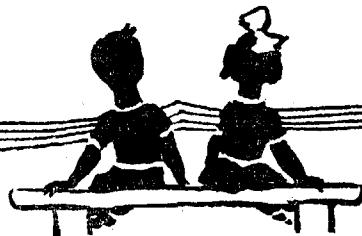


АНГЛИЙСКИЙ
для
ДЕТЕЙ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
Part Two

ENGLISH
for
little ones



THE FIRST LESSON

The first of January. Monday.

I speak Russian.

I am Russian.

I live in the Soviet Union.

Mr. Dale is not Russian.

He is English.

He lives in England.



Mr. Dale has a son. His son's name is Jim. Jim has a friend. His friend's name is Sam. They live not far from London. Sam is a big boy. He can read and write. He goes to school. He does



his lessons after school. Sam goes to the cinema on Sundays. He goes to the cinema with his friends.

Jim is a little boy. He plays with Lily. Lily is Sam's sister. Jim and Lily play in the garden. They run with Roombo. Roombo is Jim's puppy. Sometimes the children play football. Lily has a small black ball.

Jim can run very fast and he can jump high. Lily



cannot run well and she cannot jump at all; her legs are too short, her feet are too small. But she can kick the ball. When she kicks the ball, she smiles. She kicks it with her left foot. Jim and Lily are very good friends.

Words [wə:dz] — слова

- | | |
|--|---|
| 1. first [fə:st] — первый | 8. to jump [dʒʌmp] — прыгать |
| 2. January ['dʒænjuəri] — ян- | 9. foot [fʊt] — нога (<i>ступня</i>) |
| варь | feet [fi:t] — ноги |
| 3. Monday ['mʌndɪ] — поне- | 10. to kick [kɪk] — ударять но- |
| дельник | гой; <i>здесь</i> подавать |
| 4. London ['lʌndən] — Лондон | 11. to smile [smail] — улыбать- |
| 5. to do [du:] — делать | ся |
| 6. sometimes ['sʌmtaimz] — | 12. left [left] — левый |
| иногда | |
| 7. football ['fʊtbɔ:l] — футбол | |
| to play football [tə'pleɪ] — | |
| играть в футбол | |

Задания

I. Перепишите и переведите устно:

1. I speak English.
2. I speak Russian.
3. I live in the U. S. S. R.
4. I can read English books.
5. They live in London.
6. They live not far from school.
7. Lily lives not far from the cinema.
8. Jim plays football very well.

II. Переведите письменно:

1. Мистер Дэйл живёт в Лондоне.
2. Понедельник, первое января.
3. Иногда он делает свои уроки в воскресенье.
4. Ты умеешь играть в футбол? Да, умею.
5. Этот мальчик прыгает очень высоко.
6. У Лили ноги маленькие.

9. Sometimes the children play in the garden.
 10. Sometimes they go to the cinema.
 11. We go to the cinema on Sundays.
 12. We can play football.
7. Она всегда улыбается.
 8. Эта девочка подаёт мяч левой ногой.
 9. Миссис Дэйл умеет рисовать.
 10. Она тоже живёт в Лондоне.

III. Прочитайте и переведите предложения (устно).

Незнакомые слова (они выделены) найдите в словаре.

1. Sam and Jim are English boys.
2. They live in England and they are good friends.
3. Mr. Dale is Jim's father.
4. Mrs. Dale is Jim's mother. She has two children.
5. Lily's father is a doctor. Lily has no mother.
6. Mr. Christine is Sam's father. Sam is a big boy. He goes to school. Sam does his lessons after school.
7. Jim has one **girl-friend** and two **boy-friends**.
8. Whose puppy is Roombo? Jim's.
9. Can you kick a ball with your left foot? No, I cannot.
10. When Sam goes to the cinema, he takes Jim with **him**.
11. Monday is the first day of the week.
12. January is the first month of the year.

IV. Выучите предложения.

1. Bring me my book! — Принесите мне мою книгу!
2. Give him his knife! — Дай ему его нож!
3. Bring **her** her dress! — Принеси *ей* её платье!
4. Give **us** our cups! — Дайте *нам* наши чашки!
5. Leave **them** their toys! — Оставьте *им* их игрушки!

V. Conversation [kɔnvə'seis̩n] (*Разговор*).

Learn it by heart [baɪ'ha:t] (Выучи наизусть).

Jim: Come here, Lily! Let's play school!

Lily: I won't. I can't write, I'm too little.

Jim: I'll help you. Where is your pencil?

Lily: I have no pencil. I won't play school.
Let us play football!

Jim: Good. Where is your ball?

Lily: Here it is!¹ I'll kick first. Look how I can
kick the ball!

Jim: You kick it with your left foot. You mustn't
do it.

Lily: Why not? It is my ball. I can kick it as I
like.²
I won't play with you.

Jim: You're a very silly girl. I know a rhyme:

Little Lily
Is very silly.

Lily: And I know a rhyme:

You are red as a carrot,
You are dull as a parrot.

Jim: Oh, it is not your rhyme. Whose rhyme is it?

Lily: Sam's.

Jim: You bad girl, I'll give you a good les-
son!³

Lily: No, you won't. I can run away very fast,
like that! Good-bye, Carrot.

¹ Here it is. — Вот он.

² as I like — как мне нравится

³ to give a good lesson — проучить

I'll give you a good lesson! — Я проучу тебя!

THE SECOND LESSON

The second of February. Tuesday.

We learn very well.
We are good pupils.
We go to school every day.

You are our teacher. You live far from our school. Mrs. Woodland is our teacher too. She gives us French lessons. She speaks French very well. When we know our lessons well, Mrs. Woodland gives us good marks. I've got a *five* for my French dictation. Sam has got a *two*. He always makes many mistakes in his dictations. Sometimes he makes ten mistakes, sometimes fifteen mistakes in one dictation, though he reads a lot. He makes two or three mistakes in every line.



This dictation is very long. There are twenty-two lines in it. Sam will make a lot of mistakes. I'll make a few mistakes too. There are many difficult words in our dictation.

I think that Sam will get a *two*.

I think (that) I'll get a *three* today.

Words

1. **second** ['sekənd] — второй
2. **February** ['februəri] — февраль
3. **Tuesday** ['tju:zdi] — вторник
4. **pupil** [pju:pl] — ученик
5. **every** ['evri:] — каждый
6. **teacher** ['ti:tʃə] — учитель
7. **Mrs. Woodland** ['mɪsɪz'wudlənd] — миссис Вудленд
8. **to know** [nou] — знать
9. **mark** [ma:k] — отметка
to give marks — ставить отметки

10. I've got = I have
 he's got = he has
 Sam has got a *two* — у
 Сэма «двойка».
11. mistake [mɪ'steɪk] — ошибка
 to take mistakes — делать
 ошибки
12. dictation [dɪk'teɪʃn] — дик-
 тант
13. lot [lɒt] — много, масса
 a lot of mistakes — масса
 ошибок
14. line [laɪn] — строчка, линия
15. I'll [aɪl] = I shall
 he'll [hi:l] = he will
16. few [fju:] — мало (*для счё-
 та*)
 a few — несколько
17. difficult ['dɪfɪkəlt] — труд-
 ный
18. to think [θɪŋk] — думать
19. to get [get] — получать
20. today [tə'deɪ] — сегодня

Задания

I. Перепишите и переведите
 устно:

1. He makes mistakes in every line.
2. I'll write a few new words for your pupils.
3. I know that your teacher is French.
4. He has got a lot of coloured pencils.
5. She always gives her pupils good marks for their dictation.
6. Boys, who has got a penknife, please? I have.
7. What day is it today? Today is Tuesday.

II. Переведите письменно:

1. Она всегда ставит своим ученикам хорошие отметки за диктант.
2. У него масса цветных карандашей.
3. Я думаю, что этот урок слишком труден для вас.
4. Он делает ошибки в каждой строчке.
5. Какая у тебя отметка по английскому? У меня «четвёрка».
6. Я напишу несколько слов для ваших учеников.
7. Понедельник — второй день недели? Нет, вторник.

8. Is Monday the second day of the week? No, Tuesday is.
9. What mark have you got for your English? I've got a *four*.
10. He cannot get a *five*, he knows very few French words.
11. I think (that) this lesson is too difficult for you.
8. Он не может получить «пятерку», он знает очень мало французских слов.
9. Я знаю, что ваша учительница француженка.
10. Мальчики, пожалуйста, у кого есть перочинный нож? У меня.
11. Какой сегодня день? Сегодня вторник.

III. Прочтите и устно переведите.

Незнакомые слова (они выделены) найдите в словаре.

Today Sam, Jim and Lily play in the garden. The sky is blue. The trees are green. There are many flowers in the grass.

Lily likes daisies, roses and violets. Jim and Sam like **peach-trees** and **orange trees**. They know that these plants grow in the South.

Roombo and Reni are also in the garden. They are **asleep** in the shade of a big fir-tree. You know that Roombo likes to sleep in the shade when the day is hot.

IV. Conversation.

Sam: Look, look! There is a red squirrel in that pine-tree.

Lily: Where is it? Where is the squirrel?

Sam: It is very high in the tree.

Lily: Squirrels like nuts.

Sam: What a clever girl she is!

Lily: I know I'm clever. I'm very clever.

Jim: No, you are not. I know a very good rhyme.

Sam and Lily: What rhyme?

Jim: Little Lily is very silly.

Lily: No, I'm not silly at all.

(*She is very angry and goes home.*)

THE THIRD LESSON

The third of March. Wednesday.

You speak English. She plays the piano. Do you speak French? Does he play the piano? No, I do not speak French. No, he does not play the piano.

Do they understand me? Yes, they do.

Does the boy hear her voice? Yes, he does.

The Children Go to the Lake

One day Jim says to Mr. Christine, Lily's father.

"Mr. Christine, we want to go to the lake: The lake is full of fish. We shall catch some fish and then we shall swim a little. May we take Lily with us? The water is warm now."

"And who will go with you?" Mr. Christine asks.

"Sam will go and Hugh will go too," Jim says.

"Who is Hugh? I don't know him," Mr. Christine says.

"Hugh is my new friend. He lives not far from you. He is a good boy and he can swim very well," Jim answers.

"Can you swim too?" Mr. Christine asks.

"Of course, I can. I swim well," Jim says.

"If you and Hugh can swim, you may take Lily with you. My Sam has very long legs and the lake is not deep," Mr. Christine says. He looks at Jim and smiles.

Then Jim goes to Lily. She is in her room. She hears Jim's voice, but she cannot leave her little kitten. The kitten is ill and it is in bed.

"May I come in, Lily?" Jim asks.

"Yes, yes, come in!" Lily answers in a weak voice.

"Oh, Jimmy, look, my kitten is ill!"

"Do you want to go to the lake with us, Lily?" Jim asks. He does not look at Lily's kitten.

"I don't know, I can't leave my poor kitten. I shall go and ask Father," Lily says.

"Your father says that you may go," Jim answers.

"Oh, but I can't leave my kitten!" the girl says again.

"Then we shall take it too. We shall wash it in the lake. It will be very good for the kitten," Jimmy says and smiles.

"No, I shall leave my poor kitten at home," Lily says. "You don't know how to wash kittens."

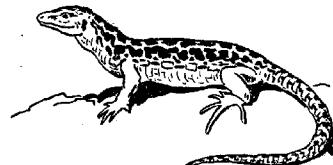
"Of course, I do. I even know how to wash horses," the boy says. "I often wash them."

"Oh, Jimmy, you know a lot!" the little girl says. "And can you catch fish?"

"Of course, I can," Jim says.

"Will you catch a butterfly for me? And a ladybird! And a little green lizard?" Lily asks.

"I will, of course," Jim says again.



a lizard

(to be continued)

Words

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. third [θɜ:d] — третий | 4. piano ['pjænou] — рояль, пианино |
| 2. March [ma:tʃ] — март | to play the piano — играть на пианино |
| 3. Wednesday ['wenzdi] — среда | |

5. **don't** [dount] — **do not**
- doesn't** [dʌznt] — **does not**
6. **to understand** [ʌndə'stænd] — понимать
7. **voice** [voɪs] — голос
8. **one day** ['wʌn'deɪ] — однажды
9. **then** [ðen] — тогда, потом
10. **a little** — немного
11. **Hugh** [hju:] — Хью (*мужское имя*)

12. **to answer** ['a:nəs] — отвечать
13. **Oh!** [ou] — О!
14. **can't** [kɑ:nt] — **cannot**
15. **to wash** [wɔʃ] — мыть
16. **often** [ɔ:fɪn] — часто
17. **lizard** ['lɪzəd] — ящерица
18. **to be continued** ['bi:kən'tinju:d] — продолжение следует

Задания

I. Перепишите и переведите устно:

1. What month is it now?
It is March.
2. Is it Tuesday or Wednesday today? Today is Wednesday.
3. Does your mother play the piano? No, she doesn't.
4. Do you understand your English teacher? Yes, we do.
5. Do you sing? No, I don't, I have no voice.
6. Can your son swim now? Yes, he can just a little.
7. Why do you not answer? I can't. I don't know the words.

II. Переведите письменно:

1. Какой сейчас месяц?
Март.
2. Сегодня вторник или среда? Сегодня среда.
3. Твоя мама играет на пианино? Нет, не играет.
4. Вы понимаете свою учительницу английского языка? Да, мы понимаем.
5. Вы поёте? Нет, не пою, у меня нет голоса.
6. Умеет ваш сын теперь плавать? Да, умеет чуть-чуть (немного).
7. Почему ты не отвечаешь? Я не могу, я не знаю слов.

8. One day Jim says:
"Let us wash your kitten, Lily."
9. Children often see lizards in the fields.
10. Is it all? No, it is to be continued.
8. Однажды Джим говорит: «Давай выкупаем твоего котёнка, Лили!»
9. Дети часто видят ящериц в поле.
10. Это всё? Нет, продолжение следует.

III. Устно ответьте на вопросы по тексту.

1. Where do the children want to go?
2. What does Jim say to Mr. Christine one day?
3. What does Lily's father answer?
4. Who goes to the lake with Jim?
5. What is his new friend's name?
6. Is he a big boy?
7. Where does Hugh live?
8. Does Mr. Christine know him?
9. Is the water in the lake warm?
10. Is the lake deep?
11. Whose legs are very long?
12. Are Lily's feet big or small?
13. Can the boys swim?
14. Do they swim well?
15. What does Mr. Christine ask Jim?
16. What does Jim answer?
17. Why does Lily not want to go to the lake?
18. Why does she not want to take her kitten to the lake?
19. Where is her kitten?
20. Is Lily's voice weak or strong?
21. Does Jim hear her voice?
22. Does Jim know how to wash horses?
23. Why does Jim want to wash the kitten?
24. Do you speak English?

IV. Устно переведите предложения.

1. Ты умеешь плавать? Да. (Нет.)
2. Ты хорошо плаваешь? Да. (Нет.)
3. Хью умеет играть на пианино? Нет. (Да.)
4. Полли играет на пианино? Да. (Нет.)
5. Джим любит ходить к озеру? Да. (Нет.)
6. Румбо любит Джима? Да. (Нет.)
7. Джим любит своего щенка? Да. (Нет.)
8. Кто очень хорошо играет в футбол? Хью.
9. Кто может очень хорошо говорить по-французски? Миссис Дэйл.
10. Мы пойдём сегодня в кино? Да. (Нет.)
11. Лили пойдёт с нами? Нет. (Да.)
12. Почему Лили не пойдёт с нами?
Потому, что она больна.
13. Кто должен учить новые слова? Мы.
14. Должен ли мистер Дэйл ехать в Лондон в марте?

V. Отгадайте загадку.

What animal has the longest neck?

VI. Отгадайте значение слов по звунию с русскими:

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. a lotus [ˈloutəs] | 11. an automobile [ˈɔ:tə-moubi:l] |
| 2. a bamboo [bæm'bu:] | 12. a rocket [ˈrɔkit] |
| 3. a clown [klaun] | 13. an engineer [endʒi'nɪə] |
| 4. a telephone [ˈtelifoun] | 14. a crab [kræb] |
| 5. an album [ˈælbəm] | 15. sport [spɔ:t] |
| 6. a commander [kə'ma:n-də] | 16. a crane [kreɪn] |
| 7. a cuckoo [ˈku:kə] | 17. an echo [ˈekou] |
| 8. a crocodile [ˈkrɔkə-dail] | 18. an alphabet [ˈælfəbit] |
| 9. a dragon [ˈdrægən] | 19. marmalade [ˈma:mə-leid] |
| 10. a giraffe [dʒi'rɑ:f] | 20. a galosh [gə'lɔʃ] |

The fourth of April. Thursday.

The Children Go to the Lake

(continued)

And so the children go to the lake.

The day is very hot and Lily is thirsty.

"Sam, is the lake far from here?" Lily asks.

"No, it is not far now. What do you want?" Sam asks.

"I am hot. I want some water," his little sister says in a weak voice.

"We have no water. You'll drink from the lake. It is not far now," her brother says.

"I don't want to drink the water from the lake. That water is raw. Father says raw water is not good. I don't want to go to the lake! I'm hot. I don't like lakes. There are frogs and snakes in the lake. I want to go home. Take me home! I'm hungry. I am thirsty. Give me some water!" the little girl says pouting.¹

"Don't cry! There is a good girl," Jim says.

"I don't like little girls. They are all cry-babies," Hugh says.

Hugh is very angry.

"Please, Lily, don't cry! The lake is not far," Jim says.

But Lily does not want to go to the lake.

"Oh, you don't want to go with us! Then go home alone, you silly girl!" Hugh says.

"I won't go home! Go home yourself! I'll go to the woods. There are lots of wolves there. They will

¹ pouting — здесь надувшись

eat me up. Then my father will cry," and Lily begins to cry herself.

The boys do not know what to do. They are very angry, but they cannot leave Lily alone.

"What shall we do?" Hugh asks.



"We must take her home," Jim says.

"Come along!" Sam is angry too.

And so the children go back home.

When they come to their house, they see a little dog at the door.

"Whose dog is it?" Hugh asks.

"I don't know. It is not our dog," Sam says.

"Does this dog bite?" Lily asks.

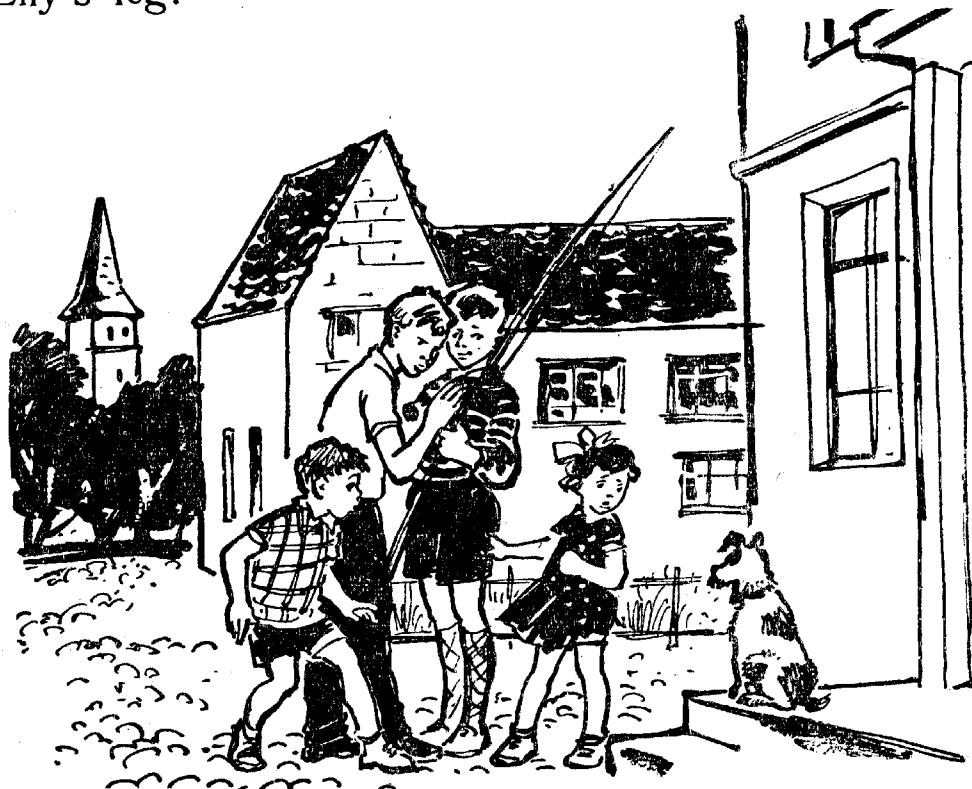
"Yes, it does. Dogs do not like cry-babies, they always bite them," Sam says.

"It will not bite me," Lily says. "I'm not a cry-baby. Little dog, don't bite me. I'm a good girl. Bite these bad boys!"

"Do you think the dog understands you?" Hugh asks.

"Of course, it does. You will see yourself," Lily says and tries to open the door.

At that minute the dog jumps up and tries to bite Lily's leg.



"Help, help!" Lily cries. "Oh, Sam, this dog is very silly. It doesn't understand me. Help me!"

But her big brother Sam, and her little friend Jim, and Jim's new friend Hugh do not hear her. They try to run away from the dog.

In a minute the boys are high up in a tree.

Now Lily is very angry.

"You bad boys," she cries in an angry voice. "Shame on you! You leave me, a little girl, alone with that angry dog. Shame on you!"

The dog looks at the girl. Now it does not try to bite her. It understands her.



Words

1. **fourth** [fɔ:θ] — четвёртый
2. **April** ['eiprəl] — апрель
3. **Thursday** ['θə:zdi] — четверг
4. **continued** — продолжение
5. **so** [sou] — так
6. **to be thirsty** ['θə:sti] — хотеть пить
7. **I am hot** — мне жарко
8. **to drink** [drɪŋk] — пить

9. **raw** [rɔ:] — сырой, некипячёный
10. **to pout** [paʊt] — дуться, надуть губы
11. **to cry** [kraɪ] — плакать, вскинуть
12. **cry-baby** ['kraɪ'beɪbi] — плакса
13. **There's a good girl!** — Будь умницей! (Вот хорошая девочка!)
14. **us** [ʌz] — нам, нас
15. **alone** [ə'ləʊn] — один
16. **yourself** [jɔ:'self] — сам, сами
17. **herself** [hə:'self] — сама
18. **to eat up** ['i:t'ʌp] — съесть
19. **to begin** [bɪ'gɪn] — начинать
20. **come along!** ['kʌm ə'lɔŋ] — ну, пошли!
21. **back** [bæk] — обратно, назад
22. **to bite** [baɪt] — кусать(ся)
23. **up** [ʌp] — вверх, вверху
24. **to jump up** — подпрыгнуть
25. **in** [ɪn] — через (*о времени*)
26. **in five minutes** — через 5 минут
27. **shame** [ʃeɪm] — стыд
28. **Shame on you!** — Как нестыдно!

Задания

I. Перепишите и переведите устно:

1. We won't go to school on the fourth of April.
2. I'll try to do it on Thursday.
3. Will this lesson be continued? Yes, it will.
4. Girls, who is thirsty?
I'm hot and thirsty.
5. Don't drink from that jug, the water is raw.
6. So you think she is a cry-baby!

II. Переведите письменно:

1. Мы не пойдём в школу 4 апреля.
2. Я постараюсь сделать это в четверг.
3. Этот урок будет продолжен? Да.
4. Девочки, кто хочет пить?
Мне жарко и хочется пить.
5. Не пейте из того кувшина, вода сырья.
6. Итак, вы думаете, что она плакса!

7. Let us go back home!
8. Don't pout! There's a good girl!
9. When does your lesson begin?
10. Come along, boys!
11. Roombo always jumps up when he hears Jimy's voice.
12. Does your dog bite?
No, it doesn't.
13. A hungry bear can eat up two sheep.
14. I'll come back in a minute.
15. She can make her dress herself.
16. Try to do it yourself!
7. Давайте пойдём обратно домой!
8. Не дуйся, будь умницей!
9. Когда начинается твой урок?
10. Ну, пошли, ребята!
11. Румбо всегда подскакивает, когда слышит голос Джимы.
12. Ваша собакакусается? Нет.
13. Голодный медведь может съесть двух овец.
14. Я вернусь обратно через минуту.
15. Она может сделать (сшить) себе платье сама.
16. Постарайтесь сделать это сами!

III. Прочитайте вопросы и дайте на них ответы (устно и письменно).

Вопросы

- Who always washes the dishes after dinner?
- Can Lily wash glasses?
- When will you come back?

Ответы

- Лили (моет). Она сама моет свою тарелку, вилку, нож и ложку.
- Нет, не может. Это для неё трудно.
- Я вернусь в пять.

4. What do you see on the table?
4. Я на нём вижу три стакана, четыре блюдца, два ножа и одну ложку.
5. When will you begin your English lessons?
5. Мы начнём в апреле.
6. Do you often see your friends?
6. Да, я их очень часто вижу.
7. When will you see them again?
7. Я думаю, что я увижу их в среду или в четверг.
8. Can Lily open that door herself?
8. Нет, не может; она слишком мала.
9. When do you do your lessons?
9. Я их делаю каждый день после школы.
10. When does Sam do his lessons?
10. Он их делает в воскресенье.

IV. Conversation.

Polly: Children, come here! We'll play school.
I'm your teacher. You're my pupils.
My name is Mrs. Woodland. Now sit down!
Lily Dale, stand up! Look, what is this?

Lily: It is a bird.

Polly: What bird is it?

Lily: It is a parrot.

Polly: Good. Sit down! Now, Jimmy Dale, what colour is this bird?

Jim: It is red, blue, green and yellow.

Polly: Good. Sit down! Children, can parrots fly?

Lily: No, they can't.

Jim: Yes, they can.

Polly: We shall see now. Jimmy, go and open the cage with Lily's parrot in it!

Lily: Oh, no, no, no, no ... it may fly away!

Polly: You see!

Jim: Little Lily is very silly.

Polly: Jimmy, **stop teasing** her!

Lily: I won't play with you **any more**. Go home! **Go away!**

Polly: Lily, you mustn't be **so rude**. We are your **guests**.

Jim: Let's go home, Polly, I won't play with such a rude girl.

Lily: I'm not rude at all, he is rude.

Polly: Stop **quarreling**, children! Now, Lily is a teacher.

Lily: Children, stand up! Guess a **riddle**! It **looks like** a carrot but you can't eat it. What is it?

Polly: I can't guess it.

Lily: It's Jimmy the Carrot.

V. Learn by heart the following sentences.

- | | |
|---|---|
| 1. I have breakfast at nine o'clock in the morning . | 1. Я завтракаю в 9 часов утра . |
| 2. He has lunch at one. | 2. Он завтракает в час (2-й завтрак). |
| 3. She has dinner at seven. | 3. Она обедает в семь. |
| 4. The English have tea at five o'clock. | 4. Англичане пьют чай в 5 часов. |
| 5. When do you have supper ? | 5. Когда вы ужинаете ? |
| 6. When does your father have breakfast? | 6. Когда твой отец завтракает? |
| 7. When does he read his evening newspaper ? He reads it at supper . | 7. Когда он читает свою вечернюю газету ? Он читает её за ужином . |
| 8. Good evening! | 8. Добрый вечер! |

Words

1. **May** [meɪ] — май
2. **Friday** ['fraɪdɪ] — пятница
3. **lock** [lɒk] — замок (*висячий*)
4. **cock-a-doodle-do** ['kɒk ədu:dlu] — кукареку
5. **to crow** [krou] — петь (*о нетухе*)
6. **granny** ['grænɪ] — бабушка
7. **to yawn** [jɔ:n] — зевать
8. **clock** [klɒk] — часы
It is two o'clock. — (Сейчас) 2 часа.
9. **to start** [sta:t] — начинать
10. **song** [sɒŋ] — песня
11. **shed** [ʃed] — сарай
12. **ox** [ɔks] — бык, вол
oxen [ɔksn] — мн. число
13. **round** [raʊnd] — вокруг
14. **to walk** [wɔ:k] — ходить
15. **to enter** ['entə] — входить в
16. **shock** [ʃɒk] — удар, неприятность
What a shock! — Какая неприятность!
17. **cross** [krɔ:s] — сердитый
to be cross — сердиться
18. **really** ['riəli] — действительно, в самом деле
19. **loss** [lɒs] — потеря
to be at a loss — растеряться, быть в недоумении
20. **to smell** [smel] — чуять, нюхать, пахнуть
21. **to break** [breɪk] — сломать, разбить
22. **to rock** [rɒk] — качать, убаюкивать

Задания

- I. Перепишите и переведите устно:
 1. How many days of the week do you know now in English?
I know: Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday.
 2. How many months do you know in English?
I know: January, February, March, April and May.
- II. Переведите письменно:
 1. Сколько дней недели ты теперь знаешь по-английски? Я знаю: воскресенье, понедельник, вторник, среда, четверг и пятница.
 2. Сколько месяцев ты знаешь по-английски?
Я знаю: январь, февраль, март, апрель и май.

7. Do you like to go to school?
8. What do you do after school?
9. What time is it now?
10. Where is your mother?

V. Learn by heart.

1. Don't be cross!
2. When she enters the room, she always says: "**Good afternoon!**" or "**How do you do?**"
3. When she leaves the room she says: "Good-bye!"
4. She is at a loss.
5. It is **just shocking!**
6. **It is time** to get up!
7. This pear is **as sweet as honey.**
8. The lesson **is over**, you may go home.
9. Mammy, may I **go for a walk?** Yes, dear, go.
10. I'm **sleepy.**

VI. Постарайтесь отгадать значения новых слов:

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1) a night-bird | 6) a snow man |
| 2) a rocking-chair | 7) a writing-table |
| 3) a field-mouse | 8) a bedroom |
| 4) a sea-bird | 9) a soup-plate |
| 5) a woodman | 10) a tea-spoon |

his voice is loud and he can hear any noise in the garden or in the house.

The boys say that Hop-Hop is a good dog.

When Mr. Christine goes to work and the children run away to play, Hop-Hop sits at the door and does not leave the house.

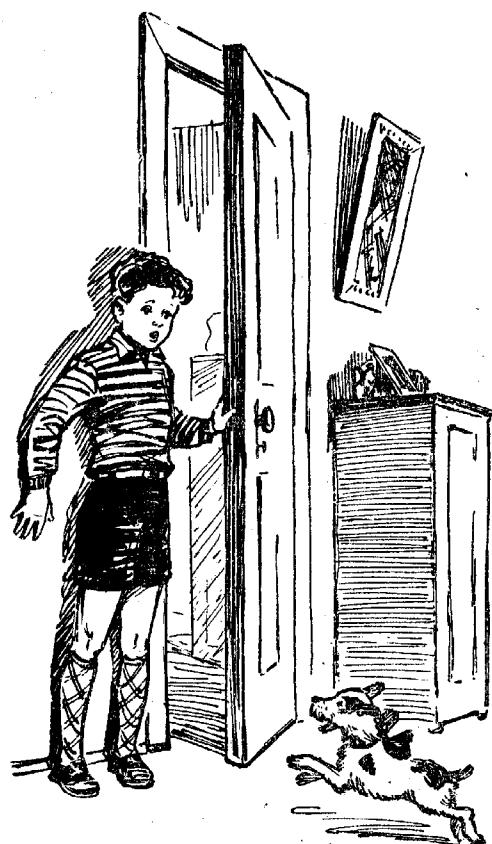
Mr. Christine works hard and he comes home very late, but now he knows that his children are not alone. Hop-Hop is with them.

When Hop-Hop is hungry, he stands up on his hind legs and begins to bark. Lily knows what that means. It means that the dog wants some bread and meat.

Sometimes the doctor goes to the theatre and the children are at home alone, but he knows that their new friend is at the door.

When night comes, the children say "Good night" to the dog and go to bed. There are two bedrooms upstairs where they sleep. But Hop-Hop does not sleep upstairs. He sleeps in the garden at the door of the house.

Hop-Hop does not like boys who smoke



"Of course, he can," Lily says.

"Can he bring me my shoe or my coat?" Sam asks.

"Yes, of course. Hop-Hop, bring my brother's coat and his left shoe," Lily says.

The dog runs away. In a minute he comes back with a shoe.

"That is not the left shoe. Where is my shoe? Bring me another shoe. Find it! Go and find it," Sam cries.

But the dog does not want to go.

"He does not know what 'left' or 'right' means. He can bring you a shoe and that is all," Lily says. "And then, when you ask him, don't forget to say 'please'."

"Please, Hop-Hop, go and find my coat!" Sam cries.

But the dog won't go. "What must I say now?" Sam asks.

"Hop-Hop does not know which coat you want, the black coat or the blue one," Lily says.

"Go and find the blue coat that I wear on Sundays," Sam cries. "It is upstairs in Father's bedroom. Please!"

In a minute Hop-Hop comes back with Sam's blue coat.

"Oh, you are right! What a clever dog we have! There is a good girl! Shake hands with me and don't be cross. I shall not smoke any more. Our dog is really very clever," Sam says. "Such a clever dog! And don't tell Father about me. I promise, I shall never take another cigarette!"

Words

1. **sixth** [siksθ] — шестой
2. **June** [dʒu:n] — июнь

3. **Saturday** ['sætədi] — суббота
4. **own** [oun] — собственный

6. Why do all dogs bark only at you? Because they like me.
7. Do you often go to the theatre? No, not very often.
8. Does your cat eat meat? Of course, it does.
9. Can you dance? Yes, I can a little.
10. Can your dog bring shoes, sticks and coats? No, he can't.
11. I can't find my old copy-book. Where can it be?
12. Don't forget to bring my book at seven o'clock.
13. He wears his brown coat only on Sundays.
14. Go and shake hands with Hugh! He isn't such a bad boy.
15. Is it Friday today? No, it is Saturday.
6. Почему все собаки только на тебя лают? Потому, что я им нравлюсь.
7. Вы часто ходите в театр? Нет, не очень часто.
8. Ваша кошка ест мясо? Конечно, ест.
9. Вы умеете танцевать? Да, умею немножко.
10. Твоя собака умеет приносить туфли, палки и пиджаки? Нет, не умеет.
11. Я не могу найти свою старую тетрадь. Где она может быть?
12. Не забудь принести мою книгу в 7 часов.
13. Он носит свой коричневый пиджак только по воскресеньям.
14. Пойди и пожми руку Хью! Он не такой уж плохой мальчик.
15. Сегодня пятница? Нет, суббота.

13. Does Hop-Hop like boys who smoke?
14. What does he do when he sees them?
15. Does Sam smoke?
16. Does Hop-Hop know that Sam smokes?
17. What coat does Sam wear on Sundays?
18. Why doesn't the dog want to bring his coat?
19. Does he bring him his coat?
13. Нет.
14. Он старается их укусить.
15. Да, когда отец и Лили не видят.
16. Конечно, знает. Он часто на него лает.
17. Он носит синий пиджак.
18. Потому, что Сэм всегда забывает сказать «пожалуйста».
19. Да.

IV. Перескажите текст урока.

V. Learn the following expressions.

1. Can you play the piano **by ear**?
No, I play only **from music**.
2. Have you a good (bad) ear for music?
Yes, rather good.
3. **How are you?** So-so.
4. **Remember me to your mother!**

VI. Guess the riddle!

When can you **carry** water **without a pail**?

Выучите следующие выражения.

1. Можете ли вы играть на пианино *по слуху*? Нет, я играю только *по нотам*.
2. У тебя хороший(плохой) слух к музыке?
Да, довольно хороший.
3. *Как живёшь?* Так себе.
4. *Передай привет маме.*



"I'm very glad to hear it, dear," her mother says. "What rhyme is it?"

"It is my own rhyme, Mother. Don't you know that I can write rhymes?" the girl asks.

"No, I don't," Mrs. Dale says, smiling. "I think it is very difficult to write rhymes. Can you recite it?"

"Of course, I can, Mother. I know it by heart," Polly says.

"Wait a little, dear," Mrs. Dale says. "I'll call the boys. Jim, Sam, Hugh, come here! Polly will recite her own rhyme."

"Oh, can she make rhymes?" Jim asks.

"She says she can," Mother says. "We shall see now. Sit down, children, and don't make any noise!"

Then Polly stands up. Her face is red. Her hands are hot. Her voice trembles a little. She begins to recite:

"Pussy-Cat, Pussy-Cat,
Can you catch that big fat rat?
It is sitting by the ham,
Just behind the apple-jam."

"I can write it," Hugh cries.
"And I can write it," Sam cries.
"Well, try and write it," Polly says, and takes her copy-book.
"Read loud," Sam says.
"Of course, I'll read loud, but you'll make lots of mistakes," Polly says, smiling.
"No, we won't," Hugh says.
"No, we won't," Sam cries.
"Yes, you will," Polly says.
She begins to read from her copy-book. The boys begin to write.

A Difficult Dictation

"The twelfth of May. Wednesday.

One fly flies, two flies fly. One girl cries, four girls cry. When a wolf sees the moon, it begins to howl. Wolves and sheep are never friends. Our hens lay lots of eggs. Does this hen lay eggs? Horses neigh. Boys fight and shout. That boy tries to catch some fish. These girls try to run away from an angry turkey. I can draw a leaf with a ladybird on it. Is it difficult to draw leaves and flowers? If one goose has one tooth, how many teeth have thirteen geese?"

"Well, that's all," Polly says, "now give me your copy-books, boys!"

Words

- | | |
|---|--|
| 1. July [dʒu:lai] — июль | 5. got [gɔt] — <i>past</i> от to get |
| 2. usual ['ju:ʒuəl] — обычный | 6. glad [glæd] — довольный |
| 3. wanted ['wɔ:ntid] — прошедшее время (<i>past</i>) от to want . | to be glad — быть довольным |
| 4. to talk [tɔ:k] — разговаривать | 7. dear [diər] — дорогой |

5. I am glad you can recite your lesson by heart.
6. Wait while your friends come!
7. Can you make rhymes?
Of course, I can.
(No, I can't.)
8. Look, Granny is sitting by the window as usual.
9. Don't tremble so!
The dog won't bite you.
10. Well, give me your word that you won't fight any more!
11. Wait for me, I am coming!
12. That's just what I want.
5. Не дрожи так, собака тебя не укусит.
6. Ну, дай честное слово, что ты не будешь больше драться.
7. Я рада, что ты можешь рассказать урок наизусть.
8. Подожди, пока придут твои друзья!
9. Ты умеешь писать (сочинять) стишкы?
Конечно, могу.(Нет, не могу.)
10. Смотри, бабушка сидит у окна, как обычно.
11. Подожди меня, я (уже) иду!
12. Это как раз то, что я хочу.

III. Выучите стишок "Pussy-Cat"; напишите его по памяти.

THE EIGHTH LESSON

The twelfth of August. Monday. 1963.
(The year nineteen sixty-three.)

Children's Rhymes

"Mother," Polly says to her mother one day,
"we want to play writers. Will you play with us?"
"I don't know how to play," Mrs. Dale answers.

"Oh, dear, but where are your rhymes?" Mrs. Dale asks.

"I know them by heart," Lily says. "May I recite my rhyme?"

"Yes, dear," Mrs. Dale says.

Lily stands up and begins to recite her rhyme:

"Cat, Cat, eat that rat!
Dog, Dog, catch the frog!
Hen, Hen, take my pen!
Cock, Cock, break that lock!
Fox, Fox, sit in that box!
Fish, Fish, jump in the dish!
Ball, Ball, jump over the wall!
Bear, Bear, give me a pear!
Goat, Goat..."

"Enough, enough!" the children shout. "Your rhyme is too long. Enough!"

"Very, very good," Mrs. Dale says.

Lily sits down.

"Now, Sam! I see you are ready," Mrs. Dale says.

"Yes, I'm ready," Sam says, rising. "May I begin?"

"Yes, begin, please," the children cry.

"A mule doesn't mewl, it brays.
A horse doesn't bray, it neighs.
An owl doesn't howl, it hoots.
Girls wear good shoes, boys—boots."

And that's all," Sam says.

"Very good!" Mrs. Dale says. "Who is next?"

"I'm also ready," Hugh says, "but I have five rhymes. Shall I recite all of them?"

"Oh, you're the winner," Jim cries. "You have got five rhymes! The chocolate is yours!"

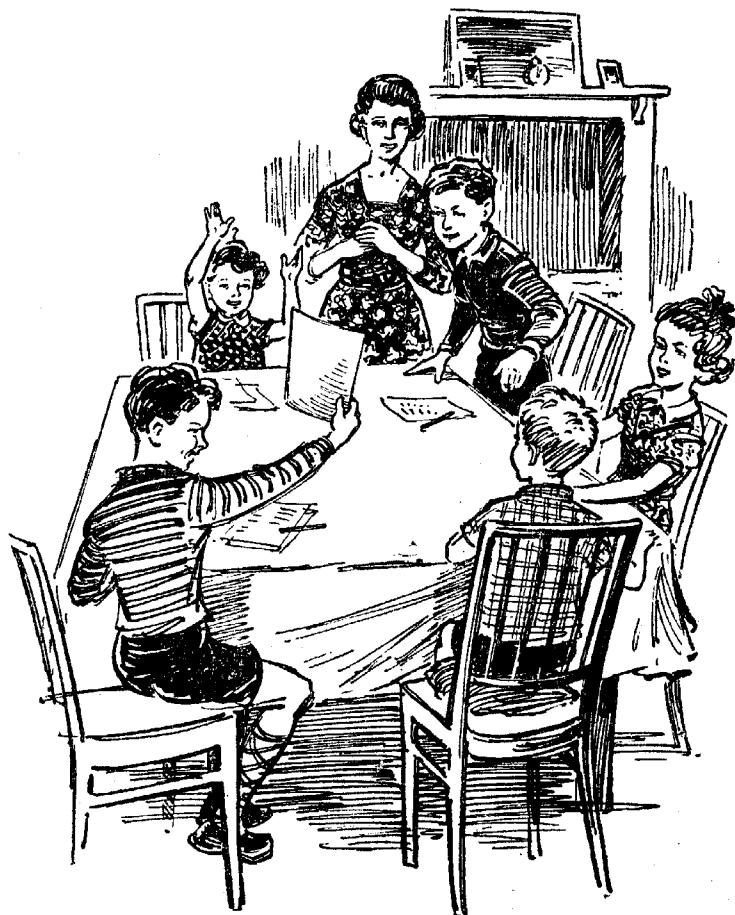
Then Mrs. Dale stands up and says:
"Children, do you know that book about squirrels?"

"Yes, we do. It's about a mother squirrel and her babies," the children cry.

"Yes, children. Well, I'll recite you a lullaby. Mother-squirrel always sings it when she rocks her baby-squirrels:

Sleep, my babies, do not cry.
I shall sing a lullaby.
Shut your little eyes and doze
Putting tails upon your nose."

"Oh, what a good song," Jimmy cries. "Mother is the winner! Mother is the winner!"



16. **to bray** [breɪ] — реветь (*об осле*)
 17. **to hoot** [hu:t] — ухать
 18. **to hoot** [hu:t] — гудеть (*об автомобиле*)
 19. **here is** ['hi:(r)iz] — вот
 20. **let** [let] — пусть
 21. **to roar** [rɔ:] — рычать
 22. **iron** ['aɪən] — железный
 23. **to low** [lou] — мычать
 24. **to go out** ['gou 'aut] — выходит
 25. **to giggle** [gigl] — хихикать
 26. **to take off** — снимать
 27. **cloak** [klouk] — плащ
 28. **to croak** [krouk] — квакать
29. **yet** [jet] — ещё (не...)
 30. **to continue** [kɔn'tinju:] — продолжать
 31. **to doze** [douz] — дремать
 32. **upon** [ə'pɒn] — на
 33. **nose** [nouz] — нос
 34. **It's me.** — Это я.
 35. **to thank** [θæŋk] — благодарить
 36. **to share** [ʃeə] — делить, поделиться
 37. **other** ['ʌðə] — другой
 38. **pity** ['piti] — жалость
What a pity! — Как жаль!
 39. **greedy** ['grɛ:dɪ] — жадный

Задания

- I. Прочитайте и переведите устно:
1. Is August the seventh or the eighth month of the year?
 2. Do you know how to play wolves and geese? No, we don't.
 3. Is it difficult to write English? Yes, it is.
 4. Is a bar of chocolate a good prize? Yes, it is, if the bar is big.
 5. Sam writes good rhymes, Polly can write better rhymes, and Mrs. Dale writes the best rhymes.
- II. Письменно переведите:
1. Август — седьмой или восьмой месяц года?
 2. Вы знаете, как играть в волков и гусей? Нет, не знаем.
 3. Трудно ли писать по-английски? Да.
 4. Плитка шоколада хорошая награда? Да, если плитка большая.
 5. Сэм пишет хорошие стишки, Полли умеет писать стихи лучше, а миссис Дэйл пишет самые лучшие стихи.

18. What animals roar?
Lions and tigers do.
19. This is an iron lock.
20. Who shares the room
with you? My sister
does.
21. Girls often giggle
when they see some-
thing funny.
22. It is warm now; take
off your coat and hat!
23. Don't take your
cloak off! Look at
the dark sky!
24. When does the sun
rise in August? It
rises at five.
25. Let us continue our
work!
26. Who's there? It's me.
27. Our granny likes to
doze in the sun.
28. What a pity you
don't know my other
friends!
29. Shut your eyes, dear,
and try to sleep.
30. When squirrels sleep,
they always put
their tails upon their
noses.
18. Какие животные
рычат? Львы и тиг-
ры рычат.
19. Это железный за-
мок.
20. Кто живёт вместе
с тобой в комнате?
Моя сестра.
21. Девочки часто хи-
хикают, когда видят
что-либо смешное.
22. Теперь тепло; сними-
те пальто и шляпу!
23. Не снимай плащ!
Посмотри на тёмное
небо!
24. Когда встаёт солн-
це в августе? Оно
поднимается в пять.
25. Давайте продол-
жать работу!
26. Кто там? Это я.
27. Наша бабушка лю-
бит дремать на сол-
нышке.
28. Как жаль, что вы
не знаете моих дру-
гих друзей!
29. Закрой глазки, ми-
лая, и попытайся
уснуть.
30. Когда белочки спят,
они всегда кладут
хвосты себе на но-
сики.

7. Is Lily's rhyme good?
8. Are Hugh's rhymes good?
9. Why does Polly begin to giggle?
10. Is Mrs. Dale's lullaby good?
11. Why then do they give the prize to Jim?
12. Is it difficult to draw animals?
13. Can you recite Lily's rhyme by heart?
14. How do you like Sam's rhyme?
15. What do you say when you enter a room?
16. What do they answer you?
17. Do you take off your cap when you come into a room?
18. What do you say when you go to bed?
7. Для такой маленькой девочки он очень хорош.
8. Нет.
9. Потому, что стишки Хью глупые.
10. Да, она лучше всех.
11. Потому, что он рисует очень хорошо.
12. Да. Трудно рисовать животных и растения, но рисовать людей гораздо труднее.
13. Конечно, могу. Он совсем не трудный.
14. Он трудный и не очень умный.
15. Я говорю: «Здравствуйте!» или «Добрый день!»
16. Они отвечают: «Здравствуйте!» или «Добрый день!»
17. Конечно, снимаю.
18. Я говорю: «Спокойной ночи!»

a baby, but she can point to her eyes, her nose, her right hand and her left hand.

Lily is the youngest child of Mr. Christine, the doctor, who lives not far from the Dales. Lily's brother Sam is six years older than she, and he looks after her when Father and Aunt Jane are not at home.

Words

- | | |
|---|--|
| 1. September [səp'tembə] — сентябрь | I am pleased with you. — Я тобой довольна. |
| 2. carrot ['kærət] — морковь, морковка | 14. sweet [swi:t] — конфета sweets — конфеты; сладости |
| 3. child [tʃaɪld] — ребёнок childhood ['tʃaɪldhʊd] — детство | 15. sweet — сладкий |
| 4. hair [heə] — волосы (<i>всегда в ед. ч.</i>) | 16. pocket ['pɔkit] — карман |
| 5. lip [lɪp] — губа | 17. as well [əz 'wel] — к тому же, еще |
| 6. ear [ɪə] — ухо | 18. simple [simpl] — простой |
| 7. button [bʌtn] — пуговица | 19. question [kwestʃn] — вопрос to ask a question — задавать вопрос |
| 8. to think [θɪŋk] — считать, думать | 20. orphan ['ɔ:fən] — сирота |
| She thinks him stupid. — Она считает его глупым. | 21. quite [kwaɪt] — совсем |
| 9. stupid ['stju:pɪd] — глупый, тупой | 22. to point [pɔɪnt] — указывать |
| 10. to touch [tʌtʃ] — трогать, касаться | 23. young [jʌŋ] — молодой youngest ['jʌŋgɪst] — самый младший |
| 11. finger ['fɪngə] — палец | 24. to look after — присматривать за |
| 12. darling ['dælɪŋ] — дорогой, милый | 25. aunt [aʊnt] — тётя |
| 13. pleased [pli:zd] — довольный | 26. Jane [dʒeɪn] — Джейн (<i>жен. имя</i>) |
| | 27. down [daun] — вниз |

Задания

I. Прочитайте и устно ответьте на вопросы по тексту:

1. Is Jimmy a boy or a girl?

II. Переведите устно и письменно вместе с ответами:

1. Джимми — мальчик или девочка?

4. О чём детстве мы читаем в этом уроке?
5. Какого цвета твои волосы?
6. Сколько пуговиц на твоём пальто?
7. Ты бываешь доволен, когда мама даёт тебе сладости?
8. Что ты больше любишь — конфеты или шоколад?
9. Какой рукой мы пишем?

IV. Устно переведите:

1. Can you show me your class copy-book?
 2. Don't touch that dog, it may bite you! Do you hear what I say?
 3. Who looks after your little sister when your mother is not at home?
 4. Does your English teacher often ask you difficult questions?
 5. May I ask you a question?
 6. Who can answer that question?
 7. Is it difficult to make a dress?
4. We read about Jimmy's childhood.
 5. It is black.
 6. I don't know. I never count them.
 7. Of course, I am very pleased.
 8. I like chocolate much more. I like it most of all.
 9. We write with our right hand.
1. А почему же нет? Конечно, могу.
 2. Я знаю эту собаку, она совсем не кусается.
 3. Наша тётя смотрит.
 4. Иногда она задаёт нам довольно трудные вопросы.
 5. Конечно, вы можете задавать мне много вопросов, если хотите.
 6. Полли.
 7. О, это совершенно просто.



and red and black. It lands on Lily's leg and then runs down it. Lily smiles. The ladybird is very funny with its tiny little tail. Then a green lizard with its long tail comes out to sit in the sun. There are no clouds

in the sky. The birds sing. It is very warm.

Lily sits and looks at the flowers; they are blue, yellow, red, and white.

The little girl is pleased to be alone. She dozes, sitting in the sun. Now she does not want to run and play. She is sleepy.

VI. Learn this rhyme by heart:

“Little cock, little cock,
What time is it by your clock?”
“It is twenty-five to eight,
Lazy children, you are late.”

VII. Try to remember.

1. Forget-me-nots are as blue as the sky.
2. Snowdrops are as white as snow.
3. He is as black as a crow.

VIII. Try to learn the time.

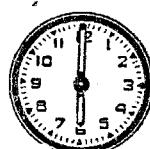
What time is it?

It's one o'clock.—Сейчас час.

It's two (o'clock) **sharp**.—Сейчас два (часа) *ровно*.

It's **half past** one.—Сейчас *половина второго* (половина после одного).

It's half past two.—Сейчас *половина третьего*.



It is six
o'clock
sharp



"Oh, I see! You want to leave your baby here?" Mrs. Dale says, smiling.

"Yes, I do, Mrs. Dale. May I?" Miss Jane says.

"By all means, dear Miss Jane! I'll look after her. She can play with my Jimmy. He likes your baby very much."

"Oh, thank you very much, Mrs. Dale," Aunt Jane says, leaving the room.

"Don't mention it!" Mrs. Dale says.
"Good-bye!"

"Good-bye!"

Now Jimmy and Lily are sitting on a rug, playing with some wooden bricks.

Jimmy is building a house, Lily is looking at him.

"What are you doing, dear?" his mother asks.

"I'm building a house," the little boy answers.

"Do people live there?" she asks.

"Yes, they do," the boy answers.

"What people?" Lily asks.

"Small people in blue caps and red boots," Jimmy says, continuing to make the house.

"Oh, how interesting!" Lily cries.

"And what is this? Is it a box?" Mrs. Dale asks.

"Do the girls ride bicycles?" Lily asks.

"No, girls cannot ride bicycles. Only boys know how to ride them," Jimmy says.

"What do your little girls do in that house?" little Lily asks.

"They play with their dolls and eat sweets!" Jimmy answers.

"Who gives them sweets and dolls?" the little girl asks.

"Their parents do," Jimmy says.

"What is 'parents', I don't know," Lily says.

"Father and Mother are parents," Jimmy says.

"I haven't got any mother!" Lily says and begins to cry.

"But you have an aunt," Mrs. Dale says, "your Aunt Jane is very nice."

"Don't cry, Lily, I'll be your mother," the little boy says.

"Oh, what a good boy my Carrot is!" Mrs. Dale says.

She is very pleased with her red-headed son, Jimmy the Carrot.

Words

1. **October** [ɒk'toubə] — октябрь
 2. **into** ['ɪntə] — в (куда?)
 3. **Miss** [mɪs] — мисс
 4. **town** [taʊn] — город
 5. **to town** [tə 'taʊn] — в город
 6. **to do shopping** [du: 'ʃɔpɪŋ] — делать покупки
 7. **either** ['aɪðə] — тоже (*при обращении*)
 8. **Oh, I see!** — О, понимаю!
 9. **mean** [mi:n] — средство, способ
 10. **to mention** [menʃn] — упоминать
 11. **rug** [rʌg] — коврик
 12. **wooden** [wudn] — деревянный
 13. **brick** [brik] — кубик, кирпич
 14. **to build** [bɪld] — строить
 15. **people** [pi:pl] — люди
 16. **boot** [bu:t] — башмак
- by all means** — безусловно, конечно
Don't mention it! — Не за что! Пожалуйста!

8. May I have another cup of tea? Oh, as much as you like!
 9. Is that bicycle made of **wood**? Oh, no, dear! It is made of **iron**.
 10. Is their house made of bricks? No, it is wooden.
 11. Are there many interesting people in your town? Yes, lots of them.
 12. Why isn't the sun shining? Because it is behind a cloud.
 13. This cake isn't sweet. May I take another? Yes, certainly, take as many as you like.
 14. May I put some more sugar into my tea? Put as much as you like.
 15. Are your parents at home? No, they are not. They are at the theatre today.
8. Можно ещё чашку чаю? О, сколько хотите.
 9. Тот велосипед сделан из *дерева*? О, нет, дорогой, он сделан из *железа*.
 10. Их дом сделан из кирпичей? Нет, он деревянный.
 11. В вашем городе много интересных людей? Да, их полно.
 12. Почему солнце не светит? Потому, что оно за облаком.
 13. Это пирожное несладкое. Можно взять другое? Да, пожалуйста, берите сколько хотите.
 14. Можно я положу ещё сахара в чай? Клади сколько хочешь.
 15. Твои родители дома? Нет, их нет, они в театре сегодня.

III. Переведите сочетания:

- 1) a smiling face
- 2) a crying baby
- 3) a barking dog
- 4) a howling wolf
- 5) a mewling kitten
- 6) a trembling hand
- 7) a playing child
- 8) a shining star

VIII. Learn to speak by speaking.

Shopping

Sam: Hugh, I must do shopping this morning.
Do you want to come with me?

Hugh: Yes, I do. What do you want to buy?

Sam: Well, I have few **exercise-books**. I must get four or five **more**, then a pencil or two.

Hugh: How much money have you got **about you?**

Sam: I have one **shilling**.

Hugh: **Lucky boy!** I have only two or three **pennies**.

Sam: So little? Oh, Hugh! And where's your **beautiful** little **money-box**?

Hugh: I have it, but the money in it is for Mammy's **birthday present**.

Sam: **That's nice of you. Come on now.** It's time to go.

THE ELEVENTH LESSON

The fifteenth of November. Saturday.

Two Puzzle-Rhymes

Polly's school-teacher says that Polly is a good pupil, so the girl always tries to do her lessons well.

One day Polly comes home from school very happy.

"You are late, dear," Mrs. Dale says, "you must be as hungry as a wolf."

"Yes, Mammy, I'm very hungry, but I have no time for dinner. I must learn two puzzle-rhymes by heart and I must guess what they mean," Polly says, putting her schoolbag on the chair.

"Take off your hat and coat and sit down to dinner. Eat some bread and drink some milk," her mother says. "There's a good girl!"

"I have no time, Mammy; really I have no time," Polly cries, taking a copy-book out of her bag.

"No, dear, I won't let you do your lessons. You must eat first," Mrs. Dale says and brings a jug of milk and some bread.

"Will you try to guess these puzzle-rhymes?" Polly asks, drinking the milk and eating the bread.

"I will if the puzzles are not too difficult," Mrs. Dale says, smiling.

"Oh, they are very simple. Listen, Mammy!" Polly says and begins to read them:

The teacher writes on me with chalk;
My face is black, I cannot talk;
Unlike the boys whose voices hum,
I do my work, remaining dumb.

"Now, Mammy, guess, what it is," she says.

"Really, dear, I can't," Mother says.

"I can," says Jimmy who is sitting on a chair near the window, "it is a fence."

"What? A fence? Why must it be a fence?" Polly asks.

"Because boys write words on fences," the little boy says.

"Oh, Carrot," Mother says, "only bad boys write on fences."

"No, Sam is a good boy, Hugh is a good boy," Jimmy answers.

"Well, you cannot guess, you cannot guess, and I can," Polly cries, jumping about. "It is not a fence, it is a blackboard."

"And what is the second puzzle-rhyme?" Mrs. Dale asks. "We shall try to guess now."

"The second puzzle-rhyme is:

What is This?

I am long and thin and made of steel,
I cut the mutton, beef and veal.
When not in use, I lie and wait
Beside my owner's round white plate."

"I can guess, I can guess," Jimmy cries, jumping off his chair, "it is the butcher."

"Oh, no, no, no!" Polly cries. "It isn't."

"Why do you think that it is the butcher?" Mrs. Dale asks in surprise.

"Butchers cut meat with long knives," the little boy says.

"No, no, no, you cannot guess, you cannot!" cries Polly. She is very happy.

"Mammy, dear, try to guess. It is not difficult at all," Polly says.

"Really I can't, Polly. What is it?" her mother says, smiling.

"Oh, Mammy, for shame! It is so simple! It is a knife. A knife is made of steel. It lies beside the plate. A knife can cut mutton, beef and veal. When you use your knife, it is in your hand, when it is not in use, it lies on the table. It's so simple!" Polly says. She is quite happy.

Words

- | | |
|--|--|
| 1. fifteenth ['fif'ti:nθ] — пятнадцатый | 3. puzzle [plzl] — загадка |
| | puzzle-rhyme ['plzlraim] — стишок-загадка |
| 2. November [no'vem'bə] — ноябрь | 4. happy ['hæpi] — счастливый |

5. **bag** [bæg] — сумка, мешок
schoolbag ['sku:lba:g] — ранец, портфель
6. **to let** [let] — позволять, разрешать
I won't let you do it. — Я не позволю тебе делать этого.
7. **first** [fə:st] — сначала, сперва
8. **to listen (to)** [lisn] — слушать
Listen to me! — Послушай меня!
9. **chalk** [tʃɔ:k] — мел
10. **unlike** [ʌnl'aik] — в отличие от
11. **to hum** [hʌm] — жужжать, гудеть
12. **to remain** [ri'mein] — оставаться
13. **dumb** [dʌm] — немой
14. **near** [niə] — около
15. **fence** [fens] — забор
16. **blackboard** ['blækbo:d] — классная доска
17. **steel** [sti:l] — сталь
18. **to cut** [kʌt] — резать
19. **mutton** [mʌtn] — баранина
20. **beef** [bi:f] — говядина
21. **veal** [vi:l] — телятина
22. **to use** [ju:z] — употреблять
23. **to lie** [laɪ] — лежать
24. **beside** [bɪ'saɪd] — около, рядом
25. **owner** ['oʊnə] — владелец
26. **to jump off** ['dʒʌmp'ɔ:f] — соскакивать
27. **butcher** ['butʃə] — мясник
28. **surprise** [sə'praɪz] — удивление
29. **For shame!** — Стыдно!

Задания

I. Перепишите и устно переведите:

1. Does your school-teacher like to give you puzzle-rhymes? No, she does not.
2. I am happy to see you.
3. I won't let you go there!
4. It is not so simple to speak English well.

II. Письменно переведите:

1. Ваша школьная учительница любит давать вам стишко-загадки? Нет, не любит.
2. Я рад вас видеть.
3. Я тебе не позволю идти туда.
4. Не так-то просто говорить хорошо по-английски.

5. I **simply** cannot guess **the answer**.
6. Can you write on the blackboard with a pencil? No, we can't, we must have some chalk.
7. Look at those girls, they are talking about Ann.
8. Don't talk so much! **It isn't nice**.
9. That girl is like a boy, she can play football.
10. Unlike the boys, our girls never shout or fight.
11. Do flies hum? Yes, they sometimes hum very loudly.
12. Who will remain here? I will.
13. We shall give the **remaining** meat to your dog.
14. Do you know what the word *dumb* means? Yes, we do. A man who cannot speak is dumb.
5. Я *просто* не могу угадать *ответ*.
6. Можете ли вы писать на классной доске карандашом? Нет, мы не можем, нам нужен мел (мы должны иметь мел).
7. Посмотри на тех девочек, они разговаривают об Ане.
8. Не говорят так много! *Это некрасиво*.
9. Та девочка, как мальчишка, она может играть в футбол.
10. В отличие от мальчиков наши девочки никогда не кричат и не дерутся.
11. Мухи жужжат? Да, они иногда жужжат очень громко.
12. Кто останется здесь? Я останусь.
13. *Оставшееся* мясо мы отдадим вашей собаке.
14. Вы знаете, что означает слово *немой*? Да. Человек, который не может говорить, — немой.

15. Are these forks and knives made of iron? No, they are made of steel.
16. Shall I cut you some mutton or some beef? I never eat mutton.
17. If you are not using your knife, put it down beside your plate.
18. Roombó, lie down on that rug! Lie there!
19. Sit down beside me!
20. Who is that man?
He is Hugh's father.
21. What is he? He is a butcher.
15. Эти вилки и ножи сделаны из железа? Нет, они изготовлены из стали.
16. Отрезать тебе баранины или говядины? Я никогда не ем баранину.
17. Если ты не пользуешься ножом, положи его рядом со своей тарелкой.
18. Румбо, ложись на тот коврик! Лежи там!
19. Сядь рядом со мной!
20. Кто этот человек?
Он отец Хью.
21. Кто он (по профессии)? Он мясник.

III. Выучите оба стишко-загадки наизусть.

IV. Переведите на русский язык.

It is morning. Polly is sitting under a big pine-tree in the garden. Jimmy is lying beside her.

"Carrot," Polly says, "do you know what mutton is?"

"I don't," Jimmy says.

"Do you want to know?" she asks.

"I don't."

"Do you like mutton?"

"I do."

"How can you like it if you don't know what it is?" Polly asks angrily. "You must ask me or Mammy and we shall always answer your questions."

"I won't," Jimmy says.

"But you must," says Polly, "you're a big boy now. Now, listen and try to remember:

mutton is the **flesh** of the sheep;

veal is the flesh of the **calf**;

beef is the flesh of the cow.

Now tell me what do we call the flesh of the pig?"

"I don't know," Jimmy says.

"We call it **pork**," his sister says.

"I like sweets," Jim says.

"What else do you like?" Polly asks.

"Gooseberry jam, cakes and chocolate," he says.

"Do you like books?"

"No, I don't."

"Do you like to sleep?"

"Yes, I do."

"Do you like to work?" Polly asks slyly.

"No, I don't," her little brother says.

"Then you are a lazy, greedy little pig," Polly says, "**that's what you are!**"

V. Learn the following comparisons:

1. as strong as a **bull** — сильный, как вол.

2. as fat as a pig — жирный, как свинья.

3. as **brave** as a lion — храбрый, как лев.

4. as **blind** as a bat — слепой, как летучая мышь.

VI. Learn it by heart.

A. England in November

No shade, no shine, no butterflies, no bees,

No fruit, no flowers, no birds, no leaves,

November!

- B. Two sheep met¹ in a field.
- First sheep:* "Baa, baa."
- Second sheep:* "Moo, moo."
- First sheep:* "Why do you say 'moo'?"
"You are not a cow!"
- Second sheep:* "Of course not! I am studying
a foreign language."

THE TWELFTH LESSON

The third of December. Thursday.

Carrot is as Stubborn as a Donkey

It is morning. Jimmy opens his eyes. The sun is not shining. It is snowing or maybe it is raining. It often rains in England in winter. It is rather cold in the room, though a fire is burning gaily in the fire-place. Pussy-cat is sitting by the fire, purring softly to herself.

Jimmy is lying in his soft little bed. Mother is laying the breakfast table. Father is shaving. He shaves every morning. Polly is brushing her hair.

When Mother sees that the boy is looking at her, she says:

"Good morning, dear!
Wake up! Breakfast is ready.
Get up! Let's have tea!"



¹ met — встретились; *Past Indefinite* от глагола *meet* — встречать(ся).

But Jimmy the Carrot is too lazy to move. He shuts his eyes again and says:

"I won't!"

Then Mother comes up to his bed and softly touches his head.

"Are you well, darling?" she asks.

"I am," Jimmy says.

"Don't worry, my dear!" Mr. Dale says. "Your boy is never ill."

"I'm glad to hear that," Mrs. Dale says.

She takes a cup of milk from the table and says:

"Jimmy, my little Carrot, will you have a cup of milk?"

"I won't!" the Carrot says.

"Will you have a piece of cake?"

"I won't," Jimmy says again.

"Will you have a slice of bacon?"

"I won't."

"Will you have a piece of cold veal?"

"I won't!" the boy says and shuts his eyes.

Then Mr. Dale gets angry and says:

"Your Carrot is a bad boy. Let him alone!

He is as stubborn as a donkey. Don't give him anything at all!"

Words

1. **December** [dɪ'sembə] — декабрь
2. **stubborn** ['stʌbən] — упрямый
3. **snow** [snou] — снег
It is snowing ['snouɪŋ]. — Идёт снег.
4. **rain** [reɪn] — дождь
It is raining. — Идёт дождь.
5. **cold** [kould] — холодный, холодно
It is cold! — Холодно!
6. **fire** ['faɪə] — огонь
fire-place ['faɪəpleɪs] — камин
7. **to burn** [bə:n] — гореть
8. **gay** [geɪ] — весёлый
gaily ['geili] — весело

9. **to purr** [pə:] — мурлыкать
10. **soft** [sɔft] — мягкий, нежный
softly ['sɔftli] — тихо, нежно
11. **to lay** [lei] — накрывать
to lay the table — накрывать на стол
12. **to shave** [ʃeiv] — бриться
13. **to brush** [brʌʃ] — причёсываться щёткой, чистить щёткой
14. **to wake up** ['weik 'ʌp] — просыпаться, разбудить
15. **breakfast** ['brekfəst] — завтрак (*1-й*)
16. **to move** [mu:v] — двигаться, шевелиться
17. **to come up** — подходить
18. **to worry** ['wʌri] — беспокоиться
19. **piece** [pi:s] — кусок
20. **slice** [slaɪs] — ломоть, ломтик
21. **bacon** ['beɪkən] — ветчина, бекон
22. **to get angry** — рассердиться
23. **Let him alone!** — Оставьте его в покое!
24. **anything** ['enɪθɪŋ] — что-нибудь (*при вопросе и отрицании*)
something ['sʌmθɪŋ] — что-нибудь (*при утверждении*)

Задания

- I. Перепишите и устно переведите:
 1. It is a cold winter morning.
 2. Is it raining or snowing? I can't see.
 3. Does it often rain in winter? Yes, it often rains here in winter.
 4. It is not so cold when it snows.
 5. I don't like it when it rains.
 6. It is rather cold here.
- II. Письменно переведите:
 1. Холодное, зимнее утро.
 2. Дождь идёт или снег? Мне не видно.
 3. Часто ли идёт зимой дождь? Да, здесь часто идёт дождь зимой.
 4. Бывает не так холодно, когда идёт снег.
 5. Я не люблю, когда идёт дождь.
 6. Здесь довольно холодно.

7. Where is the fire burning? It is burning in the fire-place.
 8. Why is the fire burning? Because it is winter.
 9. I like to look at the fire when it burns gaily in the fire-place.
 10. What is **pussy** doing? She is sitting by the fire and purring softly to herself.
 11. Do cats purr loudly? No, they don't. They purr softly.
 12. Where is Jimmy lying? He is lying in his bed.
 13. Is his bed soft? Yes, it is very soft.
 14. Does he often lie in bed? Yes, he often lies in bed even when he is quite well.
 15. Do you know how to lay the table? Of course, I do.
 16. What is your mother doing? She is laying the breakfast table.
7. Где горит огонь? Он горит в камине.
 8. Почему горит огонь? Потому, что зима.
 9. Я люблю смотреть на огонь, когда он весело горит в камине.
 10. Что делает *кошечка*? Она сидит у огня и мурлычет тихонечко про себя.
 11. Кошки мурлычат громко? Нет. Они мурлычат тихо.
 12. Где лежит Джимми? Он лежит в постели.
 13. Его постель мягкая? Да, она очень мягкая.
 14. Часто ли он лежит в постели? Да, он часто лежит в постели, даже когда он совершенно здоров.
 15. Ты знаешь, как накрывать на стол? Конечно, знаю.
 16. Что мама делает? Она накрывает на стол для завтрака.

17. How often does your father shave? He shaves **twice** a week. He works too much. He has no time.
18. Who is brushing her hair? Polly is.
19. Is breakfast ready? Yes, it is.
20. Let's have tea!
21. He can't move, he is too lazy.
22. Are you well? Yes, I am. I'm never ill.
23. I'm glad to hear that.
24. She goes to the table and takes a little piece of cake.
25. Will you have a slice of cold veal? No, thanks, I never eat meat.
26. He gets angry and says: "Let him alone!"
27. He is as stubborn as a donkey.
28. Is it cold in December? Yes, it is often very cold.
17. Как часто бреется твой отец? Он бреется *два раза* в неделю. Он слишком много работает. У него нет времени.
18. Кто причёсывает щёткой волосы? Полли.
19. Завтрак готов? Да.
20. Давайте пить чай!
21. Он не может шевельнуться. Он слишком ленив.
22. Вы здоровы? Да. Я никогда не болею.
23. Рад это слышать.
24. Она подходит к столу и берёт маленький кусочек пирожного.
25. Хотите ломтик холодной телятины? Нет, благодарю, я никогда не ем мяса.
26. Он сердится и говорит: «Оставьте его в покое!»
27. Он упрям как осёл.
28. В декабре бывает холодно? Да, часто бывает очень холодно.

III. Найдите слова с противоположным значением:

- | | | |
|--------------------|--------------|---------------------|
| 1) black | 9) a father | 17) much |
| 2) good | 10) a sister | 18) ill |
| 3) warm | 11) a day | 19) to dress |
| 4) big | 12) morning | 20) to sit down |
| 5) happy | 13) up | 21) to go to bed |
| 6) a boy | 14) into | 22) to give |
| 7) a man | 15) long | 23) clever |
| 8) an uncle | 16) loudly | |

IV. Прочтайте и устно переведите.

Now you know five English children: two girls and three boys. They are great friends and all of them live not far from London. As you know, London is a very big **city**. It is the biggest city in England.

The names of these children are:

Sam and Lily Christine (a brother and a sister), Jimmy and Polly Dale (also a brother and a sister), Hugh Jackson, the butcher's son — five in all.

Mr. Christine is a doctor. He has no wife, so Sam and Lily are orphans. But Mr. Christine has a sister, Miss Jane, so the children have an aunt. As Lily is very little and has no mother, Aunt Jane **takes care of** her. But she does not live with the Christines. She has her own little house and lives there all alone.

Mr. Thomas Dale is a taxi-driver. He has a wife, Mrs. Thomas Dale; so Jimmy and Polly have both parents. Mr. Dale has a brother who lives in America, so Jimmy and Polly have an uncle.

Mr. Jackson is a butcher. He has a wife. His wife is Mrs. George Jackson. The butcher has a **shop** and a big **orchard**. He has a house as well. Hugh is his **only** son.

V. Переведите письменно.

Холодно. Идёт снег. Снег идёт каждый день, потому что сейчас зима. Но мне не холодно. В моей комнате тепло. Я сижу на коврике у камина и читаю интересную книгу. Огонь весело горит в камине. Моя кошка тоже сидит около меня, она тихонечко про себя мурлычет. Я очень люблю зиму.

VI. Переведите устно.

1. Вы любите, когда идёт дождь? Нет.
2. Смотрите, опять идёт дождь!
3. На юге часто идёт дождь? Да, там часто зимой идёт дождь.
4. Что тебе больше нравится: когда идёт снег или когда идёт дождь? Мне нравится, когда идёт снег.
5. Сейчас светит солнце? Нет, оно за тучами.

VII. Guess the meaning of the following sentences.

1. My hen is a good **layer**.
2. Oh, what a **pretty** Chinese tea-set!
3. Add two **spoonfuls** of hot milk!
4. Boys like **to play snowballs**.
5. Can you ride **on horseback**?
6. **The iron** is too cold, Mammy. I can't **iron** even my ribbons.

VIII. Read the following joke.

Lily: I want to be a teacher.

Polly: But you don't know enough to be a teacher.

Lily: **That doesn't matter.** Teachers only ask questions.

Jimmy the Carrot

The Little Window

Now the family is sitting at the table. Father is reading his morning newspaper. From time to time he stirs his coffee with a tea-spoon and tastes it.

Suddenly Polly begins to giggle.

"Why are you giggling?" Mr. Dale asks angrily.

"Oh, Daddy, you're stirring your coffee and there is no sugar in your cup!" Polly says.

"Is that so funny?" Mr. Dale asks. "Please, pass me the sugar, Molly," he says to his wife.

He takes one lump out of the sugar-basin and puts it into his cup.

"That is not enough, Daddy, take some more sugar! I always take three or four lumps of sugar," Polly says.

"I like it when the coffee tastes bitter," her father says, taking his newspaper again.

They have breakfast in silence. Mrs. Dale is angry with Jimmy. Mr. Dale is angry with his lazy son too. So all of them eat and drink in silence.



After breakfast Polly clears the table and then they leave the room.

Now Jimmy is all alone. The room is empty. His sister Polly is at school. His father is at his work. Mother is not in the room.

Jimmy does not want to get up. He is very lazy. He looks at the ceiling: a big fly is sitting there. "How can the fly sit on the ceiling?" Jimmy thinks. Then he looks at the wall; a little window is hanging on it. Jimmy's father always looks into it when he shaves his chin. Mother always looks into it when she brushes her hair. Polly also looks into it when she puts on her bonnet.

But Jimmy the Carrot never looks into the little window. It hangs too high for him.

Jimmy thinks to himself: "I must look into that little window too!"

So he gets up, puts on his trousers and runs to the wall. But he cannot reach the little window, he is not tall enough. So he takes a chair, pulls it up to the wall and gets on it.

Oh, how funny! A little boy looks back at Jimmy from the little window. The boy has red hair, red cheeks, red ears and a funny red nose as small as a button.

Jimmy looks straight into the boy's eyes. He smiles at him. The red-headed boy smiles too.

(to be continued)



Words

1. **family** ['fæmili] — семья
2. **from time to time** — время от времени
3. **to stir** [stɔ:] — размешивать, помешивать, мешать
4. **coffee** ['kɔfi] — кофе
5. **tea-spoon** ['ti:spru:n] — чайная ложка
6. **to taste** [teist] — пробовать, иметь вкус, быть на вкус
7. **suddenly** ['sʌdnli] — вдруг
8. **Daddy** ['dædi] — папа
9. **to pass** [pæs] — передавать
10. **Molly** ['mɔli] — Молли (имя)
11. **lump** [lʌmp] — кусок, комок
12. **sugar-basin** ['ʃugəbeɪsn] — сахарница
13. **to put into** [tə 'put 'intə] — класть в
14. **bitter** ['bitə] — горький
15. **to have breakfast** — завтракать
16. **silence** ['saɪləns] — молчание
17. **in silence** — молча
18. **to clear** [klɪə] **the table** — убирать со стола
19. **empty** ['empti] — пустой
20. **ceiling** ['si:lin] — потолок
21. **to hang** [hæŋ] — висеть, вешать
22. **chin** [tʃɪn] — подбородок
23. **bonnet** ['bɔnɪt] — шляпка
24. **to reach** [ri:tʃ] — достать, дотянуться до
25. **to pull up** ['pul'ap] — подтащить, тянуть
26. **cheek** [tʃi:k] — щека
27. **straight** [streit] — прямо

Задания

- I. Перепишите и устно переведите:
 1. Does your father get any newspapers? Yes, he does.
 2. What newspapers does he get? He gets *The Moscow News*¹ and *The Daily Worker*.²
 3. What do you do when you put sugar in your tea? I stir it with a tea-spoon.

II. Письменно переведите:

1. Твой пapa получает какие-нибудь газеты? Да, получает.
2. Какие газеты он получает? Он получает «Москоу Ньюс» и «Дейли Уоркер».
3. Что ты делаешь, когда кладёшь сахар в чай? Я размешиваю его ложечкой.

¹ ['məskou 'nju:z]

² ['deili'wə:kə]

4. How many lumps of sugar do you take in your coffee? I take two or three lumps.
5. Is coffee sweet? No, it is bitter.
6. What do you say if you want some sugar? I say: "Please, pass me the sugar!"
7. What do you say if you have not enough sugar? I say: "Please, I want some more."
8. May I take some more jam? **Certainly!**
9. When do you have breakfast? We have breakfast at nine o'clock in the morning.
10. Why do the Dales have breakfast in silence? Because they are angry.
11. Who always clears the table after dinner? Polly does.
12. Do you want some more coffee? No, **thanks.**
4. Сколько кусочков сахара ты кладёшь в кофе? Я кладу два или три куска.
5. Кофе сладкий? Нет, он горький.
6. Что ты говоришь, если ты хочешь сахара? Я говорю: «Пожалуйста, передайте мне сахар».
7. Что ты говоришь, если тебе недостаточно сахара? Я говорю: «Пожалуйста, я хочу ещё».
8. Можно взять ещё варенья? **Пожалуйста (конечно).**
9. Когда вы завтракаете? Мы завтракаем в 9 часов утра.
10. Почему Дэйлы завтракают молча? Потому, что они сердятся.
11. Кто всегда убирает со стола после обеда? Полли убирает.
12. Хотите ещё кофе? Нет, **спасибо.**

13. Is your cup empty?
Shall I give you some
more milk?
14. Is the ceiling in your
room high? No, it
isn't.
15. What is hanging there
on that wall? I can't
see. It is Polly's
bonnet.
16. You must put on your
winter coat; it is very
cold today.
17. I can't reach those
ripe cherries, they are
hanging too high for
me.
18. Don't pull that puppy
by the tail: it may
bite you.
19. Why are your cheeks
so red? Are you hot?
Or maybe you are
ill?
20. The red-headed boy
looks straight into
his eyes.
21. Suddenly he jumps
up and catches one
of the chickens.
22. From time to time
the cat **closes** its
eyes and purrs.
13. У тебя чашка пустая? Дать тебе ещё молока?
14. У тебя в комнате потолок высокий? Нет.
15. Что это там висит на той стене? Мне не видно. Это шляпка Полли.
16. Ты должен надеть зимнее пальто; сегодня очень холодно.
17. Я не могу дотянуться до этих спелых вишнен, они висят слишком высоко для меня.
18. Не тяни этого щенка за хвост: он может укусить тебя.
19. Почему у тебя такие красные щёки? Тебе жарко? Или, может быть, ты болен?
20. Рыжий мальчик смотрит прямо ему в глаза.
21. Вдруг он подпрыгивает и хватает одного из цыплят.
22. Время от времени кошка *закрывает* глаза и мурлычет.

23. Do you know his family? Yes, I do. They are very good people.
24. Please, get on this high chair and give me her bonnet!
25. I can't drink this coffee, it tastes too bitter.
23. Вы знаете его семью? Да, знаю. Они очень хорошие люди.
24. Пожалуйста, влезь на этот высокий стул и дай мне её шляпку!
25. Я не могу пить этот кофе, он слишком горький на вкус.

III. Перескажите текст урока.

IV. Устно переведите.

1. Мне не нравится эта книга.
2. Я не помню этого мальчика.
3. Можно я возьму ещё варенья? Пожалуйста!
4. Можно мы пойдём в лес после завтрака?
Пожалуйста!
5. Я не хочу вставать так рано!
6. Сегодня холодно? Да.
7. Дождик идёт? Нет.
8. Какой сейчас месяц? Декабрь.
9. Какой сегодня день? Четверг.
10. Который час? Восемь часов.
11. Завтрак готов? Нет ещё.
12. Когда мы будем обедать? В 6 часов.
13. Мне холодно, давайте посидим у камина!
14. Огонь не горит, что нам делать?
15. У кого есть **спички**?¹ У Сэма.
16. У кого есть старая газета? У Полли.
17. Дай я попробую твой кофе! Он не горький.
18. Мама, у котёнка блюдце пустое.
19. Иди прямо домой и убери со стола!
20. Эти брюки слишком короткие, я не могу носить их!

¹ спички — matches

V. Отгадайте значения следующих слов.

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| a pot [pɔt] — горшок | paper ['peɪpə] — бумага |
| 1) a coffee-pot | 7) wallpaper |
| 2) a tea-pot | 8) a paper-knife |
| 3) a flower-pot | 9) a drawing-paper |
| a room [rum] — комната | 10) a newspaper |
| 4) a bedroom | a man — мужчина, человек |
| 5) a dining-room | 11) a sportsman |
| 6) a bath-room | 12) a horseman |
| | 13) a seaman |

VI. Устно переведите.

1. Джимми — самый ленивый мальчик из всех наших детей.
2. Кто старше, Сэм или Хью? Хью старше.
3. Который из этих карандашей лучше — красный или синий? Красный гораздо лучше.
4. Какой урок самый трудный? Этот.
5. Кто читает меньше всех? Джимми Морковка.
6. Сэм читает меньше, чем Полли.
7. Хью совсем не читает, но он любит слушать интересные рассказы.
8. Мистер Кристин читает очень много немецких книг.

VII. Устно переведите текст, незнакомые слова найдите в словаре.

It is night. The big round moon is shining. There are no clouds in the sky. Night-birds and bats are flying about. Mr. and Mrs. Dale are not at home. Polly is sitting at the window looking into the dark garden. Suddenly she sees Jimmy and Lily under a tree. Then she sees Sam who is standing not far from them. He is speaking loudly to the children, who are listening to him with **interest**.

Polly gets very angry. She knows that children must be in bed at nine or ten o'clock. Why are

they not sleeping? Why is Jimmy not in bed? Why, are Sam and Lily sitting under the tree in the Dales' garden? Where is their father? Where is Aunt Jane?

Polly comes out of the house and shouts:

"Jimmy, it's time to go to bed! Come here!"

But Jimmy the Carrot knows that his parents are not at home, so he shouts back to his sister:

"I won't. You are not my mother. When my mother comes home, I'll come too."

Oh, he is such a stubborn boy, that little Jimmy the Carrot!

THE FOURTEENTH LESSON

Jimmy the Carrot

The Little Window is Broken to Pieces

(continued)

Jimmy looks at the boy. The red-headed boy looks at Jimmy.

"What is your name, boy?" Jimmy asks.

The boy moves his lips but does not answer.

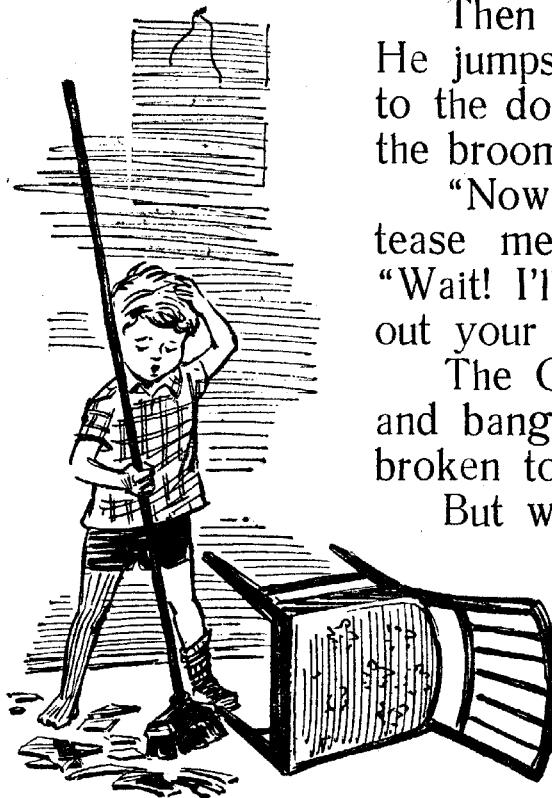
Jimmy gets angry.

"Look here, boy!¹ What's your name? Do you hear what I say?" he asks again.

But the red-headed boy does not answer. He moves his lips. He is angry too.

"I know you are afraid of me," the Carrot says angrily and puts out his tongue. The red boy also puts out his tongue. Jimmy shakes his fist at him. The red boy does the same.

¹ Look here, boy! — Послушай, мальчик!



Then Jimmy gets very angry. He jumps off his chair and runs to the door on tiptoe. He brings the broom.

"Now I'll show you how to tease me!" he says to himself. "Wait! I'll show you how to put out your tongue at me!"

The Carrot raises the broom, and bang!.. the little window is broken to pieces.

But where is the red boy?

Jimmy looks at the wall. There is no window there now. The wall is empty. He looks under the bed, there is nobody there

either. Jimmy cannot find the red-headed boy. The boy is gone.

Jimmy looks at the floor. Small pieces of broken glass are scattered all over the floor. Jimmy takes the broom and is just going to sweep the floor when suddenly he hears his mother's voice. The Carrot quickly pushes the broken glass under the cupboard.

Jimmy's mother comes in.

"What's up, darling?" she asks.

"Nothing, Mother," the little boy answers.

"Why are you standing at the cupboard?" Mrs. Dale asks in surprise.

"I want some bread and butter," Jimmy says.

"Why are you holding the broom?" she asks again.

"I want to open the cupboard, it's too high for me!" the sly boy says.

"Oh, you poor darling!" Mrs. Dale cries. "You must be very hungry."

"I am," the Carrot says.

Then Mrs. Dale goes to the cupboard, opens it and cuts off a big piece of brown bread.

"Shall I put some jam on it, Jimmy?" she asks her son, buttering the bread.

"No, thank you, Mother, I don't want any jam," the boy says.

"Shall I give you some sweets, Jimmy?" Mrs. Dale asks.

"Oh, yes, Mother, please, give me some!" Jimmy says.

He is always very polite when he wants to get some sweets.

Mother gives him some sweets. He is very much pleased. He says very politely:



"Thank you very much, Mother!"

Jimmy's mother is very pleased too. She thinks that her Carrot is better and cleverer than Polly, much better than Sam and, of course, the best boy in the world.

Words

1. **fourteenth** ['fɔ:tɪ:nθ] — четырнадцатый
2. **to be afraid** [ə'freid] — бояться
3. **to put out** — высовывать
4. **the tongue** [tlʌŋ] — язык
5. **fist** [fist] — кулак
6. **the same** [ðə'seim] — то же самое
7. **on tiptoe** [ɔn'tiptou] — на цыпочках
toes [touz] — пальцы ног
8. **broom** [brum] — щётка половая
9. **to tease** [ti:z] — дразнить
10. **bit** [bit] — немножечко
11. **to raise** [reiz] — поднимать, подниматься
12. **bang** [bæŋ] — бац!
13. **broken** ['brəukən] — разбитый
broken to pieces — разбитый на кусочки
14. **nobody** ['noubədi] — никто
15. **is gone** [gɔn] — исчез
16. **to scatter** ['skætə] — разбрасывать
scattered ['skætəd] — разбросан
17. **all over** ['ɔ:l 'ouvə] — всюду
18. **to be going** — собираться
19. **to sweep** [swi:p] — мести
20. **quickly** ['kwikli] — быстро
21. **to push** [puʃ] — толкать
22. **What's up?** ['wɔts'ʌp] — Что случилось?
23. **nothing** ['nʌθɪŋ] — ничего
24. **to hold** [hould] — держать
25. **to cut off** ['kʌt'ɔf] — отрезать
26. **brown bread** — чёрный хлеб
27. **to butter** — мазать маслом
28. **polite** [pə'lait] — вежливый
politely — вежливо

Задания

I. Перепишите и устно переведите:

1. Don't break my new cup!
2. It is already broken.
3. Where is our broken jar? I don't know.

II. Письменно переведите:

1. Не разбей мою новую чашку!
2. Она уже разбита.
3. Где наш разбитый кувшин? Я не знаю.

4. I am afraid of your daddy.
5. Is your girl afraid of our dog? Yes, she is.
6. We are not afraid of the English dictation.
7. The doctor wants to see your tongue, put it out!
8. His tongue is white, he is ill.
9. Look, it's the same puppy, it knows me!
10. Whose things are scattered all over my room?
11. Sam always scatters his things all over the table.
12. He always enters (comes into) her room on tiptoe.
13. What do you sweep the floor with? I sweep the floor with a broom.
14. Wait a bit, I'll show you how to do it!
15. Do you see anybody in that room? No, I see nobody there.
4. Я боюсь твоего папы.
5. Ваша девочка боится нашей собаки? Да.
6. Мы не боимся английского диктанта.
7. Доктор хочет видеть твой язык, высуни его!
8. У него язык белый, он болен.
9. Смотри, это тот же самый щенок, он знает меня!
10. Чьи это вещи разбросаны по всей моей комнате?
11. Сэм всегда разбрасывает свои вещи по всему столу.
12. Он всегда входит в её комнату на цыпочках.
13. Чем вы подметаете пол? Я подметаю пол щёткой.
14. Подожди немножко, я тебе покажу, как надо это делать!
15. Вы видите кого-нибудь в той комнате? Нет, я никого не вижу там.

16. Are you going to read that book? Yes, I am.
17. Give me that big round thing from that box! Quickly!
18. Will you hold this empty box while I get those grapes? Certainly!
19. Always try to be polite!
20. Polly is always polite, but the Carrot is polite only when he wants to get something nice.
16. Вы собираетесь читать эту книгу? Да, собираюсь.
17. Дай мне ту большую круглую вещь из того ящика. Быстро!
18. Не подержишь ли этот пустой ящик, пока я достану тот виноград? Конечно!
19. Сттайся всегда быть вежливым!
20. Полли всегда вежлива, а Морковка вежлив только тогда, когда он хочет получить что-нибудь вкусное.

III. Устно переведите.

Джимми смотрит на стену. Там теперь нет окна. Стена пуста. Он смотрит под кровать — там тоже никого нет. Он не может найти рыжего мальчика. Рыжий мальчик исчез.

Миссис Дэйл входит в комнату. Она видит, что Джимми стоит у буфета, держа щётку в руке.

- Что случилось? — спрашивает миссис Дэйл.
 — Ничего, — отвечает Морковка.

IV. Выучите наизусть первую страницу текста.

V. Письменно переведите.

1. Как тебя зовут? Меня зовут Полли.
2. Сколько тебе лет? Мне двенадцать лет.

3. Где ты живёшь? Я живу недалеко от Лондона.
4. У тебя есть тётя или дядя? У меня есть дядя.
5. У тебя есть сестры или братья? У меня есть брат.
6. Ты ходишь в школу? Да.
7. В каком ты классе? Я в шестом классе.
8. Вы учите русский? Да.
9. Ты умеешь говорить по-русски? Конечно!
10. Ты хорошая ученица? Да.
11. Твой папа работает? Да, работает.
12. Где он работает?
13. Почему ты не отвечаешь мне?
14. Но я не знаю, где работает папа.
15. Ты говоришь по-немецки? Нет.
16. Кто твой папа? Мой папа мистер Дэйл.
17. Кто он по профессии? Он шофер такси.
18. Ты умеешь водить машину? Нет.
19. У тебя есть велосипед? Нет.
20. Не сердись на меня!
21. Подними голову и посмотри мне прямо в глаза!
22. Ты пойдёшь с нами сегодня в кино? Нет.

VI. Отгадайте значения следующих слов:

- | | |
|----------------|--------------------|
| 1. an officer | 9. energy |
| 2. an airplane | 10. a meeting |
| 3. an airdrome | 11. a document |
| 4. aviation | 12. a poet |
| 5. examination | 13. at the front |
| 6. revolution | 14. at the concert |
| 7. station | 15. at the circus |
| 8. electricity | 16. at the ball |

VII. Найдите слова, противоположные этим по значению:

- | | | |
|-----------------|------------|------------|
| 1) to come into | 6) good | 11) always |
| 2) to sit | 7) clever | 12) often |
| 3) to bring | 8) a floor | 13) long |
| 4) to ask | 9) old | 14) big |
| 5) to open | 10) sweet | |

VIII. Learn the proverbs.

1. Few words, many **deeds**.
2. **Everyone** must sweep before his own door.

THE FIFTEENTH LESSON

Polly Recited Some Funny Rhymes at School

Last month Mr. Christine visited his friend, a poet, in London. He heard some children's rhymes there, one of which he liked very much. He asked his friend, the poet, to write it down for Lily.

Four days ago Lily was at the Dales and recited the first rhyme to Polly. Polly wanted to have the remaining rhymes. So she asked Mr. Christine to give her all the rhymes.

Yesterday Polly recited them at school. All the children liked those funny rhymes and asked Polly to write them on the blackboard.

Here are the rhymes.

About Animals

I.

Once a monkey invited some guests —

Однажды обезьянка пригласила гостей.

She put on the table — она поставила на стол:

Apple-pies, cakes, sweets и много других сладостей.

She invited
A bear-cub
A pig
A duckling
A goat
Her sister
A sly fox
A black cat
A grey wolf.

— она пригласила:
— медвежонка,
— поросёнка,
— утёнка,
— козлёнка,
— свою сестричку
— хитрую лисичку,
— чёрного кота,
— серого волка.

But a rabbit
And a frog
She did not invite,
She forgot about them

— Но зайчонка¹
— и лягушонка
— она не пригласила,
— она о них забыла.

II.

The frog jumped on a stone
And began to cry
“Nobody loves me!
Nobody needs me!
Even the monkey
Forgot about me.
I want no longer
To live on this earth.
I shall hop to the lake
I shall drown in it.
Nobody needs me!
Nobody loves me!”

— Лягушка прыгнула на камень
— и плакать начала:
— «Никто меня не любит!
— никому я не нужна!
— Даже обезьянка
— забыла обо мне.
— Не хочу я больше
— жить на этой земле.
— Я к озеру поскочу,
— я в нём утону!
— Никому я не нужна!
— Никто не любит меня!»

¹ Герой английских и американских сказок обычно *rabbit* — кролик, а русских сказок — заяц.

III.

The rabbit heard it,
He ran to help her.

— Зайчонок это услыхал,
— на помощь к ней он
прибежал.

“Cheer up, little froggy!— «Подбодрись, лягушонок!

Here's the rabbit with— Здесь с тобой зайчонок.
you.

They forgot about me— Обо мне забыли тоже.
too.

Stop! It is unheard of!— Брось! На что это
Do! похоже!

Let us run to see the— Побежим, посмотрим
feast!

On my back! Quick!— Быстро на спину садись
Have no fear!” и со мной без страха
мчись!»

Words

- | | |
|--|--|
| 1. last [la:st] — прошлый, последний | 10. cub [kʌb] — детёныш (<i>хищных зверей</i>) a bear-cub — медвежонок |
| last month — в прошлом месяце | 11. did — <i>past</i> от do she did not invite — она не пригласила |
| 2. to visit ['vizit] — навестить, посетить | 12. forgot [fə'gɔ:t] — <i>past</i> от forget |
| 3. heard [hə:d] — <i>past</i> от hear ¹ | 13. a stone [stoun] — камень |
| 4. to write down — записать | 14. began [bri'gæn] — <i>past</i> от begin |
| 5. ago [ə'gou] — тому назад | 15. to love [lʌv] — любить |
| 6. yesterday ['jestədi] — вчера | 16. to need [ni:d] — нуждаться |
| 7. once [wʌns] — однажды | 17. no longer — здесь больше ... (не...) |
| 8. to invite [in'veit] — приглашать | 18. the earth [ə:θ] — земля |
| 9. pie [pai] — пирог apple-pie — яблочный пирог | 19. to drown [draun] — утонуть |
| | 20. ran [ræn] — <i>past</i> от run |

¹ Здесь и далее форма инфинитива даётся без **to**.

21. **to cheer up** ['tʃɪə(r)'ʌp] — подбадривать
 22. **froggy** ['frɔ:gɪ] — лягушонок
 23. **It is unheard of!** [ɪl'ہ:d 'ɔv] — Это неслыхано!
24. **Do!** [du:] — Ну же, пожалуйста!
 25. **feast** [fi:st] — пир
 26. **fear** [fɪə] — страх
Have no fear! — Не бойся!

Задания

I. Прочитайте и переведите устно:

1. We invited some guests to our house yesterday.
2. We visited our friend, a poet, a week ago.
3. The poet recited his own rhymes for children.
4. They were rather good.
5. Mother asked him to write them down for her children.
6. He wanted to sing a song.
7. The guests liked his song very much.
8. Father was very angry.
9. The apple-pies were not sweet enough.
10. The coffee was not strong enough either.

II. Письменно переведите:

1. Мы пригласили к нам гостей вчера.
2. Мы навестили нашего друга поэта неделю тому назад.
3. Поэт декламировал свои собственные детские стишкы.
4. Они были довольно хорошие.
5. Мать попросила его записать их для своих (её) детей.
6. Он захотел спеть песню.
7. Гостям очень понравилась его песня.
8. Отец был очень сердит.
9. Яблочные пироги были недостаточно сладкие.
10. Кофе было недостаточно крепким тоже.

21. **to cheer up** ['tʃɪə(r)'ʌp] — подбадривать
22. **froggy** ['frəgɪ] — лягушонок
23. **It is unheard of!** [ɪn'hə:d 'əv] — Это неслыхано!
24. **Do!** [du:] — Ну же, пожалуйста!
25. **feast** [fi:st] — пир
26. **fear** [fiə] — страх
Have no fear! — Не бойся!

Задания

- I. Прочитайте и переведите устно:
 1. We invited some guests to our house yesterday.
 2. We visited our friend, a poet, a week ago.
 3. The poet recited his own rhymes for children.
 4. They were rather good.
 5. Mother asked him to write them down for her children.
 6. He wanted to sing a song.
 7. The guests liked his song very much.
 8. Father was very angry.
 9. The apple-pies were not sweet enough.
 10. The coffee was not strong enough either.
- II. Письменно переведите:
 1. Мы пригласили к нам гостей вчера.
 2. Мы навестили нашего друга поэта неделю тому назад.
 3. Поэт декламировал свои собственные детские стишкы.
 4. Они были довольно хорошие.
 5. Мать попросила его записать их для своих (её) детей.
 6. Он захотел спеть песню.
 7. Гостям очень понравилась его песня.
 8. Отец был очень сердит.
 9. Яблочные пироги были недостаточно сладкие.
 10. Кофе было недостаточно крепким тоже.

11. Lily's kitten jumped on the table and began to eat the cold veal.
12. We did not see it.
13. Nobody loved that kitten.
14. Nobody needed it.
15. Who needs the knife? I do.
16. Polly did not want to taste the pie.
17. Take some more plum-pie! No, thanks, I won't have any more.
18. You must not swim in that river, boys, you may drown in it.
19. I can't reach those cherries.
20. Who heard the noise last night? Nobody did.
21. Where is your fork? Why are you eating with your fingers?
22. You pushed the little girl! For shame!
23. Children, do stop that noise!
11. Котёнок Лили прыгнул на стол и начал есть холодную телятину.
12. Мы это не видели.
13. Никто не любил этого котёнка.
14. Никому он не был нужен.
15. Кому нужен нож? Мне.
16. Полли не хотела попробовать пирога.
17. Возьмите ещё сливового пирога! Нет, спасибо, я не хочу больше.
18. Мальчики, не смейте плавать в той речке, вы можете утонуть в ней.
19. Я не могу достать те вишни.
20. Кто слышал шум вчера ночью? Никто не слышал.
21. Где твоя вилка? Почему ты ешь пальцами?
22. Ты толкнул маленькую девочку! Как не стыдно!
23. Дети, прекратите же этот шум!

24. Cheer up! Raise your head and try to smile!
25. He asked us lots of questions.
24. Подбодрись! Подними голову и по пробуй улыбнуться!
25. Он задал нам мас су вопросов.

III. Поставьте предложения в прошедшее время.

1. I don't hear you.
2. The old woman hears very well, she is not deaf.
3. It is simply unheard of!
4. They begin their lessons at nine.
5. When does her lesson begin?
It begins at four.
6. Our dog never runs after your cat.
7. They are at home.
8. Is your uncle hungry?
No, he isn't.
9. I am very glad to see you.

IV. Поставьте заключённые в скобки глаголы в прошедшее время.

1. She (to forget) to put on her new bonnet last night.
2. Yesterday Jimmy (to run away) to the lake with his puppy.
3. She (to hear) his voice in the street.
4. They (to be) at home two days ago.
5. He (to begin) to learn English when he (to be) a little boy.
6. The Jacksons (to live) in London last winter.
7. Sam (to do) all his lessons yesterday.

V. Устно переведите.

1. Do take some more grapes!
2. Do stop this noise!
3. Take some more jam, do!
4. The red-headed man ran for the doctor.

5. Do you know where he lives?
6. Did you know his wife?
7. Does she often invite her friends to her house?
8. Did they invite guests to their house?
9. **Whom** did you see last night?
10. Was it yesterday?
11. Where were you last Sunday?
12. Where did they find that stone?
13. I forgot to tell you about him.
14. Who needs this book?

VI. Напишите следующие фразы в Present Indefinite, Future Indefinite и Past Indefinite.

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Я слышу. | 11. Мальчик бегает. |
| 2. Я приглашаю. | 12. Мы хотим. |
| 3. Я нуждаюсь (мне нужно). | 13. Ты поднимаешь го- лову. |
| 4. Я забываю. | 14. Он бреется. |
| 5. Я начинаю. | 15. Мы делаем. |
| 6. Я люблю. | 16. Он не толкается. |
| 7. Мне нравится. | 17. Они не слышат. |
| 8. Лягушка скачет. | 18. Она остаётся. |
| 9. Щенок играет. | 19. Вы употребляете. |
| 10. Утёнок не тонет. | |

VII. Письменно переведите.

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Я забыл старые по- словицы. | 5. Мы не употребляли этих слов. |
| 2. Он не знал эту за- гадку. | 6. Он не сказал мне об этом. |
| 3. Мы не хотели ло- житься спать. | 7. Они не слышали его ответ. |
| 4. Они не видели сне- га. | 8. Они не слушали учителя. |

9. Кто слышал это?
 10. Где они были?
 11. Кого вы видели?
 12. Что вы читали?
 13. Чьи книги они взяли?
 14. Где вы нашли их?
 15. Кому была нужна эта старая тетрадь?
16. Он не толкнул её.
 17. Он не дёргал её за волосы.
 18. Кто разбросал его вещи?
 19. Твой отец вчера брился?
 20. Кто позвал её?

VIII. A new game "Who has run away?"

Polly: Children, I'll show you a new game.

Jim: What do you call it?

Polly: It's called "Who has run away?"

Lilly: May I play it too?

Polly: Of course, darling, come here! I'll show you some pictures. You must remember them.

Attention! What is this?

(*Showing them some pictures.*)

Children: This is a squirrel, a wolf, a camel, a lizard, an owl, a butterfly, a ladybird, a frog, a bat, a tiger.

Polly: Very good. **Repeat** them once more!

(*The children repeat all the words once more.*)

Lilly: I remember all of them now.

Jim: And I remember all of them now.

Polly: Good! Now, children, attention!

Shut your eyes!

Turn away!

Don't look!

(*Polly quickly takes one of the cards and put it into her pocket.*)

"That's why he cannot eat now!" Father says.

"Eat your soup, Carrot!" Mother says.

"I can't, Mother, I have a stomach-ache," the little boy answers.

"You spoil the child, ma'am. Don't give him any sweets at all. He must eat soup, meat, fish and potatoes."

"But our boy is still so little," Mrs. Dale begins.

"Nonsense!" Mr. Dale answers. "Jimmy is a strong, healthy boy and he isn't little any more."

Suddenly Polly begins to whimper.

"What's the matter with you, child?" Mother asks.

"There is a fish bone between my teeth. It is hurting me," poor Polly says.

"Then pick it out, you cry-baby!" Father says.

"I don't see where the fish bone is," Polly answers.

"Well, take the looking-glass, dear, and pick it out!" Mrs. Dale says and raises her head.

"Oh, where is the looking-glass, children?" she cries in surprise.

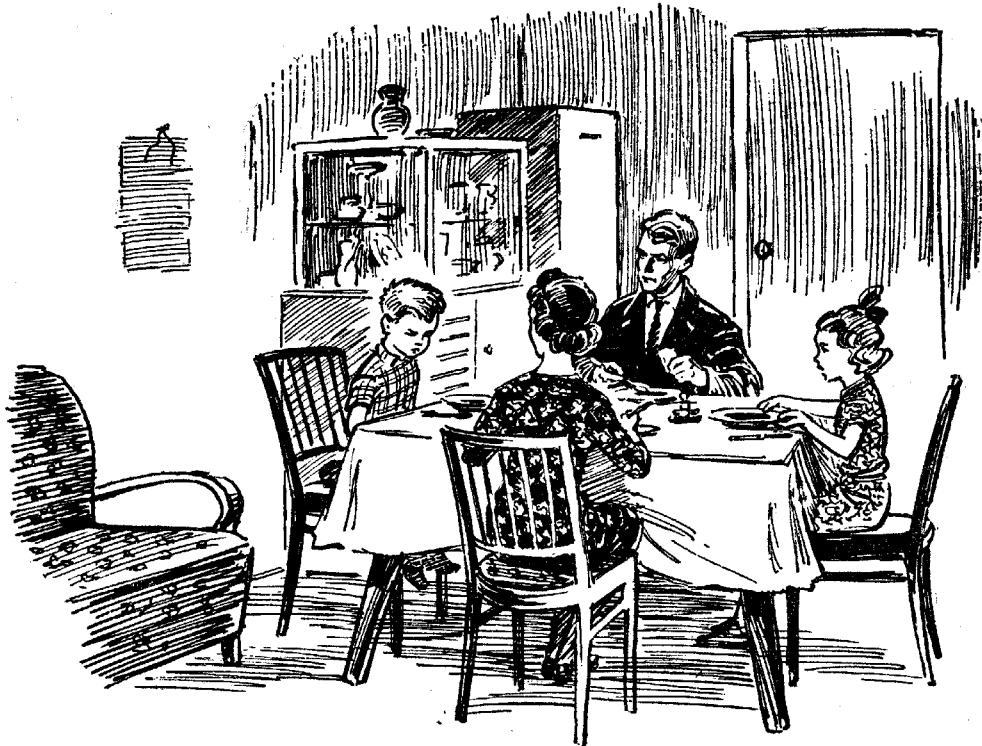
"I don't know," Polly says.

"I don't know either," Jimmy says.

Then Father puts down his spoon and turns to the children.

"Which of you two is lying?" he asks.





"Oh, Daddy, I never tell lies!" Polly cries.

"I never tell lies!" Jimmy says.

"O. K.!" Mr. Dale says, "We shall see which of you is telling a lie now."

When Mr. Dale is very angry or very pleased, he always says 'O. K.' instead of 'all right', as if he were an American.

(to be continued)

Words

- | | |
|--|--|
| 1. looking-glass ['lukɪŋgləs] — | 7. that's why — вот почему |
| зеркало | 8. to spoil [spɔɪl] — баловать, портить |
| 2. whole [houl] — весь, целый | 9. ma'am [mæm] — мадам (разговорн. от madam) |
| 3. terrible ['terəbl] — ужасный | 10. potatoes [pə'teitouz] — картофель |
| 4. a stomach ['stʌmæk] — жи- вот | 11. still [stɪl] — всё ещё |
| ache [eɪk] — боль | 12. nonsense ['nɒnsəns] — ерун- да, чепуха |
| stomach-ache — боль в жи- воте | 13. healthy ['helθi] — здоровый |
| 5. ate [eɪt] — <i>past</i> от eat | |
| 6. gave [geɪv] — <i>past</i> от give | |

14. **to whimper** ['wimpə] — хныкать
15. **matter** ['mætə] — дело
What's the matter with you? — Что с тобой (вами)?
16. **bone** ['boun] — кость
17. **between** [bɪ'twi:n] — между
18. **to hurt** [hə:t] — причинять боль
It is hurting me. — Мне больно.
19. **to pick out** — выковыривать
20. **to turn** [tə:n] — повёртывать(ся)
21. **to lie** [laɪ] — лгать
a lie — ложь
22. **to tell lies** — говорить неправду
23. **O. K.** ['ou 'keɪ] — Ладно!
Хорошо!
24. **instead of** [in'sted 'ev] — вместо
25. **as if** [əz 'if] — как будто бы
as if he were — как будто бы он был

Задания

- I. Прочитайте и устно переведите:
1. Jimmy has a terrible stomach-ache.
 2. I have a stomach-ache too.
 3. Mother has a headache.
 4. Polly has a tooth-ache.
 5. Daddy has an ear-ache.
 6. Jimmy does not like soup, he likes sweets.
 7. Do you like potatoes? Yes, I do.
 8. What is the matter with you? Nothing.
 9. "O. K.!" Mr. Dale says angrily.

- II. Письменно переведите:
1. У Джимми ужасно болит живот.
 2. У меня тоже болит живот.
 3. У мамы болит голова.
 4. У Полли болит зуб.
 5. У папы болит ухо.
 6. Джимми не любит суп, он любит сладости.
 7. Вы любите картофель? Да, люблю.
 8. Что такое с вами? Ничего.
 9. «Ладно!» — сердито говорит мистер Дэйл.

10. "All right!" Mrs. Dale says softly.
11. Daddy, why do you say 'O. K.' instead of 'all right'?
12. "When I was a boy, I lived in America," Mr. Dale says.
13. Do you always tell your mother about your bad marks?
14. Do you often tell lies?
15. I have a terrible toothache.
16. That woman speaks English as if she were an English teacher.
17. She is not our teacher any longer.
10. «Хорошо!» — мягко (тихо) говорит миссис Дэйл.
11. Папа, почему ты говоришь «ладно», вместо «хорошо»?
12. «Когда я был мальчиком, я жил в Америке», — говорит мистер Дэйл.
13. Ты всегда говоришь маме о своих плохих отметках?
14. Ты часто говоришь неправду?
15. У меня ужасно болит зуб.
16. Та женщина говорит по-английски, как будто бы она учительница английского языка.
17. Она уже больше не наша учительница.

III. Поставьте глагол в скобках в Past Indefinite Tense.

1. Last week she (to give) us only three lessons.
2. We (to begin) our lessons only on the fifth of September.
3. I (to forget) about her last night.
4. They (to hear) the noise too.
5. Who (to tell) her about my teacher?
6. The boy (to eat) too much sweets **before** dinner.

7. The children (to run away) to the lake very early in the morning.
8. Why you (to take off) your new shoes last Sunday? They (to hurt) me too much.
9. They (to be) at home at five o'clock.
10. Last night Mother (to have) a terrible headache.

IV. Письменно переведите.

1. У меня ужасно болит голова.
2. Посмотрись в зеркало!
3. Такой сильный и здоровый ребёнок!
4. Не хрень! Что с тобой?
5. Я не могу носить эти ботинки, они мне делают больно.
6. Я пойду в кино вместо тебя.
7. Хорошо, вы можете идти вместо меня.
8. Она поставила на стол две тарелки вместо двух чашек.

V. Устно переведите.

1. Suddenly they heard a terrible noise under the floor.
2. There was nothing on that wall.
3. He stopped before the big round looking-glass and looked at his face in it.
4. His eyes were too big for such a small face.
5. "All right," the driver says. "I'll drive you home."
6. She could not eat anything.
7. The boy looked healthy though he was rather thin.
8. "Never tell a lie again!" cried Polly angrily.
9. What's the matter with you?
10. She jumped over the fence as if she were a boy.
11. In a minute she **was gone**.

V. Устно переведите.

1. Вечер. Вся семья сидит за столом. Джимми Морковка тоже сидит, но он не ест. У него ужасно болит живот. Он съел слишком много конфет утром.
2. «Почему ты не ешь?» — спрашивает отец. «Я не хочу, — говорит Джимми, — я не голоден».
3. «Ты давала ему конфеты утром, миссис Дэйл?» — спрашивает мистер Дэйл сердито. Он смотрит прямо в глаза своей жене.
4. «Да, я давала, — говорит миссис Дэйл, — но я дала ему совсем немножко».
5. «Вот почему он не может теперь есть!» — говорит отец.
6. «Ешь свой суп, Морковка!» — говорит мать. «Я не могу, мама, у меня болит живот», — отвечает мальчик.
7. «Ты балуешь ребёнка, мадам. Не давай ему совсем конфет. Он должен есть суп, мясо, рыбу и картофель».
8. «Но наш мальчик ёщё такой маленький», — начинает миссис Дэйл.
«Чепуха! — говорит мистер Дэйл. — Джимми сильный и здоровый мальчик, он больше уже не маленький».
9. Вдруг Полли начинает хныкать.
«Что с тобой, дитя?» — спрашивает мать.
10. «У меня между зубами рыбья косточка. Мне больно!» — говорит бедная Полли.
11. «Тогда вынь её, плакса!» — говорит отец.
«Я не вижу, где рыбья косточка», — отвечает Полли.
12. «Ну, возьми зеркало, милая, и вынь её!» — говорит миссис Дэйл и поднимает голову.

- «О, где зеркало, дети?» — восклицает она изумлённо.
13. «Я не знаю», — говорит Полли.
«Я тоже не знаю», — говорит Джимми.
 14. Тогда отец кладёт ложку и поворачивается к детям.
«Который из вас двоих сейчас лжёт?» — спрашивает он.
 15. «О, папа, я никогда не говорю неправду!» — кричит Полли.
«Я никогда не говорю неправду», — говорит Джимми.
 16. «Ладно! — говорит мистер Дэйл, — мы увидим, который из вас говорит неправду сейчас».
 17. Когда мистер Дэйл очень сердит или очень доволен, он всегда говорит «ладно» вместо «хорошо», как будто бы он американец.

VI. Try to remember the following expressions.

1. **It's time to go to bed.** — *Пора* ложиться спать.
2. **By no means.** — Никоим образом, ни в коем случае.
3. **Stop whimpering!** — Перестань хныкать!
4. **What do you need it for?** — Для чего тебе это нужно?
5. **May I go for a walk?** — Можно я пойду погулять?
6. **Wait a minute!** — Одну минутку!
7. **I won't be naughty.** — Я не буду шалить.
8. **I'm off.** — Я пошёл (я ухожу)!
9. **Never tell a lie!** — Никогда не говори неправду (никогда не лги)!
10. **Tell me the truth** [tru:θ]! — Скажи мне правду!

Polly is the Winner

One day Polly came home from school very excited. When she entered the room, Mrs. Dale saw that the girl had some news.

"What's the matter with you, dear?" Mrs. Dale asked.

"Oh, Ma, our school newspaper is going to give a prize for the best poem written by our pupils," Polly said.

"Are you going to win that prize?" Mrs. Dale asked smiling.

"Of course, I am, Ma. I'm going to write the poem right now. Will you give me a new copy-book? May I sit at the table in your bedroom? Don't tell Jimmy that I'm at home! Don't let him bother me!" Polly chattered.

"Stop chattering, dear! It isn't nice to speak so fast! People may call you a chatterbox," her mother said.

"But, Mammy, only listen! Hugh tried to write a poem last night. I saw it. It isn't good at all. I'll write a much better one. You'll see, Ma. Quick, quick give me a new copy-book! I have no time to lose," Polly chattered.

"Do stop talking nonsense!¹ We shall see who will write the best poem. It isn't nice to boast! You must have your dinner first," Mrs. Dale said.

"I won't, Mother! I'm not hungry! I have no time, really I have no time," Polly cried.

"Nonsense, Polly, you have plenty of time. We have pancakes today," Mrs. Dale said.

¹ Do stop talking nonsense! — Пожалуйста, перестань болтать глупости!

"Oh, pancakes?! I do like' pancakes and honey!
All right, Ma, I'll eat just a little," Polly said, sitting down.

"Polly, for shafme! Why do you always forget to wash your hands before dinner?" Mrs. Dale asked angrily.

"But my hands are clean, Mammy, look at them! Aren't they clean?" Polly said, showing her hands.

"Maybe they look clean," her mother said, "but it is better to go and wash them."

"All right!" Polly said and ran to the bath-room to wash her hands.

After dinner Mrs. Dale allowed Polly to sit at her table. She gave her a new copy-book, and Polly wrote a poem.

Here is Polly's poem. (She was right, she wrote it very well and won the prize.)

Little Bears

by Polly Dale

Once two little brown bears
Found a pear-tree full of pears;
But they could not climb up there
For the trunk was smooth and bare.

"If I only had a chair,"
Said the elder brown bear,
"I would get the biggest pear
That is hanging in the air."

"If you do not soil my hair,"
Said the younger little bear,
"I will serve you as a chair
And you can get the biggest pear."

I do like — Я очень люблю

Words

1. **came** [keim] — *past* от **come**
2. **excited** [ik'saitid] — взволнованный, возбуждённый
3. **saw** [sɔ:] — *past* от **see**
4. **ma** [mɑ] — мамочка
5. **a poem** ['poem] — стихотворение
6. **written** ['riten] — написанный
Past Participle (p. p.) от **write**
7. **said** [sed] — *past* от **say**
8. **won** [wʌn] — *past* от **win**
9. **right now** ['raɪt 'naʊ] — сразу, сию минуту
10. **to bother** ['bəðə] — надоедить, беспокоить, мешать
11. **to chatter** ['tʃætə] — болтать
a **chatterbox** — болтушка
12. **to lose** [lu:z] — терять
13. **to boast** [boʊst] — хвастаться
14. **plenty of** ['plenti'ɔv] — много
15. **pancake** ['pænkeɪk] — блин
a **pan** [pæn] — сковорода
16. **clean** [kli:n] — чистый
17. **to allow** [ə'lau] — позволять
18. **wrote** [rout] — *past* от **write**
19. **found** [faʊnd] — *past* от **find**
20. **could** [kud] — *past* от **can**
21. **to climb** [klaim] — влезать, взбираться
22. **for** [fɔ:] — так как
23. **trunk** [trʌŋk] — ствол
24. **smooth** [smu:ð] — гладкий
25. **bare** [bɛə] — голый
26. **elder** ['eldə] — старший (*в семье*); *сравнит.* степень от **old**
27. **would** [wud] — *past* от **will**
(или сослагат. наклон. с *бы*)
I would get it if I had a chair. — Я достал бы её, если бы у меня был стул.
28. **air** [eə] — воздух
29. **to soil** [sɔɪl] — испачкать, измазать
30. **to serve** [sə:v] — служить
I'll serve you as a chair. — Я тебе послужу стулом (как стул).

Задания

- I. Прочитайте и устно переведите:
 1. She came home from school very late.
 2. Who was very much excited? Polly was.
 3. The girl had some news.
- II. Письменно переведите:
 1. Она пришла из школы очень поздно.
 2. Кто был очень сильно взволнован? Полли.
 3. У девочки были (девочка имела) какие-то новости.

4. We were going to write a school newspaper yesterday.
 5. The poem was written by Polly Dale.
 6. The garden was full of flowers.
 7. I'm going to eat my pancakes right now.
 8. Don't bother me!
 9. What do you call a child that chatters too much?
 10. We call it a chatterbox.
 11. You don't love your mother, you always bother her.
 12. But I do love her!
 13. Are your hands clean? Look at your fingers! They aren't clean at all.
 14. Do you know who wrote that **wonderful** poem? Yes, I do. Polly wrote it.
 15. See **page seventy-four**.
 16. If I finish my lessons, I shall come to see you.
4. Мы собирались писать школьную газету вчера.
 5. Это стихотворение было написано Полли Дэйл.
 6. Сад был полон цветов.
 7. Я собираюсь съесть блины сейчас же.
 8. Не мешай мне!
 9. Как вы называете ребёнка, который слишком много болтает?
 10. Мы называем его трещоткой.
 11. Ты не любишь свою маму, ты всегда надоедаешь ей.
 12. Но я же люблю её!
 13. У тебя чистые руки? Посмотри на свои пальцы! Они совсем не чистые.
 14. Вы знаете, кто написал это *чудесное* стихотворение? Да, знаю. Полли написала его.
 15. Смотрите *страницу* 74.
 16. Если я закончу уроки, я приду навестить тебя.

17. Once Lily saw a red apple in an apple-tree.
18. She wanted **to get** it, but she could not.
19. Lily needed a long stick, but she could not find one.
20. Sam climbed up that tree and got the ripest apple for his little sister.
21. When did you soil your dress? I soiled it two days ago.
22. Where did you find my book? I found it under the chair.
23. I shall give him this book if he promises **to return** it in two days.
17. Однажды Лили уви-
дела красное яблоко
на яблоне.
18. Она хотела **достать**
его, но не смогла.
19. Лили была нужна
длинная палка, но
она не могла найти
никакой.
20. Сэм взобрался на
то дерево и достал
самое спелое яблоко
для своей сест-
рёнки.
21. Когда ты испачкала
платье? Я его испач-
кала 2 дня тому на-
зад.
22. Где вы нашли мою
книгу? Я нашёл её
под стулом.
23. Я дам ему эту кни-
гу, если он обещает
вернуть её через 2
дня.

III. Выучите стишок "Little Bears" и напишите его по памяти.

IV. Устно переведите.

1. The poem written by Hugh was not good.
2. Polly's poem was the best.
3. "What news?" Mrs. Dale asked. "No news," Mr. Dale answered.
4. Sam forgot all about his new **schoolbooks**.
5. Why is she so excited? Because she is the winner.

6. I'll go there right now.
7. Don't bother me!
8. Stop fighting! What's the matter with you?
9. Don't talk nonsense!
10. Did Polly win the prize? Yes, she won the prize.

V. Устно переведите.

1. Перестань болтать! Это некрасиво.
2. Кого люди называют трещоткой? Люди называют трещоткой девочку, которая слишком быстро говорит.
3. Некрасиво хвастаться!
4. У меня, правда же, нет времени.
5. Мы очень любим блины.
6. Как не стыдно! Ты всегда забываешь вымыть руки.
7. Иди в ванную и вымой лицо тоже.
8. Если у меня будут деньги, я пойду в кино.
9. Если ты дашь мне свою книгу, я сделаю уроки.
10. Миссис Дэйл не могла пойти с ними, так как она была больна.

VI. Письменно поставьте глаголы в скобках в прошедшее время и переведите предложения.

1. Who (to see) our teacher yesterday? Sam (to do).
2. They (to come) home at eleven o'clock.
3. The pupils (to write) a very difficult dictation in twenty minutes.
4. A girl (to win) the prize instead of a boy.
5. The trunk of the pine-tree (to be) bare so they (cannot) climb it.
6. Which of you (to find) my penknife yesterday?

7. The children (to shut) their books and (to open) their copy-books.
8. He (to let) the cat jump over the fence.
9. The man (to cut off) a big piece of bread, (to butter) it, and (to put) it into his pocket.

VII. Try to learn it by heart.

1. It isn't nice to boast. — Хвастаться не-красиво.
2. I've plenty of time. — У меня масса времени.
3. **It serves you right!** — Так тебе и надо (Ты этого заслу-живаешь)!

Never pull the kitten — Никогда не дёргай by the tail! котёнка за хвост!

VIII. Guess the riddle!

What box walks and talks?

THE EIGHTEENTH LESSON

The Parents Laugh at the Carrot

Mr. Dale looked at Jimmy. The Carrot turned his head away.

"Come here, sir!" Mr. Dale said. "Look straight into my eyes! Now answer: when did you break the looking-glass and why did you break it?"

Jimmy's face became as red as a ripe tomato, but he said nothing.

"Why did you break the looking-glass, dear?" Mrs. Dale asked him.

"I wanted to punish the red boy," Jimmy answered.

"What red boy?" his mother asked in surprise.

"The red boy in the little window. He teased me. He put out his tongue at me," the Carrot said gloomily.

His parents looked at each other. Then Father began to smile.

"O. K., sonny! Tell us all about that red boy!"

Jimmy was very glad that his father was not angry with him. He raised his blue eyes and said:

"You see, Daddy, I was in bed. I was sleeping. Suddenly I saw a red boy who was looking at me through the little window."

"How could you see him if you were sleeping?" Mr. Dale asked, still smiling.

"You see, Daddy, I was sleeping with one eye shut. I saw the red boy with my open eye. I said to him very politely: 'Red Boy, go away!' But he didn't. So I said again: 'Get out of here!' But the red boy put out his tongue at me. I got very angry, took a broom-stick and hit him."

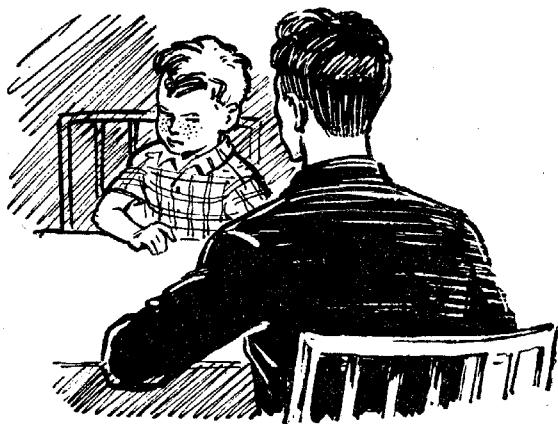
"O. K., sonny! Did the red boy cry?" Mr. Dale asked slyly.

"Oh, yes, he did, just a little," Jimmy answered. Polly could not sit still. She jumped up and cried:

"Oh, Mother dear! How silly our Carrot is!"

"Not at all!" Mrs. Dale said angrily. "He isn't a bit silly. It isn't his fault, the poor darling never asked for anything but sweets. He didn't know what it was."

Then Mrs. Dale said something in Polly's ear. The girl ran away. In two minutes she came back, holding something behind her back.



"Come here, Jimmy!" Mrs. Dale said to the Carrot. "Come on! I'll show you something very interesting."

Jimmy came up to his mother. He saw a little window in her hands. Jimmy's heart began to beat very fast. He looked in the little window and saw the red boy in it.

"Oh, Mother, oh, Daddy!" he shouted with all his might. "Catch him! There is that nasty red boy again! Catch him! Do catch him!"

But his parents only laughed and did not move.

Then Mr. Dale took the boy by the hand and put him in front of the looking-glass.

"Well, Carrot, now look how I'll punish that nasty boy," and he began to pull Jimmy's ears, repeating again and again:

"Don't put out your tongue at Jimmy! Don't look through the little window at my boy! Don't tease him! Don't tell lies!"



"Oh, Pa, it wasn't the boy. Now I know it was me. I'll never tell lies again. I give my word I'll tell only the truth. Oh, Pa, let my ear go!"

"Oh, Thomas, how can you be so cruel!" cried Mrs. Dale.

Mr. Dale looked angrily at his wife and said:

"It's a good lesson for him. Now go and mind it, a real man never tells lies. And if you ever tell..."

"I won't!" Jimmy said, whimpering, "I won't..."

Poor little Jimmy the Carrot!

Polly called him Simple Simon.

Words

1. **to laugh (at)** [la:f] — смеяться (над)
2. **to become** [br'kʌm] — делаться
became [br'keɪm] — *past* от **become**
3. **tomato** [tə'ma:tou] — помидор
4. **to punish** ['pʌnɪʃ] — наказывать
5. **gloomy** ['glu:mɪ] — мрачный
gloomily — мрачно
6. **each** [i:tʃ] — каждый
each other ['i:tʃ'ʌðə] — друг друга
at each other — друг на друга
7. **sonny** ['sʌnɪ] — сынок
8. **to get out** — выходить
Get out of here! — Убирайся отсюда!
9. **broom-stick** — палка от метлы (щётки)
10. **to hit** [hit] — ударить
11. **still** [stɪl] — спокойный, -но
12. **Not at all!** — Совсем нет!
13. **fault** [fɔ:lt] — вина
14. **to ask for (something)** — просить (*что-нибудь*)
15. **but** — кроме
16. **heart** [ha:t] — сердце
17. **to beat** [bi:t] — бить(ся)
18. **might** [maɪt] — сила, мощь
with all his might — изо всей силы
19. **nasty** ['na:stɪ] — гадкий, противный
20. **took** [tuk] — *past* от **take**
21. **in front of** [in 'frant əv] — перед
22. **pa** [pa:] — папочка
23. **to let go** — отпустить,пустить
24. **cruel** [kruəl] — жестокий
25. **to mind** [maɪnd] — обращать внимание, запомнить
26. **real** [rɪəl] — настоящий
27. **Simple Simon** [simpl'sai-mən] — Иванушка-дурачок

Задания

- I. Прочитайте и переведите устно:
 1. The boy turned his head away.
- II. Переведите письменно:
 1. Мальчик отвернулся.

2. Look straight into my eyes!
 3. Did you break the looking-glass?
 4. Who can answer my question?
 5. His face became as red as a ripe tomato.
 6. Why did you break my glass?
 7. Jimmy did not answer.
 8. He didn't break it, Daddy, it was the cat that **broke** it.
 9. What red boy did he want to punish?
 10. He wanted to punish the boy in the window.
 11. Who teased him? The red boy did. He put out his tongue at him.
 12. Why was Jimmy so gloomy?
 13. Because he broke the looking-glass.
 14. His parents looked at each other.
 15. Why did Mr. Dale begin to smile?
2. Смотри мне прямо в глаза!
 3. Ты разбил зеркало?
 4. Кто может ответить на мой вопрос?
 5. Его лицо стало красным, как спелый помидор.
 6. Почему ты разбил мой стакан?
 7. Джимми не отвечал.
 8. Он не разбивал его, папа, это кошка *разбила* его.
 9. Какого рыжего мальчика хотел он наказать?
 10. Он хотел наказать мальчишку в оконечке.
 11. Кто дразнил его? Рыжий мальчик. Он высовывал (показывал) ему язык.
 12. Почему Джимми был так мрачен?
 13. Потому, что он разбил зеркало.
 14. Родители посмотрели друг на друга.
 15. Почему мистер Дэйл начал улыбаться?

16. He saw that Jim was a silly little child.
17. Come here, sonny, and tell us all about that boy.
18. Why was Jimmy so glad? Because his father was not angry with him.
19. Lily raised her grey eyes and smiled.
20. You see, Mammy, I was sleeping when the cat jumped on the table.
21. Suddenly Jimmy saw a red boy who was looking at him.
22. How could you see him if you were sleeping?
23. The cat was sleeping with one eye shut.
24. It saw a mouse with its open eye.
25. Are you always polite? No, not always.
26. Is it polite to say: "Get out of here!"? No, it isn't.
16. Он увидел, что Джимми глупенький маленький ребёнок.
17. Иди сюда, сынок, и расскажи нам всё о том мальчике.
18. Почему Джимми был так рад? Потому, что отец не сердился на него.
19. Лили подняла свои серые глаза и улыбнулась.
20. Видишь ли, мама, я спала, когда кошка прыгнула на стол.
21. Вдруг Джимми увидел рыжего мальчишку, который смотрел на него.
22. Как ты мог видеть его, если ты спал?
23. Кошка спала, закрыв один глаз.
24. Она увидела мышку открытым глазом.
25. Ты всегда вежлив? Нет, не всегда.
26. Вежливо ли сказать: «Убирайся отсюда!»? Нет, это не вежливо.

27. Are your parents at home? Yes, they are. They are waiting for you. Come in!
28. Why did he get angry?
29. He got angry because we bothered him all the time.
30. Hurry up or you'll be late!
27. Твои родители дома? Да, дома. Они ждут вас. Входите!
28. Почему он рассердился?
29. Он рассердился, потому что мы мешали ему всё время.
30. Поторопись, а то опоздаешь!

III. Запомните глаголы, не изменяющиеся в Past Indefinite Tense:

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. to cut — резать | 6. to put — положить |
| 2. to shut — закрывать | 7. to cost — стоить |
| 3. to let — разрешать | 8. to shed — проливать (слёзы) |
| 4. to hit — ударить | 9. to set — садиться (о солнце) |
| 5. to hurt — делать больно | |

IV. Переведите со словарём, обращая внимание на выделенные слова.

1. To climb down the mountain was much more difficult.
2. Lily can hide her toys so well that Jim can never find them.
3. When did you hurt your knee? Look, it is bleeding.
4. Yesterday we had six lessons, we wrote a composition.
5. The boy hit the snake right on the head.
6. Lily knew that Mrs. Dale never punished Jimmy.
7. Who told you my address? Your neighbours did.

8. Who **took** my book **out of** my schoolbag? I **did** it and I **hid** it.
9. Where **were** you yesterday? I **was** at the theatre.
10. The children **found** some **blackberries** and **ate** them.

V. Устно переведите.

1. Не смейся над ним!
2. Почему вы смеётесь?
Мы не смеёмся, мы
только улыбаемся.
3. Поторопитесь! Мы
ждём вас!
4. Кукла была разбита
вдребезги.
5. Она стала доктором.
6. Мы не пользуемся
сломанными¹ вил-
ками и ножами.
7. Вы едите помидоры?
Нет, не ем. Я не лю-
блю помидоры.

VI. Устно переведите.

1. The man was sitting by the window, looking gloomily at the playing children.
2. She could not sit quiet and began singing softly to herself.
3. The boy took a big ripe apple and began to eat it.
4. They shouted with all their might and still we heard nothing.
5. Does your father often punish you? No, never.
6. Lily liked all the dogs but Reni.
7. Go back to your **place**, Reni!
8. I'll tell you when the lesson begins.
9. She will wake you up if you tell her the time.
10. I shall be very pleased if you write a rhyme.
11. Who knows all these words? Nobody does.

¹ broken

12. It was not my fault.
13. Do come to dinner with your brother!
14. Is her heart so weak? **Not a bit.**
15. Don't be stubborn! Eat your pancakes and go to bed!
16. Run home and bring me my old shoes, there is a good girl! I can't walk in my new ones.

VII. Объясните, почему предложения стоят в Present Continuous Tense.

1. She is reading. Do not bother her.
2. Are you crying or laughing? I'm laughing, of course.
3. Why are they looking at that tree? Two red squirrels are sitting in it.
4. The cat is eating its meat, don't touch it!
5. What are you doing? I'm putting on my hat.
6. Mr. Dale is speaking to the doctor, wait a minute!
7. The kittens are not fighting, they are playing.
8. Walk on tiptoe, Mammy is sleeping!
9. Where are the boys? The boys are playing with a little dog under the tree.
10. Why is Sam reading so loud? Because our granny is a little deaf.

VIII. Устно переведите слова:

- | | | |
|----------------------|----------------|--------------|
| 1) опаздывать | 8) ждать | 16) слезть |
| 2) сердиться | 9) снимать | 17) ложиться |
| 3) рассердить- ся | 10) надевать | спать |
| 4) болеть | 11) вернуться | 18) вставать |
| 5) радоваться | 12) войти | (после сна) |
| 6) отрезать | 13) выйти | 19) сесть |
| 7) убежать | 14) подойти | 20) встать |
| | 15) взобраться | |

IX. Устно переведите.

1. Когда вы ходите в школу? Мы ходим в школу утром.
2. Что это она там делает? Она ест блины с мёдом.
3. Их дети всегда вежливы? Не могу сказать, что они очень вежливы.
4. Когда мы пойдём в кино? Я думаю, что мы пойдём в 7.
5. Ваши друзья видели эти цветы в прошлом году? Нет.
6. Он не мог сломать их замок.
7. Было бы лучше сделать все уроки сейчас же.
8. Если я увижу её, я дам ей вашу ручку.
9. Если он увидит её, он даст ей свою тетрадь.
10. Было 9 часов, и все дети сидели за столом и пили молоко.

X. Переведите эту загадку. Незнакомые слова найдите в словаре. Английскую загадку выучите наизусть.

We're very large though we **seem** small.
We **float** on high and never **fall**.
We shine like **jewels** in the night
But in the day are **hid** from **sight**.

XI. Устно переведите.

1. Что вы делали, когда я вошёл в комнату?
2. Когда мама открыла дверь, она увидела, что Джимми стоял на коленях около буфета.
3. Джимми смотрел отцу прямо в глаза и рассказывал про рыжего мальчика.
4. Полли смотрела на брата своими большими серыми глазами, улыбаясь.



Jimmy's Birthday

Today is Jimmy's birthday. He has received a lot of presents. He is sitting at the table with his new book.

Lily Christine is in the room too. She has her favourite doll in her hands. The doll's face is all smeared with jam, for Lily is trying to feed her darling.

Jimmy the Carrot has forgotten all about his little guest. He cannot leave the book. There are lots of pictures in it.

Lily feels lonely. It is not interesting to play all alone.

"Jimmy," she says softly. "Jimmy, will you play with me?"

"I won't," the boy says without looking at his little guest.

"Isn't it your birthday today?" Lily asks.

"Well, what if it is?" the Carrot says.

"Why, you invited me, didn't you?" Lily says.

"What if I invited you, what then?" Jimmy says without moving.

"Suppose I go home, what then?" little Lily says taking her doll and going to the door.

"Don't be silly, Lily. You are a big girl now. Don't be



cross! There is a dear girl! You know that there is a chocolate tart in the cupboard for tea. I would like you to taste it," Jimmy says and puts his book away.

"When will you have tea?" Lily asks.

"We shall have it at five o'clock," he says.

"What time is it now?" Lily asks.

"The tower clock has just chimed four," Jimmy answers.

"How long must we wait for five o'clock tea?" Lily asks.

"Don't be curious! It isn't nice!" the boy says.

"Still, I want to know," Lily says stubbornly.

"Well, we must wait an hour," he says.

"Is that long? How many minutes are there in an hour?" the curious girl asks.

"There are lots of minutes in an hour," Jimmy says.

He does not know himself, so he tries to change the subject.

"And how much is a lot?" his little guest asks again.

"Don't ask such silly questions!" the boy says angrily.

Lily is about to cry.

"I'm your guest and you shout at me. You aren't polite," she says to the Carrot.

Jimmy is ashamed. He comes up to Lily and says:

"Forgive me, Lily. Don't be angry with me! Let us look at the pictures! Look!"

"What is this?" the little girl says.

"A shark. Have you ever seen a shark? It is a very big fish," Jimmy says.

"No, I haven't. Have you?" the girl asks.

"Yes, I have. I saw one in my father's book last year," says Jimmy. He is very glad that Lily is not angry with him any more.

"How big is a shark?" asks the curious girl.

"Oh, awfully big, as big as this room, and even bigger. A shark can swallow a man."



"Oh, that can't be, Jimmy. No, that can't be," Lily cries in horror. "Why must it swallow a man?"

"Because sharks feed on men," Jimmy says.

"Oh, Carrot, how awful! Now, I'll never, never, never go to the lake without you," Lily whispers.

Jimmy the Carrot laughs at his little friend. He knows that there are no sharks in their lake, but Lily does not.

So the Carrot thinks to himself:

"I'm much cleverer than this silly little girl."

Words

1. **birthday** ['bə:θdeɪ] — день рождения
2. **to receive** [rɪ'si:v] — получать
3. **to make a present** — дарить, сделать подарок
4. **favourite** ['feɪvərɪt] — любимый
5. **to smear** [smiə] — пачкать, мазать
6. **to feed** [fi:d] — кормить
fed [fed] — *past, p. p.*
to feed on — питаться чем-нибудь
7. **forgotten** [fə'gɔtn] — *p. p.*
 от **forget**
8. **to feel** [fi:l] — чувствовать
felt [felt] — *past, p. p.*
9. **lonely** ['lounli] — одинокий, одиноко
10. **without looking** — не глядя
11. **what if ...** — а что если ...
12. **why** — здесь да ведь; ... что ты... (*как восклицание*)
13. **to suppose** [sə'pouz] — предполагать, допускать
14. **tart** [ta:t] — торт
15. **would like you to ...** — хотел чтобы вы ...
16. **to put away** — отложить
17. **tower** ['tauə] — башня
tower clock — башенные часы
18. **to chime** [tʃaim] — бить (*о часах*)
19. **how long** ['hau'lɒŋ] — сколько времени
20. **curious** ['kjʊəriəs] — любопытный
21. **still** — однако, всё же
22. **an hour** ['aʊə] — час (*астрономический*)
23. **to change** [tʃeindʒ] — менять
to change the subject ['sləbdʒikt] — переменить разговор
24. **to be about** — быть готовым, собираться
She was about to cry. — Она была готова заплакать.
25. **ashamed** [ə'seɪmd] — пристыженный
to be ashamed — стыдиться
26. **to forgive** [fə'giv] — прощать
forgave [fə'geɪv] — *past*
forgiven [fə'gɪvn] — *p. p.*
27. **a shark** [ʃa:k] — акула
28. **seen** [si:n] — Past Participle от глагола **to see**
29. **awful** ['ɔ:ful] — ужасный
awfully ['ɔ:fli] — ужасно
30. **to swallow** ['swɔ:ləʊ] — глотать
to swallow up — проглотить
31. **to whisper** ['wɪspə] — шептать

Задания

I. Прочитайте и устно переведите:

1. When is your birthday? It is on the twenty-sixth of August.
2. Do you receive any presents? Yes, I do.
3. What did you receive this year? I received a Chinese **fountain-pen**.
4. Do you like your Chinese fountain-pen? Of course, I do.
5. What else did you receive? I received a lot of books and a nice silver spoon.
6. What is your favourite book? My favourite book is "Brother Rabbit and his **enemies**".
7. Look in the looking-glass, you have smeared your chin with jam.
8. Who feeds Lily's Hop-Hop? Lily herself does.

II. Письменно переведите:

1. Когда твой день рождения? 26 августа.
2. Ты получаешь подарки? Да, получаю.
3. Что ты получил в этом году? Я получил китайскую *авторучку*.
4. Вам нравится ваша китайская авторучка? Конечно, нравится.
5. Что ещё ты получил? Я получил массу книг и красивую серебряную ложку.
6. Какая твоя любимая книга? Моя любимая книга «Братец Кролик и его враги».
7. Посмотрите в зеркало, вы испачкали подбородок вареньем.
8. Кто кормит Гоп-Гопа Лили? Сама Лили кормит.

9. Has she **fed** it today?
Yes, she has.
10. Do you like your Chinese **tea-set**? Of course, I do.
11. How did she feel at the Dales yesterday? She felt very well.
12. Don't go away without telling me your name!
13. What do you suppose this mean?
14. Suppose we go to the cinema!
15. I always get up at eight o'clock in the morning. I **usually** sleep ten hours.
16. There is a chocolate tart in the cupboard.
17. **Would** you **like** to taste it? Of course, I would.
18. **Put** your things **away!**
19. Would you like to go over the **bridge**? No, we wouldn't.
9. Она **его кормила** сегодня?
Да, кормила.
10. Вам нравится ваш китайский чайный **сервиз**? Конечно, нравится.
11. Как она чувствовала себя вчера у Дэйлов? Она чувствовала себя очень хорошо.
12. Не уходите, не сказав мне вашего имени!
13. Что это, по-вашему, значит?
14. А что, если мы пойдём в кино?
15. Я всегда встаю в 8 часов утра.
Я **обычно** сплю 10 часов.
16. В буфете есть шоколадный торт.
17. **Хотелось бы** тебе попробовать его? Конечно, хотелось бы.
18. Убери свои вещи!
19. Хотели бы вы перейти через этот **мост**? Нет, не хотели бы.

20. The tower clock has just chimed twelve.
21. How long must we wait for him?
We must wait for him for two or three hours.
22. Why don't you like to speak on that subject?
Because **it is useless**.
20. Башенные часы (часы на башне) как раз пробили 12.
21. Сколько времени (долго ли) мы должны ждать его? Мы должны ждать его в течение двух часов.
22. Почему вы не любите говорить на эту тему? Потому, что это бесполезно.

III. Переведите предложения.

1. Mother, forgive me, I won't do it any more!
2. Polly was awfully ashamed.
3. Have you ever seen a shark? Yes, I have.
4. Where did you see it? I saw it in a picture.
5. Shame on you! Such a big boy! Aren't you ashamed?
6. How big is a shark? It is bigger than that sofa.
7. A bird can swallow lots of flies.
8. What do owls feed on? They feed on mice.
9. What do mice feed on? Mice feed on grain.
10. What are you whispering about? We won't tell you.
11. Have you heard that a shark can eat a man? No, we haven't. It is awful!
12. I'm awfully afraid of sharks, snakes, rats, mice, lizards, **black-beetles** and **worms**.
13. You must not be afraid of lizards. They don't bite.

IV. Переведите предложения.

1. 23 февраля у меня день рождения.
2. Что она прошептала вчера ему на ухо?
Я не слышал.
3. Шофер закрыл дверь, не сказав ни слова.
4. Чем питаются птицы? Они питаются насекомыми, червяками, ягодами и зерном.
5. Это было что-то ужасное.
6. Я ужасно голоден.
7. Ему было стыдно.
8. Иди и переодень платье! Оно не очень чистое.
9. «Я никогда его раньше не видела!» — прошептала девочка, смотря на тигра.
10. Можешь ты сказать мне, сколько минут в одном часе? В часе 60 минут.
11. Они были очень любопытны и начали задавать ему массу вопросов.

V. Поставьте глаголы в скобках в Present Perfect Tense, найдя Past Participle в списке глаголов, и устно переведите предложения.

1. The clock just (to chime) nine.
2. I (to forget) where I put the **tickets**.
3. We already (to feed) our pig.
4. She (to receive) three or four presents this week.
5. He (not to forgive) his son yet.
6. Jimmy (to swallow) a pea and his mother is awfully **upset** now.
7. He not yet (to write) one line.
8. Your cat (to eat) all our meat.
9. (to see) you my favourite rabbit? No, we (not to see) it.
10. The boys (to hide) Lily's doll somewhere.
11. Daddy, look, the kitten (**to fall**) off the tree.
12. You (to read) six lessons this month.

VI. Переведите предложения.

1. Twenty-four hours make a day. The day begins when the sun **comes up** and **ends** when it **goes down**. After sunset it is dark, and this dark time is called night; **during** the day it is light, because the sun shines.
2. The **middle** of the day is called **noon**; before that it is morning, and after that it is **afternoon**. Between the afternoon and the night comes **evening**.
3. The sun does not shine at night; instead, you see the moon and the stars, **unless** the clouds hide them.

VII. Переведите стишок на русский язык, а потом выучите английский стишок наизусть.

Thirty days have September,
April, June, and November,
All the **rest** have thirty-one
Excepting February alone.

VIII. Переведите предложения.

1. Я бы хотел иметь новый велосипед.
2. Мне бы хотелось очень хорошо говорить по-английски.
3. Хотелось бы вам поехать на юг этим летом?
4. Когда вы обедаете? Мы обедаем в 2 часа.
5. Когда вы пьёте чай? Мы пьём чай в 5 часов.
6. Вы завтракаете в 9 часов утра? Да.
7. Подождите меня!
8. Посмотрите на эту картину!
9. Я видел акул только на картинках.
10. Не смейтесь над ней!
11. Мой щенок проглотил кусочек стекла.
12. Это ужасно!

13. Сними свои старые туфли!
14. Надень новую шапку!
15. Отрежь мне кусок сыру, пожалуйста!
16. Унеси эти тарелки!
17. Убери свои книги!
18. Не ходите сегодня в кино! Собирается дождь.
19. Выходите из сарай, вы там спрятались!
Мы вас видели.
20. Поздоровайся с бабушкой, будь умницей!

IX. Переведите предложения.

1. They have never **been** to London.
2. We have been to Moscow [ˈmɔskou] this year.
3. They have **had** six lessons today.
4. Have you ever been to Paris?¹ No, I haven't.
5. Has he eaten his soup? Yes, he has.
6. Have they **done** their lessons? No, they haven't yet.
7. Who has **beaten** my kitten? Sam has.
8. Your kitten has eaten all our veal.
9. Who has seen my new bicycle? Nobody has.
10. Has she already written her rhyme? No, she hasn't.
11. Have you had your tea? No, we haven't.
12. He has not opened his books yet.
13. Who has **bitten** my kitten? Jimmy's puppy has.

¹ Paris [ˈpærɪs] — Париж

Boys Like Mysterious Stories

Mr. Melville Dale, Jimmy's uncle in America, often sent books and magazines to his niece and nephew. Polly liked the magazines very much. There were lots of pictures there.

Jimmy liked the books. They were full of interesting and thrilling stories. Uncle Melville always read detective stories and bought lots of them.

All the boys in the neighbourhood liked them, as well as Jimmy, Sam and Hugh, and they knew almost all of them by heart. Their favourite writer was Conan Doyle who wrote about his friend Sherlock Holmes, a famous detective.

Sam Christine could tell the stories best of all: he would open his eyes very wide and stretching out his hand would say things that little Lily was so much afraid of.

Lily could not take her eyes off Sam's face,¹ though it was dark under the trees and she saw only his white teeth. She trembled and moved nearer to Jimmy.

The Carrot was afraid too, but he did not want to show it. So he said very loudly:

"Go on, Sam! Tell us the end!"

And Sam went on.

But once when Sam was telling one of his stories, a strange boy joined the children. Nobody knew his name, and nobody had seen him before. The new boy said that he did not like Sam's stories. He said that he had read many stories by

¹ Lily could not take her eyes off Sam's face. — Лили не могла оторвать глаз от лица Сэма.

Conan Doyle and they were much more interesting than the story Sam had told. The last story he had read was especially thrilling.

"What is it about?" Sam asked the stranger.

"It's a story about a family mystery," the boy answered. "If you like, I can tell you all about it."

"Oh, do tell us!" the children cried.

"No, I can't now. It's very late and I must go home."

"Where do you live?" Sam and Hugh asked.

"I live far from here," the boy answered.

"When will you come here again?" The children cried.

"We want to hear your story."

"I'll come here in two or three days," the boy said and ran away without telling them his name.

Four or five days had passed before the new boy reappeared among the children again. He looked very mysterious. He was holding something under his arm.

"What have you got under your arm?" Jimmy asked.

"Where have you been all this time?" Hugh asked.

"Why didn't you come sooner?" Sam asked.

"I was very busy," the boy answered. "I was writing a story."

"A story! Can you write stories? Are you a writer?" the children shouted, jumping around him.

"Well, I don't know whether I am writer or not, but still I've written a thrilling story. Here it is!" the boy said and showed them his parcel.

The children surrounded the new writer, their eyes and mouths wide open.

"Shall I read it right now?" the boy asked.

"Yes, yes, read it now! We are all waiting," the children shouted.

"No, no," Hugh cried, "wait a bit! Let us go to our garden! There is a very quiet spot there where nobody will bother us."

"Let's go!" the children cried.

In a few minutes all of them were sitting under some big bushes in the farthest end of Hugh's garden.

"Shall I begin?" the new boy asked.

"Do, begin, we are ready!" Hugh said.

And the boy began reading his story. It was a very interesting story and everybody listened to it with great attention. At last the new boy stopped reading.

"Is that all?" Jimmy asked.

"No it's only the end of the first chapter," the boy answered.

"When will you come again?" Sam asked.

"I don't know. I must write my second chapter. I think I'll finish it in five or six days," the boy answered.

"Will you tell us your name?" Hugh asked.

"No, I won't. Writers never tell their real names," the boy said.

"What may we call you then?" the children asked.
"You must have some name!"

"You may call me 'The Mysterious Stranger,'" — the boy said and disappeared behind the garden wall.

Words

1. **twentieth** ['twentiθ] — двадцатый
2. **mystery** ['mɪstəri] — тайна
mysterious [mis'təriəs] — таинственный
3. **a story** ['stɔri] — рассказ, история
4. **Melville** ['melvil] — Мелвил (мужское имя)
5. **to send** [send] — посыпать
sent [sent] — past, p. p.

6. **magazine** [mægə'zi:n] — журнал
7. **niece** [ni:s] — племянница
8. **nephew** ['nevju:] — племянник
9. **thrilling** ['θrɪlɪŋ] — потрясающий, захватывающий
10. **detective** [dɪ'tektɪv] — детективный
detective — сыщик
11. **bought** [bɔ:t] — *past, p. p.*
от **buy**
12. **neighbourhood** ['neɪbə-hud] — соседство, близость
13. **as well as** — так же, как и
14. **almost** ['ɔ:lmoʊst] — почти
15. **Conan Doyle** ['kɔ:nən'doɪl] — Конан Дойль (*имя собств.*)
16. **Sherlock Holmes** ['ʃerlɒk'həʊlmz] — Шерлок Холмс (*имя собств.*)
17. **famous** ['feɪməs] — знаменитый
18. **would** [wud] — бывало
19. **wide** [waɪd] — широкий
20. **to stretch** [stretʃ] — растягивать(ся)
to stretch out — вытягивать, протягивать (*руку, ногу*)
21. **end** [end] — конец
22. **strange** [streɪndʒ] — незнакомый, чужой
stranger — незнакомец
23. **to join** [dʒɔɪn] — присоединяться к
24. **before** [bɪ'fɔ:] — раньше, до этого, прежде чем
25. **last** [la:st] — последний, прошлый
at last — наконец
26. **especially** [ɪs'peʃəli] — особенно, специально
27. **to reappear** ['ri:ə'pɪə] — появиться вновь
28. **among** [ə'mʌŋ] — среди (*многих*)
29. **arm** [a:m] — рука (*от плеча до кисти*)
30. **sooner** ['su:nə] — скорее, раньше
31. **busy** ['bɪzɪ] — занятый, занят
to be busy — быть занятым
I'm busy. — Я занят.
32. **around** [ə'raund] — вокруг
33. **whether** ['weðə] — ли
I don't know whether he is at home. — Я не знаю, дома ли он.
34. **parcel** [pa:s1] — свёрток
35. **to surround** [sə'rəund] — окружать
36. **mouth** [maʊθ] — рот
37. **quiet** ['kwaɪət] — тихий
38. **spot** [spɔ:t] — место
39. **farthest** ['fa:ðɪst] — самый дальний
40. **everybody** ['evrɪbədi] — все; каждый
Everybody is here. — Все здесь.
41. **great** [greɪt] — великий, большой
42. **chapter** ['tʃæptə] — глава
43. **to finish** [finɪʃ] — кончать
44. **to disappear** [dɪsə'pɪə] — исчезать

Задания

- I. Прочитайте и устно переведите:
1. This story is written by Conan Doyle.
 2. That book was written by Jack London.
 3. Their uncle always sent them magazines.
 4. Have you ever **met** my niece? No, I have never seen her.
 5. His nephew **cut down** a tree and made a **thick** stick of it.
 6. **Soon** their house was full of guests.
 7. When did you read his book? I read it two days ago.
 8. Sherlock Holmes was the best detective in the world.
 9. Why was he so famous? Because Conan Doyle wrote about him.
 10. Mother bought her **daughter** new shoes and a new coat.
 11. Mrs. Dale has a daughter and a son.
- II. Письменно переведите:
1. Этот рассказ написан Конан Дойлем.
 2. Та книга была написана Джеком Лондоном.
 3. Их дядя всегда посыпал им журналы.
 4. Вы когда-нибудь встречались с моей племянницей? Нет, я её никогда не видел.
 5. Его племянник *срубил* (срезал) дерево и сделал *толстую* палку из него.
 6. *Скоро* их дом был полон гостей.
 7. Когда вы прочли его книгу? Я прочёл её 2 дня тому назад.
 8. Шерлок Холмс был лучшим сыщиком в мире.
 9. Почему он был так знаменит? Потому, что Конан Дойль писал о нём.
 10. Мама купила своей *дочке* новые ботинки и новое пальто.
 11. У миссис Дэйл есть дочь и сын.

12. He would stretch out his long legs and lie in the sun **for hours**.
13. He went to Africa and never came back.
14. She was not a bit afraid.
15. And that is the end of our story.
16. The girl was trembling with fear and could not speak.
17. Sam liked **to frighten** the children.
18. He **spoke** English as if he were an Englishman, because he had lived in England in his childhood.
19. Polly did not know that the new boy had written a story.
20. By six o'clock she had already **laid** the table and even put some flowers on it.
21. They had sent all the presents by the end of December.
22. Everybody knew that he was a famous writer, but they did not know that he had
12. Он, бывало, вытягивал свои длинные ноги и лежал на солнышке *часами*.
13. Он уехал в Африку и (никогда) назад не вернулся.
14. Она не боялась ни капельки.
15. И вот конец нашего рассказа.
16. Девочка дрожала от страха и не могла говорить.
17. Сэм любил *пугать* детей.
18. Он *говорил* по-английски, как будто он был англичанин, потому что он жил в Англии в детстве.
19. Полли не знала, что новый мальчик написал рассказ.
20. К 6 часам она уже *накрыла* на стол и даже поставила на него цветы.
21. К концу декабря они послали все подарки.
22. Все знали, что он знаменитый писатель, но они не знали, что он был

- been a doctor a few years before.
23. A big dark cloud **appeared** in the blue sky.
24. It was moving nearer and grew bigger and darker.
25. Suddenly it **grew thin** and disappeared behind the tall pine-trees.
26. In a few minutes the cloud reappeared from the other **side** of the forest.
27. There was a boy among the children who could speak French, Russian and German.
28. She was holding a little puppy in her arms, as if it were a baby.
29. I couldn't come sooner, I was busy, I was **frying pork chops**.
30. I don't know whether they are Russian or French.
- доктором несколько лет тому назад.
23. Большое тёмное облако *появилось* на голубом небе.
24. Оно двигалось ближе и становилось больше и темнее.
25. Вдруг оно *поредело* и исчезло за высокими соснами.
26. Через несколько минут облако вновь появилось с другой *стороны* леса.
27. Был среди детей один мальчик, который мог говорить по-французски, по-русски и по-немецки.
28. Она держала маленького щенка на руках, как будто бы это был ребёнок.
29. Я не могла прийти раньше (скорее), я была занята, я *жарила свиные отбивные*.
30. Я не знаю, русские ли они или французы.

31. It was such a **frightful** story!

32. Mr. Jackson knew that the man had been an **actor**.

31. Это была такая *страшная* история (рассказ)!

32. Мистер Джексон знал, что этот человек был (когда-то) артистом (*актёром*).

III. Переведите на русский язык, обращая внимание на глагол **would**.

1. He would open his eyes very wide and say: "That can't be!"
2. They would play together for hours.
3. The puppy would bark at everyone.
4. The old cat would sit by the fire-place purring softly to itself.
5. Sam would read the same detective story two or three **times**.
6. What will you say if he takes your dog?
7. She would lie down on the sofa if she **was tired**.
8. She knew that he would wait for her.
9. Mr. Melville Dale wrote that he would come in August.
10. The children asked the boy to go on, but he would not.
11. They asked his name, but he would not tell it.
12. Would you like to go to the cinema? Yes, I would.
13. Would you like to buy a dog? No, I would not.

IV. Переведите предложения.

1. Он послал ей 2 книги и 3 журнала.
2. Кто посыпает вам такие интересные журналы? Наш дядя.
3. Мама, кошка только что съела папину свиную отбивную котлету.
4. Разве ты не видела, что кошка собирается стащить (украсть¹) её? Нет, не видела.
5. Шесть дней тому назад собака Дэйлов украла всю баранину со стола у соседей.
6. Мальчик взял камень и стукнул змею по голове.
7. Когда дерево выросло, он срубил его и сделал из него толстую палку.
8. Где вы его вчера встретили? Мы его встретили в кино.
9. Вы ходили в кино в субботу? Мы ходили в кино в прошлый четверг с нашей учительницей.
10. Мы чувствовали, что она не придёт.

V. Поставьте глаголы в Past Indefinite и в Past Participle:

- | | | |
|--------------|---------------|------------------------|
| 1) доставать | 7) читать | 13) есть (кушать) |
| 2) получать | 8) писать | 14) чувствовать |
| 3) забывать | 9) слышать | 15) покупать |
| 4) прощать | 10) разбивать | 16) ходить, ездить |
| 5) прятаться | 11) посылать | 17) знать |
| 6) красть | 12) находить | 18) говорить, сообщить |

VI. Переведите на русский язык:

When Polly **found out** that the new boy had written a thrilling story, she **decided** to write a story herself. She asked Sam and Hugh not to tell her real name to the mysterious stranger.

¹ украсть — to steal (stole, stolen)

All the children were very much excited. The new boy did not appear any more. Polly was busy all the time. She did not come out to play in the garden. She did not help her mother. She did not do her lessons. She wrote and wrote **from** morning **till** night.

Polly Dale was writting a **most** thrilling story.

VII. Переведите предложения.

1. Вы прочитаете рассказ Полли, когда она его закончит.
2. Джимми рассказал своей маме о незнакомце и о его захватывающем рассказе.
3. Они не знали, появится ли незнакомец через неделю или через месяц.
4. Полли сказала, что она ещё не написала свой рассказ.
5. Если Хью придёт, мы все пойдём к реке.

VIII. Learn the following patters by heart and say them as fast as you can.

- | | |
|---|---|
| 1. He made them laugh Eating one half Of the calf. | 1. Он рассмешил их, съев половину те- лёнка. |
| 2. Can that man Fry some ham In the pan? Yes, he can. | 2. Может ли этот че- ловек <i>поджарить</i> ветчину на сково- роде? Да, может. |

IX. Try to remember the following expressions.

1. **As like as two peas.** — Так похожи, как две горошины.
2. She likes ice-cream **more than anything else** in the world. — Она любит мороженое **больше всего** на свете (больше чем что-либо ещё на свете).

3. **Sooner or later** the cat will catch the mouse.—*Рано или поздно*, а кошка поймает мышь.
4. **The sooner, the better.**—*Чем скорее, тем лучше.*

X. Learn the following proverbs.

1. To fall of the **frying-pan** into the fire.
Упасть со сковороды в огонь.
(*Cp.* Из огня да в полымя.)
2. You can't eat your cake and have it.
Нельзя есть пирог и иметь его.
(*Cp.* Один пирог два раза не съешь.)
3. You may take a horse to the water but you cannot make him drink.
Можно привести коня к воде, но нельзя заставить его напиться.
(*Cp.* Не всё удаётся, что силой берётся.)

XI. Прочитайте текст, переведите и перескажите по-английски.

Jimmy lives in England, in a little town near the ocean. He has a father, a mother and a sister. His sister's name is Polly. They live in a little white house. Polly is a big girl and she goes to school, but Jimmy does not go to school, he is only six years old. Polly can read and write, but Jimmy cannot. All day long¹ he plays either with his friends or with his toys. He has many different toys. He often gets presents from his parents.

But Jimmy is not a very good boy, he is lazy and sometimes tells lies. His sister calls him Simple Simon because he does not know the simplest things, though Jimmy's little friend Lily thinks that he is very clever.

¹ all day long — все дни напролёт

Jimmy the Coward

The children gathered in Hugh's garden almost every day, and there they read and told each other stories. They all wanted so much to become famous writers that they wrote and invented all kinds of thrilling stories, puzzle-rhymes and even songs.

Their parents were very much pleased. The children stopped bothering them, the boys stopped fighting and quarreling, the girls stopped crying.

Even the dogs disappeared somewhere and were away all day long. They did not come back until it became quite dark.

Little Lily went to these gatherings too, but only when the Mysterious Stranger gave his consent or was absent himself.

One day, the Mysterious Stranger sent a message saying that he would not come. Polly did not go either: she had to help her mother. Hugh was busy helping his father in the garden.

So Lily, Sam and Jimmy were quite alone under the tree.

It was already very dark in the garden and the children were afraid to move.

Lily began to whimper: "Let's go home! I won't stay here any longer!"

"All right! Let's go home!" Jimmy said.

But no one wanted to rise first. They sat still and listened.

There were no stars in the sky: it was covered with dark clouds. The leaves of the trees



were rustling softly though there was no wind in the air.

"Let's go home, Sammy! I'm afraid of the dark," Lily whimpered.

"O. K.," Jimmy said, "let us stand up all together: one, two, three..."

The boys jumped up but Lily did not.

"What's the matter with you?" Sam asked.

"I can't rise," Lily whispered in a frightened voice. "Somebody is holding me by the skirt."

"Oh," Jimmy cried and started running as fast as he could, leaving Lily and Sam behind him.

Sam tried to be brave though his hands were shaking.

"We'll see who dares to hold you by the skirt!" Sam said, trying to lift Lily up from the bench. But he could not. Somebody was pulling her back.

"Let go!" Sam cried. "Let go, or I'll knock your head off!"

But nobody answered.

"Let go!" the brave boy cried again, pulling at his sister's skirt. Still somebody was holding her from behind.

Then Sam struck the invisible enemy with his hand and... howled with pain.

"Oh, there's a big nail there, in the back of the bench!" the poor boy cried.

"A nail?" Lily gasped in surprise.

"Yes, a nail. And that chicken-hearted friend of yours has run away like a frightened rabbit."

"What a coward!" Lily cried, forgetting all her fears.

"A coward!" Sam repeated, helping his little sister to unhook her skirt.



Words to Lesson 21

1. **coward** ['kauəd] — трус
2. **to gather** ['gæðə] — собирать(ся)
gathering — сборище
3. **so much** ['sou'mʌtʃ] — так сильно
4. **to invent** [in'vent] — выдумывать, изобретать
5. **kind** [kaɪnd] — род, сорт
all kinds of — всякого рода
6. **to quarrel** ['kwɔrəl] — ссориться
7. **to be away** [bi: ə'wei] — быть в отсутствии
8. **all day long** ['ɔ:l 'dei ˈlɔŋ] — весь день
9. **until** [ən'til] — до тех пор, пока
10. **consent** [kən'sent] — согласие
11. **to be absent** [bi: 'æbsənt] — отсутствовать
12. **message** ['mesɪdʒ] — сообщение, записка
13. **either** ['aɪðə] — тоже (*при отрицании*)
14. **to have to** ['hæv tu] — быть должностным
She has to help her mother. — Она должна помочь матери.
15. **to stay** [stei] — оставаться
16. **any longer** — больше (*при отрицании*)
17. **Let us go home!** — Пойдём домой!
18. **no one** ['nou 'wʌn] — никто
19. **to cover** ['kʌvə] — покрывать
20. **to rustle** [rʌsl] — шелестеть
21. **wind** [wind] — ветер
22. **Sammy** ['sæmi] — уменьшительное от Сэм
23. **dark** [dɑ:k] — темнота
24. **frightened** [fraitnd] — испуганный
25. **somebody** ['sʌm'bədɪ] — кто-то
26. **to shake** [ʃeɪk] — трясти, трястись
27. **to dare** [dɛə] — сметь
28. **to lift** [lɪft] — поднимать
29. **bench** [bentʃ] — скамья
30. **Let go!** — Пусти! Отпусти!
31. **to knock off** — отшибить
32. **to strike** [straɪk] — ударять
struck [strʌk] — *past¹, p. p.²*
33. **invisible** [ɪn'vɪzəbl] — невидимый
visible ['vɪzɪbl] — видимый
34. **pain** [peɪn] — боль
35. **nail** [neɪl] — гвоздь
36. **to gasp** [gæsp] — сказать, задыхаясь (*от волнения*)
37. **chicken-hearted** ['tʃɪkɪn 'hærtɪd] — трусливый
38. **friend of yours = your friend**
39. **to repeat** [ri'pi:t] — повторять
40. **to unhook** ['ʌn'huk] — отцеплять
41. **anywhere** ['enɪwɛə] — где-то (*в утвердит. предложении*); нигде (*в отрицат. предложении*)

¹ *past* — Past Indefinite

² *p. p.* — Past Participle

Задания к уроку 21

I. Translate into Russian.

1. In whose garden did the children gather every day?
They gathered in Hugh's garden almost every day.
2. What did they do there?
They told each other stories.
3. Who invented the stories for them?
They invented them **themselves**.
4. What kind of stories did they like best of all?
They liked all kinds of thrilling stories.
5. Did their parents allow them to gather there?
Yes, they were even pleased that the children stopped bothering them.
6. Did the dogs stay at home when the children were away?
No, they would disappear together with the children.
7. When did they come back?

They appeared when it was quite dark.
8. Was Hugh away? No, he was somewhere in the house.
9. Why did the Mysterious Stranger allow Lily to come to their gatherings?
Because she promised not to cry any more.

II. Translate into English in written form.

1. В чём саду дети собирались каждый день?
Они собирались в саду у Хью почти каждый день.
2. Что они там делали?
Они рассказывали друг другу истории.
3. Кто выдумывал эти рассказы для них?
Они выдумывали их сами.
4. Какие (какого рода) рассказы нравились им больше всего?
Им нравились всякого рода захватывающие рассказы.
5. Их родители разрешали им собираться там?
Да, они были даже довольны, что дети перестали надоедать им.
6. Собаки оставались дома, когда дети отсутствовали?
Нет, они обычно исчезали вместе с детьми.
7. Когда они возвращались обратно?
Они появлялись, когда было совсем темно.
8. Хью отсутствовал? Нет, он был где-то в доме.
9. Почему таинственный неизнакомец разрешил Лили приходить на их сборища?
Потому, что она обещала больше не плакать.

10. Did Polly have to help her mother?
Yes, she did.
11. They were waiting for Polly, but she did not come.
12. Was it light or dark under the trees?
It was very dark.
13. Why did Lily begin to whimper?
Because she did not want to stay in the dark any longer.
14. Who got up first?
No one did.
15. What did Jimmy say?
He said: "Let us stand up all together."
16. Why didn't Lily stand up?
Because somebody or something was holding her by the skirt.
17. What was holding Lily by her skirt?
An old nail.
18. What did her brother Sam do?
He struck the invisible enemy with his hand.
19. Why did Sam howl with pain?
Because he hurt his hand.
20. Why did they call Jimmy a coward?
Because he ran away from them.
21. What does the word *chicken-hearted* mean?
It means *a coward*.
10. Должна ли была Полли помогать матери?
Да, должна.
11. Они ждали Полли, но она не пришла.
12. Было светло или темно под деревьями?
Было очень темно.
13. Почему Лили начала хныкать?
Потому, что она не хотела дольше оставаться в темноте.
14. Кто встал первым?
Никто.
15. Что сказал Джимми?
Он сказал: «Давайте встанем все в одно и то же время».
16. Почему Лили не встала?
Потому что кто-то или что-то держало её за юбку.
17. Что держало Лили за юбку?
Старый гвоздь.
18. Что сделал её брат Сэм?
Он ударил невидимого врача рукой.
19. Почему Сэм завыл от боли?
Потому, что он ушиб руку.
20. Почему они назвали Джимми трусом?
Потому, что он убежал от них.
21. Что значит слово *с цыплячьим сердцем*?
Оно означает *труса*.

III. Insert English words instead of Russian words.

1. They went (в) the cinema (в) ten o'clock.
2. (Куда) did he go yesterday? He went (в) the theatre.
3. (Когда) is she (дома)? She is (дома) (в) seven.
4. (Когда) will he come (домой)? He will come (домой) (в) eleven.
5. They have known (друг друга) all their **life**.
6. Polly wanted (так сильно) to become a writer.
7. They began to quarrel (так часто) that (наконец) they stopped playing with each other.
8. The children were away (весь день).
9. They could not find him (нигде), though they knew he was (где-то) near.
10. (Даже) Sam was **scared**.
11. (Или) Sam (или) Hugh must help me.
12. It is (слишком) late to go to the forest now.
13. It is (слишком) late to go to your friend (тоже).
14. (Тогда) I shall go to bed!

IV. Write the following sentences first in the **interrogative** form then in the **negative** form.

1. They have some butter.
2. There are some white roses in her garden.
3. He saw somebody in our room.
4. I've got something in my right hand.
5. They went to school two hours ago.
6. She was absent from school yesterday.
7. We met them last Saturday.
8. Our girls are going to learn French.

V. Make sentences out of the following words:

1. go, to the forest, we, in the autumn, sometimes.
2. to play, like, in the yard, children, games, after school.
3. Sam's, is, Lily, sister, little.
4. pictures, can, Jimmy, very, draw, well.
5. do, water, not, to swim, we, in, like, cold.

VI. Read the following words **aloud** and then translate them into Russian:

- | | | | | |
|-------------------|------------------|------------|--------------|-----------|
| 1. listen | 7. high | 13. bear | 20. fir | 26. her |
| 2. rustle | 8. light | 14. hair | 21. first | 27. serve |
| 3. whistle | 9. fight | 15. there | 22. third | 28. early |
| 4. kind | 10. climb | 16. our | 23. Thursday | 29. talk |
| 5. find | 11. thumb | 17. hour | 24. hurt | 30. walk |
| 6. child | 12. dumb | 18. flower | 25. purr | 31. chalk |
| 19. flour | | | | |

VII. Choose the right **nouns** to the following **adjectives** and then translate them:

1. a sharp ... 2. an iron ... 3. an awful ... 4. a low ...
5. a cold ... 6. an invisible ... 7. a mysterious ... 8. a chicken-hearted ... 9. an absent ... 10. a short ... 11. a thrilling ...
12. a frightened ...
(message, friend, comrade, **rustle**, enemy, wind, bench, pain, nail, **hook**, child, story)

VIII. Learn the following proverbs.

1. Strike while the iron is hot.
Куй железо, пока горячо.
2. First think, then speak.
Сначала подумай, потом скажи.

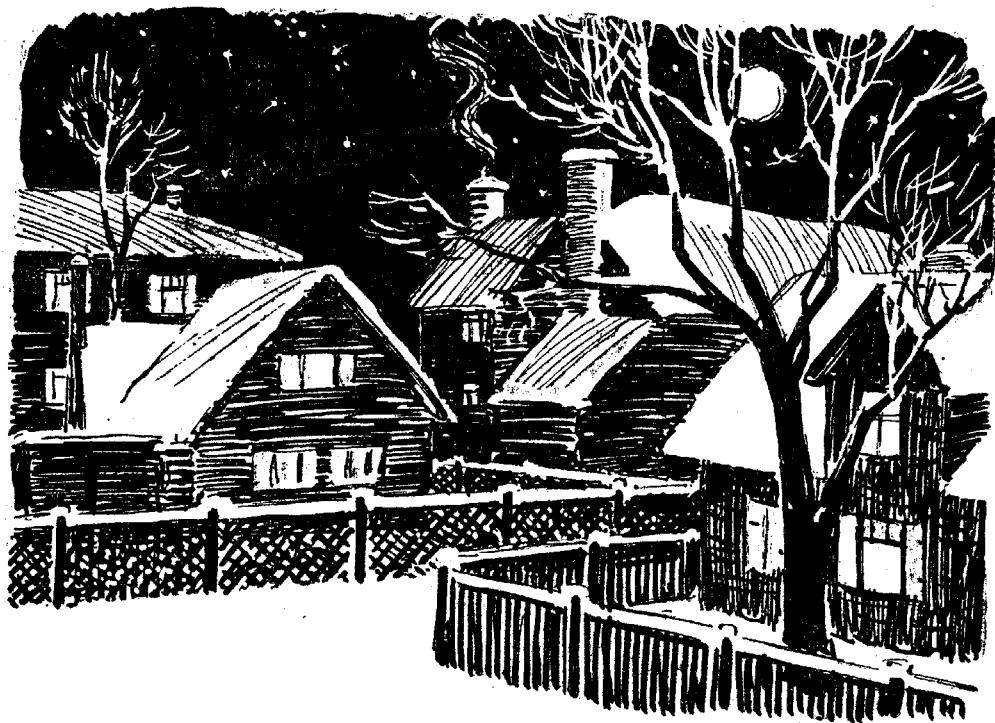
THE TWENTY-SECOND LESSON

Christmas Eve

The night was bitter cold and still. The old people said they had not seen such a cold winter for thirty or forty years. Trees, roofs, fences, roads, fields and forests were all covered with thick white snow.

There were many stars in the dark sky. The big round moon shone with a bluish light. Long silvery moonbeams lay across the snow, making it sparkle like fine diamond dust.

Christmas Eve was coming.



All the children were asleep. Little birds were in their warm nests. Grey mice hid under the floor. Dogs slept curled up in their kennels. Cats purred softly on the warm stoves.

Only Jimmy the Carrot could not sleep. He was lying in his cosy bed, thinking. He thought very hard and from time to time peeped through his half-closed eyelids.

"How would Santa Claus get into the room?" Jimmy thought.

He looked at the door; it was shut and fastened. The windows were fastened too. Maybe Santa Claus would slide down the chimney?

The Carrot opened his blue eyes very wide and looked at the fire-place. His stocking was hanging there on the grating.

"What will Santa Claus put into my stocking?" the boy said to himself. "Perhaps a bag of sweets,

perhaps some nice tin soldiers, or maybe a wooden horse? What a pity the stocking is so small!..."

"When I'm grown-up," Jimmy thought, "I'll have big stockings. Then Santa Claus will be able to put bigger things there. A little motor-car maybe? I would like very much to have a motor-car. I would drive Polly to school. I'd drive Mammy to market. What if I put a brush by the fire-place?! Will Santa Claus brush the soot off his white fur coat? I am sure he will! And he'll put something very nice into my stocking for that..."

Of course Santa Claus will see the brush and say: 'Who put that brush by the fire-place? It must be Jimmy the Carrot. It must be him, I am sure! Where is that boy now? I would like to speak to him...'"

The silver moon looked through the window and saw the little boy. He was fast asleep though his lips were moving and he was smiling in his sleep.

Words to Lesson 22

1. **Christmas** ['krɪsməs] — рождество
2. **Eve** [i:v] — сочельник, канун
Christmas Eve — рождественская ночь
3. **bitter cold** ['bitər 'kould] — страшно холодно
4. **forty** ['fɔ:tɪ] — сорок
5. **roof** [ru:fɪ] — крыша
6. **thick** [θɪk] — толстый, густой
7. **road** [rəʊd] — дорога
8. **shone** [ʃoun] — *past* от shine
9. **bluish** ['bluɪʃ] — голубоватый
10. **silvery** ['sɪlvəri] — серебристый
11. **moonbeam** ['mu:nbi:m] — лунный луч, лунный свет
12. **lay** [lei] — *past* от lie
13. **across** [ə'krɔ:s] — через, перек; на
14. **to make** [meɪk] (*past, p. p. made*) — здесь заставлять
15. **to sparkle** ['spæk'l] — искриться
16. **like** [laɪk] — подобно, как
17. **fine** [faɪn] — мелкий, тонкий
18. **diamond** ['daɪəmənd] — алмаз, бриллиант

19. **dust** [dʌst] — пыль
dusty ['dʌsti] — пыльный
20. **asleep** [ə'sli:p] — спящий
to be asleep — спать
21. **slept** [slept] — *past, p. p.*
 от **sleep**
22. **to curl** [kɜ:l] — завивать
to curl up — свертываться
 в клубок
23. **kennel** [kenl] — собачья ко-
 нура, будка
24. **stove** [stouv] — печь
25. **cosy** ['kouzi] — уютный
26. **thought** [θɔ:t] — *past, p. p.*
 от **think**
27. **to peep** [pi:p] — выгляды-
 вать
28. **through** [θru:] — сквозь,
 через
29. **to close** [klouz] — закрывать
half-closed ['ha:fklouzd] —
 полузакрытый
30. **eyelid** ['ailid] — веко
31. **Santa Claus** ['sæntə 'klo:z] —
 Санта Клаус (Дед Мороз)
32. **to get into** — входить, вле-
 зать
33. **to fasten** ['fa:sn] — запи-
 рать
34. **to slide** [slaɪd] — скользить
slid [slɪd] — *past, p. p.*
35. **chimney** ['tʃimni] — труба
 (печная)
36. **wide** [waɪd] — широкий
37. **grating** ['greɪtiŋ] — решётка
 камина
38. **perhaps** [rə'hæps] — воз-
 можно
39. **tin** [tɪn] — оловянный
40. **grown-up** ['groun'ʌp] —
 взрослый
41. **to be able** ['bi:'eɪbl] — мочь,
 быть в состоянии
42. **market** ['mækɪt] — рынок
43. **to brush** [brʌʃ] — чистить
 щёткой
44. **soot** [sut] — сажа
45. **fur** [fɜ:] — мех
fur coat — меховая шуба
46. **sure** [ʃu:e] — уверенный
to be sure — быть уверен-
 ным
47. **fast** [fa:st] — крепко
48. **sleep** [sli:p] — сон

Задания к уроку 22

I. Translate into Russian.

- Was Christmas Eve very cold?
 Yes, it was bitter cold.
- Was there any wind?
 No, it was very still.
- What did the old people say?
 They said that they had not seen such a cold winter for forty years.

10*

II. Translate into English.

- Была ли рождественская ночь очень холодной?
 Да, она была страшно холдная.
- Был ли ветер?
 Нет, было очень тихо.
- Что говорили старые люди?
 Они говорили, что они не помнили такой холодной зи-
 мы уже 40 лет.

4. Does it often snow in England? No, it does not.
5. Does it often rain in London?
Yes, it rains there very often.
6. In what month does Christmas come?
It comes in December.
7. Do people in the Soviet Union **celebrate** Christmas?
No, they celebrate the **New Year's Day**.
8. When do we celebrate the New Year's Day? We celebrate it on the first of January.
9. Was Christmas Eve dark or light?
It was light.
10. What were the roads covered with?
They were covered with snow.
11. Were there many stars in the sky?
Yes, there were lots of stars.
12. How did the moon shine?
It shone with a bluish light.
13. What lay across the snow?
Long silvery moonbeams lay across the snow.
14. How did the snow sparkle?
It sparkled like fine diamond dust.
15. Where did the grey mice hide?
They hid under the floor.
4. Часто ли идёт в Англии снег?
Нет.
5. Часто ли идут в Лондоне дожди?
Да, там очень часто идёт дождь.
6. В каком месяце наступает рождество?
Оно бывает в декабре.
7. Люди в Советском Союзе *празднуют* рождество?
Нет, они празднуют *Новый год*.
8. Когда мы празднуем Новый год? Мы празднуем его первого января.
9. Рождественская ночь была тёмной или светлой?
Она была светлой.
10. Чем были покрыты дороги?
Они были покрыты снегом.
11. Много ли было на небе звёзд?
Да, была масса звёзд.
12. Как светила луна?
Она сияла голубоватым светом.
13. Что лежало на снегу?
Длинные серебристые лунные лучи лежали на снегу.
14. Как сверкал снег?
Он сверкал, как тонкая алмазная пыль.
15. Куда попрятались серые мышки?
Они спрятались под пол.

16. Where did the dogs sleep?
They slept in their kennels.
17. Was Jimmy asleep?
No, he was not.
18. What was he doing?
He was lying in his cosy bed, thinking.
19. Were his eyes closed?
No, they were only half-closed.
20. What was he thinking of?
He was thinking of Santa Claus.
21. Why was his stocking hanging on the grating near the fire-place?
Because all children in England hang their stockings by the fire-place to get some presents from Santa Claus.
22. Who puts the presents into their stockings?
Their parents do.
23. Do children know this?
No, they don't. They think it's Santa Claus who does it.
24. How would Santa Claus be able to get into the room?
He would slide down the chimney.
16. Где спали собаки?
Они спали в своих будках.
17. Джимми спал?
Нет, не спал.
18. Что он делал?
Он лежал в своей уютной постельке и думал.
19. У него были глаза закрыты?
Нет, они были полузакрыты.
20. О чём он думал?
Он думал о Деде Морозе.
21. Почему его чулок висел на решётке у камина?
Потому, что все дети в Англии вешают свои чулочки у камина, чтобы получить подарки от Деда Мороза.
22. Кто кладёт подарки им в чулочки?
Их родители.
23. Дети знают это?
Нет, не знают. Они думают, что это делает Дед Мороз.
24. Как смог бы Дед Мороз проникнуть в комнату?
Он проскользнул бы вниз по трубе.

III. Translate into Russian.

1. What is sweet?—Honey is sweet, sugar is sweet.
2. Is sugar sweet or bitter?—Of course, sugar is sweet.
3. I would like to speak to your brother.
4. Would you like to live in London?—No, I wouldn't.
5. Why wouldn't you like to live there?—It rains too much there.
6. Why was Jimmy smiling in his sleep?—He was **dreaming** of Santa Claus and his presents.

7. He was fast asleep when his mother entered the room.
8. What did she put in his stocking? — She put some presents into it.
9. Take a brush and brush your coat; it is dusty.
10. What did you wear last year? — I **wore** my fur coat.
11. Little boys like tin soldiers best of all.
12. What a pity you don't know English!

IV. Put the following words into **plural**¹ and translate them:

- | | | |
|------------|---------------|-------------------|
| 1) a roof | 11) a rose | 20) a tea-spoon |
| 2) a wolf | 12) a mouse | 21) a tooth |
| 3) a leaf | 13) a foot | 22) a tooth-brush |
| 4) a knife | 14) a boy | 23) a camel |
| 5) a child | 15) a fly | 24) a pear |
| 6) a box | 16) a berry | 25) a fence |
| 7) a man | 17) a chimney | 26) a window |
| 8) a woman | 18) a goose | 27) a door |
| 9) a dress | 19) a bear | 28) a cage |
| 10) an ox | | |

V. Give the forms of the Past Indefinite, Past Participle and Present Participle of the following **verbs**:²

- | | | | |
|-------------|---------------------|--------------|--------------|
| 1) to write | 9) to cut | 17) to sit | 24) to speak |
| 2) to make | 10) to shut | 18) to sleep | 25) can |
| 3) to see | 11) to say | 19) to work | 26) to be |
| 4) to put | 12) to shine | 20) to leave | 27) to wear |
| 5) to hide | 13) to have | 21) to live | 28) to read |
| 6) to drive | 14) to lie (лежать) | 22) to think | 29) to try |
| 7) to do | 15) to come | 23) to bring | 30) to eat |
| 8) to hang | 16) to go | | |

VI. Learn the following by heart. Find new words in a **dictionary**.

1. He **is fast asleep**. — Он *крепко спит*.
2. The baby **fell asleep** at once. — Ребёнок *заснул* сейчас же.
3. He **sleeps like a log** — Он *спит как убитый*.
4. Don't worry! Go to bed! **Have a sleep on it!** — Не беспокойся! Ложись спать! *Утро вечера мудренее* (завтра будет видно)!

¹ plural ['pljuərəl] — множественное число

² verb [vɜ:b] — глагол

5. You haven't got enough sleep.—Ты *не* *выспался*.
6. They are sure to come tonight.—Они, *конечно*, придут *сегодня вечером*.
7. Are you sure? Oh, yes, I'm quite sure.—Ты *уверен*?
О, да, я *совершенно уверен*.
8. I won't be able to do it.—Я *не смогу это сделать*.
9. Granny does everything slow but sure.—Бабушка делает всё *медленно, но верно*.
10. It was bitter cold last night.—Вчера вечером (ночью) было страшно холодно.
11. He never dreamt of it.—Ему *это и во сне не снилось*.

VII. Translate into English:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1) первого мая | 16) во вторник |
| 2) 25-го декабря | 17) в прошлую среду |
| 3) в понедельник | 18) в следующую субботу |
| 4) в прошлое воскресенье | 19) каждый день |
| 5) в следующий четверг | 20) в пятницу |
| 6) в восемь часов ровно | 21) на той неделе |
| 7) к девяти часам | 22) к концу июня |
| 8) 3-го августа | 23) иногда |
| 9) зимой | 24) в 1958 году |
| 10) 23-го февраля | 25) 1908 год |
| 11) 13-го марта | 26) сегодня вечером |
| 12) 4 дня тому назад | 27) через 10 минут |
| 13) вчера | 28) в этом месяце |
| 14) через 3 недели | 29) никогда |
| 15) в прошлом году | 30) часто |

VIII. Translate the following sentences, using the verb *to like*.

1. Мне нравится этот рассказ.
2. Ей нравится та книга.
3. Ему она (книга) не нравится.
4. Вам нравятся эти яблоки?
5. Мне не нравятся зелёные яблоки. Мне нравятся красные.
6. Нам понравился новый друг Джимми (Джима).
7. Ребёнок понравился учителю.
8. Мальчик нам не понравился, потому что он все время хныкал.
9. Вы ей нравитесь.
10. Он им не нравится.

Jimmy's Dream

(continued)

Jimmy smiles. He hears a noise in the chimney but he is not a bit afraid. He knows what it means: it means that Santa Claus himself is sliding down the chimney.

Jimmy looks into the fire-place. Here he is, at last, with his big felt-boots and his large fur coat, and his big bag full of presents.

"Hallo, boy!" Santa Claus cries joyfully. "Are you still in bed?! For shame, boy! Get up! Quick! Help me to brush the soot off my coat! That will do! Thank you! And now you must kiss me right on my red nose."

"Look here, Red boy, what's the matter with you?"

Santa Claus asks.
"Why don't you answer? Aren't you glad to see me?"



Jimmy the Carrot wants to say that he is extremely glad to see him, but he cannot. His lips move without saying a word.

"Oh, you are dumb! You cannot speak, I see! You are deaf as well, are you?" Santa Claus asks.

Jimmy shakes his head.

"Oh, I see, you aren't deaf. You are only dumb! That's better! Then let us go for a walk in the sky! Can you fly, Red boy?"

Again Jimmy shakes his head.

"Oh, you cannot fly! Still, let us try, it's so easy!" Santa Claus says and rises into the air.

Jimmy looks up, there is no ceiling, it has disappeared; he sees the moon and lots of stars. Jimmy raises his arms and follows Santa Claus into the night sky.

"Now, boy, help me to gather the stars! Be careful, they will prick your fingers!" Santa Claus says and opens his big bag.

Jimmy flies very high among the soft clouds, picking stars and throwing them into the bag. The stars are made of large diamonds, they are awfully beautiful, they shine and sparkle but they prick like hedgehogs.

"Don't touch the moon, Red boy, it is made of ice-cream and is very cold. You may catch cold!" Santa Claus says.

Jimmy likes ice-cream better than anything in the world, but he is afraid of Santa Claus. He flies around the moon. High and low! High and low!

How pleasant it is to fly!

When Santa Claus is not looking at Jimmy, the boy licks the moon. It is so sweet!

"I shall bite a little piece off the moon," Jimmy thinks to himself, and he flies up to the very edge of it.

"How dare you disobey?!" Santa Claus cries, turning to him and frowning.

Jimmy feels his face turn pale, he moves his lips but cannot say anything.

"Why don't you answer, you naughty boy!" Santa Claus cries angrily. "If you don't answer immediately, you shall not have any presents."



The Carrot tries to say something but instead of speaking he puts out his tongue at Santa Claus.

"Ah, so!" Santa Claus cries. "You are putting out your tongue at me! Just wait! I'll show you how to tease me!"

With these words Santa Claus pulls Jimmy's stocking out of his bag and empties it.

Jimmy's heart is ready to burst. He sees a lot of beautiful toys tumbling topsyturvy down, down, down...

"Don't, don't!..." Jimmy cries. At this moment the boy opened his eyes and saw his mother, standing by his bed.

"What's wrong, honey?" she asked.

"Mammy..." the boy said and stopped.

"Yes, darling?" his mother said, bending over his little bed. "For shame, dear! How can you sleep so long?"

"Ma, Santa Claus..." the Carrot began.

"Of course, honey," Mrs. Dale said, "Santa Claus has put something nice into my boy's stocking, and my naughty lazy boy doesn't want to see what it is..."

Jimmy jumped out of his bed like a squirrel and ran to the fire-place.

"Oh, Mammy! Oh, only look here!" the boy gasped.

"Carrot," Mrs. Dale cried, "Carrot, put on your slippers at once. You'll catch cold, you will!..."

"Mammy, Mammy, do look here! He's put a motor-car, and a box of coloured pencils, and a big copy-book, and ... oh, oh, Mammy! How good Santa Claus is! How awfully good! Oh, Mammy, I do love him... and you too, Mammy. And Daddy... Well, and Polly. I do love you. And Lily... and Roombo and Sam. I love all of you, I do!"

The boy could not speak any longer.

He was too happy.

Words to Lesson 23

1. **dream** [dri:m] — сон, сновидение
2. **not a bit** ['nɔ:tə'bit] — ничуть
3. **felt** [fɛlt] — фетр, войлок
felt-boots — валенки
4. **hallo!** [hə'lou] — здравствуй!
5. **joyfully** ['dʒɔifuli] — весело
6. **That will do!** ['ðæt wil 'du] — Хватит! Хорошо!
7. **to kiss** [kis] — целовать

8. **right** [raɪt] — прямо
 9. **extremely** [ɪk'stri:mli] — очень, чрезвычайно
 10. **easy** ['i:zɪ] — легко
 11. **to follow** ['fɒlou] — следовать за
 12. **care** [keə] — забота
careful ['keəfʊl] — осторожный
Be careful! — Осторожнее!
carefully — заботливо, осторожно
careless ['keəlɪs] — беззаботный
 13. **to prick** [prɪk] — колоться
 14. **to throw** [θrou] — бросать
threw [θru:] — *past*
thrown [θroun] — *p. p.*
 15. **hedgehog** ['hedʒhɔ:g] — ёж
 16. **ice-cream** ['ais 'kri:m] — мороженое
 17. **to catch cold** ['kætsf 'kould] — простудиться
 18. **high and low** ['haɪ ənd 'lou] — вверх и вниз
 19. **pleasant** [pleznt] — приятный
 20. **to lick** [lik] — лизать
 21. **edge** [edʒ] — край
 22. **to disobey** ['dɪsə'beɪ] — не слушаться
 23. **to frown** [fraʊn] — хмуриться
 24. **pale** [peɪl] — бледный
to turn pale ['tə:n 'peɪl] — бледнеть
 25. **naughty** ['nɔ:tɪ] — непослушный, противный
 26. **immediately** [ɪ'mi:djətlɪ] — немедленно
 27. **Just wait!** ['dʒʌst 'weɪt] — Погоди же!
 28. **to empty** ['emptɪ] — высыпать, опорожнять
 29. **to burst** [bə:st] — лопнуть, разорваться
burst — *past, p. p.*
 30. **to tumble** [tʌmbl] — падать, кувыркаться
 31. **topsy-turvy** ['tɔpsi'tə:vɪ] — кувырком, вверх тормашками
 32. **moment** ['moʊmənt] — момент
 33. **wrong** [rɔ:g] — неправильный
What is wrong? — Что случилось?
 34. **to bend** [bend] — гнуться, наклоняться
bent [bent] — *past, p. p.*
 35. **slipper** ['slipə] — комнатная туфля
 36. **at once** [ət 'wʌns] — сейчас же
 37. **dumb** [dʌm] — немой

Задания к уроку 23

I. Translate into Russian.

1. Do you hear a noise in the chimney? Yes, I do.
2. What is it?
I think it's the wind howling.

II. Translate into English.

1. Ты слышишь какой-то шум в трубе? Да, слышу.
2. Что это такое?
Я думаю, что это ветер воет.

3. Are you afraid?
No, not a bit.
4. What are you afraid of?
I'm afraid of my teachers.
5. Why are you afraid of them?
Because they like to give bad marks, when I don't know my lessons.
6. What marks do you get more often, bad or good?

Sometimes I get bad, sometimes good.
7. Do they wear felt-boots and fur coats in England?
I think, they don't.
The winters are not very cold there.
8. Have English people fir-trees at Christmas?
Yes, some of them have, but not all.
9. What have our children on a New Year's Day? They have a New Year's tree.
10. Where do our Russian children find their presents?
They find them under the New Year's tree.
11. Do they know who puts them there?
Small children think (that) it is **Jack Frost**.
12. What do you call a man that cannot hear?
We call him deaf.
13. What do you call a man that cannot speak?
We call him dumb.
3. Ты боишься?
Нет, ни капельки.
4. Чего ты боишься?
Я боюсь своих учителей.
5. Почему ты их боишься?
Потому, что они любят ставить плохие отметки, когда я не знаю уроков.
6. Какие отметки ты получаешь чаще, плохие или хорошие?
Иногда я получаю плохие, иногда хорошие.
7. Носят ли валенки и меховые шубы в Англии?
Я думаю, что не носят.
Зимы там не очень холодные.
8. Англичане имеют ёлки на рождество?
Да, некоторые из них имеют, но не все.
9. Что есть у наших детей в Новый год? У них есть новогодняя ёлка.
10. Где наши русские ребята находят свои подарки?
Они их находят под новогодней ёлкой.
11. Они знают, кто кладёт их там?
Малыши думают, что это— *Мороз Красный Нос*.
12. Как вы называете человека, который не слышит?
Мы называем его глухим.
13. Как вы называете человека, который не говорит?
Мы называем его немым.

14. What do you call a man who can **neither** hear **nor** speak? We call him **deafmute**.
15. What **country** are you from? I'm from Soviet **Russia**.
16. Does your mother allow you to run **barefoot**? No, she doesn't.
17. What does she say if you do not **obey** her? She says: "Put on your slippers at once; you will catch cold."
18. All children must obey their parents.
19. Mother always frowns when I disobey her.
20. Jimmy was a naughty boy when he was quite little.
14. Как вы называете человека, который не может *ни* слышать, *ни* говорить? Мы называем его **глухонемым**.
15. Из какой *страны* вы? Я из Советской *России*.
16. Тебе мама разрешает бегать **босиком**? Нет, не разрешает.
17. Что она говорит, если ты не *слушаешься* её? Она говорит: «Надень сейчас же тапочки, ты простудишься».
18. Все дети должны слушаться родителей.
19. Мама всегда хмурится, когда я не слушаюсь её.
20. Джимми был непослушным мальчиком, когда был совсем маленьким.

III. Translate into English.

- Миссис Дэйл положила ему в чулочек коробку цветных карандашей, а также конфеты.
- Будь осторожен!
- Не хмурься, это некрасиво.
- Подожди немножко!
- Что ты любишь больше всего? — Больше всего я люблю грибы.
- Если ты не будешь есть суп, ты не получишь мороженое!
- Не снимай шапку, ты можешь простудиться!
- Ты любишь розы? — Нет, не люблю. Они колются.
- Смотри, как сверкает это разбитое стекло!
- Как красиво!
- Давай пойдём и нарвём цветов!

IV. Insert English words instead of Russian words and translate the sentences into Russian.

- She came (в) the shop to buy new shoes.
- He entered (в) the classroom and asked: "Is Polly Dale absent (опять)?"
- Roombo followed (за) Jimmy.

4. They heard (какой-то) noise (наверху).
5. He was not afraid (ничуть).
6. Santa Claus was sliding (вниз по) the chimney.
7. The boy looked (в) the fire-place.
8. The girl looked (на) the wall.
9. Christmas Eve came (наконец), and Jimmy hung his stocking (на) the grating.
10. (Утром его чулок) was (полон) of presents.
11. "I'm so glad to see you!" Mrs. Dale cried (весело).
12. Are you (всё ещё) angry (на) me?
13. Stop crying! (Как не стыдно!) You are a big girl now.
14. Help him to brush the soot (с) his hat.
15. Thank you, dear, (хватит), my hat is (уже совсем) clean.
16. Kiss me (в) the cheek and go (спать).
17. He put his penknife (в) his pocket.
18. Wait (меня)! I shall be ready (через) five minutes.
19. Come to see us (в среду), we'll be (дома).
20. Go (домой), the puppy (последует за тобой).
21. Why can't you answer (на мой вопрос)?
(Потому что) it is very difficult.
22. When she saw a snake, she (побледнела).
23. He obeyed her (сразу же).
24. Everything went (вверх тормашками).
25. The doctor **examined** his **chest** very (внимательно).
26. There were two boys (среди) his friends (которые) spoke English (немножко).

V. Translate into Russian.

1. The sun rises at four o'clock and gets down at nine.
2. Jimmy raises his head and sees his father.
3. "I never lie," Polly says. "**Neither** do I!" Jimmy says.
4. Be careful! Don't play in the middle of the road.
5. Hang up your coat, it is quite **wet**!
6. What's wrong? What's the matter with you?
7. Why don't you go home? Are you still **busy**?
8. Don't go away without telling us!
9. She is much better now though she was very bad two days ago.
10. Stop quarreling, boys! Shake hands and be friends!
11. Mother shook her head but said nothing.
12. They say you know not only English but French as well.

VI. Find the words with the **opposite** meaning and put them in pairs:

e. g.¹ to obey — to disobey

- | | | | |
|----|--|--|---|
| A. | 1. to obey 2. to appear 3. to like 4. to love 5. to ask 6. to wake up 7. to make a noise 8. to stand up 9. to enter 10. to come into 11. to open 12. to laugh 13. to put on 14. to stop 15. to finish 16. to gather 17. to begin | 18. to throw 19. to live 20. to shout 21. to turn pale 22. to rise 23. to come up 24. to drive 25. to tell a lie 26. high 27. full 28. right 29. better 30. more 31. the sky 32. easy 33. the floor 34. the sun | 35. day 36. evening 37. big 38. hard 39. into 40. cold 41. sweet 42. a good boy 43. up 44. happy 45. pleasant 46. strong 47. before 48. black 49. light 50. many 51. much |
| B. | 1. to come out of 2. to whisper 3. less 4. hot 5. few 6. to disobey 7. to close 8. to turn red 9. the ground 10. bitter 11. to disappear 12. to cry 13. to set 14. difficult 15. a naughty boy 16. little 17. to dislike 18. to take off | 19. to come down 20. the ceiling 21. down 22. to hate 23. to go on 24. to walk 25. the moon 26. unhappy 27. to answer 28. to start 29. low 30. morning 31. weak 32. to fall asleep 33. to scatter 34. to tell the truth 35. night 36. unpleasant | 37. to keep still 38. to end 39. empty 40. small 41. to pick up 42. left 43. soft 44. white 45. to sit down 46. to leave 47. to die 48. worse 49. out of 50. dark 51. after |

¹ e. g. (сокращение) — пример

VII. Translate into Russian, using a dictionary.

Time

1. I have a **watch** in my pocket. I cannot put a clock in my pocket because it is too large. **Both**, a watch **and** a clock, are round.
2. I have two hands, but a watch has three hands, which are not the same **shape** as mine. **Indeed**, they are so long and thin that they have more **resemblance** to arms, though we call them **hands** because they **indicate** the time, **that is** the hours, minutes and **seconds** of the day.
3. Twenty-four hours make a day, which begins when the sun rises and ends when it sets. After sunset it is dark and this dark time is called night; during the day it is light because the sun shines.
4. The middle of the day is called noon; before, it is morning and after, it is afternoon. Between the afternoon and the night comes evening.
5. The sun does not shine at night; instead, you see the moon and the stars if the sky is not covered with clouds.

VIII. Learn the following proverbs.

1. He, who kicks **against** the pricks,
is as cross as two sticks.
Тот, кто лезет на рожон,
зол, как бес, бывает он.
2. There's many a slip
between the cup and the lip.
He говори «гоп», пока не перепрыгнешь.

IX. Learn the following patters.

1. That old peasant is very pleasant.
(Этот старый крестьянин очень приятный.)
2. **Slip off** your **slippery** slippers!
(Сбрось свои скользкие шлётанцы.)

Mother's Birthday

Last Saturday was Mrs. Dale's birthday. Polly had embroidered a wonderful cushion as a present. The cushion was dark-blue with three red roses in the centre.

Polly had bought some silk thread with her own pocket money many weeks before.

And such lovely thread! Yellow, green, orange, red, pink, white, black, lilac, blue and grey.

She embroidered the cushion after school while Mother was cooking in the kitchen. Nobody knew Polly's secret.

Mother was very pleased. She had not even suspected that Polly could embroider so well. She thanked her daughter and kissed her warmly.

Jimmy the Carrot gave her a present, too. He drew a parrot on a sheet of paper, a very beautiful parrot with a blue head and red wings. The parrot's beak was yellow and its tail was bright green. Its claws were as black as coal and its breast was lilac.

Mother was awfully pleased. She kissed her dear boy many times and said that he would be a famous painter. But the Carrot did not want to be an artist, he preferred to be a groom and ride horses.

Father also gave her a present. When Mother saw it, she clapped her hands like a little girl. She could not even speak for a few minutes. Jimmy could not understand why Mother was so delighted. "Mammy," the Carrot said, "why are you so glad? It is only a pair of stockings."



"Why, honey," Mrs. Dale exclaimed, "they are not only a pair of stockings, they are very beautiful and very expensive."

"Why are they expensive, Ma?" Jimmy asked.
"Because they are made of glass. Even Mrs. Jackson has not such a pair of stockings."

"What? Made of glass!?" Jimmy gasped.
His eyes were wide open and his mouth as well.

"Be careful! Don't touch them!" his sister warned him when the boy wanted to take them out of the paper-bag.

"All right!" the Carrot said. "I know they may break. Mammy says they are made of glass."

And Jimmy did not touch the stockings.

Words to Lesson 24

1. **embroider** [im'brɔɪdə] — вышивать
2. **cushion** ['kuʃən] — подушка (*диванная*)
3. **centre** ['sentə] — центр
4. **silk** [silk] — шёлк
5. **thread** [θred] — нитка; нитки
6. **lovely** ['lʌvli] — прелестный
7. **orange** ['ɔrindʒ] — оранжевый
8. **pink** [pɪŋk] — розовый
9. **lilac** ['lɪlæk] — сиреневый
10. **to cook** [kuk] — готовить (*обед*)
11. **secret** ['si:krit] — секрет
12. **to suspect** [səs'pekt] — подозревать
13. **warmly** ['wɔ:mli] — горячо
14. **drew** [dru:] — *past* от **draw**
drawn [drɔ:n] — *p. p.*
15. **parrot** ['pærət] — попугай
16. **sheet** [ʃi:t] — лист (*бумаги*)
17. **bright** [braɪt] — яркий, блестящий
18. **coal** [koul] — уголь
19. **breast** [brest] — грудь
20. **painter** ['peɪntə] — художник
21. **to prefer** [pri'fə:] — предпочтать
22. **groom** [gru:m] — конюх, грум
23. **to clap** [klæp] — хлопать (*в ладоши*)
24. **delight** [dɪ'lait] — восторг
to be delighted [dɪ'laitid] — быть в восторге
25. **to exclaim** [iks'kleim] — вскричать
26. **expensive** [iks'pensiv] — дорогостоящий, дорогой
27. **glass** [gla:s] — стекло
28. **to warn** [wɔ:n] — предупредить, предостеречь

Задания к уроку 24

I. Translate into Russian.

1. Polly had embroidered her second cushion by the first of January.
2. She had hidden the thread under the table before Mother came into the room.
3. The cushion was wonderful; there were three red roses in the centre.
4. She had bought the thread long before she began to embroider the cushion.

II. Translate into English.

1. Полли (уже) вышила свою вторую подушку к первому января.
2. Она (уже) спрятала нитки под стол, прежде чем мать вошла в комнату.
3. Подушка была (просто) чудесная; у неё в центре были три красные розы.
4. Она купила (уже) нитки задолго до того, как она начала вышивать подушку.

5. The boy did not know where to hide his present.
6. Her money was hidden in the fire-place.
7. She wanted to buy silk thread.
8. Mother had finished her work by three o'clock and had time to cook dinner.
9. Father finished his work at five o'clock.
10. Father knew her secret long before Mother's birthday came.
11. While Polly was embroidering her cushion Jimmy was drawing his parrot.
12. Was Mother pleased?
Yes, she was extremely pleased.
13. Why didn't she thank her?
But she did thank her!
14. Did anybody know Polly's secret?
No, nobody knew it.
15. Did Mrs. Dale suspect anything?
No, she suspected nothing.
(No, she did not.)
16. Why did she kiss her daughter so warmly?
Because she was very pleased.
5. Мальчик не знал, куда спрятать свой подарок.
6. Её деньги были спрятаны в камине.
7. Она хотела купить шёлковые нитки.
8. Мама (уже) кончила свою работу к трём часам и успела приготовить обед.
9. Отец кончил свою работу в 5 часов.
10. Отец знал её секрет задолго до того, как наступил день рождения мамы.
11. В то время как Полли вышивала свою подушку, Джимми рисовал своего попугая.
12. Была ли довольна мама?
Да, она была чрезвычайно довольна.
13. Почему она не поблагодарила её?
Но она же поблагодарила её!
14. Кто-нибудь знал секрет Полли?
Нет, никто не знал его.
15. Миссис Дэйл подозревала что-нибудь?
Нет, она не подозревала ничего. (Нет.)
16. Почему она так горячо целовала свою дочь?
Потому, что она была очень довольна.

III. Translate into English.

В прошлый четверг был день моего рождения. Папа подарил мне новое платье и коробку конфет. Мама тоже сделала мне чрезвычайно приятный подарок.

Рано утром она вошла ко мне в комнату, подошла на цыпочках к моей кровати, поцеловала меня в обе щеки и поставила что-то мне под кровать, потом она ушла и закрыла дверь. Я крикнула ей: «Что ты положила туда?» Но она ничего не ответила.

Конечно, я больше уже не могла спать. Я встала, надела тапочки и посмотрела под кровать.

Можешь ли отгадать что это было? Конечно, не можешь! Это была очень красивая клетка с двумя маленькими белочками (в ней).

IV. Answer the following questions.

1. In what month is your birthday?
2. Do you invite many of your friends on your bithday?
3. What do you do?
4. Are your parents **present** too?
5. Do your friends usually give you nice presents?

V. Translate into English.

(Present Indefinite)

1. Мы всегда обедаем в 6 часов вечера.
2. Она тоже обедает в 6 часов?
3. Она с нами не обедает.

(Past Indefinite)

4. Вчера мы обедали в 7 часов.
5. Он с вами обедал тоже в 7 часов?
6. Вчера он с нами не обедал.

(Future Indefinite)

7. Завтра мы будем обедать в 4 часа.
8. Ваша сестра будет с вами обедать?
9. Она не будет обедать с нами завтра.

(Past Perfect)

10. В прошлое воскресенье мы уже пообедали, когда она пришла со своими друзьями.
11. Она пообедала, прежде чем прийти к вам? — Да, она к этому времени уже пообедала.
12. Её друзья ещё не пообедали, когда они пришли к ней.

(Present Perfect)

13. Они пообедали? — Да.
14. Мама и дети уже пообедали.
15. Папа ещё не обедал.

(Present Continuous)

16. Он сейчас обедает? — Нет, он работает.
17. Бабушка тоже не обедает, она его ждёт.
18. Моя сестра обедает, она должна уходить.

(Past Continuous)

19. Вы обедали, когда мы пришли? — Нет.
20. Если вы тогда не обедали, что же вы делали?
21. Мы тогда читали.

VI. Finish the sentences.

1. I shall eat this apple if ...
2. She will come at once, when ...
3. As soon as ... , he will give her pen back to her.
4. We shall finish our work before ...
5. When ... ring me up.

VII. Translate the sentences in brackets into English.

1. The hunter knew that (лиса придёт опять).
2. (Вы слышали, что) he would not work there?
3. The girls were doing their lessons (в то время как мальчики играли в футбол).
4. (Пока Полли вышивала) Mother cooked dinner.
5. Mr. Dale heard (что приятель доктора уехал в Америку две недели назад).
6. He did not understand why (Полли прячет всегда свои шёлковые нитки).

VIII. Write the following in English:

- 1) суббота, воскресенье, вторник, четверг, понедельник, среда;
- 2) июнь, август, июль, январь, апрель, декабрь;
- 3) утром, вечером, ночью, днём, на прошлой неделе, вчера вечером, три дня тому назад;
- 4) в пятницу, в 2 часа, в феврале, зимой, к 7 часам, через 5 минут;
- 5) посреди комнаты, по всему полу;
- 6) вилкой, щёткой, охотником, мальчиком;
- 7) сразу, много раз;
- 8) сегодня, завтра, вчера, сейчас, только что, ещё не;
- 9) никто, ничего, кто-то, что-то, мало вещей; много воды;
- 10) где, когда, почему, что, кто, как, потому что, здесь, там.

IX. Conversation.

Polly: Children, which of you can answer all my questions?

Jim: I can. I'm older than Lily. She's too little yet.

Lily: My aunty says: "Little **bodies** may have great **souls**."
So, don't boast, Carrot!

Polly: Oh, stop quarreling! Listen! My first question is:
When do you sleep on a sheet?

Jim: Never!

Lily: Always!

Polly: Oh, Carrot, why do you think so?

Jim: It's very simple. Nobody can sleep on a sheet of paper.

Polly: But I didn't say "a sheet of paper", I only said:
"on a sheet".

Lily: Do you sleep without any **sheet** and blanket on your bed?

Jim: Oh, now, I see! You mean bed-clothes.

Polly: One **nil** in Lily's **favour**. My second question is as follows:

What do you do when your sheet is dirty?

Jim: I turn it **over the wrong side**.

Lily: Oh, Jimmy, how can you do such a thing?
I change my dirty sheet **for** a clean one.

Polly: Two nil in Lily's favour! Here's my third question:
What does a groom do?

Lily: He wins prizes.

Jim: What? He feeds, **waters**, cleans and rides horses. That's what he does.

Polly: That's right. Now **the score** is two to one.
Here's my fourth question:
What do you call a man who can draw pictures?

Jim: A **drawer**.

Lily: A painter or an artist.

Polly: Jim, you are wrong. A drawer is a man who draws **plans** and not pictures. The score is three to one in Lily's favour. Here's my fifth question:

What is lilac?

Jim: Lily's eyes are lilac.

Lily: Nonsense, they are blue. **The** **lilac** is lilac.

Polly: That's right. And what is pink?

Jim: My nose is pink.

Lily: Wrong again. Your nose is red and the pink is pink.

Polly: Very good, Lily. Well, what is orange?

Lily: } The orange is orange.
Jim: } The orange is orange.

Polly: Excellent! One more! When do **drawers** sit one upon another?

Jim: When they play **leap-frog**.

Polly: Wrong!

Lily: Have they got any legs?

Polly: No, they haven't.

Lily: Then I know: when it is a **chest-of-drawers**.

Polly: Capital! Well done! Now some more:
What does a man put on his nose if his sight is weak?

Lily: Glasses!

Jim: Spectacles!

Polly: Both of you are right. Try one more!
Can pictures talk and move?

Jim: Of course, they can't.

Lily: Certainly, they can.

Polly: Lily's right. Explain it to Jimmy!

Lily: When the pictures move and talk, we call them **movies** or **talkies**.

Jim: Oh, I see! I've quite forgotten about the cinema.

Polly: Let's go on! It has only one eye, what is it?

Jim: I don't know, I give up.

Lily: Let me think a little! Oh, it's a **needle**.

Polly: Right you are again! What needle has a head instead of an **eye**?

Jim and Lily: A pin.

Polly: Good. What pin doesn't prick sometimes?

Lily: It's a **safety-pin**.

Polly: Very good. Now, how many legs has a crab, a **spider**, a fly, a hedgehog and a crane each?

Jim: A crane has only one leg.

Polly: Carrot, you're **crazy**!

Why do you say such a thing?

Jim: If you don't **believe** me, look at that picture on the wall!

Lily: But, Jimmy, the crane in the picture is standing on one leg, its other one is under his **belly**.



a pink

Jim: Maybe! I've never had a crane.
Polly: Well, go on!
Lily: I think, that a crab has six legs.
Polly: Wrong!
Jim: Then, eight.
Polly: Wrong again.
Lily: Has it less than eight or more than eight?
Polly: More. It has ten legs. The first pair of its legs are called **claws**. Go on!
Jim: I know that a spider has as many legs as a fly has.
Polly: Are you sure? And how many legs has a fly?
Jim: Four to be sure.
Polly: No. A spider has eight legs and a fly has six legs.
Animals have four legs, birds — two.
And here is my last puzzle:
When have you got pins and needles, but cannot use them?
Jim and Lily: We know, we know! We have **pins and needles** when our **leg is asleep**.
Polly: Well done! So the score is 13 to 3 in Lily's favour.

THE TWENTY-FIFTH LESSON

Mother's Birthday

(continued)

When everybody went away and Jimmy was left alone, he felt lonely and did not know what to do. He looked at one or two of the pictures in his new book but they seemed uninteresting to him.

He tried to play hide-and-seek and even got behind the wardrobe but then he remembered that there was nobody to search for him: so he scrambled out of the dark dusty corner, and again sat down on a chair.

Jimmy looked about the room. It was empty. Polly had run to school, Father had gone to some repair shop, Mammy was in the kitchen.

The embroidered cushion was proudly lying in the middle of the sofa. Jimmy's parrot was hanging on the wall pinned beside the new looking-glass.

The wonderful pair of stockings was lying on the table.

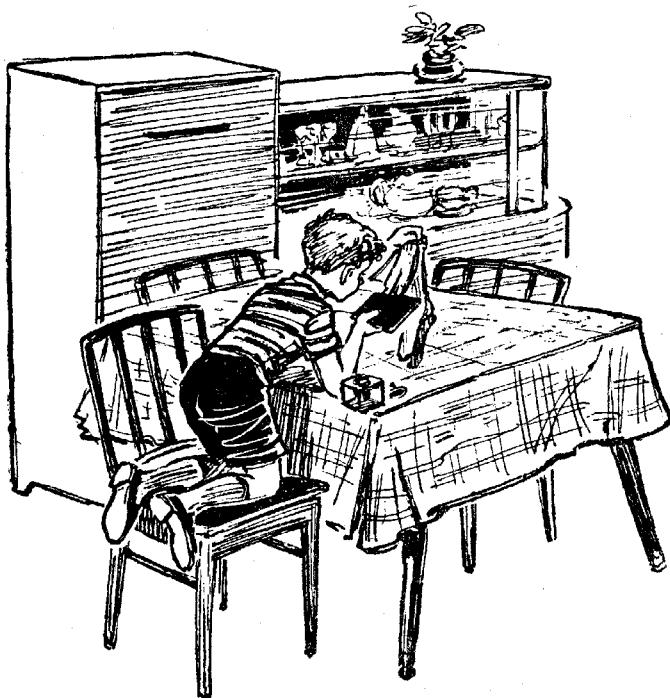
Jimmy could not take his eyes off the transparent paper-bag. He forgot all about the pudding, and fresh sausages in the refrigerator, and the guests that would come in the evening. He was thinking about the fairy stockings that lay hidden in the crisp paper-bag.

"What if I just peep at them?" the Carrot thought.

He got up from his seat, pulled his chair up to the table, got on it and carefully drew the stockings out of the paper-bag.

While his fingers were pulling the stocking, his elbow was pushing Polly's inkstand.

Bang!... and the inkstand was on the floor.



Jimmy almost fell off his chair. He jumped down and quickly picked it up. Fortunately the inkstand was not broken though all the ink had spilled on the floor.

Jimmy heard his mother running. He quickly knelt near the ink spot, trying to hide it from her.

"What's up, darling?" his mother cried, opening the door and entering.

"Nothing, Ma, I am playing."

"Oh, all right then, honey! I thought I heard something fall. Go on playing! And I'll run to the baker's to buy some bread. I'll be back in ten minutes. Don't go out! Don't open the door! Don't let anyone in! I've got my key with me. I'll open the door myself."

"O. K., Ma," the Carrot said, still kneeling on the floor, "I won't open the door."

Words to Lesson 25

1. **left** [left]—*past, p. p.* от *leave*
was left—остался, был оставлен
2. **lonely** ['lounli]—одинокий
to feel lonely—чувствовать себя одиноким
3. **uninteresting** [ʌn'ɪntrɪstɪŋ]—неинтересный
4. **hide-and-seek** ['haɪd ənd 'si:k]—(игра в) прятки
5. **wardrobe** ['wɔ:droub]—гардероб
6. **to search (for)** ['sə:tʃ]—искать
7. **to scramble** [skræmbl]—карабкаться
8. **corner** ['kɔ:nə]—угол
9. **sat** [sæt]—*past, p. p.* от *sit*
10. **to look about** ['lukə'baut]—осматриваться
11. **run** [rʌn]—*p. p.* от **run**
12. **some**—какой-то
13. **to repair** [rɪ'peə]—чинить
repair shop—ремонтная мастерская
14. **proud** [praʊd]—гордый
to be proud of [bi: 'praʊd əv]—гордиться
proudly—гордо
15. **pin**—булавка
to pin—прикалывать
16. **transparent** [træns'peərənt]—прозрачный

17. **paper-bag** — бумажный пакет
18. **pudding** ['pu:dɪŋ] — пудинг (*еда*)
19. **fresh** [fref] — свежий
20. **sausage** ['sɔ:sɪdʒ] — колбаса
sausages ['sɔ:sɪdʒɪz] — сосиски
21. **refrigerator** — [rɪ'frɪdʒəreɪtə] — холодильник
22. **fairy** ['feəri] — волшебный
23. **crisp** [krisp] — хрустящий
24. **seat** [si:t] — место, сиденье
Take your seats! — Садитесь!
25. to **draw** [drɔ:] — тянуть
drew [dru:] — *past*
drawn — *p. p.*
26. **elbow** ['elbou] — локоть
27. **ink** [ɪŋk] — чернила; чернильный
inkstand — чернильница
28. **fortune** ['fɔ:tʃən] — счастье
fortunately ['fɔ:tʃnɪtlɪ] — к счастью
29. to **spill** [spil] — проливать
spilt [spilt] — *past*
spilled — *p. p.*
30. to **kneel** [ni:l] — становиться на колени
knelt [nelt] — *past, p. p.*
kneeling — стоя на коленях
31. **spot** [spɔ:t] — пятно
32. **baker** ['beɪkə] — булочник
the baker's — булочная
33. **anyone** ['enjūwən] — кто-нибудь, любой, всякий
34. to **let in** — впускать
35. **key** [ki:] — ключ

Задания к уроку 25

I. Translate into Russian.

1. Don't go away yet!
Stay a little longer!
Take a seat, please!
2. They went away and left her alone.
3. Don't leave the stove burning! Be careful, put the fire out!
4. Go for a walk if you feel lonely!
5. What are you interested in?
I am interested in football.
6. The story seemed uninteresting to them.
7. Let's go and play hide-and-seek!

II. Translate into English.

1. Не уходи ещё!
Останься ещё немножко!
Садись, пожалуйста!
2. Они ушли и оставили её одну.
3. Не оставляйте печку горячей! Будьте осторожны, загасите огонь!
4. Иди погулять, если тебе скучно!
5. Чем ты интересуешься?

Я интересуюсь футболом.

6. Рассказ показался им неинтересным.
7. Давайте пойдём играть в прятки!

8. Who will hide first?
I shall!
9. Don't hide behind the wardrobe, you won't be able to scramble back!
10. I shall not **look for** you if you hide under the sofa.
11. It seems to me I have looked through all the rooms.
12. Go and search for him in the garden.
13. Oh, how dusty it is in that **corner** behind the wardrobe!
14. What's the matter with your bicycle?
15. Take it to the repair shop!
16. **No use!** It can't be repaired!
17. Polly was very proud of her embroidered cushion.
18. The Carrot was no less proud of his parrot.
19. I hate pinning butterflies.
20. The new boy looked proudly at the girls.
21. Two wooden **daggers** were **dangling** at his side.
22. Look for the **handkerchief** in my right pocket!
8. Кто будет прятаться первым?
Я буду!
9. Не прячьтесь за гардероб, а то вы не сможете выбраться назад!
10. Я не буду вас *искать*, если вы спрячетесь под диваном.
11. Мне кажется, я обыскала все комнаты.
12. Иди и ищи его теперь в саду.
13. Ой, как пыльно в том углу за шкафом!
14. Что случилось с твоим велосипедом?
15. Возьми его в ремонтную мастерскую!
16. *Бесполезно!* Его нельзя починить (он не может *быть починен*).
17. Полли очень гордилась своей вышитой подушкой.
18. Морковка гордился своим попугаем не меньше (чем Полли своей подушкой).
19. Я ненавижу накалывать бабочек на булавки.
20. Новый мальчик посмотрел гордо на девочек.
21. Два деревянных *кинжала* *болтались* у него сбоку.
22. Поищи (*носовой*) *платок* в (моём) правом кармане.

III. Translate into English.

1. В 8 часов он вышел из своей комнаты и положил ключ себе в карман.
2. К 9 часам он уже опять был у своей двери.
3. Подними свой носовой платок, он у тебя под ногами.

4. Вы любите пудинг? — Я не знаю, я никогда его не ела.
5. Положи сыр в холодильник, а колбасу оттуда возьми!
6. Садитесь, пожалуйста.
7. Вы когда-нибудь читали рассказ «Волшебные сапоги»? — Нет, не читал.
8. Не пролей чернила на мою тетрадь!
9. Я ушибла локоть; он болит ужасно!
10. Встань с колен! Ты запачкаешь чулки!

IV. Write the synonyms ['sinənimz]¹ to the following words:

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1) to come back | 6) to allow |
| 2) to shut | 7) everybody |
| 3) to finish | 8) big |
| 4) to dangle | 9) high |
| 5) to seek | 10) a seat |

V. Write the antonyms ['æntənimz]² to the following words:

- | | |
|----------------|------------|
| 1) to put on | 6) new |
| 2) to open | 7) empty |
| 3) to answer | 8) high |
| 4) to begin | 9) white |
| 5) to remember | 10) little |

VI. Translate into English:

- | | | |
|----------------|-------------------|---------------------|
| 1) на уроке | 15) из школы | 29) над головой |
| 2) на урок | 16) из кино | 30) через речку |
| 3) на столе | 17) из кармана | 31) поперёк кровати |
| 4) в комнате | 18) из коробки | 32) по всему полу |
| 5) в комнату | 19) сделан из | 33) по всему свету |
| 6) в субботу | 20) приехал из | 34) прямо в глаза |
| 7) в футбол | 21) из-под дивана | 35) прямо через лес |
| 8) в театре | 22) сзади | 36) налево |
| 9) в театр | 23) из-под буфета | 37) направо |
| 10) в школе | 24) через дверь | 38) за деревом |
| 11) в школу | 25) через окно | 39) перед уроком |
| 12) в сентябре | 26) через неделю | 40) после работы |
| 13) домой | 27) через лес | 41) тот же самый |
| 14) дома | 28) через забор | 42) другой |

¹ Синонимы — слова, имеющие одинаковое значение.

² Антонимы — слова, имеющие противоположное значение.

II. Translate into Russian.

1. Let me in at once!
2. Don't push so, or I'll tell Mother.
3. Where did you get it?
4. Who gave it to you?
5. Don't be angry with me!
6. Don't be greedy!
7. There's good girl! Go and wash your hands!
8. I won't wash my hands, they are clean.
9. Lay the table!
10. Clear the table!
11. **Take** the plates **away!**
12. Go to bed at once!
13. Take off your shoes!
14. Put this shirt on!
15. Keep still!
16. Don't bother me!
17. **So long!** See you tomorrow!
18. What time is it?
It's four o'clock.
19. Where are your friends?
They are at school.
20. Is it cold here?
No, it isn't.
21. Are you warm? Yes, I am.
22. Is there any repair shop in the neighbourhood?
Yes, there is.
23. Is it far from the centre?
No, not very far.
24. Are there many boys in your class? Yes, a lot of them.
25. What are you talking about?
26. Don't talk nonsense!
27. Will you have a cup of tea? No, I won't, thanks.
28. Why don't you eat bread?
29. Show me your hands!
30. Would you like to fly to the moon? Yes, I would.
31. Stop laughing, you silly girl!
32. Go on reading!
33. Leave her alone, Sam!
34. Go on tiptoe! Don't you see Father is sleeping!

VIII. Translate from English into Russian and vice versa.¹

1. I hear him playing the piano every day.
2. Last night we heard the boy crying again.
3. Jimmy heard Mother running from the kitchen.
4. The children heard us close the **shutters**.
5. Lily saw Jimmy running **along** the road.
6. She saw him jump over the fence.
7. We often see her playing with her puppy.
8. Have you ever seen them swim across the river?
9. Didn't the hunter see the bear hide under the fir-trees?

¹ vice versa [ˈvaise ˈve:sə] — наоборот

10. He saw the bear hide right behind his back.
11. When shall we see her dance?
12. When did Mr. Dale hear Jimmy crying?
13. He heard him crying last night.
14. Who has ever seen Indians sitting **around** a fire? Jimmy's uncle has.

THE TWENTY-SIXTH LESSON

And Who Would not Cry?

Jimmy hurriedly pushed the stockings back into the crisp paper-bag. Suddenly his heart stopped beating; he saw that his trembling fingers were all black with ink. He looked at the stockings. There were black finger prints on them too.

Jimmy was about to cry. Then he remembered that he was not a girl and stopped. He thought and thought, trying to find a way out of the difficult situation.

Suddenly a bright idea came to him. He was saved. The boy jumped up and rushed to the kitchen. There was a big gas-stove there. Many a time Jimmy had seen his mother turn on or turn off the gas.

Now he decided to do the same thing himself. He would boil some water and wash the stockings. They would be dry by the evening.

But where were the matches? Jimmy could not find them though he looked for them everywhere. When he came nearer to the gas-stove, he noticed that it was burning and a big kettle was standing





any attention to the pain. He was not a cry-baby. He was a grown-up boy who did not mind pain.

"I'll put the stockings in the boiling water," Jimmy said aloud, "then I'll let them soak a few minutes, as Mammy always does, and then I'll wash them with soap. I'm sure they will dry by the evening. I'll hang them up to dry over the gas-stove."

The Carrot ran to fetch the stockings. But when he dipped them into the boiling water, they floated and would not sink. So Jimmy brought a hammer and put it on top of the floating stockings. They sank to the bottom at once.

"Let them soak while I scrub the floor!" Jimmy thought, running back into the room.

(to be continued)

Words to Lesson 26

1. And who would not cry?

А кто бы не заплакал?

2. hurriedly [hʌridli] — по- спешно

on it. There was water in the kettle and it was boiling.

Jimmy quickly drew up a little footstool to the gas-stove and got on it. Then he lifted the cover a little. Hot steam scalded his hand and he dropped the cover.

"Oh, how it hurts!" the Carrot cried, blowing at his scalded hand. But he did not cry. He did not pay

any attention to the pain. He was not a cry-baby.

He was a grown-up boy who did not mind pain.

"I'll put the stockings in the boiling water," Jimmy said aloud, "then I'll let them soak a few minutes, as Mammy always does, and then I'll wash them with soap. I'm sure they will dry by the evening. I'll hang them up to dry over the gas-stove."

The Carrot ran to fetch the stockings. But when he dipped them into the boiling water, they floated and would not sink. So Jimmy brought a hammer and put it on top of the floating stockings. They sank to the bottom at once.

"Let them soak while I scrub the floor!" Jimmy thought, running back into the room.

3. print [print] — отпечаток,
след

finger prints — отпечатки
пальцев

4. **way** [wei] — путь, способ
a way out — выход
5. **situation** [sɪtju'eɪʃn] — положение
6. **idea** [aɪ'dɪə] — идея, мысль
7. **to save** [seɪv] — спасать
8. **to rush** [rʌʃ] — бросаться
9. **gas** [gæs] — газ
gas-stove — газовая плита
10. **to turn on** — включать, зажечь
to turn off — выключить, погасить
11. **to boil** [bɔɪl] — кипятить, варить
12. **dry** [draɪ] — сухой
to dry — сушить
13. **everywhere** ['evrɪwɛə] — везде
14. **to notice** ['noutɪs] — замечать
15. **footstool** ['fu:tstʊ:l] — скамейка для ног
16. **cover** ['kʌvə] — крышка
17. **steam** [sti:m] — пар
18. **to scald** [skɔ:ld] — ошпарить
19. **to drop** [drɔ:p] — выронить, уронить
20. **to blow** [blou] — дуть
blew [blu:] — *past*
blown [bloun] — *p. p.*
21. **to pay** [peɪ] — платить
paid [peɪd] — *past, p. p.*
to pay attention — обращать внимание
22. **to soak** [soak] — отмокать
23. **soap** [soup] — мыло
24. **to fetch** [fetʃ] — принести
25. **to dip** [dip] — макать, погружать
26. **to sink** [sink] — тонуть, погружаться
sank [sæŋk] — *past*
sunk [sʌŋk] — *p. p.*
27. **brought** [brɔ:t] — *past, p. p.*
от **bring**
28. **hammer** ['hæmə] — молоток
29. **on top** — сверху
30. **bottom** ['bɒtəm] — дно
31. **to scrub** [skrʌb] — мыть (полы); скрести щёткой

Задания к уроку 26

I. Translate into Russian.

1. Hurry up, we have no time to wait for you any longer!
2. Hurriedly he put on his coat and ran out into the garden.
3. His heart stopped beating for a second.
4. Suddenly his fingers began to tremble.
5. There were finger prints on the new stockings.

II. Translate into English.

1. Торопись, у нас нет времени ждать тебя дольше!
2. Он торопливо надел пальто и выбежал в сад.
3. У него на секунду перестало биться сердце.
4. Вдруг у него начали дрожать пальцы.
5. На новых чулках были отпечатки пальцев.

6. Why was he about to cry?
7. Always try to find a way out of a difficult situation!
8. The children saw the **boat** sinking into the water.
9. Who will save those women and children? They can't swim at all.
10. All the women and children were saved.
11. Jimmy rushed into the kitchen.
12. Have you ever seen your mother turn on the gas?
Yes, I have.
13. Turn off the gas! The water has already boiled.
14. Many a time he saw the cat eat a mouse.
15. If you run away, I'll do the same.
16. Is this water boiled?
Yes, it is.
17. That milk is **unboiled**, don't drink it!
18. Mother said she would boil it in a minute.
19. The children will come home before you lay the table.
20. They will go to bed at eleven o'clock.
21. The boy thought that the stockings would be dry before the guests come.
22. When he came nearer, he saw that the gas was burning.
6. Почему он собирался заплакать?
7. Всегда старайся найти выход из трудного положения!
8. Дети видели, как **лодка** погружалась в воду.
9. Кто спасёт тех женщин и детей? Они совсем не могут плавать.
10. Все женщины и дети были спасены (спаслись) *или* Всех женщин и детей спасли.
11. Джимми бросился в кухню.
12. Ты когда-нибудь видел, как мама включает газ?
Да.
13. Выключи газ! Вода уже вскипела.
14. Он много раз видел, как кошка ест мышь.
15. Если ты убежишь, я сделаю то же самое.
16. Эта вода кипячёная?
Да.
17. То молоко ещё **некипячёное**, не пей его!
18. Мама сказала, что она вскипит его через минуту.
19. Дети придут домой раньше, чем ты накроешь на стол.
20. Они лягут спать в 11 часов.
21. Мальчик думал, что чулки высохнут (будут сухими) раньше, чем придут гости.
22. Когда он подошёл ближе, он увидел, что газ горит.

23. He noticed a box of matches on the gas-stove.
24. The kettle was covered with a cover.
25. He drew up a chair to the cupboard and got on it.
23. Он заметил коробку спичек на газовой плите.
24. Котелок был закрыт крышкой.
25. Он подтянул стул к буфету и влез на него.

III. Translate into English.

1. Мой брат знает, что вы жили на юге.
2. Он совершенно уверен, что его мама вернётся в мае.
3. Я думаю, бабушка ушла купить хлеба.
4. Она говорит, что её сестра сейчас спит.
5. Она спала, когда я пришла.
6. Морковка не знал, что спички на плите.
7. Он позвал маму, думая, что она готовит обед в кухне.
8. Наконец он понял, что чулки не высохнут к вечеру.
9. Он был уверен, что его башмаки будут сухие к следующему утру.
10. Мама сказала, что она придёт домой в 7 часов.

IV. Translate into English.

1. Кто тебе сказал, что она будет учить английский язык? — Твой отец.
2. Дети слышали, что на нашей улице будут построены большие дома.
3. Все были уверены, что через год он уедет.
4. Женщины знали, что дети принесут много грибов.
5. Шоффёр думал, что человек откроет дверь и выйдет.
6. Отец велел Джимми идти спать, но Морковка не хотел.
7. Мама хотела, чтобы он надел пальто.
8. Хочешь кусочек мяса? — Нет, не хочу.
9. Хотелось бы тебе быть врачом? — Нет.
10. Хотела бы ты купить новый велосипед? — Да.

V. Put in the English words instead of Russian and then translate the whole sentence.

1. Would you cry if you (ошпарил бы руку)? — Нет, не пла-
кал бы.
2. You always (забываешь гасить) the light.

3. His face was all black (от чернил, так же как и) his fingers.
4. He looked attentively at the window-sill (и заметил следы ног на нём).
5. Suddenly he heard (как кто-то кричит). He stopped and (прислушался).
6. He decided (перепрыгнуть через) the garden wall and (посмотреть через) the key-hole into the kitchen.
7. He saw (что большой чайник кипит на) the gas-stove.
8. Two pairs of children's stockings (висели над) the fire.
9. A night-lamp was burning (на низенькой скамеечке).
10. The stranger dropped his bag (когда он увидел, что женщина смотрит на него).

VI. Form the verbs of the following words and translate them into Russian, using a dictionary:

| <i>nouns</i> [naunz] | | <i>adjectives</i> ['ædʒɪktɪvz] | |
|----------------------|------------|--------------------------------|--------------|
| 1. work | 11. scream | 21. wet | 31. straight |
| 2. rain | 12. snow | 22. clean | 32. ripe |
| 3. milk | 13. love | 23. black | 33. dark |
| 4. fish | 14. print | 24. dry | 34. sharp |
| 5. place | 15. drop | 25. empty | 35. bright |
| 6. water | 16. hammer | 26. own | 36. light |
| 7. cry | 17. kiss | 27. smooth | 37. hard |
| 8. sleep | 18. turn | 28. tame | 38. short |
| 9. look | 19. cover | 29. thin | 39. soft |
| 10. dream | 20. knock | 30. calm | 40. sweet |

VII. Conversation on travelling.

Hugh: Look here, Carrot, would you like to go travelling?

Jim: Certainly, I would.

Hugh: Would you go by train, by ship or by air?

Jim: Neither. I'd like to travel on foot.

Hugh: Oh, you ninny, it means to crawl like a snail.

Jim: I'm not such a fool as you think of me.

Can you travel by train having no money?

Hugh: Why not? If you are brave enough, you may steal a ride.

Jim: Many thanks. To lie all the time under some dusty bench! No, thank you, I prefer walking.

Hugh: You say so because you knew nothing about the **rail-road**.

Jim: And what must I know?

Hugh: Do you know where people get tickets?

Jim: Why! They buy them at the **ticket-collector!**

Hugh: Who told you such nonsense?

Jim: Nobody. Why does he **collect** those tickets then?

Hugh: Well, just to throw them away.

Jim: Why must he throw them away if he can sell them?

Hugh: Those old tickets are **punched** all over.

You haven't any idea about travelling.

Jim: Have you?

Hugh: Sure, I know **everything**. First of all you go to the railway station and get a ticket at the **booking-office**.

Jim: What's the **fare**?

Hugh: I **depends on** where are you going?

Jim: Suppose I'm going to Africa.

Hugh: You can't go to Africa by train.

Jim: But if I want to?

Hugh: Then you must make a **voyage**.

Jim: And what is the **difference** between a travel and a voyage?

Hugh: You travel on **land** and voyage by sea.

Jim: Have you ever been on sea in a **storm**?

Hugh: Yes, once with my father's friend.

Jim: How did you live it?

Hugh: Oh, I was **sea-sick** all the time.

Jim: You **good-for-nothing** seaman! How dare you call me ninny and the like? I would never be **sick** even if I ate a dead rat.

Hugh: You? You're only boasting. I **bet** you can't.

Jim: Well, if Mammy cooked it, I would eat even a dead rat. She's a wonderful **cook**.

Hugh: What can she cook?

Jim: Pancakes and honey! She's going to make them on Saturday.

Hugh: What day is it today?

Jim: Friday.

Hugh: Let me see! Well, I'm **free** tomorrow, I think I'll come to see you.

Jim: You see, Hugh, we haven't got any flour at home and pancakes without flour aren't so **tasty**.

Hugh: What a pity! And I was going to fetch you a box of chocolates.

Jim: Fetch it, by all means. Mother will buy flour in the morning.

Hugh: But I didn't know about your pancakes, so I gave all the sweets to other children.

THE TWENTY-SEVENTH LESSON

And Who Would not Cry?

(continued)

Jimmy took some blotting-paper and again knelt on the floor by the ink spot. Pretty soon all his fingers and his face were spotted with ink. He looked like a panther though he did not know it.



He worked very hard and almost forgot about the stockings. He spat on the floor and rubbed it with all his might.

Jimmy worked very hard, indeed!

Then he ran back to the kitchen. He got on the low footstool and cautiously lifted the cover. The water was still boiling, as he had not turned the gas off.

"They must be ready by now," he said aloud.

He took a long stick and tried to fish the stockings out. No success. He tried again and again. Still no success.

The Carrot got nervous. He took a mug and began to draw the hot water out of the kettle and pour it into an empty pail.

The boy was afraid that he would have no time to wash the stockings. His mother might come back any minute.

"Here is the bottom at last!" Jimmy cried. "Here is the hammer! But ... but where are the stockings?!"

The Carrot could not believe his eyes. The stockings had disappeared. He turned off the gas, took a rag and put the hot empty kettle on the floor.

Then he looked into the kettle once more. There were no stockings there. Instead, there was a kind of jelly on the bottom of the kettle. And nothing more.

For a moment the little boy gazed at the kettle with wide open eyes and a puzzled expression on his red, freckled face.

Then he opened his little mouth very wide and set up such a howl that a big black cat sitting on the fence in front of the window fell off it into the nettle.

And who would not cry, I wonder?

Words to Lesson 27

1. **blotting-paper** ['blɒtɪŋ] — промокательная бумага
2. **pretty** ['prɪti] — здесь очень, довольно
3. **spot** [spɒt] — пятно
to spot — покрывать(ся) пятнами
4. **panther** [pænθə] — пантера
5. **spat** [spæt] — *past, p. p.* от spit — плевать(ся)
6. **to rub** [rʌb] — тереть
7. **might** [maɪt] — сила
8. **cautiously** ['kɔ:ʃəslɪ] — осторожно
9. **by now** [baɪ'nau] — к этому времени
10. **to fish out** ['fɪʃ'aut] — вылавливать
11. **success** [sək'ses] — успех, удача
12. **nervous** ['nɛ:vəs] — нервный
to get nervous — нервничать
13. **mug** [mʌg] — кружка
14. **to draw out** ['drɔ: 'aut] — вычерпывать, вытаскивать
15. **to pour** [pɔ:] — наливать
16. **pail** [peɪl] — ведро
17. **might** [maɪt] — могла (*past* от **may**)

18. **rag** [ræg] — тряпка
19. **jelly** ['dʒeli] — желе
20. **to gaze** [geɪz] — пристально смотреть
21. **puzzled** [pʌzlɪd] — озадаченный
22. **expression** [ɪks'preʃn] — выражение
23. **freckle** ['frekl] — веснушка
freckled — веснушчатый
24. **to set up** ['set'ʌp] (*past, p. p. set*) — поднимать (шум)
25. **howl** [haʊl] — вой, рёв
26. **nettle** [netl] — крапива
27. **to wonder** ['wʌndə] — удивляться, хотеть знать
I wonder — Интересно! Хотелось бы мне знать!

Задания к уроку 27

I. Translate into Russian.

1. There is no blotting-paper in my copy-book, give me yours, please!
2. Pretty soon he was as spotted as a panther.
3. Somebody has just **taken** my dictionary.
4. Who has taken it, I wonder?
5. Mammy, let me scrub the floor, I'm much stronger than you.
6. I almost forgot about my lessons!
7. Jimmy rubbed the ink spot with all his might.
8. He spat **upon** the spot and started rubbing again.
9. He worked as hard as he could.
10. His mother opened the door cautiously and peeped in.
11. The boy got nervous, he could not rub the spot off the floor.
12. Then he began to fish the stockings out of the kettle.

II. Translate into English.

1. В моей тетради нет промокательной бумаги, дай мне свою, пожалуйста.
2. Довольно скоро он стал пятнистым, как пантера.
3. Кто-то только что **взял** мой словарь.
4. Интересно, кто его взял?
5. Мама, дай я вымою пол, я гораздо сильнее тебя.
6. Я чуть не забыла об уроках!
7. Джимми тёр чернильное пятно изо всей силы.
8. Он поплевал **на** пятно и принялся тереть опять.
9. Он работал так усердно, как только мог.
10. Его мать осторожно открыла дверь и заглянула.
11. Мальчик нервничал, он не мог стереть пятно с пола.
12. Потом он начал вылавливать чулки из котла.

13. No success! He could not fish them out.
14. Then he took a mug and began to draw the water out of the kettle.
15. When the kettle was empty, the boy looked at the bottom.
16. He did not see anything but the hammer.
17. There was a kind of jelly at the bottom of the kettle instead of the stockings.
18. He poured the water back into the kettle.
19. Where shall I put the empty pail?
Put it on the footstool in the corner of the kitchen.
20. Here you are at last!
21. He could not believe his eyes.
The cake had disappeared from his plate.
22. He appeared for a moment and then disappeared again.
23. She tried to learn her lessons by heart.
24. She could not speak English at all.
13. Никакого результата! Он не мог их выловить.
14. Потом он взял кружку и начал вычерпывать воду из котла.
15. Когда котёл был пуст, мальчик посмотрел на дно.
16. Он не увидел ничего, кроме молотка.
17. На дне котла было что-то вроде желе вместо чулок.
18. Он вылил воду обратно в котёл.
19. Куда поставить пустое ведро?
Поставь его на скамейку в углу кухни.
20. Вот и вы, наконец!
21. Он не мог поверить своим глазам. Пирожок исчез у него с тарелки.
22. Он появился на мгновение, а затем исчез опять.
23. Она пыталась учить уроки наизусть.
24. Она совсем не могла говорить по-английски.

III. Translate into Russian.

1. Where can she be now, I wonder? Where, indeed!
2. What game are you playing? — We are playing hide-and-seek.
3. Who is hiding? — Lily is.
4. I think she has hidden behind those bushes.
5. Let's run and look for her!
6. But she was neither under the bushes nor behind the shed.
7. The boys were puzzled.
8. Jimmy gazed at the ground with wide open eyes.
9. "Look at those footprints!" he cried. "They are neither **human** nor animal."
10. Sam bent over the deep marks on the ground.

IV. Translate into English.

1. Лили сидела на скамейке и смотрела на брата и Морковку.
2. Она видела, что они были озадачены.
3. Морковка со своими широко раскрытыми глазами выглядел очень смешным.
4. «Кажется, собирается дождь», — сказал Сэм, глядя на небо.
5. «На небе нет ни облачка», — сказал Джимми.
6. Давай позовём Полли и покажем ей странные следы!
7. Но Полли тоже не могла отгадать, чьи это следы.

V. Answer the following questions.

1. What do you call the money which you pay for a journey?
2. Where do you buy a **railway** ticket?
3. What are the **different** ways of travelling?
4. What is the difference between *a journey* and *a voyage*?
5. Must you take your **luggage** with you or can you send it **in advance**?

VI. Learn the following proverbs.

1. East or West, home is best.
Восток или Запад, а дома лучше всего.
(*Cp.* В гостях хорошо, а дома лучше.)
2. What the heart thinks the tongue speaks.
Что сердце думает, то язык говорит.
(*Cp.* У кого что болит, тот о том и говорит.)

THE TWENTY-EIGHTH LESSON

The Carrot is Mad

When Mrs. Dale opened the door, Jimmy was lying on the sofa, crying bitterly. The poor mother dropped the bread and rushed to the boy.

“My honey, what has happened?” Mrs. Dale cried.

“They disappeared in the water. I didn’t break them! They melted under the hammer!” the boy muttered.

“What ails you, darling?” Jimmy’s mother cried, kneeling beside the sofa.

"Mammy, they disappeared in the water. I didn't touch them. They melted away in the water. I didn't break them" Jimmy muttered through his tears.

"Oh, my! What are you talking about?" his mother asked, looking at her son. She was at a loss.

"Mammy, I give you my word¹ I didn't break them, they disappeared in the kettle; the hammer didn't, but they melted away," the boy sobbed.



Mrs. Dale turned pale. She ran out of the room and rushed to the telephone. Jimmy heard her cry into the receiver: "Two four seven four three, if you please. Hullo! Is Mr. Dale there? Do call him as quick as possible! Yes, yes, it's from home. His wife is speaking... On an urgent affair. Thanks! Is it you, Tom? Come home at once, Jimmy is very ill. Yes, fetch a doctor. No, no, he didn't break his head! Much worse than that. He's off his head. He's

¹ I give you my word — честное слово

gone mad. What dog? Oh, maybe, I know nothing. Drive home as fast as you can..." She hung up the receiver and rushed back into the room.

"How are you, Carrot? Better? Lie still, darling!" Mrs. Dale said, stroking Jimmy's head.

"Mammy, they disappeared in the kettle. Honest I didn't break them! They melted away under the hammer! I give you my word..." the Carrot said.

"Be quiet, dear! Lie still! Daddy'll come in a minute," Mrs. Dale said.

"Mammy, I didn't..." Jimmy began again, but at that moment the door opened and Mr. Dale entered the room followed by an old gentleman in a high black hat.

"Here's the doctor, Molly. How's the boy?" Mr. Dale asked, coming to the sofa.

"What's the matter with you, boy?" he asked, bending over the sofa.

"You see, Daddy, they disappeared in the kettle. I put the hammer on top of them. I didn't break them. They would not sink. They floated. They melted away when I tried to fish them out. I didn't..." Jimmy said, looking straight into his father's eyes.

"O. K., sonny! Lie still while the doctor examines you," Mr. Dale said, stroking Jimmy's forehead.

"Your husband, Mrs. Dale, told me the boy had been bitten by a mad dog. Didn't you, sir?" the doctor said. "If your son is mad, I have to go and ring up the hospital, haven't I? The ambulance will come and take him to the madhouse. And now let me see his eyes!" the little man chattered, rubbing his hands nervously. It was clear that he was afraid to come near the boy.

(to be continued)

Words to Lesson 28

1. **mad** [mæd] — сумасшедший, бешеный
to go mad — сойти с ума (*о людях*); взбеситься (*о животных*)
madhouse ['mædhaʊs] — сумасшедший дом
2. **to happen** ['hæpən] — случаться
3. **to melt** [melt] — таять
to melt away — растаять
4. **to mutter** ['mʌtə] — бормотать
5. **to ail** [eɪl] — болеть
What ails you? — Что у вас болит?
6. **tear** [tɪə] — слеза
7. **Oh, my!** ['ou 'maɪ] — О, господи! (*восклицание*)
8. **to sob** [sɔb] — рыдать
9. **receiver** [rɪ'si:və] — трубка (*телефона*)
10. **if you please** — пожалуйста, будьте любезны
11. **possible** ['pɒsɪbl] — возможный; но
12. **urgent** ['ɜ:dʒənt] — срочный
13. **affair** [ə'fɛə] — дело
14. **to be off one's head** — сойти с ума
15. **to stroke** [strəuk] — гладить, проводить рукой по
16. **honest** ['hɒnɪst] — честный; честное слово (*разг.*)
17. **followed by** ['fɒləud 'baɪ] — за которым следовал
18. **gentleman** ['dʒentlmən] — джентльмен, господин
19. **forehead** ['fɔ:rid] — лоб
20. **hospital** ['hɔ:sptɪl] — больница, госпиталь
21. **ambulance** ['æmbjuləns] — карета скорой помощи
22. **clear** [kliə] — ясный; ясно

Задания к уроку 28

I. Translate into Russian.

1. Ring up seven three nine four two, Polly, and ask Doctor Christine to come at once.
2. "What? On an urgent affair? He's away. He won't be back for a month."
3. "Whom did you ring up?" one of the girls asked.
4. I rang up Mr. Christine, but he is away.

II. Translate into English.

1. Позвони (*по телефону*) 7-39-42, Полли, и попроси доктора Кристина прийти сейчас же.
2. «Что? По срочному делу? Он в отъезде. Он не вернётся раньше месяца».
3. «Кому это ты звонила?» — спросила одна из девочек.
4. Я звонила доктору Кристину, но он уехал.

5. When will he be back?
They say he won't be back for a month.
 6. Ask them whether they know any other doctor!
 7. I can't. They have already hung up the receiver.
 8. Is the hospital far from your house?
Yes, it is rather far.
 9. What has happened? Is anybody ill?
Yes, Jimmy was bitten by a mad dog.
 10. Have you tried to call an ambulance?
Yes, I have.
 11. Will the ambulance take Jimmy to a madhouse?
 12. Who has told you such a thing?
Lily has.
 13. Don't pay any attention to what she is saying!
 14. May I stroke your dog?
No, you must not, it may bite you.
 15. Why did Mrs. Dale think that Jimmy was off his head?
Because he was talking nonsense all the time.
 16. Have you ever seen a mad dog?
Yes, I have. Our dog went mad last summer.
 17. What did you do with it?
We **killed** it.
5. Когда он будет обратно?
Говорят, он не вернётся ещё с месяц.
 6. Спроси их, не знают ли они какого-либо другого доктора!
 7. Я не могу. Они уже повесили трубку.
 8. Больница далеко от вашего дома?
Да, она довольно далеко.
 9. Что случилось? Кто-нибудь болен?
Да, Джимми укусила бешеная собака.
 10. Вы пробовали вызвать скорую помощь?
Да.
 11. Карета скорой помощи увёзёт Джимми в сумасшедший дом?
 12. Кто сказал тебе такую вещь?
Лили.
 13. Не обращай внимания на то, что она говорит.
 14. Можно я поглажу вашу собаку? Нет, нельзя, она может укусить тебя.
 15. Почему миссис Дэйл думала, что Джимми сошёл с ума? Потому, что он всё время говорил чепуху.
 16. Вы когда-нибудь видели бешеную собаку?
Да, видел. Наша собака взбесилась прошлым летом.
 17. Что вы с ней сделали?
Мы **убили** её.

- | | |
|--|--|
| 18. Quick, run to the baker's and buy some bread. Here's some money. | 18. Быстро беги в булочную и купи хлеба. Вот деньги. |
| 19. What ails you? I have a stomach-ache. | 19. Что у тебя болит? У меня болит живот. |
| 20. Shall I call for a doctor? Oh, no, I'm better already. | 20. Позвать доктора? Ой, нет, мне уже лучше. |

III. Translate into Russian, trying to memorize the new words.

1. We **called on** him at his repair shop.
2. Mr. Dale said: "We **called for** you take you to the theatre with us."
3. What do you **call** a man who is afraid of everybody and everything?
4. We **call** him a coward.
5. **Call** the dog **back** or it will follow us to the theatre.
6. Have you got a telephone? If you have one **call me up** next morning, please!
7. Lilly **called down**, "You cowards, you are afraid to search under those dark bushes."
8. Don't be afraid! It's only a telephone **call**.
9. "Jimmy," she **called out** of her room, "are you ready?"

IV. Translate into Russian.

1. "Somebody has stolen my little pig!" the woman shouted.
2. The girl knelt before a dead chicken.
3. Big tears were running down her cheeks.
4. When she rose her knees were dirty.
5. Take off your grey shirt. It is dirty, and put on a clean one.
6. The snow was quickly melting under the hot **sunrays**.
7. She could not stop crying.
8. The boy was running after a butterfly.
9. Bring me a pail of water, if you please.
10. Mother helped Polly to wash her head.

V. Translate into English, using the following words:

| | | |
|-----------|------------|---------|
| come | come along | come by |
| come in | come down | come up |
| come out | come back | come to |
| come from | | |

1. Наконец, собака вышла из своей конуры.
2. «Можно войти?» — спросил Джимми.
3. Ты тоже идёшь в кино? Пошли вместе!
4. Их друг подошёл к ним и сказал: «Моя сестра только что пришла из школы, давайте подождём её».
5. Приходите к нам. У нас сегодня пудинг.
6. «Иди скорее!» — крикнули мальчики своей сестре.
7. Она проходила мимо забора и увидела кошку.
8. «Слезай сейчас же!» — крикнула она кошке.
9. Собака бросилась за кошкой. «Назад! Назад!» — закричали дети.

THE TWENTY-NINTH LESSON

The Carrot is Mad

(continued)

Jimmy was lying very still, looking at the doctor without winking. A strange thought crossed his mind. His eyes twinkled. He grinned.

“What if I play a practical joke on this chicken-hearted little fellow?” Jimmy said to himself.

Meanwhile the doctor made two uncertain steps towards the sofa and stopped. The Carrot shut his eyes. The doctor moved a little nearer and then ... Jimmy gave a big leap and fell almost at the very feet of the little man.

For a few seconds everybody was too stunned to move but when Jimmy burst into a furious barking, Mr. Dale rushed at him and caught him by the legs.

“Bow-wow-wow-wow!” the boy barked, trying at the same time to wrench his legs from his father’s grip.

“Hold him tight! Don’t let him go! He’s mad! Help! Help!” the doctor cried, trying in vain to open the door.

At last the door opened and he ran out into the street and soon disappeared around the corner.

The Carrot burst into a loud laughter. He laughed and laughed until he could not laugh any more.

"Oh, Daddy!" the boy said, "oh, Daddy, he was afraid of me! Afraid of my barking! How funny! Oh, coward!"

Mr. Dale was shocked. He looked at Mrs. Dale.

"What does all this mean, Molly?" he asked, frowning.

"I haven't the slightest idea, Tom!" his wife answered.

"You phoned me the boy was mad, didn't you?" he asked angrily.

"Yes, I did, Tom. But the boy talked such nonsense all that time that I was scared to death. He sobbed as if he were off his head. He spoke about something that had disappeared in the water under the hammer..."

"Mammy," Jimmy cried, "Mammy, I'm awfully sorry! I'm most awfully sorry but they disappeared in the kettle. I didn't break them."

"You see!" Mrs. Dale exclaimed. "Isn't he talking nonsense? Isn't he off his head?"

"Wait a bit! Don't chatter! Well, boy, will you tell us what has happened? Tell us everything from the very beginning," Mr. Dale asked, sitting down on the sofa.

And Jimmy the Carrot told them his adventure from the very beginning to the end.

Nobody scolded him. The parents understood that the boy had meant well. Father said: "It serves you right! Don't take anything without permission!"

Words to Lesson 29

1. **to wink** [wɪŋk] — моргать, мигать
2. **strange** [streɪndʒ] — странный
3. **thought** [θɔ:t] — мысль
4. **mind** [maɪnd] — ум, мысль, голова
to cross one's mind ['krɔ:s 'wʌnz 'maɪnd] — приходить в голову
5. **to twinkle** [twɪŋkl] — сиять, мерцать, блестеть
6. **to grin** [grɪn] — усмехаться
7. **practical** ['præktykəl] — действительный, настоящий
8. **joke** [dʒo:k] — шутка
9. **fellow** ['felou] — человек, парень
10. **meanwhile** ['mi:nwail] — тем временем
11. **uncertain** [ʌn'sə:tən] — не уверенный
12. **step** [step] — шаг
13. **towards** [tə'wɔ:dz] — к, в направлении
14. **leap** [li:p] — скачок
15. **the very** — самый
at his very feet — у самых его ног
16. **to stun** [stʌn] — ошеломить
17. **to burst (into)** [bə:st] — разразиться; **to burst into barking** — разразиться лаем
18. **furious** ['fjuərɪəs] — яростный
19. **caught** [kɔ:t] — *past, p. p.*
от **catch**
20. **bow-wow** ['bau'wau] — гав-гав; собачий лай (*детск.*)
21. **to wrench** [rentʃ] — вырывать
22. **grip** [grɪp] — хватка; *здесь* рука
23. **tight** [taɪt] — крепко
24. **vain** [veɪn] — напрасный
in vain — напрасно
25. **laughter** ['laʊftə] — смех
26. **to shock** [ʃɔ:k] — поражать, шокировать
27. **slight** [slæɪt] — едва заметный, малейший
I haven't the slightest idea. — Не имею ни малейшего представления.
28. **death** [deθ] — смерть
29. **to be sorry** ['sɔ:ri] — сожалеть
I'm sorry! — Простите!
Sorry, I didn't hear what you said. — Простите, я не слышал, что вы сказали.
30. **beginning** [bi'gɪnɪŋ] — начало
31. **adventure** [əd'ventʃə] — приключение
32. **to scold** [skould] — бранить, ругать
33. **understood** [ʌndə'stu:d] — *past, p. p.* от **understand**
34. **meant** [ment] — *past, p. p.* от **mean**; **to mean well** — иметь благие намерения
35. **permission** [prə:mɪʃn] — разрешение
36. **to phone** [foun] — звонить по телефону

Задания к уроку 29

I. Translate into Russian.

1. The dog did not move and let the little boy stroke its head.
2. Jimmy often saw the famous hunter walking in the forest followed by his two dogs.
3. Be careful, it's very dark here!
4. Don't go near that dog, it may bite you!
5. Jimmy ran after the dog but could not catch it.
6. The doctor examined his broken leg very carefully.
7. Hold him tight or I won't go near him at all!
8. When was he bitten by the mad dog?
9. The dog bit him two weeks ago.
10. Did he beat the dog?
No, he did not.
11. Mrs. Dale phoned her husband and told him that Jimmy had been bitten by a mad dog.
12. He asked her whether Jimmy had teased the dog.
13. Mrs. Dale said that she did not know.
14. Can you find out whether the doctor is at home?
15. Can you tell me whether she is at home?

II. Translate into English.

1. Собака не шевелилась и дала маленькому мальчику погладить себя по голове.
2. Джимми часто видел, как знаменитый охотник ходил по лесу в сопровождении своих двух собак.
3. Осторожнее, здесь очень темно!
4. Не подходи к той собаке, она может укусить тебя!
5. Джимми побежал за собакой, но не мог поймать её.
6. Доктор осмотрел его сломанную ногу очень внимательно.
7. Держите его крепко или я не подойду к нему совсем!
8. Когда его укусила бешеная собака?
9. Собака укусила его две недели тому назад.
10. Он побил собаку?
Нет.
11. Миссис Дэйл позвонила своему мужу и сказала ему, что Джимми укусила бешеная собака.
12. Он спросил её, дразнил ли Джимми собаку.
13. Миссис Дэйл сказала, что она не знает.
14. Можете вы узнать, дома ли доктор?
15. Не скажете ли мне, дома она?

III. Translate into English.

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. Наконец. | 6. Благодарю. |
| 2. Совсем нет. | 7. Извините! |
| 3. Конечно. | 8. Не за что. |
| 4. Напрасно. | 9. Здравствуйте! |
| 5. Пожалуйста. | 10. До свидания! |

IV. Translate into Russian.

- | | |
|---|---|
| 1. Don't throw stones at dogs! | 13. Help me to lift this box! Thanks, that will do! |
| 2. They could not find Lily anywhere and they were at a loss. | 14. He is an extremely nice boy! |
| 3. She bent over the sleeping child. | 15. Soon all of them were fast asleep. |
| 4. The night was bitter cold. | 16. Do you know this rhyme by heart? No, I don't. |
| 5. Have you had your break- fast? Yes, we have. | 17. He played a joke on him. |
| 6. Have you had enough? Yes, quite enough. | 18. Are you really ill? No, I'm joking. |
| 7. Come back as fast as you can! | 19. They could not help laugh- ing at the frightened doctor. |
| 8. Don't walk barefoot! You'll catch cold! | 20. With jokes and laughter the children ran out into the street. |
| 9. Who is going to win that chocolate, I wonder? | 21. Will you read the sentence once more? |
| 10. A new thought came to his mind. | 22. Do come to see us on Sunday! |
| 11. She was always very curi- ous. | 23. What has happened? Nobody knows. |
| 12. How dare you disobey? | 24. Tears were running down her cheeks. |

V. Read it and then retell it.

Candles or cakes?

Mother: Jimmy, you will get a big cake with seven candles on it for your birthday. Isn't that lovely?

Jimmy: Yes, Mother. But if it's all the same to you, I would rather have seven cakes and one candle for my birthday.

VI. Conversation.

It is Monday morning. Hugh and Sam are walking to school and talking about their lessons.

Hugh: How many lessons have you today, Sam? Are they difficult?

Sam: Today is Monday. We have only five lessons. The first lesson is difficult, it's arithmetic. Some of my friends don't like it, but others do. Polly likes it very much. She's very good at it. The second and the third lessons are English and **geography**. They are easy. The fourth lesson, after the long **break**, is French and the fifth is **history**. The lessons are over at one o'clock.

Hugh: On which days have you got your French lessons?

Sam: On Mondays, Wednesdays and Fridays, and you?

Hugh: We have got our Russian lessons on Tuesdays, Thursdays and Fridays. Saturday is a nice day!

Sam: And so is Sunday.

Hugh: What do you do on Sundays?

Sam: Sometimes I go to **the pictures**¹ or for a walk with my sister, and you?

Hugh: I don't often go to the pictures. In the morning I play football and in the afternoon I read books or listen to **the wireless**. Do you often listen to the wireless, Sam?

Sam: Yes, I do. Sometimes it's very interesting. What I like is all kinds of concerts in which my favourite singers **take part**. But my sister is very **fond of watching television**. Sometimes she forgets to go to bed and then my father is angry with her. And do you have a **TV set** at home?

Hugh: Yes, we do. Our TV set works all right but I like reading books or **going in for sports**. What sports do you go in for, Sam?

Sam: I go in for playing football but I am not very good at it. I don't like playing any games so much, to tell you the truth. And Lily likes games very much.

Hugh: Does she play football with you?

Sam: Oh, no, she doesn't. This game is for boys only.

¹ **the pictures** = *sõdeeb* the cinema

VII. Learn to speak by speaking.

Mr. Christine: I can't find my keys. Haven't you seen them, Lily?

Lily: No, Daddy. But I'll help you to look for them. Aren't these yours?

Mr. Christine: No, they're not mine.

Lily: Whose are they then?

Mr. Christine: Your aunt's perhaps. No, hers are on a smaller ring.

Lily: Then they're **probably** Sam's. He always leaves his lying about.

Sam(coming in): I've taken someone's keys **by mistake**.

Mr. Christine: Show them to me. Of course, they're mine. But where's the key to the **front door**? I gave it to you yesterday.

Sam(taking a key out of his pocket): Here it is, Father.

Mr. Christine: But this isn't the key to our front door.

Sam: Isn't it? Whose is it then? Oh, I know. It must **belong to** the Dales. I probably took theirs and left them ours by mistake when I went to see them this morning.

THE THIRTIETH LESSON

A New Game

One day Mrs. Dale fell ill. She had a terrible headache and could not bear any noise. So she begged the children to behave themselves and sit quietly in the drawing-room which was rather far from her bedroom.

All of a sudden Lily came in with a big crowd of little boys and girls. The Carrot had invited them to play hide-and-seek and now they had come as his guests.

Poor Polly was at a loss. She did not know how to turn the children out without offending them.

Suddenly a bright idea came to her mind.

"Children, let's go to the backyard!" Polly said.

"What shall we do there?" the children asked.

"We shall play lotto there," Polly answered.

"Is it with pictures?" one of the boys asked.

"Oh, yes, lots of very nice pictures with all kinds of birds, insects and animals. I'll show you a new game," Polly chattered, leading the children away as far as possible from Mrs. Dale's windows.

All the children sat down, and Polly opened the lotto box.

"Now, kids, look here! I'll take one of the cards. You mustn't see which. I won't show it to you. Look! I'll keep it in my hand, like this!" Polly said, taking one card from the box. "Now you must guess what is on my card by asking questions. Now let us start!"

"I want to take a card!" Jimmy said.

"Why must it be you? Maybe I want to take it too?" Lily said angrily.

"Don't quarrel!" Polly said. "We shall see who will be first. Which of you knows a counting-out rhyme?"

"I know one," a small freckled girl said.

"Well, say it," Polly said.

The freckled girl began to recite, touching each child with her hand:

"I shall see you pretty soon

Maybe now, maybe in June.

I will give you something nice

Maybe turkey, maybe rice."

The last word fell on Jimmy the Carrot.

"Jimmy, you begin!" Polly said.

Jimmy smiled and put his tongue at Lily. Lily got furious.

"I won't play the game! That counting-out rhyme won't do!" she cried.

"Hush, don't shout! I shall recite another counting-out rhyme," Polly said.

And Polly began to recite very, very fast:

The witch told her daughter
To fetch her some water,
To pick quick some nettle,
To put it in the kettle,
Then to catch some flies and fleas
And boil them tender with green peas."

The last word fell on Polly.

"Will that do?" Polly asked, looking at the astonished faces of the little boys and girls.

"Oh, Polly!" the children cried. "It's wonderful! Do recite it once more! Where did you get it?"

"I made it up myself," Polly said.

"Oh, Polly, dear, teach us your rhyme, do!" the little girls begged.

"I will gladly if you sit still and try to guess what card I've got in my hand. The winner gets my counting-out rhyme written on a sheet of paper. Will that do?"

"Yes, yes, let's begin playing!" the children shouted. Everybody wanted to be the winner.

"Well, what have I got in my hand?"

"A cow," Jimmy said.

"No, it isn't."

"Well, then a horse!"

"No, it isn't."

"Is it a thing?"

"No, it is not a thing."

"Is it alive?"

"Yes, it is alive."

"Has it a tail?"

"Yes, it has a very short tail."

"Is it covered with fur?"

"No, it isn't."

"How many legs has it?"

"It has two legs."

"Can it swim?"

"No, it can't."

"Does it lay eggs?"

"Yes, it does."

"Is it covered with feathers?"

"Yes, it is,"

"Can it fly?"

"No, it can't."

"Can it sit in a tree?"

"No, it can't."

"Does it sing?"

"No, it doesn't."

"Is it a bird?"

"Yes, it is."

"Where does it live?"

"It lives in Africa."

"What colour is it?"

"It is black and white."

"Has it wings?"

"Yes, it has."

"Has it horns?"

"Oh, Jimmy, how can a bird have horns?" Polly exclaimed.

"Has it toes?"

"Yes, it has two toes."

"Oh, Polly, for shame! You are joking. There are no birds with two toes," the children cried.

"I'm not joking. There are such birds. And you know them. Shall I help you?" Polly asked.

"Help us a little! We can't guess," the children cried.

"Well, it is a big bird. It can run very fast though it cannot fly at all. It lays very large eggs. Its feathers are very beautiful and expensive. Some women wear them on their hats. Now guess!"

"I know, now I know," Jimmy cried, "it's a sparrow."

"Oh, Carrot! Do sparrows lay big eggs? Can they run very fast? Are they black and white? Do you think they cannot fly? For shame! Think before speaking, you silly boy!" Polly said, laughing.

The children burst out laughing too.

Then Polly went on:

"Its eggs are so big that if you were hungry and wanted to cook one of its eggs, you would have enough, all of you."

"Where does it lay its eggs?" Lily asked excitedly.

"In its nest."

"What is its nest made of?"

"It's made of sand."

"Oh, it's an ostrich!" Lily shouted with all her might.

"Hush! Don't shout so loud! Our mother is ill," Polly hissed.

"Oh, I'm sorry! I didn't know," Lily whispered.

"Lily is the winner!" Polly said, showing the card with a big ostrich on it.

Words to Lesson 30

1. to fall ill — заболеть
2. to bear [beə] — выносить, терпеть
bore [bo:] — *past*
born [bo:n] — *p. p.*
3. to beg [beg] — просить
4. to behave [bi'heiv] — вести себя

- to behave oneself** — вести себя хорошо
5. sudden [sʌdn] — внезапный
all of a sudden — внезапно, вдруг
6. crowd [kraud] — толпа
7. to turn out ['tɔ:n'aut] — вы провоживать

8. **to offend** [ə'fend] — обижать
9. **backyard** ['bækja:d] — задний двор
10. **lotto** ['lɒtou] — лото
11. **to lead** [li:d] — вести
led [led] — *past, p. p.*
12. **kid** [kɪd] — козлёнок; *здесь*
малыш(ка)
13. **to keep** [ki:p] — держать,
хранить
kept [kept] — *past, p. p.*
14. **Hush!** [hʌʃ] — Тише! Тсс!
15. **witch** [wɪtʃ] — колдунья
16. **flea** [flı:] — блоха
17. **tender** ['tendə] — мягкий,
нежный
- to boil tender** — сварить до
мягкости
18. **to astonish** [ə'stɔnɪʃ] — удивлять
19. **to teach** [ti:tʃ] — учить, преподавать
taught [tɔ:t] — *past, p. p.*
20. **gladly** ['glædli] — с радостью
21. **alive** [ə'lɑɪv] — живой
22. **feather** ['feðə] — перо (*птицы*)
23. **horn** [hɔ:n] — рог
24. **sand** [sænd] — песок
25. **ostrich** ['ɔstrɪtʃ] — страус
26. **to hiss** [hɪs] — шипеть
27. **counting-out rhyme** ['kaʊntɪŋaʊt'raɪm] — считалочка

Задания к уроку 30

I. Translate into Russian.

- Where are you taking them?
I'm taking them to the lake.
- Is lotto an interesting game?
Yes, it is.
- She could not bear girls who told lies.
- Suddenly Lily began to cry.
- A big crowd of people gathered in front of the house.
- Did you invite your sister's friends as well?
Yes, I had to invite them.
I didn't want to offend her.
- Where is our new guest?
He is sitting in the drawing-room.
- The horse was led to the backyard.

II. Translate into English.

- Куда ты их ведёшь?
Я их веду к озеру.
- Лото — интересная игра?
Да.
- Она не могла выносить девочек, которые лгали (лгут).
- Неожиданно Лили начала плакать.
- Большая толпа людей собралась перед домом.
- Ты пригласила друзей своей сестры тоже? — Да, я должна была пригласить их. Я не хотела обидеть её.
- Где наш новый гость?
Он сидит в гостиной.
- Лошадь отвели на задний двор.

9. Of all insects I like butterflies and ladybirds most of all.
10. Her little sister had never seen an ostrich.
11. I am much more afraid of cows than of dogs.
12. If you behave yourselves, I'll let you go to the cinema.
13. Mrs. Dale did not like to play lotto.
14. The last word of the rhyme fell on Polly again.
15. I saw you peeping into the window, that won't do!
16. Is it true that you can **make up** rhymes easily?
No, it isn't true.
17. Our new teacher **taught** us how to use the dictionary.
18. I would gladly give her my coat if she were not so tall.
19. Can you give me some more **examples**?
20. I'm sorry! I didn't mean to push you!
9. Из всех насекомых я люблю бабочек и божьих коровок больше всего.
10. Её маленькая сестра никогда не видела страуса.
11. Я боюсь коров гораздо больше, чем собак.
12. Если вы будете вести себя хорошо, я отпущу вас в кино.
13. Миссис Дэйл не любила играть в лото.
14. Последнее слово стишко упало опять на Полли.
15. Я видела, как вы заглядывали в окно, это не годится!
16. Правда ли, что вы *сочиняете* стишкы очень легко?
Нет, это неправда.
17. Наша новая учительница *научила* нас, как пользоваться словарём.
18. Я с радостью дала бы ей моё пальто, если бы она не была такой высокой.
19. Можете ли вы мне дать ещё *примеры*?
20. Простите! Я не хотела толкнуть вас!

III. Translate into English.

1. Ты когда-нибудь видел страусовое перо? — Да.
2. Где ты видел такое перо? — Я видел его на маминой старой шляпе.
3. В Африке есть страусы? — Да.
4. Ты знаешь, где они живут? — Нет.
5. Какие животные имеют рога? — Козы, коровы, быки и многие другие животные имеют рога.
6. Вы когда-нибудь пробовали играть в лото? — Нет.
7. Ты знаешь какую-нибудь считалочку? — Да.

IV. Answer the following questions.

1. What is your name?
2. How old are you?
3. Where do you live?
4. Have you parents?
5. Have you brothers or sisters?
6. Does your father work?
7. Does your mother work?
8. Do you learn at school?
9. Do you like to read books?
10. Do you play tennis or volleyball?
11. How many friends have you?
12. Who are your friends?

V. Translate into English.

1. Книги на столе.
2. Игрушки в саду.
3. Она маленькая девочка.
4. Он ученик.
5. Мой отец — рабочий.
6. Эти стулья новые.
7. Мама на кухне, а папа во дворе.
8. Он дома? Нет.
9. Где мои тетради? Они у тебя на столе.
10. Вы доктор? Да.

VI. Translate into Russian, trying to memorize the new words:

| | | |
|-------------|-------------------|----------------|
| fall | fall ill | fall into talk |
| fall asleep | fall in love with | fall through |
| fall back | fall off | |
| fall down | fall to pieces | |

1. I saw one of the boys **fall through** the ice.
2. You all read a fairy tale of a butterfly that **fell in love with** a rose.
3. Yesterday we saw an airplane **fall**.
4. As soon as the plane touched the ground, it **fell to pieces**.
5. The rider was so frightened that he almost **fell off** his horse.
6. He often **falls asleep** at his last lecture.
7. When did she **fall ill**? — She fell ill two days ago.
8. Two girl-friends met at the baker's and **fell into talk**.
9. When the old man took a burning stick, the wolves **fell back**.
10. Don't **fall!** Mind the steps!

The Picture

Mr. Christine got money quite unexpectedly, and he thought himself rich, as he had never had so much money at one time. This is how it happened.

While doctor Christine was walking along a street in London, he came to a place where an accident had happened.

The owner of one of the cars was badly hurt. Mr. Christine ran to help the man. He bandaged his bleeding arm and helped to carry him home.

When the patient regained consciousness, he thanked Mr. Christine and paid him for his help.

As you know there is not any free medical assistance in England, every patient has to pay the physician his fee. On his way home, the doctor opened the envelope into which Mr. Trant had put the money and counted it. He was very much surprised, as he had not expected to find there such a large sum of money.

So Mr. Christine went straight to a big store and bought the picture he had dreamt of buying as soon as he had the money.

When he brought the picture home, Lily clapped her hands and danced with joy. She had heard of that picture before and she knew how eager her father was to buy it.

"Oh, Daddy, I'm so glad you've kept your promise!" the little girl cried, dancing about the room.

"What promise, child? I don't remember any promise," Lily's father said.

"Don't you remember? You promised to buy the picture as soon as you had the money," Lily said.

"Oh, that! Well, you see, I've kept my promise. Now let's hang this beautiful picture on that wall. Will you help me?"

"Yes, Daddy, I will, gladly," the little girl said.

"Then run and fetch me some nails and a hammer. Quick!"

"Yes, I shall. But where are they?" Lily asked gaily.

"The nails are in the box in the closet and the hammer is in the left-hand drawer of my writing-table. Hurry, now!" her father said.

Words to Lesson 31

1. **unexpectedly** [ʌnɪks'pektɪdli] — неожиданно
2. **accident** [ˈæksɪdənt] — несчастный случай
3. **badly** [ˈbædlɪ] — сильно; плохо
badly hurt — сильно ранен
4. **to bandage** [ˈbændɪdʒ] — перевязывать, бинтовать
5. **to bleed** [bli:d] — кровоточить
bled [bled] — *past, p. p.*
6. **patient** [ˈpeɪsənt] — больной, пациент
7. **to regain** [rɪ'geɪn] — вновь приобрести
8. **consciousness** [kənʃənsɪs] — сознание
9. **paid** [peɪd] — *past, p. p.* от **pay**
10. **free** [fri:] — бесплатный
11. **medical** [medɪkəl] — медицинский, врачебный
12. **assistance** [ə'sistəns] — помощь
13. **physician** [fɪzɪʃən] — хирург, врач
14. **fee** [fi:] — гонорар, плата
15. **envelope** [ˈenvloʊp] — конверт
16. **Mr. Trant** [tra:nt] — мистер Трант (*имя собственное*)
17. **sum** [sʌm] — сумма
18. **store** [sto:] — магазин (*большой*)
19. **joy** [dʒɔɪ] — радость
20. **eager** [i:gə] — сильно желающий
21. **kept** [kept] — *past, p. p.* от **keep**
22. **closet** [ˈkləzɪt] — чулан, стенной шкаф
23. **left-hand** ['lefθænd] — левый

Задания к уроку 31

I. Translate into Russian.

1. How did the doctor get money so unexpectedly?
2. While Mrs. Dale was on her way to the market she came to the place, where an accident had happened.
3. Mr. Trant owned a car.
4. The man **happened** to be one of Mr. Dale's friends.
5. The soldier was badly **wounded**.
6. He happened to be in the same **bus** as his uncle.
7. "Is his **wound** still bleeding?" the doctor asked.
8. May I bandage it with my handkerchief?
9. Was the man badly wounded?
10. The driver helped to carry the wounded man to the hospital.
11. When did he tell you about the accident?

III. Translate into English, using the Past Indefinite Tense.

1. Когда ты принёс книгу? — Я принёс её вчера.
2. Где ты купил её? — Я купил её в книжном магазине.
3. Кто помогал тебе найти её? — Я нашёл её сам.
4. Отец научил тебя читать по-французски? — Нет, меня на-учила мама.
5. Ты подрался с Джимми? — Нет.
6. Ты понял его? — Да.
7. Где ты поймал эту птицу? — Я поймал её в саду.
8. Кто помог тебе? — Моя собака.
9. Когда ты видел Лили? — Я видел её вчера.

II. Translate into English.

1. Как это доктор получил деньги так неожиданно?
2. Когда миссис Дэйл шла на рынок, она подошла к месту, где произошёл несчастный случай.
3. Мистер Трант имел собственный автомобиль.
4. Человек оказался одним из друзей мистера Дэйла.
5. Солдат был сильно *ранен*.
6. Он случайно оказался в том же самом *автобусе*, где и его дядя.
7. «Его *рана* всё ещё кровоточит?» — спросил доктор.
8. Можно я перевяжу её своим платком?
9. Человек был сильно ранен?
10. Шофер помог отнести раненного человека в больницу.
11. Когда он рассказал тебе об этом несчастном случае?

IV. Translate into English, using the Present Perfect Tense.

1. Ты говорил с ним об этом? Нет ещё.
2. Они уже кончили обедать? Да.
3. Ты убрал комнату? Нет.
4. Твоя тётя вернулась? Да.
5. Ты читал эту книгу? Нет.
6. Игра уже кончилась? Нет ещё.
7. Не говори ей об этом! Но я уже сказал!
8. Я уже слышал эту историю.
9. Мы никогда не были в Ленинграде.

V. Translate the following words:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1) the wounded wolf | 4) a leafless tree |
| the well-cooked meat | a moonless night |
| the unboiled water | a bottomless lake |
| an unwashed plate | a fearless man |
| a broken cup | a helpless child |
| 2) a running boy | 5) quickly |
| a smiling girl | noisily |
| a smoking man | gladly |
| a burning house | happily |
| boiling water | angrily |
| 3) a careful woman | 6) a rider |
| a beautiful voice | a writer |
| a wonderful song | a swimmer |
| useful advice | a worker |
| a joyful face | a driver |

VI. Fill in the blanks with *it* or *there* and translate the sentences.

1. ... was very dark in the forest.
2. ... was he who decided to catch the fox.
3. ... was a strange rustle under the bush.
4. ... was rather pleasant to sit in the sun.
5. ... were three apple-trees right in front of the house.
6. ... is time to begin our lessons.
7. ... is still time to warn him.
8. ... was a time when people lived in **caves**.
9. "... is a lie!" Lily cried.
10. "... is nobody there!" Jimmy said.
11. ... was raining when they came out into the street.
12. ... was no wind when she opened her window.

13. ... is some milk in the bottle.
14. ... is one thing that I cannot understand.
15. ... is not **true**.
16. ... is not a bit of truth in what he is saying.
17. ... was very far from our school.
18. ... was a lot of books in our **library**.
19. ... were few people in the garden that night.

THE THIRTY-SECOND LESSON

The Picture

(continued)

Pretty soon Lily came back.

"Here you are, Pa!" she cried, handing him a few nails and the hammer.

"Oh, no, kid, these nails won't do! They are too short. Pick out the longest ones while I look for a piece of cord."

"Here's the string, Pa," Lily said, handing him a piece of thin string.

"No, dear, it won't do either. The frame is very heavy and we must have a strong, thick cord and long nailes."

"All right, Pa. Just a minute! I know where to find all this!" and the little girl ran out of the room.

When she returned carring some longer nailes and a piece of thick cord, she saw her father standing on a chair with the picture in his hands.

"Now, dear, look whether I'm holding it straight or not?" asked Mr. Christine.

Lily raised her head and looked up.

"Yes, Daddy, you're holding it quite straight. That'll do!"

"Then give me a pencil, please!" her father said.

"What do you need a pencil for?" asked Lily.

"I'm going to make a mark on the wall to drive the nail in," answered Mr. Christine.

"Here's the pencil, Dad."

"Thank you, darling. Now I'll ..." but Mr. Christine did not finish his sentence. There came a crash and Lily saw her father standing on the chair ... without his head.

"Oh, Daddy, Daddy!" yelled the frightened little girl, "oh, Daddy darling, where's your head?!"

Mr. Christine could not say a word. The picture was lying on his shoulders while his head was sticking out on the other side of it. He struggled desperately, trying to take the torn picture off his neck—but the head got stuck in the thick paper and it was choking him.

"Daddy, Daddy, my dear own Daddy!" screamed Lily. "Speak to me! Why don't you answer me? Where's your dear head??!"

The child was scared to death. She was squatting on the floor, looking up at the huge golden frame in which her father's body was stuck. Tears were streaming down her round frightened face.

At last Mr. Christine managed to free his head from the cardboard and lift the frame off his shoulders.

When Lily saw her father's face again, she rushed into his arms with a wild cry of delight.

"Daddy, let me kiss you! Let me kiss your dear, dear head! I'm so glad you've found it!" and she pressed her wet cheek to her father's face.

"You silly little goose! Why have you set such a scream? How can a man lose his head? Don't talk nonsense, pet!"

"But you've lost it, Pa. You really have! I've seen it myself."

"What nonsense!" cried Mr. Christine, laughing.

"No, Daddy, you've lost your head. Now you've found it again — you had that nasty picture instead of your head," said Lily.

"Oh, I see now!" exclaimed Mr. Christine, laughing, "you couldn't see my head from below. Now I see why you've been so scared."

"Take this nasty picture away, Daddy! I hate it. I'm afraid of it. It may jump on your shoulders again, Pa. Take it away! Do take it away!"

Mr. Christine sighed and looked sadly at the torn reproduction. What a pity! It was such a beautiful picture though it was printed on paper.

"All right, kid, we won't cry over the spilt milk!" he said in a gay voice, "when I get money once more, we shall buy two such pictures instead of one. Agreed?"

"Yes, Dad, agreed!" cried Lily.

And the picture was taken away.

Words to Lesson 32

1. **Here you are!** — Вот, возьмите!
2. **to hand** — протягивать, передавать
3. **a cord** [kɔ:d] — верёвка (*средней толщины*)
a string [strɪŋ] — верёвка (*тонкая*)
a rope [roup] — канат
4. **frame** [freɪm] — рама
5. **heavy** ['hevi] — тяжёлый
6. **to drive in** — вколачивать (*гвоздь*)
7. **crash** [kræʃ] — треск, грохот
There came a crash. — Раздался треск.
8. **to yell** [jel] — вопить, кричать
9. **shoulder** ['ʃouldə] — плечо
10. **to stick** [stɪk] — втыкать(ся)
to stick out — торчать, высовываться
stuck [stʌk] — *past, p. p.*
to get stuck — застрять

11. **to struggle** [strʌgl] — си-
литься, стараться изо всех
сил
12. **desperately** ['despərətlɪ] —
отчаянно
13. **torn** [tɔ:n] — разорванный
(*p. p.* от **tear**)
14. **to choke** [tʃouk] — давить,
душить
15. **own** — родной, милый
16. **to squat** [skwæt] — сидеть
на корточках
17. **huge** [hju:dʒ] — громадный
18. **to stream** [stri:m] — течь,
струиться
19. **to manage** ['menɪdʒ] — уда-
ваться
20. **to free** [fri:] — освобождать
21. **cardboard** ['ka:dbo:d] — кар-
тон
22. **to press** [pres] — прижи-
мать
23. **a scream** [skri:m] — вопль,
крик
- to set a scream** — поднять
крик
24. **pet** [pet] — любимчик, ба-
ловень
25. **lost** [lɒst] — *past, p. p.* от
lose
26. **below** [bɪ'lou] — вниз, внизу
from below — снизу
27. **to sigh** [saɪ] — вздыхать
28. **sad** [sæd] — печальный
sadly — печально
29. **a reproduction** [riprə-
'dʌkʃn] — репродукция
30. **spilt** [spilt] — *past, p. p.* от
spill
to cry over the spilt
milk — плакать над про-
литым молоком, т. е. на-
прасно
31. **rich** [ritʃ] — богатый
to get rich — разбога-
теть
32. **to agree** [ə'gri:] — согла-
шаться
Agreed! [ə'gri:d] — Решено!
Договорились!
33. **unfortunate** [ʌn'fɔ:tʃnit] —
неудачный, несчастливый

A proverb

There's no use crying over spilt milk.
Бесполезно плакать над пролитым молоком.
(*Cp.* Что с возу упало, то пропало.)

Задания к уроку 32

I. Translate into Russian.

1. When did Lily come back?
She came back pretty soon.

II. Translate into English.

1. Когда вернулась Лили?
Она вернулась довольно
скоро.

2. Give two long nails and three short ones!
Here you are, sir!
3. Give me the hammer!
Here it is, sir!
4. Will they do?
No, they won't do.
5. This hammer is too light,
look for a heavier one.
6. This string is good only
for hanging up your dolls'
dresses on.
7. This cord is much stronger
than your string.
8. And that rope will hold
even an ox.
9. Just a minute! I've got
something to show you.
10. Have you any pets at home?
Yes, we have a parrot that
can talk.
11. What do you want the
hammer for? I want it to
drive that nail in.
12. They returned from **the**
North only in October.
13. Look whether I've put on
my hat straight or not?
14. There come an awful crash
and the boys saw the fir-
tree fall.
15. He struggled desperately,
trying to take the torn
picture off his neck.
16. The heavy lorry got stuck
among the trees and
stopped.
2. Дайте мне 2 длинных гвоздя и 3 коротких (гвоздя)! Вот они (Пожалуйста), сэр.
3. Дайте мне молоток! Вот он, (Пожалуйста), сэр.
4. Годятся? (*или* Хороши?) Нет, они не годятся (не подходят).
5. Этот молоток слишком лёгок, поищите потяжелее.
6. Эта верёвочка хороша только чтобы развешивать платье твоих кукол.
7. Эта верёвка гораздо крепче твоей верёвочки.
8. А эта верёвка удержит даже быка.
9. Одну минутку! Я хочу что-то показать вам.
10. У вас есть какие-нибудь зверюшки дома? Да, у нас есть попугай, который умеет говорить.
11. Для чего тебе нужен молоток? Он мне нужен, чтобы вбить этот гвоздь.
12. Они вернулись с *севера* только в октябре.
13. Посмотри, прямо ли я на-
дел свою шляпу или нет?
14. Раздался страшный треск,
и мальчики увидели, как
упала ель.
15. Он делал отчаянные усилия, пытаясь снять разорванную картину со своей шеи.
16. Тяжелый грузовик застрял среди деревьев и остановился.

17. The rope on the dog's neck choked him and the poor animal could not bark.
18. The doctor's head was sticking out on the other side of the picture.
19. He could not answer his little daughter as the cardboard was choking him.
20. Tears were streaming down her pale frightened face.
17. Верёвка на шее собаки душила её, и бедное животное не могло лаять.
18. Голова доктора торчала с другой стороны картины.
19. Он не мог ответить своей дочке, так как картон душил его.
20. Слёзы струились по её бледному испуганному лицу.

III. Put in the English equivalents into the brackets and then translate the sentences.

1. The freckled girl (удалось вставить) a few words too.
2. The bear's head (застряла между) two thick planks in the fence.
3. The animal (боролось отчаянно, чтобы) free its head.
4. Then (раздался треск) and the fence tumbled down, raising a thick cloud of dust.
5. (С громким рёвом) the bear rushed to a near-by tree.
6. (Ему удалось) to climb up the tree though the two planks were still (свисали с) its neck.
7. The young pine-tree bent under the bear's (огромным телом).
8. Blood (текла по) the bear's wounded shoulder.
9. Suddenly the hunter appeared (на другой стороне) of the tumbled fence.
10. His jacket (был разорван в клочья) by the bear's claws.

IV. Translate the following questions into Russian and answer them in English.

1. Why are you so sad?
2. **Don't take it so much to heart!** Stop sighing!
3. What have you got it for?
1. Потому, что я получил «двойку».
2. Не могу я не вздыхать.
3. Я получил её за английский перевод.

4. Was it so very difficult?
5. Have you **looked up** these words in the dictionary?
6. Do you know the proverb: "To learn is never late"?
7. Shall I help you to learn the verbs?
8. Can you translate the proverb: "Never **put off** till tomorrow what you can do today"?
9. When did your dog tear my book?
10. Where have you lost my dictionary?
4. Нет, не очень-то, но я не знал причастия прошедшего времени от глаголов *терять*, *рвать* и *вбивать*.
5. Да, посмотрел. Теперь, когда уже слишком поздно, я знаю, что это—*потерянный*, *разорванный* и *вбитый*.
6. Да, знаю, мой папа учит английский вместе со мной.
7. О, да, я буду в восторге.
8. Если я не смогу перевести слово в слово, я попытаюсь догадаться.
9. Она порвала её, когда вы выходили (vas не было).
10. Мне кажется(я думаю), что я забыл (оставил) его в библиотеке.

V. Translate into Russian, using a dictionary.

1. They **set** a turkey-hen on thirty-one eggs.
2. **Set** that new chair for your aunt, Sam, there's a good boy!
3. She always turned away when her brother **set** butterflies on pins.
4. The child **set** such a **scream** that all the neighbours **popped** their heads out of the windows.
5. The ship **set** **sails** [seilz] and in half an hour disappeared **out of sight**.
6. When the squirrel was **set free**, it **scampered** up a nearby tree.
7. As soon as the bell **rang**, all the children **set to work**.
8. The **setting sun** made the sky a **blazing ocean** of gold and **purple**.
9. Rains **set in** and the road became **impassable**.
10. A cigarette **stub** carelessly dropped on a **heap** of old newspapers **set fire** to them (*или* **set** them **on fire**).

VI. Find the following phrases in a dictionary and learn them:

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. all hands on deck! | 6. at hand |
| 2. on the one hand ... on the other hand ... | 7. at any hand |
| 3. hand in hand | 8. to get out of hand |
| 4. hands off! | 9. a handbook |
| 5. hands up! | 10. a handkerchief |

THE THIRTY-THIRD LESSON

Lily and Jimmy Get into a Scrape

The last week of October was a long chain of events. Owing to the hard autumn rains two of the bridges across the river were destroyed by the flood and people had to go up to London over the third bridge far down the river.

The last of all was Lily's adventure when she and Jimmy got into a scrape. It was as follows:

Uncle Melville, Mr. Dale's brother, sent a new series of detective stories from America to the Dales. As Jimmy could not read yet he gave them to Sam who was an excellent story-teller. Sam read the children a most thrilling story of an adventure in a very high building.

There were lots of pictures there showing all the principal deeds of the hero. But the most fascinating of all was the man's escape through the window from a famous detective.

The picture represented an enormously high sky-scraper with the man creeping along a narrow cornice that ran between the two upper storeys.

The children were quite fascinated. They decided to play at once.

Jimmy and Lily quarreled a lot, for each one wanted to be a hero. As they could not settle the question themselves they appealed to Sam who generously agreed to be the detective and let both of the children to be the heroes.

Jimmy got out of the window first and safely slid down the waterspout to the ground. Lily followed him and crept very cautiously along the cornice running between the first and the second storey of the house.

(to be continued)

Words to Lesson 33

1. **scrape** [skreip] — беда, затруднительное положение
2. **chain** [tʃain] — цепь; ряд
3. **event** [ɪ'vent] — событие
4. **owing to** ['oʊŋ' tə] — по причине, благодаря
5. **to destroy** [dɪ'strɔɪ] — уничтожить (*вывести из строя*)
6. **flood** [flʌd] — наводнение
7. **as follows** — следующим образом
8. **series** ['sɪəri:z] — серия, комплект (*не изменяется*)
9. **story-teller** — рассказчик
10. **principal** ['prɪnsipl] — главный, основной
11. **hero** ['hɪərəʊ] — герой; персонаж
12. **to fascinate** ['fæsɪneɪt] — пленить, очаровать, увлечь
13. **fascinating** — зд. увлекательный
14. **escape** [ɪs'keɪp] — побег
to escape — скрыться
15. **to represent** [repr'zent] — представлять, изображать
16. **enormous** [ɪ'nɔ:məs] — огромный
17. **enormously** — чрезвычайно
18. **sky-scraper** ['skایskreɪpə] — небоскрёб
19. **to creep** [kri:p] — ползти
crept [krept] — past, p. p.
20. **narrow** ['nærəʊ] — узкий
21. **cornice** ['kɔ:nis] — карниз
22. **to run** — проходить (о линии; о трамвае)
23. **upper** ['ʌpə] — верхний
24. **storey** ['stɔ:ri] — этаж
25. **to settle** [setl] — разрешать (вопрос)
26. **to appeal (to)** [ə'pi:l] — обратиться к ...
27. **generously** ['dʒenərəsli] — великодушно
28. **safely** ['seifli] — благополучно
29. **waterspout** ['wɔ:tərspaʊt] — водосточная труба

Задания к уроку 33

I. Translate into Russian.

1. This chain is too short, the dog won't be able to run freely.
2. Owing to your laziness you've got a two again.
3. The bridge was destroyed by the flood owing to the hard autumn rains.
4. One bus was going up the street, the other one—down the street.
5. Where did you see the boat? I saw it far down the river.
6. Is there any lake or pool in the neighbourhood? Yes, there is a very deep lake not far from our wood.
7. Do you like detective stories? Certainly!
8. Early to bed, early to rise makes a man healthy, wealthy and wise (*a proverb*).

III. Put into Passive Voice and translate it.

1. The autumn rains destroyed the bridge.
2. At last the boy killed the snake with a stick.
3. Uncle Melville sent them a new series of detective stories.
4. Sam read all those books with pleasure.
5. A month ago those workers finished a fifty-storeyed sky-scraper.
6. The story fascinated the children.
7. They could not settle the question.
8. He could not show them all the principal deeds of the hero.

IV. Put into Active Voice and translate it.

1. The narrow bridge was not destroyed by the flood.
2. All the children were safely carried across the river.

II. Translate into English.

1. Эта цепь слишком коротка, собака не может бегать свободно.
2. Из-за (благодаря) своей лени у тебя опять двойка.
3. Мост был разрушен наводнением благодаря (из-за) сильным, осенним дождям.
4. Один автобус шёл к центру, другой—от центра.
5. Где вы видели лодку? Я видел ее далеко вниз по течению реки.
6. Есть ли какое-либо озеро или пруд поблизости? Да, есть очень глубокое озеро неподалеку от нашего леса.
7. Вы любите детективные рассказы? Конечно!
8. Кто рано ложится и рано встаёт, здоровье, богатство и ум наживёт (*пословица*).

3. Ten mice were caught by our cat in one day.
4. The girls will be taken to the cinema too by us.
5. When she returned, all the letters had been written by Mother.
6. The work had been done before they left.
7. The sun was covered by a thick dark cloud.
8. I have been often scolded by my mother.
9. The kitten has been beaten by the boy again.

V. Translate from Russian into English.

Active Voice

1. Я написал книгу в этом году.
2. Она прочла ваш рассказ с удовольствием.
3. Джим нарисовал попугая неделю тому назад.
4. Он пришилил попугая к стене раньше, чем она вошла в комнату.
5. Полли уже вышила подушку ко дню рождения своей мамы.
6. Он выстирает чулки до того, как придут гости.
7. Вчера Лили нашла 2 гриба.
8. Полли приготовит обед.
9. Вы вскипятите чайник?
10. Ты погладишь мне платье?

Passive Voice

1. Книга написана мною в этом году.
2. Ваш рассказ был прочитан мною с удовольствием.
3. Попугай был нарисован Джимом (Попугая нарисовал Джим) неделю тому назад.
4. Попугай был пришилен им к стене раньше, чем она вошла в комнату.
5. Подушка уже была вышита Полли (Полей) ко дню рождения мамы.
6. Чулки будут выстираны им до того, как придут гости.
7. Вчера Лили (Лилей) были найдены два гриба.
8. Обед будет приготовлен Полли (Полей).
9. Чайник будет вскипячен?
10. Мое платье будет поглажено?

VI. Translate into English.

1. Из чего сделана водосточная труба? — Она сделана из железа.
2. Ты любишь кататься (скользить) по льду? — Да.
3. Рыба выскользнула из его рук и исчезла в воде.

4. Я не могу согласиться с вами. Вы неправы.
5. Я не могу на это согласиться. Это нехорошо.
6. Молодая женщина великодушно согласилась помочь им.
7. Полли не могла решить, который из двух был прав, и обратилась к матери.
8. Наконец вопрос был решён (улажен).
9. Мы живём в четырехэтажном доме.
10. Автобусы ходят по вашей улице? — Да.

THE THIRTY-FOURTH LESSON

Lily and Jimmy Get into a Scrape

(continued)

It so happened that Mr. Christine had left his spectacles at home and had to come back to fetch them. As he approached his house, he saw the little red figure of his daughter creeping along the wall high above the ground. The sight took the doctor's breath away.

His elder son Sam was standing near by, watching his little sister with great interest. The boy did not see his father who was peeping from around the corner of the house.

Mr. Christine waited until Lily was safe on the ground and then he ran up to her and scolded her as he had never scolded her before.

Sam ran away as soon as he caught sight of his father and Jimmy scurried away like a frightened rabbit, leaving his little friend to her fate.

Mr. Christine was furious. He scolded her tremendously. He said that he would flog Sam and Jimmy and would tear all the stories to pieces. He said he was ashamed to have a daughter who looked more like a dirty little pig than a nice little girl. He forbade her to play with her boy-friends

any more. He forbade her to climb trees and fences. He said that Jimmy should be sent away to school at once.

Then he pushed Lily into their room, slammed the door behind her, turned the key, and putting it into his pocket went down to the Dales to tell them the story.

Lily crept into bed, crying bitterly. She felt very miserable.

It began to rain. The house was still. Lily cried and cried, and thought of Jimmy whom Mr. Christine had promised to flog.

That thought made her cry again and she sobbed into her wet pillow for a long time.

Finally she cried herself to sleep.

Words to Lesson 34

1. **to approach** [ə'prautʃ] — приближаться
2. **figure** ['fɪgə] — фигура
3. **above** [ə'bʌv] — над
4. **breath** [breθ] — дыхание
to take someone's breath away — захватить дыхание
5. **to watch** [wətʃ] — наблюдать, сторожить
6. **around the corner** — за углом
7. **safe** [seif] — благополучно
8. **to spank** [spæŋk] — нащёлпать
9. **to catch sight of** — заметить, увидеть
10. **to scurry** ['skʌri] — убежать, удрачить
11. **fate** [feɪt] — судьба
12. **tremendously** [tri'mendəsli] — ужасно, чрезвычайно
13. **to flog** [flɒg] — пороть, стегать
14. **to tear** [teə] — рвать, разорвать
tore [tɔ:] — *past*
torn [tɔ:n] — *p. p.*
15. **dirty** ['də:tɪ] — грязный
16. **to forbid** [fə'bɪd] — запрещать
forbade [fə'beɪd] — *past*
forbidden [fə'bɪdən] — *p. p.*
17. **should** [ʃʊd] **be sent away** — здесь следовало отправить
18. **to slam** [slæm] — захлопнуть
19. **miserable** ['mizərəbl] — несчастный
20. **finally** ['fainəli] — в конце концов
21. **She cried herself to sleep.** — Она, плача, заснула.
22. **near by** ['niə'baɪ] — рядом

Задания к уроку 34

- I. Translate into Russian.
 1. They quarrelled a lot as each one wanted to be the first.
 2. They asked their father as they could not settle the question themselves.
 3. He was afraid to creep along the cornice.
 4. The girl followed the boy, creeping cautiously along the narrow cornice.
 5. The boy got out of the closet with his mouth full of jam.
 6. "Sam, where's the copy-book with your homework?" the teacher asked.
 7. "I left it at home," Sam answered. "I forgot to bring it."
 8. "Well, then you must go home after school and bring it."
 9. Just as he was going to leave the room, he saw his friend.
 10. Sam's friend was approaching the school-house, holding Sam's copy-book in his hand.
 11. The doctor saw his daughter, climbing up the tree.
 12. The sight took his breath away.
 13. The doctor stopped, he was afraid to move.
 14. Finally she began to feel better.

- I. Translate into English.
 1. Они многоссорились, так как каждый хотел быть первым.
 2. Они спросили отца, так как не могли разрешить этот вопрос сами.
 3. Он боялся ползти по карнизу.
 4. Девочка следовала за мальчиком, проползая осторожно по узкому карнизу.
 5. Мальчик вылез из чулана с полным ртом варенья.
 6. «Сэм, где тетрадь с твоей домашней работой?» — спросила учительница.
 7. «Я забыл (оставил) её дома», — ответил Сэм. «Я забыл принести её».
 8. «Ну, тогда ты должен пойти домой после уроков и принести её».
 9. Как раз когда он собирался выйти из комнаты, он увидел своего друга.
 10. Друг Сэма приближался к школе, держа тетрадь Сэма в руке.
 11. Доктор видел, как его дочь лезла вверх по дереву.
 12. От этого зрелища у него захватило дыхание.
 13. Доктор остановился, он боялся двинуться (шевельнуться).
 14. Постепенно она стала чувствовать себя лучше.

III. Translate into English.

1. В каком месяце Новый год? — В январе, конечно.
2. В каком году вы приехали в этот город? — В 1956.
3. Вы приехали поездом или пароходом? — Ни тем, ни другим. Мы прилетели на самолёте.
4. Ты умеешь кататься на велосипеде? — Нет.
5. Ты поможешь мне перевести этот рассказ? — Да, с удовольствием.
6. Спасибо за вашу помощь.
7. С кем Миша (Mike [maɪk]) приехал сюда?
8. Он приехал со своими родителями.

IV. Read the anecdote and retell it in Russian.

An Unexpected Answer

Sister: Did you tell your teacher that I helped you with your French exercise, Tom?

Tom: Yes, I did.

Sister: And what did he say?

Tom: He said he would not keep me in¹ today, because it did not seem fair that I should suffer for your ignorance.

V. Learn the following expressions.

1. How are you getting along?

Thanks, fine.

2. Let me take your measures!

3. Why didn't you put out the light in the kitchen?

Honest, I did.

4. She can't put up with her neighbours and so they quarrel from morning till night.

5. In America everyone tries to put by something for the rainy day.

1. Как поживаете?

Спасибо, прекрасно.

2. Разрешите снять с вас мерку.

(Дай я сниму с тебя мерку.)

3. Почему ты не погасил свет в кухне?

Честное слово, погасил.

4. Она не может ужиться со своими соседями, так что они ссорятся с утра до вечера.

5. В Америке каждый старается отложить что-нибудь на чёрный день.

¹ to keep in — оставлять после уроков в виде наказания

6. He got stuck in the narrow gate and could not enter the garden.
 7. Where did they **put up** at? They put up at "Ritza".
 8. Did she **put off** the lesson again? Yes, she did.
 9. The boy cautiously followed the man along a narrow log.
 10. I'm **getting used** to the noise in the classroom.
6. Он застрял в узкой калитке и не мог войти в сад.
 7. Где они **остановились**? Они остановились в «Рице».
 8. Она опять **отложила** урок? Да.
 9. Мальчик осторожно следил за человеком по узкому бревну.
 10. Я **начинаю привыкать** к шуму в классе.

THE THIRTY-FIFTH LESSON

The Fire

Lily had been sleeping for an hour or two when something disturbed her sleep. She coughed and opened her eyes. The room was dark and there was a strange noise somewhere. Something was hissing and crackling outside the door and it was hard to breathe. The room was full of smoke.

Lily was just going to put on her shoes and run to the door when a shrill whistle came from outside. It was not a whistle of greeting, it was Jimmy's double whistle of alarm, and it meant trouble.

Lily ran to the window and raised it. It was broad daylight outside. The girl looked down. The sight took her breath away. There was a big crowd of people standing below, looking up at the house, and shouting. In front of the crowd stood her father and Mr. Dale. Jimmy and Sam were running about, shouting and waving their hands.

"What's wrong?" Lily cried, rubbing her eyes and coughing.

Mr. Christine waved his hand to the crowd and all the people stopped shouting at once.

"Lily, listen to what I'm going to tell you: I've made a bet with Mr. Dale that you can creep out of the window and climb down to the ground in less than three minutes. Can you?"

The doctor tried to keep his voice steady but it shook.

"Oh, Daddy!" the girl gasped, "but you've just scolded me for... But I should like to do it if you did not get angry with me again."

"Don't lose time then, dear! I shan't be angry. There's a big box of chocolate waiting for you. Lose no time!" he cried back to Lily in a firm voice, trying to smile.

"Yes, I'm coming," the girl shouted.

"Take off your shoes, hurry!" Mr. Christine cried, taking out his watch as if he were going to watch the time.

Swift as a monkey, the girl slipped through the window, feet first.¹

The crowd held its breath.

"Maybe we have time to bring mattresses?" Mr. Dale whispered to the doctor.

"No, we haven't. The wind may change any minute, and besides she may see you with the mattresses and get frightened," the doctor answered.

"Oh, god!" Mrs. Dale sighed. "The cornice must be as slippery as soap. It's still raining."

"Be quiet!" her husband whispered, nodding at the wretched face of Mr. Christine.

(to be continued)

¹ feet first — ногами вперёд

Words to Lesson 35

1. **fire** ['faɪə] — пожар
2. **to disturb** [dɪs'tɜ:b] — тревожить
3. **to cough** [kɔf] — кашлять; кашель
4. **to crack** [kræk] — трещать; щелкать
5. **outside** ['aut'saɪd] — снаружи
6. **to breathe** [bri:ð] — дышать
7. **smoke** [smoʊk] — дым
8. **shrill** [ʃrɪl] — пронзительный
9. **to greet** [gri:t] — приветствовать
greeting — приветствие
10. **double** [dʌbl] — двойной
11. **alarm** [ə'la:m] — тревога
12. **trouble** [trʌbl] — беда, несчастье
13. **broad** [bro:d] — широкий
It was broad daylight. — Было совсем светло.
14. **to wave** [weɪv] — махать
15. **to make a bet** — держать пари
16. **steady** ['stedi] — твёрдый, устойчивый
steadily — твёрдо, упорно
17. **shook** [ʃuk] — *past* от **shake**
18. **firm** [fɜ:m] — решительный, твёрдый
19. **swift** [swɪft] — быстрый
20. **to hold breath** ['hould 'breθ] — затаить дыхание
21. **mattress** ['mætrɪs] — матрац
22. **besides** [bi'saɪdz] — кроме того
23. **god** [gɑd] — бог
Oh, god! — О, господи!
24. **to nod** [nɑd] — кивнуть
25. **wretched** ['retʃid] — несчастный, страдальческий

Задания к уроку 35

I. Translate into Russian.

1. Quite unexpectedly her dream was disturbed by a shrill whistle.
2. His wet feet were cold, and he coughed terribly at night.
3. A strange noise came from outside.
4. A stick cracked somewhere nearby.
5. The room was full of smoke, and it was hard to breathe.

II. Translate into English.

1. Совершенно неожиданно её сон был нарушен пронзительным свистом.
2. Его мокрые нёги были холодные, и он ужасно кашлял ночью.
3. Снаружи доносился странный шум.
4. Палка затрещала где-то поблизости.
5. Комната была полна дыма, и было трудно дышать.

6. It was not a whistle of greeting, it was a double whistle of alarm.
 7. When they came out of the cinema, it was still broad daylight.
 8. The sight which she saw from her window took her breath away.
 9. The girl saw an enormous crowd of people below.
 10. How can you know whether he is right or wrong?
 11. What's up?
(What's wrong?)
 12. Lily got down to the ground in less than three minutes.
 13. He tried to keep his voice steady but it shook.
 14. "Lose no time!" he cried in a firm voice.
 15. She saw a crowd outside and could not understand what had happened.
6. Это не был свист приветствия, это был двойной свист тревоги.
 7. Когда они вышли из кино, было ещё совсем светло.
 8. От зрелища, которое она увидела из окна, у неё перехватило дыхание.
 9. Девочка увидела огромную толпу людей внизу.
 10. Как вы можете знать, прав он или неправ?
 11. Что случилось?
 12. Лили спустилась на землю меньше, чем за три минуты.
 13. Он пытался говорить твёрдым голосом, но его голос дрожал.
 14. «Не теряй времени!» — крикнул он твёрдым голосом.
 15. Она увидела на улице толпу и не могла понять, что случилось.

III. Answer the following questions.

1. Do you often cough in winter?
2. Where have you put my plate?
3. Who cried last night?
4. Why was it hard for Lily to breathe?
5. What awoke Lily?
6. Where did the whistle come from?
7. What kind of a whistle was it?
8. What did she see outside?

IV. Translate into English.

1. Мне хочется спать.
2. Я устал.
3. Мне хочется есть.
4. Мне не холодно.
5. У меня болит голова.
6. Мне нужен этот словарь.

7. Я не могу дышать.
8. Я болен.
9. Я люблю ходить босиком.
10. У меня нет зонта.
11. Я люблю яблоки.
12. Я хотел бы быть художником.

V. Translate into English.

- 1) Кто?
- 2) Чей?
- 3) Кому?
- 4) О чём?
- 5) Для кого?
- 6) Что?
- 7) Какой?
- 8) Где?
- 9) Когда?
- 10) Почему?
- 11) Который?
- 12) Как?
- 13) Долго ли?
- 14) Скоро ли?
- 15) Сколько книг?
- 16) Сколько молока?
- 17) Это правда?
- 18) Вы уверены?
- 19) дважды
- 20) однажды
- 21) Он прав.
- 22) Она неправа.
- 23) много раз
- 24) ещё раз
- 25) Конечно!
- 26) Простите!
- 27) Извините меня!
- 28) Здравствуйте!
- 29) Спасибо!
- 30) Можно взять это?
- 31) Ну, вы готовы?
- 32) Рад вас видеть!
- 33) к несчастью
- 34) С радостью!
- 35) Это не годится!
- 36) Перестань свистеть!
- 37) Который час?
- 38) Побыстрее!
- 39) Дай мне книгу, пожалуйста!
- 40) Говори громче!

VI. Read it and then retell it.

The Man and the Lion

"Once, when I was threatened by a lion," an old African explorer said, "I sat down and stared into his eyes, as I had no weapon."

"How did it work?" his companion asked.

"Perfectly! The lion didn't even make a move to touch me."

"Strange! How do you account for it?"

"Well, sometimes I've thought it was because I sat on the branch of a very tall tree."

VII. Ask questions to which the following sentences are answers.

1. Yes, I slept well.
2. No, I don't like to play tennis.
3. No, I have not seen Lily today.
4. Yes, I shall go to the Zoo tomorrow.
5. I shall go to the Zoo with my parents.
6. I am trying to find my ball.
7. I was at the theatre last night.

VIII. Learn the proverb.

1. Don't trouble trouble until trouble troubles you.
Не тревожь беду, пока беда не потревожит тебя.
(*Cp.* Не буди лиха, пока лихо спит.)

IX. Answer a very simple question:

How many fingers have you?

THE THIRTY-SIXTH LESSON

The Fire

(continued)

Meanwhile the little red figure was creeping steadily forward along the slippery narrow cornice.

Mr. Christine stood motionless, pale as death with beating heart and white cheeks.

"Father, I can't stand still any longer," Sam whispered, "I'll fetch a mattress."

"Don't move, Sam, you may attract her attention and she'll lose her balance. Keep still!" the doctor said.

"They say he locked her upstairs," one woman said to another.

"Shut up!" Mr. Dale hissed, looking fiercely at the woman.

But the doctor did not hear anything. He could not take his eyes off the little figure in red.



At last the cornice was left behind and Lily slid cautiously down the old waterspout. A minute more and the girl was in the arms of her father who was now kissing her.

The crowd roared with delight.

"Three cheers for the little heroine!"

"Three cheers for the doctor!"

And the crowd gave three mighty cheers:

"Hip, hip, hip, hurrah!!!"

Suddenly the wind changed and a huge flame puffed out of all the windows.

"That was a narrow escape!" one of the men said.



"He is a lucky man, our doctor is," another said.

"He sure is," an old farmer echoed, "if he had not left his spectacles at home, that girl of his would have been burnt alive by now. They say the wooden staircase has been in flames for the last half hour; and there is no other way up or down. He sure is a lucky man."

"You've mixed up everything, Grandpa!" one young man said laughing, "You're a bit deaf, I'm afraid."

"What did you say? I must know all the details to tell my old woman," the old man said, turning to the laughing youth.

"I say, Grandpa, that such a girl is worth two brave boys," the young man shouted, looking with admiration at the doctor and Lily who were now pushing their way towards Mr. Dale's car.

They got into the car.

Mr. Christine did not want Lily to see the fire. The girl was already too upset and excited.

But Lily managed to put her head out of the car window and look back. She saw a swarm of people scurrying to and fro around the house. Some were carrying pails of water, others were doing something at the fire-cock.

"Daddy, look! What are they doing there?" She asked in surprise, tugging her father by the sleeve.

"Who, dear? Those people? Well, they're carrying water, if I'm not mistaken. But take a seat, pet, Mr. Dale's starting the engine. Look, he's quite ready already!" said Mr. Christine, trying to divert Lily's attention from the burning house.

No sooner had Mr. Dale's car disappeared round the corner than the fire-engine came into sight.

With much hooting, clattering, shouting, jingling and bustle the firemen surrounded the burning building

which looked by now like a gigantic castle made of red and yellow flame.

The fire-brigade arrived too late. The house was burnt to the ground.

"Where are we going, Daddy?" Lily asked still too bewildered and not quite herself yet.

"You've won the bet, and Mr. Dale is taking you up to town to buy you the biggest box of chocolate we can find there," Mr. Christine said, kissing her again and again.

"Are you so very glad we've won that bet, Daddy?" Lily asked, looking at him in surprise.

"I've never been so glad in all my life!" the doctor said, pressing his little girl to his heart.

Indeed, he had not!

Words to Lesson 36

1. **forward** ['fɔ:wəd] — вперед
2. **motionless** ['mouʃənlis] — неподвижный
3. **to attract** [ə'trækt] — привлекать
4. **balance** ['bæləns] — равновесие
5. **to lock** — запирать
6. **Shut up!** — Замолчи(те)!
7. **fierce** [fiəs] — свирепый
8. **delight** [dr'laɪt] — восторг
9. **to cheer** [tʃɪə] — кричать ура
a cheer — крик одобрения
three cheers for... — 3 приветствия в честь...
10. **a heroine** ['herouɪn] — героиня
11. **mighty** ['maɪti] — мощный
12. **hip, hip, hip, hurrah!** ['hip'hip'hip hu'rɑ:] — гип, гип, ура!
13. **flame** [fleɪm] — пламя
14. **to puff** [pʌf] — пыхтеть
to puff out — вырываться клубами
15. **a narrow escape** — свое временное спасение
16. **lucky** ['lʌkɪ] — удачливый, счастливый
17. **farmer** ['fa:mə] — фермер
18. **to echo** ['ekou] — вторить (как эхо)
19. **burnt** [bə:nt] — past, p. p. от **burn**
20. **staircase** ['steɪkeɪs] — лестница
21. **to mix up** — смешивать
22. **grandpa** ['grænpa:] — дедушка

23. **detail** ['di:təl] — деталь, подробность
24. **youth** [ju:θ] — юноша
25. **worth** [wɜ:θ] — стоящий
to be worth — стоить;
быть достойным
26. **admiration** [ædmə'reiʃn] — восхищение
27. **to push the way** — прокладывать путь
28. **swarm** [swɔ:m] — толпа, рой
29. **to and fro** ['tə ənd 'frou] — туда и сюда; взад и вперёд
30. **a fire-cock** [faɪə'kɒk] — пожарный кран
31. **to tug** [tʌg] — тянуть, дёргать
32. **sleeve** [sli:v] — рукав
33. **mistaken** [mɪ'steɪkən] — *p. p.*
от **mistake**
If I am not mistaken. —
Если я не ошибаюсь.
34. **engine** ['endʒɪn] — мотор
to start the engine — за-
вести мотор
35. **fire-engine** — пожарная ма-
шина
36. **to divert** [dɪ've:t] — от-
влечь
37. **no sooner ... than ...** —
едва только ... как
38. **to come into sight** — по-
явиться, показаться
39. **to hoot** [hu:t] — гудеть
hooting — гудок (*автомо-
билия*)
40. **to clatter** ['klætə] — греметь
41. **to jingle** [dʒɪŋgl] — бряцать
42. **to bustle** [bʌsl] — суетиться
a bustle — суета
43. **to surround** [sə'raund] —
окружать
44. **building** ['bɪldɪŋ] — здание,
строение
45. **gigantic** [dʒai'gæntɪk] —
гигантский
46. **castle** [ka:sl] — замок, дво-
рец
47. **fire-brigade** ['faɪə 'brɪgɪd] —
пожарная команда
48. **to arrive** [ə'raɪv] — прибы-
вать
49. **to be burnt to the ground** —
сгореть до тла
50. **bewildered** [bɪ'wildəd] —
сбитый с толку, растерян-
ный
51. **to press** [pres] — прижимать

Задания к уроку 36

I. Translate into Russian.

1. In her bright red dress she looked like a big flower.
2. The woman stood motionless, pale as death.
3. His cheeks were white, and he looked much older.

II. Translate into English.

1. В своём ярком красном платье она казалась большим цветком.
2. Женщина стояла неподвижно, бледная как смерть.
3. Его щёки были бледными, и он выглядел гораздо старше.

4. I can't stand still when I see them running about.
5. Don't move! You may slip and fall down.
6. If he had invited me before, I should have come, of course.
7. Don't attract her attention!
8. She lost her balance and fell down.
9. They say the doctor scolded her and locked her upstairs.
10. At last the town was left behind.
11. Very carefully she raised the window and peeped out.
12. One more hour and they will see their old house with its red roof and tall white chimney.
13. I should have read the book to the end if he had not taken it away from me.
14. A minute later she was in her mother's arms, laughing happily.
15. They gave three mighty cheers for the little heroine: "Hip, hip, hip, hurrah!"
16. He would have given her your note if he had seen her yesterday.
17. The stone staircase was very narrow and slippery.
4. Я не могу стоять спокойно, когда вижу, как они бегают.
5. Не шевелись! Ты можешь поскользнуться и упасть.
6. Если бы он пригласил меня раньше, я, конечно, пришёл бы.
7. Не привлекайте её внимания!
8. Она потеряла равновесие и упала.
9. Говорят, что доктор побранил её и запер наверху.
10. Наконец, город остался позади.
11. Очень осторожно она подняла окно и выглянула.
12. Ещё час, и они увидят свой старый дом с его красной крышей и высокой белой трубой.
13. Я прочёл бы эту книгу до конца, если бы он не взял её у меня.
14. Через минуту она была в объятиях матери, смеясь от счастья.
15. Они прокричали три мощных ура в честь маленькой героини: «Гип, гип, гип, ура!»
16. Он передал бы ей вашу записку, если бы он видел её вчера.
17. Каменная лестница была очень узкой и скользкой.

III. Translate into Russian.

1. Have you ever seen **scarlet** lizards?—No, I haven't, though I've read about them.

2. Are lizards animals or birds? — They are neither animals nor birds.
3. What are they? — They are **reptiles**.
4. What do people say on someone's birthday? — They say: "Many happy returns of the day."
5. I wish you good luck.
6. The freckled boy attracted Jimmy's attention.
7. Jimmy did not pay any attention to him.
8. Can you walk along a narrow log across a river? — No, I can't; I always lose my balance.

IV. Translate into English.

1. Вы когда-нибудь видели пожар? — Да, я видел огромный пожар прошлым летом.
2. Папа пришёл. Я слышу его голос.
3. Как только собака появилась, кошка исчезла.
4. Они пробирались сквозь толпу с большим трудом.
5. Что случилось? Почему этот мальчик плачет?
6. Вы знаете, что сегодня день моего рождения? — О, поздравляю тебя с днём рождения и желаю всего хорошего.
7. Поздравляю всех вас с Новым годом! — И вас также!
8. Хотелось бы тебе быть героиней? — Да, конечно.

V. Translate, using a dictionary if necessary.

A Joke

Sam: Now, Jimmy, put a penny there on the table next to my penny.

(Jimmy puts a penny on the table.)

Sam: I am now going to ask you some questions. If you answer *yes* or *no*, your penny is mine, otherwise my penny is yours. Do you know this joke?

Jimmy: No.

Sam (taking Jimmy's penny): See, you've lost.

VI. Write the antonyms of the italicized words and translate them into Russian.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. I am <i>proud</i> of you. | 4. She <i>allowed</i> him to go. |
| 2. I am <i>cold</i> . | 5. He was such a <i>clever</i> boy? |
| 3. <i>Put on</i> your coat! | 6. Are your hands <i>dirty</i> ? |

7. They *have lost* my book.
8. I can't *remember* it.
9. She *could not help crying*.
10. It's time to *get up*.
11. *Turn on* the light, please!
12. Did he *keep* his promise?
13. We *woke up early*.
14. He *got sight* of him.
15. Her shoes were *dry*.
16. He is a *brave man*.
17. She is a *good girl*.
18. He hid *behind* our house.
19. The rain *began* at four.
20. We saw a *thick* cloud of dust.

VII. Translate from Russian into English.

1. Мне стыдно за тебя.
2. Ты похожа на грязного поросёнка.
3. И это была правда; она походила больше на мальчишку, чем на девочку.
4. «Я бы уничтожил все детективные книжки, если бы я только мог», — крикнул мистер Кристин сердито.
5. Мне стыдно иметь такую дочь!
6. Я запрещаю тебе играть с ними!
7. Я запрещаю тебе лазить по заборам!
8. Он запретил ей выходить из комнаты.
9. Джимми следовало послать в школу в прошлом году.
10. Он втолкнул её в комнату, захлопнул за ней дверь, повернул ключ и, положив его в карман, пошёл к Дэйлам.

THE THIRTY-SEVENTH LESSON

Lily Teaches Jimmy

Some years passed. Jimmy and Lily began to go to school. The girl was the best pupil in her form and the boy was the worst in his. The only good mark he got was for his drawings. There was no boy in the neighbourhood who could draw better than he.

The children continued their friendship, though Lily did not climb trees or over fences any longer.

One day Jimmy said to his little friend:

"I can't go to school any more, Lily. The teacher has read my composition to the whole class again. I'm the laughing-stock of my friends. I hate school. I hate the English language and its spelling. I wonder how you manage it!"

"You know, Jimmy," Lily answered, "it's very difficult to write correctly, but if you try very hard, you'll master the spelling in the end."

"Do you think I haven't tried? I have Lily, but I can't manage it. How can you remember when to write *ee* and when *ea*? I can't," he said wearily.

"Well, Carrot, maybe I'll be able to help you," Lily said. "I'll tell you how I tried to overcome the difficulty myself. I took two sheets of paper and wrote down all the words with *ee* on one sheet and all the words with *ea* on the other one."

"Can you give me those sheets, Lily?" the Carrot asked.

"Of course, I can. Only you must copy them as quickly as possible."

"Can't you give me the sheets for good?" Jimmy, who hated writing, asked.

"No, really I can't, Jimmy. I need them myself. They are very helpful to me."

"Can you show them to me right now?" Jimmy asked.

"Yes, of course, I can. Here they are!" the girl said, taking a thick blue copy-book out of her schoolbag.

"Oh, but you spoke of two sheets of paper and it's a whole copy-book and a very thick one into the bargain," the Carrot exclaimed in surprise.

"There is some system in it," Lily said blushing.

Jimmy looked at the cover and laughed.

"What are you laughing at?" Lily asked, getting very red.

"The title of your copy-book looks so funny!" Jimmy said. "Are you going to be a teacher, Lily?"

"And what if I am?" the girl asked.

"Well, one can see it by the heading on the cover: 'A New System of Mastering Difficult Words, Invented by Lilian Christine,'" Jimmy read and laughed again.

"Well, I don't see anything funny in it," the girl said.

"Don't be cross! I'm only joking. I'm ready to believe in any system if it helps me," the Carrot said quite seriously.

"Oh, it will help you all right, Jim!" Lily cried, and her face brightened. "By the way, Carrot, have you got any imagination at all? Can you see things with your eyes shut?"

"Never tried. I don't see what you mean," the Carrot said.

"Well, for instance: can you remember a little picture with a lot of things in it?"

"I think I can," Jimmy answered.

"Then, if you can, you'll be able to remember about a score of words in less than five minutes."

"How is that, Lily? I don't think I understand. Do you mean I shall be able to write them correctly? I don't think I shall," Jimmy said.

"I bet you will be able to, Jim!" Lily cried.

"O. K.! I'm going to win the bet," the boy answered.

"Well then, let's begin," Lily said.

(to be continued)

Words to Lesson 37

1. **form** [fɔ:m] — класс
2. **drawing** ['drɔ:ɪŋ] — рисунок
3. **laughing-stock** ['lɑ:fɪŋ 'stɔ:k] — посмешище
4. **to spell** [spel] — писать или произносить слова по буквам
spelling — орфография
5. **correctly** [kə'rektli] — правильно
6. **to master** ['mɑ:stə] — овладеть
7. **in the end** — в конечном счете
8. **wearily** ['wɪərɪlɪ] — устало
9. **to overcome** [oʊvə'kləm] — преодолевать
10. **difficulty** ['dɪfɪkəltɪ] — трудность
11. **to copy** ['kɔ:pɪ] — списывать
12. **for good** — совсем, на всё время
13. **helpful** ['helpfʊl] — полезный
14. **bargain** ['bɑ:gɪn] — сделка
into the bargain — в придачу
15. **system** ['sɪstɪm] — система
16. **to blush** [blʌʃ] — краснеть
17. **cover** ['kʌvə] — обложка
18. **title** [taɪtl] — название, заглавие
19. **heading** ['hedɪŋ] — заголовок
20. **seriously** ['sɪəriəslɪ] — серьёзно
21. **to brighten** ['braɪtən] — оживиться, проясниться
22. **by the way** — между прочим
23. **imagination** [ɪmædʒɪ'nейʃn] — воображение
to imagine [ɪ'mædʒɪn] — представлять
24. **at all** — вообще
25. **score** [skɔ:] — два десятка
26. **instance** ['ɪnstəns] — пример
for instance — например

Задания к уроку 37

I. Translate into Russian.

1. Did he go to school the day before yesterday?
No, he didn't.
2. They went to the cinema an hour ago.
3. I like reading best of all.
4. She was the best pupil in our form.
5. He was the worst swimmer of all the boys.

II. Translate into English.

1. Он ходил в школу позавчера?
Нет, не ходил.
2. Они ушли в кино час тому назад.
3. Я больше всего люблю читать.
4. Она была лучшей ученицей нашего класса.
5. Он был самым плохим пловцом из всех мальчиков.

6. The more he drew the better his drawings became.
7. There was no other girl in the neighbourhood who could swim or climb the tallest trees better than Lily.
8. That boy swam even worse than the girls.
9. Some years passed, but their friendship was as strong as ever.
10. Why did the teacher read Jimmy's composition to the whole form?
Because there was a lot of funny mistakes in it.
11. He is the laughing-stock of his friends.
12. Jimmy hated school.
13. Which language is the most difficult of all?
They say Russian is.
14. If you want to master English, you must study very hard, indeed!
15. If you try very hard, you can master any language.
16. How can you remember which word we write with *ee* and which with *ea*?
17. There are no difficulties that cannot be overcome.
18. You must write down every new word you meet.
6. Чем больше он рисовал, тем лучше становились его рисунки.
7. Не было ни одной другой девочки в окрестности, которая могла бы плавать или влезать на самые высокие деревья лучше Лили.
8. Тот мальчик плавал даже хуже, чем девочки.
9. Несколько лет прошло, но их дружба была крепка, как всегда.
10. Почему учительница прочла сочинение Джимми всему классу?
Потому, что в нём было много смешных ошибок.
11. Он посмешище среди своих приятелей.
12. Джимми не любил ходить в школу.
13. Какой язык самый трудный из всех?
Говорят, что русский.
14. Если вы хотите овладеть английским языком, вы должны очень усердно учиться.
15. Если вы будете очень стараться, вы овладеете любым языком.
16. Как вы можете запомнить, в каком слове мы пишем *ee*, а в каком — *ea*?
17. Нет таких трудностей, которых нельзя одолеть.
18. Вы должны записывать каждое новое слово, которое вам встречается.

19. "Nobody can help me!" he said wearily.
20. Lily invented her own system of learning difficult words.
19. «Никто не может помочь мне!» — сказал он устало.
20. Лили выдумала собственную систему заучивания трудных слов.

III. Put in English words or expressions instead of Russian ones.

1. Can you (овладеть) English in a year?
2. She promised to give me her little puppy (навсегда).
3. Let us go there (сразу же)!
4. You must write difficult words (по крайней мере) ten times.
5. (Чтобы) master English spelling you must try very hard.
6. (Чем больше) I write, (тем лучше) my spelling becomes.
7. When did Mother come home? — She came an hour (тому назад).
8. Jimmy was the worst pupil (в своём классе).

IV. Translate into English:

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1) между прочим | 8) совсем' нет |
| 2) как можно быстрее | 9) вместо того чтобы |
| 3) как только | 10) к счастью |
| 4) по крайней мере | 11) с радостью |
| 5) наконец | 12) как жаль |
| 6) конечно | 13) кроме того |
| 7) например | 14) вдруг |

V. Guess the meanings of the following words:

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1) a schoolboy | 6) a swimmer |
| 2) a schoolgirl | 7) a reader |
| 3) school-children | 8) a translator |
| 4) a school yard | 9) a singer |
| 5) a school year | |

VI. Read and try to understand without translating.

At the Arithmetic Lesson

"Lily, if I gave you two pennies and your father gave you three pennies, how much would you have?"

"Seven," Lily replied.

"You did not understand, Lily. Now listen, I shall repeat the question. If I gave you two pennies and your father gave you three, how much would you have?"

"Seven," Lily answered again.

"I am surprised at you, Lily," the teacher said. "How on earth would you have seven?"

"I have two pennies in my pocket already," Lily said.

VII. Learn the following proverbs.

1. A bargain is a bargain.

Сделка есть сделка.

(*Cp.* Уговор дороже денег.)

2. It's enough to make a cat laugh.

Достаточно смешно, чтобы рассмешить даже кошку.

3. The more, the merrier.

Чем больше, тем веселее.

(*Cp.* В тесноте, да не в обиде.)

THE THIRTY-EIGHTH LESSON

Lily Teaches Jimmy

(continued)

"Well, now shut your eyes, Jimmy, and try to remember things that have *ee* in them, that is, double *e* when you write them."

"O. K.," the Carrot cried, shutting his eyes and smiling.

"Now imagine that on a sheet of paper you see a green tree in a queer-looking street with a fleecy sheep and three deer under it. A sleepy keeper with large feet and hollow cheeks is pushing a wheelbarrow full of weeds: one wee greedy bee is sitting on his bleeding knee."

"That is wonderful, really! Now I shall remember!" Jimmy cried joyfully.

"Maybe it seems silly, but it helps a lot," Lily said modestly.

"Not at all!" the Carrot cried. "Now I'll remember all those words to the end of my life. I've lost the bet, you see."

"I'm so awfully glad, Jimmy. You want some more, don't you?" Lily asked very excited.

"Of course, I do! Can you help me now with *k* and *c*?"



"Oh, you don't know how to read the letter *c*, do you? It's a mere trifle: the letter *c* reads as [s] only when it stands before the letters *e*, *i*, *y*.

For example: *ceiling*, *cinema*, *bicycle*. In all other cases it reads as [k].

For example:

Cats can climp and scratch with their claws."

"Oh, just wonderful! I've never heard anything like that. But in which case do you use *c* and in which *k*?"

"I think you must just remember the spelling, that's all."

"How can I remember them? I never know how to spell *cat* and *kitten*."

"Well, shut your eyes and imagine: through a keyhole in the kitchen door you see a kitten sitting on a kerchief by the kettle. Five words in one minute!"

"That's grand! And what about *ck* or *k* at the end of some words?" he exclaimed.

"Oh, that's rather simple. You must only remember that if the vowel is short, you must write *ck*, if it is long, you must write *k*, that's all.

For example:

Short vowels

| | |
|-------|--------|
| cock | [kɔk] |
| clock | [klɔk] |
| brick | [brik] |
| sack | [sæk] |
| sick | [sik] |
| chick | [tʃik] |
| duck | [dʌk] |
| lack | [læk] |

Long vowels

| | |
|--------|---------|
| coke | [kouk] |
| cloak | [klouk] |
| breeze | [bri:z] |
| sake | [seɪk] |
| seek | [si:k] |
| cheek | [tʃi:k] |
| rake | [reɪk] |
| lake | [leɪk]" |

"Capital! Now tell me something about *ow*. I never know how to spell the word *brown* with *ow* or *ou*."

"Here you are!" Lily cried. "Here are some words with *ow*:

'Now how is your cow?'

Asked the vet with the brown brow.

'Oh, you know it doesn't low!'"

"Wonderful! Believe me, you'll be famous all over England in no time. Let me shake your hand! Let me shake both your hands!"

And Jimmy the Carrot almost tore Lily's hands off.

Words to Lesson 38

1. **queer** [kwɪə] — странный
queer-looking — странного вида
2. **fleece** [fli:s] — шерсть, руно
fleecy ['fli:sɪ] — курчавый
3. **deer** [dɪə] — олень
(во мн. ч. не меняется)
4. **keeper** ['ki:pə] — сторож
5. **hollow** ['hɔlou] — впалый
6. **wheelborrow** ['wi:lbaʊrəʊ] — тачка
7. **weed** [wi:d] — сорняк
8. **wee** [wi:] — крошечный
9. **modestly** ['moudəstli] — скромно
10. **letter** ['letə] — буква
11. **trifle** [traɪfl] — пустяк
12. **case** [keɪs] — случай, дело
in that case — в таком случае
13. **for example** [ɪg'zə:mpl] — например
14. **keyhole** [ki:'houl] — замочная скважина
15. **kerchief** ['kə:tʃi:f] — платок головной
16. **grand** [grænd] — грандиозно
17. **vowel** ['vauəl] — гласная
18. **coke** [kouk] — уголь, кокс
19. **breeze** [bri:z] — ветерок
20. **sack** [sæk] — мешок
21. **sake** [seɪk] — ради
for my sake — ради меня
22. **to seek** [si:k] — искать
sought [sɔ:t] — *past, p. p.*
23. **rake** [reɪk] — грабли
24. **lack** [læk] — отсутствие, недостаток
25. **vet** [vet] — сокращение от **veterinary** ['vetərinəri] — ветеринар
26. **brow** [braʊ] — здесь бровь
27. **in no time** — мгновенно
28. **tore** [tɔ:] — *past* от **tear**
to tear off — отрывать
29. **mere** [mɪə] — сущий, явный

Задания к уроку 38

I. Translate into Russian.

1. We are ready to do anything to know as many words as possible.
2. It isn't difficult at all.
3. Everybody knows that Jimmy can draw wonderfully.
4. If you want to master any language, you must know **at least three thousand** words.
5. When you know three thousand words, you will be able to read books almost without a dictionary.
6. Why don't you believe me? I can really help you.
7. By the way, how do you know that I'm going away?
8. At first Lily was frightened, then her face brightened when she saw that it was Sam.
9. She was a girl with a **great deal of** imagination.
10. Have you ever tried to learn any language at all?
11. Can't see what you mean!
12. By the way, how would you spell the word *daughter*, for instance?
13. If you had learned the words of the lesson, you would have written your dictation well.

II. Translate into English.

1. Мы готовы делать что угодно, чтобы знать как можно больше слов.
2. Это совсем нетрудно.
3. Все знают, что Джимми умеет замечательно рисовать.
4. Если вы хотите овладеть каким-либо языком, вы должны знать *по меньшей мере* три тысячи слов.
5. Когда вы будете знать три тысячи слов, вы сможете читать книги почти без словаря.
6. Почему вы не верите мне? Я могу действительно помочь вам.
7. Между прочим, откуда вы знаете, что я уезжаю?
8. Сначала Лили испугалась, потом её лицо просияло, когда она увидела, что это Сэм.
9. Она была девочкой с *большим* воображением.
10. Вы когда-нибудь пытались учить какой-нибудь язык?
11. Не могу понять, что вы имеете в виду!
12. Между прочим, как бы вы написали слово *дочь*, например?
13. Если бы вы выучили слова этого урока, вы бы написали диктант хорошо.

14. If you learn all the words of the lesson, you will write your dictation well.
15. I have seen many sheep in my life, but I never saw a deer.
16. If you have time, I should like to show you my pictures.
17. Thank you for bringing me the book.
18. You should not have kept his text-book so many days!
19. But you could have taken either Polly's book or Sam's.
14. Если вы выучите все слова этого урока, вы напишете диктант хорошо.
15. Я видел много овец в жизни, но никогда не видел оленя.
16. Если у тебя есть время, мне хотелось бы показать тебе мои картинки.
17. Спасибо за то, что ты принёс мне эту книгу.
18. Ты не должен был держать его учебник столько дней!
19. Но ты мог взять либо книгу Полли, либо Сэма.

III. Translate into Russian.

1. What language are you learning? — I am learning German.
2. Which language is easier, English or German? — English is.
3. Why do you think English is easier? — Because all things and animals in English are *it* while in German they can be *she* and *he* besides *it*.
4. How can you remember the **gender** of German words? — I have invented my own system.
5. If it is not secret, can you tell us your system? — I can: I take three sheets of paper and I draw a lot of things on them.
6. Does it help? — Oh, yes, it helps very much.

IV. Translate, using a dictionary if necessary.

Hugh (holding three coins in the palm of his hand): How many coins are there in my hand, Sam?

Sam: Three.

Hugh: And I say there are four.

Sam: Look here, anybody can see that you have three.

Hugh: Well, if I am wrong, will you give me **half-crown**?

Sam: Yes, of course!

Hugh: Well, give it to me then, for I am wrong and there are only three. Thank you!

V. Make the sentences out of the following words:

- 1) never, I, animal, such, seen, a, have, funny.
- 2) you, the river, go, in summer, do, like, to, to?
- 3) many, you, toys, have, how?
- 4) to learn, Jimmy, not, words, like, did.
- 5) glad, am, to see, I, you, so!

VI. Ask questions to which the following sentences are answers.

1. No, I have never seen a deer.
2. Yes, Jimmy draws very well.
3. No, I don't know where Lily put her toys.
4. He left the house at two o'clock.
5. My name is Pete [pi:t].
6. I am ten years old.
7. My father is a doctor.
8. No, my mother does not work.

THE THIRTY-NINTH LESSON

At a German Lesson

Jimmy's German teacher fell seriously ill. The school-children were delighted. No one among the school-teachers could replace her. So there was a general rejoicing on this occasion in Jimmy's form. But their joy was to die pretty soon. The director declared that he had found a substitute for Frau Schwartz¹ who for a while would act a German teacher. The children hung down their heads. What if the new teacher was too strict!

They had had only a few German lessons yet and could neither read nor speak.

Frau Hoch² was Frau Schwartz's bosom-friend. It was a tall blond with light-blue eyes. Her voice was very deep and loud and she looked like a man

¹ Frau Schwartz ['frau 'ʃva:ts] — фрау Шварц (имя собственное)

² Frau Hoch [hɔh] — фрау Хоч (имя собственное)

in disguise. But in reality Frau Hoch had a tender heart and trusting nature.

If only the children knew how much their new teacher was afraid of them! Fortunately for her they did not know anything about it.

Frau Hoch had never taught in any school before. For friendship's sake she agreed to act as a teacher in order to substitute her sick friend Frau Schwartz.

So she had goose flesh all over when she entered Jimmy's form for the first time.

All the pupils stood up and greeted her. Frau Hoch was deeply moved. She addressed them in German, but the children only blinked their innocent eyes and did not say a word. The poor teacher was at a loss. She tried to make them read, but they could not. She called



some of them to the blackboard, but no one could write a word. Frau Hoch was in despair. Then she decided to begin from the very beginning and teach them the alphabet.

In a week's time the children knew how to write and pronounce German letters. But in less than a week's time they found out that Frau Hoch had a soft loving heart and a trusting nature. The pupils liked her but they were not a bit afraid of her and always made a terrible noise at her lessons.

One day Frau Hoch told them that there were three genders in German according to which a table was *he* and a door was *she* the children burst into laughter.

"Frau Hoch, do tables wear trousers?" the boys roared.

"Frau Hoch, do doors wear skirts and blouses?" the girls laughed.

The whole class was laughing as if they would die.

The German teacher tried in vain to stop their noise. They would not listen to her.

"Shiltren,¹ to stop shouting! I'll be obliged to fetch your Mr. Tirector!"² the poor teacher said.

A new burst of laughter came from her merry pupils. It was so funny to hear *sh* instead of *ch* and *t* instead of *d*.

Kind-hearted as she was,³ Frau Hoch had to go to the director. And yet she hoped the children would be frightened and would stop their noise as soon as she left the classroom.

But the children knew she was not a sneak and did not pay any attention to her threat. So the merriment went on as before.

Unfortunately, the director was passing by just as Frau Hoch came out of her classroom. He saw her angry red face and heard the noise of merry voices inside.

"Frau Hoch, what's going on in your class?" he asked, looking at her through his spectacles.

"The shiltren are laughing at my poor⁴ English Mr. Tirector," she said apologetically.

¹ shiltren [ˈʃɪltrən] — исковерканное children

² Tirector [tɪ'rektə] — исковерканное director

³ kind-hearted as she was ... как ни добра она была ...

⁴ здесь плохой

The director entered the classroom.

The noise stopped the moment the pupils saw their director.

"Well now! What's all this about?" he asked severely.

The class was silent.

"Will you be so kind as to answer my question? What does all this noise mean?" he repeated, frowning.

"May I ask you a question, sir?" the Carrot asked quite unexpectedly. "Is it possible that a door should be *she* and a table *he*? Both of them are made of wood, both of them are not alive. How can that be?"

"Who told you such a thing?" the director asked, turning to the teacher.

"Oh, Mr. Director," poor Frau Hoch answered, "there are three genders in German: masculine, feminine and neuter."

"Oh, I see now!" the director exclaimed. "I thought the boy was speaking of the English language. I see! Yes, children, your teacher is right. Many languages have three genders and you never know which thing is which. For instance in French, German, Russian and so on, inanimate things have genders. That is why you must study your German very hard in order to use German genders correctly. Dictations and translations from English into German will do a lot of good."

"From this day on you'll write German dictations and translations every day until you know how to write correctly," he said as he left the room.

Words to Lesson 39

- | | |
|---|--|
| 1. to replace [ri:'pleɪs] — заменить | 3. rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] — веселье |
| 2. general ['dʒenərəl] — общий, всеобщий | 4. occasion [ə'keɪʒn] — случай, повод |

5. **to be to ...** — должен
(**to be** с инфинитивом
другого глагола)
I am to go. — Я должен
идти.
6. **to declare** [dɪ'kleə] — объ-
являть
7. **substitute** ['sʌbstɪtju:t] —
заместитель
8. **awhile** [ə'wail] — некоторое
время
for awhile — на некоторое
время
9. **to act** [ækt] — действовать,
исполнять обязанности
10. **strict** [strɪkt] — строгий
11. **bosom** ['buzəm] — грудь
bosom-friend — закадычный
друг
12. **blond** [blənd] — белокурый;
блондин(ка)
13. **disguise** [dɪs'gaɪz] — маски-
ровка
in disguise — переодетый
(в чужое)
14. **reality** [rɪ'æliti] — действи-
тельность, реальность
15. **to trust** [trʌst] — доверять
trusting — доверчивый
16. **nature** ['neɪtʃə] — характер,
натура, природа
17. **to substitute (for)** ['sʌbstɪ-
tju:t] — заменять, замещать
(кого-нибудь)
18. **order** ['ɔ:də] — порядок
in order to — для того,
чтобы
19. **stood** [stu:d] — *past* от
stand
20. **to move** [mu:v] — растро-
гать, шевелить
to be moved — растро-
гаться
21. **to address** [ə'dres] — об-
ратиться к
22. **innocent** ['ɪnəsənt] — невин-
ный
23. **to blink** [blɪŋk] — моргать,
хлопать (*глазами*)
24. **to pronounce** [prə'nauəns] —
произносить
25. **according (to)** [ə'kɔ:dɪŋ'tə] —
согласно (*чему*), в соответ-
ствии с
according to this rule —
согласно этому правилу
26. **to oblige** [ə'blaɪdʒ] — обязы-
вать
to be obliged — быть обя-
занным, приходиться
27. **merry** ['meri] — весёлый
meriment ['merɪmənt] — ве-
селье
28. **sneak** [snɪ:k] — ябода
29. **threat** [θret] — угроза
30. **unfortunately** [ʌn'fɔ:tʃnətlɪ] —
к несчастью
31. **inside** ['ɪn'saɪd] — внутри
32. **apologetically** [ə'pɔ:lə'dze-
tikəlɪ] — извиняющимся то-
ном
33. **severely** [sɪ'veiəlɪ] — строго
34. **silent** ['saɪlənt] — молчали-
вый
to be silent — молчать
35. **inanimate** [ɪ'nænɪmɪt] — не-
одушевлённый
36. **on** [ən] — далее
and so on — и так далее

Задания к уроку 39

I. Translate into Russian.

1. Are there many lazy pupils in your form?
No, not many.
2. Her blue eyes were full of tears.
3. He was blinking his eyes as he did not understand anything.
4. In a month's time the children began to read German a little.
5. How do you pronounce the word? Repeat it, please!
6. Don't **interrupt** me!

II. Translate into English.

1. В вашем классе много ленивых учеников?
Нет, не много.
2. Её голубые глаза были полны слёз.
3. Он хлопал глазами, ничего не понимая (так как он ничего не понимал).
4. Через месяц дети начали немного читать по-немецки.
5. Как вы произносите это слово? Повторите его, пожалуйста!
6. Не *прерывай* меня!

III. Translate into English.

1. Как ваша фамилия? — Моя фамилия Никкель (**Nickel** ['nɪkəl]).
2. Как ваше имя? — Моё имя Эмиль (**Emil** [e'mil]).
3. Где вы родились? — Я родился в Германской Демократической Республике (**German Democratic Republic**)¹.
4. В каком году вы родились? — Я родился в 1949 году.
5. Ваши родители немцы? — Мой отец немец, а мать англичанка.
6. На каких языках вы можете говорить? — Я могу говорить по-английски, по-немецки и по-французски.
7. Где вы учили французский язык? — Я учил его в школе.
8. На каком языке вы разговариваете дома? — Иногда мы говорим по-немецки, иногда по-английски.
9. Когда вы говорите по-французски? — Мы говорим по-французски только по воскресеньям, когда к нам приходит мамина приятельница.
10. Кто она по специальности? — Она учительница французского языка.
11. Вы можете играть на пианино? — Да, могу, но совсем немножко.
12. Сколько вам лет? — Тринадцать.

¹ **German Democratic Republic** ['dʒə:məndemə'krætikr'ɒplɪk]

IV. Translate the words in brackets into English.

1. Don't (прерывай) me when I'm talking (с кем-нибудь)!
2. The whole class (молчал); only one girl (захихикала).
3. Stop (плакать).
4. (Куда) do you put the words *Mr.* or *Mrs.* when you write? — We put them (перед фамилией).
5. Can you give me an (пример)? — Yes, I can: Mrs. Dale (например).
6. (Начиная с этого дня и дальше) I shall read English books aloud.
7. Is there anybody here who can write this word (правильно)?
8. Why did the director of the school look (сурово) at the pupils?
9. Because they (плохо вели себя) at the German lessons.
10. Is it (необходимо) to know a lot of rules or to know a lot of words? — Knowing rules is (менее необходимо) than knowing words.

V. Translate the following words and expressions into English:

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1) воскликнуть | 11) например |
| 2) объяснить | 12) дать пример |
| 3) великий | 13) вести себя |
| 4) строгий, суровый | 14) правило |
| 5) прерывать | 15) надеяться |
| 6) молчать | 16) обращаться к кому-нибудь |
| 7) хранить молчание | 17) счастье |
| 8) до тех пор пока | 18) счастливо |
| 9) родиться | 19) несчастный |
| 10) родина | 20) много |

VI. Make sentences out of the following words:

- | | |
|---|---|
| 1) girls, often, little, cry. | 4) very to write, English, correctly, it, words, difficult, is. |
| 2) boy, that, you, know, do? | 5) me, hat, my, please, Ann, bring! |
| 3) go, to, when, we, shall, the forest? | |

VII. Insert adverbial modifiers of time.

1. I saw Lily in the garden (час тому назад).
2. Jimmy was at Lily's (дома вчера).

3. We saw them (в прошлую) Saturday.
4. He will come to our house (на следующий) week.
5. Polly (всегда) prepares her lessons carefully.
6. We have (никогда) been to Leningrad.
7. Have you (когда-нибудь) seen this man before?
8. Jimmy (часто) plays with his friends in the yard.
9. Where is Sam? — I don't know, I have (только что) spoken to him.

VIII. Try to guess the meaning of the following sentences, using a dictionary.

1. He **placed** his desk by the window but she **replaced** it into the corner on its old place.
2. There came a **general** shout and they saw clouds of smoke **puff out** of the window.
3. In **general** the Dales spoke English at home but when mother's friend came, they **usually** spoke French.
4. "I'm **rejoiced** to hear such a good news" means I feel joy to hear it.
5. On the occasion of her birthday the young girls **have** their **dresses made** at a well-known **dressmaker**.
6. The **armed attack** was begun without any **declaration of war**.
7. **Soy-beans** are often used as a substitute for cacao-beans or **seeds**.
8. In the first **act** the actors and **actresses** were all in scarlet and gold.
9. She pressed the child to her bosom.
10. A **dressmaker** is a woman who makes dresses for women.
11. A **tailor** is a man who makes **suits** and **overcoats** for men.
12. **Innocent** meant not **guilty**.
13. The English **pronunciation** is rather difficult.
14. According to this rule some letters do not pronounce before a few other letters.

For example: *w* before *r* — write, wrong;

k before *n* — knee, know, knife;

g before *n* — gnaw, gnome, gnat.

15. Little children **adore** riding wooden horses in a **merry-go-round**.

16. My brother is a **student**, he studies **chemistry** at the **university**.
17. The **professor** was sitting in an old **arm-chair** in his **study** reading the History of England.
18. He blushed and **made his apologies**, assuring us that he **meant no offence**.
19. You must **apologize whenever** you **tread** on somebody's **corn**.
20. All things may be **divided** into **animate** and **inanimate objects**.

IX. Guess the riddle:

What goes all around the house without legs?

(*A broom*)

THE FORTIETH LESSON

A Failure

There was one boy in Jimmy's form named Emil Nickel. The boy's father was German, so he had a German name, but his mother was English.

Emil tried very hard to learn the German language and always prepared his lessons.

One day Frau Hoch told her class that there would be a very long dictation from their text-book the next day. She asked the children to prepare the text on page twenty-four.

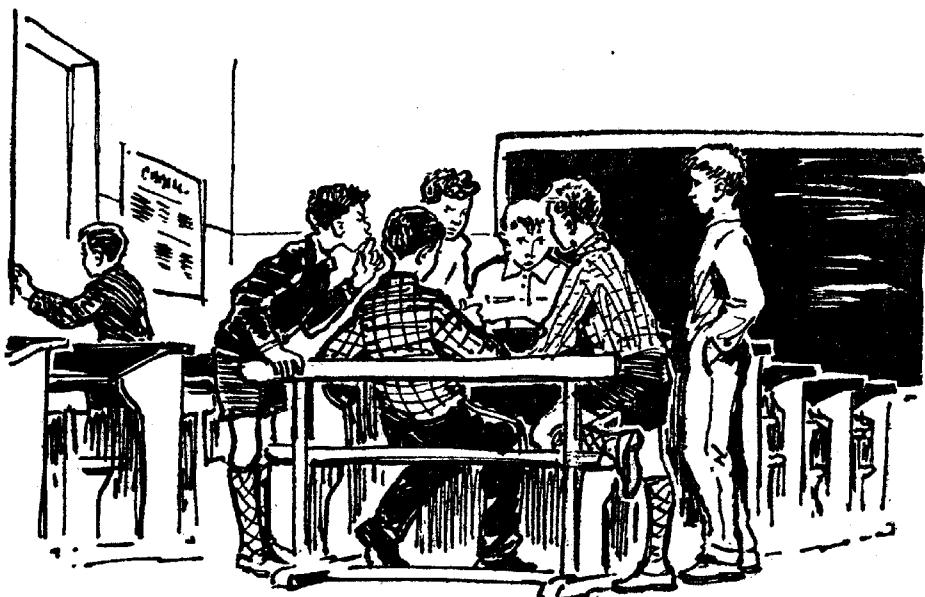
When the day of the dictation came, Emil Nickel put his text-book away and opened his copy-book. All the other pupils, on the contrary, instead of putting their text-books away, opened them on page twenty-four, and putting them on their lap began to copy the text.

The kind-hearted teacher was sitting on her chair in front of the class, dictating the text from page

twenty-four, stressing the full stops, commas, semi-colons, exclamation points and so on.

"Well, shiltren, that's enough! Now give your copy-pooks¹ to me, please! I'm sure you will get excellent, all of you."

And she was right. All the pupils got excellent marks except poor Emil Nickel who got only a good mark.



The boy was furious.

"It's not fair! They were copying all the time from their text-books. I didn't. I made only one mistake and you gave me a *four*. It isn't fair!" the boy cried angrily.

Frau Hoch was shocked.

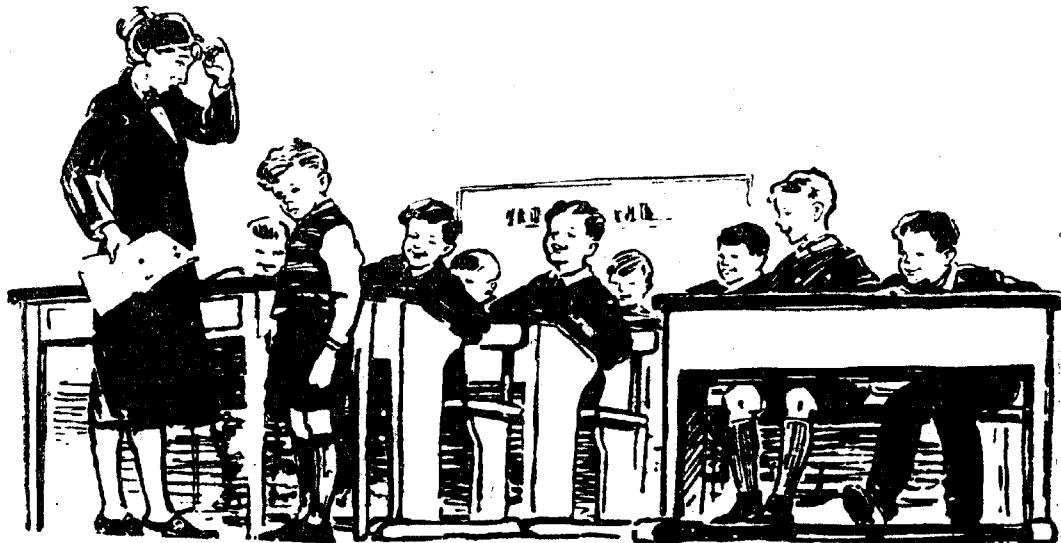
"Oh, Nickel, shame on you! How dare you say such bad things of your comrades?! You are a very, very bad boy."

"I say what I say!" Emil cried. "They copied from their books. I saw it with my own eyes."

¹ pook — *исковсрканное* book

"Oh, shiltren, let us punish that wicked boy! Let us have another dictation tomorrow! You will put your text-books on my table in front of this wicked boy. Then he will see that you are right and he will be ashamed. Prepare the text on page twenty-one!" Frau Hoch said.

When the bell rang and the teacher left the classroom, the children did not run home as usual.



Emil Nickel saw them whispering mysteriously about something. It was clear that they did not want him to know their secret. So the boy left the classroom without looking at his comrades.

Next day all the text-books were put on the teacher's table in front of the whole class. She counted them and began to dictate.

Jimmy as well as all the pupils had secretly borrowed a text-book from the parallel class and was now sitting with it on his lap, looking innocently at that unsuspecting German teacher.

He was the luckiest boy in the class, for there was a big hole in the top of his desk through which he could see the text very well.

Jimmy began to copy the text without paying any attention to what Frau Hoch was dictating. He wrote very fast trying not to make any mistakes and had finished copying the whole text before the teacher had time to dictate more than five or six lines.

Just as he was writing the last word he heard Frau Hoch's voice:

"That's enough, shiltren! Give me your copy-books, please!"

Jimmy looked at the teacher with wide open eyes. He was at a loss. His face was red and his hands trembled as he put his copy-book on the teacher's table.

"Now, shiltren, the lesson is over and you may go home. I'm sure you will get *excellent* again!" she said, smiling at the children.

At the following lesson the whole class was bursting with laughter. Even Emil Nickel, who did not get *excellent* this time either, forgot about it and was roaring with laughter at poor Jimmy the Carrot.

At last Frau Hoch lost her temper and cried:

"Do stop that awful noise! What has come over you? What are you laughing at?"

"Emil got a *four* and the Carrot got a *five!* Ha, ha, ha!" shouted the children.

"Is a *four* such a bad mark? What's wrong with a *four*? A *four* means good."

But the pupils went on laughing.

Suddenly the door opened and in came Frau Schwartz.

"Oh, Lorchen!"¹ gasped Frau Hoch, rushing to meet her friend. The class got silent at once. One could hear a pin fall.

¹ *Lorchen* [lɔrχən] — уменьшительное от немецкого *Eleonore* (женское имя).

Frau Schwartz looked very thin and pale. She sank into a chair offered by her friend and wiped her forehead with her handkerchief.

"Children, I've been standing at your class door for a few minutes and it seems to me I've been standing at the cage full of roaring tigers. What does such a behaviour mean? Are you off your head?"

The pupils kept silence. Then Frau Hoch told her friend the story of their German dictation.

"And now, Lorchen, they're laughing at Jimmy Dale, the boy who got a *five*, I can't make head or tail of all this story."

Frau Schwartz smiled.

"Don't worry, dear. Now they'll laugh with the other side of their mouth. You're too naive and inexperienced. And you know nothing about school," she added in a whisper.

"Now, children, get ready," she continued in a loud voice, "we'll have a dictation. Emil, go to the teacher's room and ask the director to come kindly to class A. Here's a note for him," and she handed Emil a folded sheet of paper.

When the director entered the classroom, Frau Schwartz took away all the text-books, and putting them in a pile on the window-sill, began to dictate.

It was the same dictation that the pupils had written a few days before, but the result was quite unexpected.

Jimmy got a bad mark.

Emil got *excellent*, the rest got *satisfactory*.

The Carrot was so ashamed that he declared never to use cribs any more. On his repentance he ran to such an extremety as to show the director the hole in his desk through which he had copied

the text. Jim even asked his permission to change the place with some other boy.

"I'll have your desk repaired," said the director, smiling, "but you'll keep your seat at it in remembrance of that historical event."

From that day on Jimmy's desk got a name of 'Jim Dale's historical desk', and it was considered a great honour to sit at it.

Words to Lesson 40

1. **failure** ['feɪlə] — провал, неудача
2. **to prepare** [pri'peə] — приготовлять
3. **contrary** ['kɒntrəri] — противоположный
on the contrary — наоборот
4. **text** [tekst] — текст
5. **lap** [læp] — колени
6. **to dictate** [dɪk'teɪt] — диктовать
7. **to stress** [stres] — делать ударение
8. **full stop** — точка
9. **comma** ['kɒmə] — запятая
10. **semicolon** [semi'koulən] — точка с запятой
11. **exclamation point** [eksklə'meɪʃn 'point] — восклицательный знак
12. **except** [ɪk'sept] — кроме, за исключением
13. **fair** [fɛə] — честный, справедливый
14. **comrade** ['kɔmrɪd] — товарищ
15. **wicked** ['wɪkɪd] — злой, испорченный
16. **as usual** — как обычно
17. **to borrow** ['bɔrou] — занимать, брать в займы
18. **parallel** ['pærəlel] — параллельный
19. **unsuspecting** ['ʌnsəs'pekting] — неподозревающий
20. **hole** [houl] — дыра, отверстие
21. **desk** — парты, письменный стол
22. **temper** ['tempə] — нрав, характер
to lose one's temper — выйти из терпения
23. **What had come over you?** — Что на вас напало?
24. **sank** [sæŋk] — past от **sink**
25. **to offer** ['ɔfə] — предлагать
26. **to wipe** [waip] — вытираять
27. **behaviour** [bɪ'hɛivjə] — поведение
28. **I can't make head or tail of ...** — Не могу ничего понять из ...
29. **to laugh with the other side of the mouth** — от смеха — в слёзы
30. **naive** [neɪv] — наивный

31. **inexperienced** [ɪnɪks'priənst] — неопытный
 32. **kindly** ['kaɪndlɪ] — любезно
 33. **note** [nout] — записка
 34. **to fold** [fould] — складывать
 35. **pile** [paɪl] — куча, гора
 36. **result** [rɪ'zʌlt] — результат
 37. **satisfactory** [sətɪs'fæktɔːri] — удовлетворительный; -но
 38. **crib** [krɪb] — шпаргалка
 39. **repentance** [rɪ'pentəns] — раскаяние
40. **extremely** [ɪks'triːmli] — крайность
 to run to such an extremely as — дойти до такой крайности, что
 41. **remembrance** [rɪ'membərəns] — память
 42. **historical** [ɪs'tɔːrikəl] — исторический
 43. **to consider** [kən'sɪdə] — считать
 44. **honour** ['ənəʊ] — честь
 45. **window-sill** ['wɪndəʊsɪl] — подоконник

Задания к уроку 40

I. Translate into Russian.

- Do you know a girl Lilian Christine by name?
Oh, yes, I do. It's Sam's little sister.
- Only think! He doesn't know his **mother tongue**!
- Children, have you prepared your lesson? Yes, we have.
- They knew that there would be a very difficult dictation the next day.
- Now, comrades, that won't do! Put your text-books away!
- Their text-books were lying on their lap and the pupils peeped at them when the teacher was not looking.
- Boys, open your text-books at page forty-four! Tom, read text one!
- People thought her kind-hearted.

II. Translate into English.

- Вы знаете какую-нибудь девочку по имени Лилиан Кристин? О да, знаю. Это сестричка Сэма.
- Только подумайте! Он не знает своего *родного языка*!
- Дети, вы приготовили свой урок? Да, подготовили.
- Они знали, что на следующий день будет очень трудный диктант.
- Ну, товарищи, так не годится! Уберите ваши учебники!
- Их учебники лежали у них на коленях, и ученики подглядывали в них, когда учительница не смотрела.
- Мальчики, откройте учебники на странице 44! Том, читай первый текст!
- Люди считали её мягкосердечной.

9. Jimmy had not prepared his lesson as usual.
10. Ask your mother to dictate at least four lines to you every day!
11. After a full stop one must always begin with a **capital** letter.
12. Jimmy got *excellent* three times in the last few days.
13. I prefer to get *fours* always.
14. All the children were merry except poor Nickel.
15. You must always be polite.
16. It was not fair to give him *good* instead of *excellent*.
17. The boy was English, though he knew German very well.
18. If you haven't got the book, go and borrow it from your friend.
19. You'll have to return the pen when the lesson is over.
20. As for me, I prefer to read only adventure books.
9. Джимми не приготовил урока как обычно.
10. Попроси свою маму диктовать тебе по крайней мере четыре строчки каждый день!
11. После точки надо всегда начинать писать с большой (*заглавной*) буквы.
12. Джимми получил «отлично» три раза за последние несколько дней.
13. Я предпочитаю всегда получать «четвёрки».
14. Все дети были веселы, кроме (за исключением) бедного Никкеля.
15. Ты должен быть всегда вежливым.
16. Было несправедливо поставить ему «хорошо» вместо «отлично».
17. Мальчик был англичанином, хотя он знал немецкий язык очень хорошо.
18. Если у тебя нет этой книги, пойди и займи её у своего друга.
19. Ты должен будешь вернуть ручку, когда урок окончится.
20. Что касается меня, я предпочитаю читать только книги о приключениях.

III. Translate the words in brackets into English.

1. Even the director himself (не мог не улыбнуться) when he met the Carrot in the school yard.
2. Jimmy's (тайна осталась) **unsolved for ever**.
3. (Никто не хотел) to explain that puzzling fact to her.

4. She could not sleep (неделю) after that event.
5. (На следующий день) (они должны были) write a composition.
6. (Он кончил списывать) before the teacher had dictated two or three sentences.
7. He looked at his teacher (широко открытыми глазами).
8. (Не обращайте внимания) to what he is saying!

IV. Translate into Russian.

1. At last the long dull day was over.
2. She finished school in nineteen forty-two.
3. The Mysterious Stranger addressed the boys very politely.
4. As they could not settle their quarrel themselves they appealed to their father.
5. Mother does not allow me to walk barefoot.
6. On Sundays she let the children play as long as they liked.
7. The woman was greatly surprised.
8. The hungry dog ran after him almost to his very door.
9. The two wolves followed them for a long time.

V. Build words with the help of suffixes and translate the words into Russian:

| -less | -ful | -er | -ness | -ly |
|--------------|-------------|------------|--------------|------------|
| 1) help | 1) beauty | 1) work | 1) kind | 1) happy |
| 2) friend | 2) use | 2) read | 2) dark | 2) quick |
| 3) use | 3) care | 3) write | 3) soft | 3) brave |
| 4) care | 4) joy | 4) speak | 4) good | 4) soft |
| 5) fear | 5) doubt | 5) fly | 5) quick | 5) bad |

VI. Give ten names of

- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| 1) colours | 4) parts of the body |
| 2) flowers and trees | 5) furniture and parts of the room |
| 3) animals | |

The Carrot Runs Away to Africa

Mr. Dale had been out of work for about six months and the family was in despair. Sam Christine left his studies too and went to work as a clerk in one of Mr. Trant's offices, as Mr. Christine could not keep his two children on his scanty salary.

You have probably read in some books or other that in England as well as in many other capitalist countries there are periods of unemployment when thousands of people go hungry, looking for work and finding none.

At such hard times Dr. Christine also found himself in a bad plight as his practice was chiefly among the working people, the latter being out of work he earned next to nothing.

At last Mr. Dale gave up all hope of finding work in his own country and decided to look for work in America. Jimmy was to go with him.

When Lily learned about this decision, she was terribly upset.

"Father," she said one evening to Mr. Christine, "Father, why don't you go to Mr. Trant and ask him to give Jimmy's father some kind of work? Mr. Trant will do it for you. Really, Father, you must go to him!"

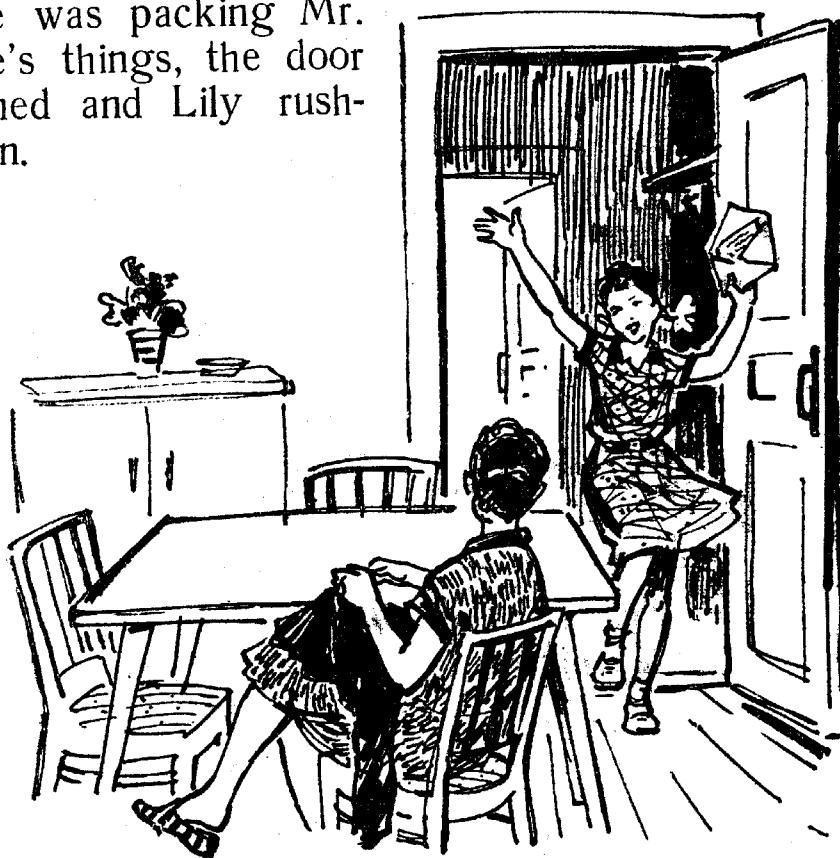
"Well, child, you know Mr. Trant is away and nobody knows when he will be back. Besides I can't go there. I have asked Mr. Trant for one favour already. He was good enough to take our Sam."

"Maybe he'll take Mr. Dale as well? Jimmy's father is the best mechanic in the neighbourhood", Lily said.

"Maybe, but you see... it's not nice to bother the man a second time. I was there once and I think..."

"All right, Father. I see what you mean. Don't go there if you don't like to," the girl answered, and picking up her book pretended to read.

Three days passed. One evening when Mrs. Dale was packing Mr. Dale's things, the door opened and Lily rushed in.



"What's up, child?" Mrs. Dale cried startled by the noise. "You've frightened me, dear."

"Where is Mr. Dale? Where is Mr. Dale?" the girl shouted, waving her hands frantically. "Where is he? Here's a note for him from Mr. Trant. He says he's got a job for him if Mr. Dale is willing to go to Africa."

"What has Mr. Dale to do with Africa? When did you see Mr. Trant? How does it happen that

he knows my husband?" Mrs. Dale asked in surprise.

"Never mind how!" Lily cried excitedly. "Here's a letter for him and Mr. Trant is waiting for him at his office. He's come here quite unexpectedly and he is waiting for Mr. Dale."

"Oh, my!" Mrs. Dale sighed. "Tom is out. Why must he go to Africa? And Mr. Trant is waiting for Tom, is he?"

"Yes, yes, he is. He told me himself. As soon as he comes, tell him to run to Mr. Trant's office as quickly as possible. I'm so glad Mr. Dale will have work now," Lily chattered excitedly.

Before a week had passed, the whole neighbourhood knew that Mr. Dale was going to Africa as a mechanic with a big scientific expedition. The expedition would have to cross to America with all its machines on board a big liner, and from there start for Africa. The expedition would sail to Algeria and from there it would cross the African continent to Madagascar.

(to be continued)

Words to Lesson 41

- | | | |
|--|---|--|
| 1. out of work ['autəv 'wə:k] — | без работы | 9. period ['priəriəd] — период, время |
| 2. despair [dis'peɪə] — | отчаяние | 10. unemployment ['ʌnɪm'plɔɪ- mənt] — безработица |
| 3. clerk [kla:k] — | служащий | 11. none [nʌn] — никакой, ни- кто,ничто |
| 4. office ['ɔfɪs] — | контора, учреждение | 12. to find oneself — очутить- ся |
| 5. scanty ['skæntɪ] — | скудный | 13. plight [plaɪt] — бедственное положение |
| 6. salary ['sælərɪ] — | жалованье | 14. practice ['præktsɪ] — практика, работа (<i>по специаль- ности</i>) |
| 7. probably ['prɒbəblɪ] — | вероятно | |
| 8. capitalist ['kæpɪtəlist] — | ка- питалист, капиталистиче- ский | |

15. **chiefly** ['tʃi:fli] — главным образом
16. **the latter** ['lætə] — последний (*из упомянутых*)
17. **to earn** [ə:n] — зарабатывать
18. **next to nothing** — почти ничего, очень мало
19. **to learn** [lə:n] — узнавать
20. **decision** [dɪ'si:zn] — решение
21. **favour** ['feɪvə] — одолжение, помошь
22. **mechanic** [mɪ'kænɪk] — механик
23. **to pretend** [pri'tend] — делать вид, притворяться
24. **to pack** [pæk] — упаковать, укладывать
25. **to startle** [sta:tfl] — испугаться, вздрогнуть от испуга
26. **frantically** ['fræntɪkəli] — неистово
27. **job** [dʒɔ:b] — работа
28. **willing** ['wɪlɪŋ] — желающий
to be willing — хотеть
29. **to have to do with ...** — иметь общее с ...
30. **Never mind!** ['nevə'maind] — Ничего! Не обращайте внимания!
31. **science** ['saɪəns] — наука
scientific [saɪən'tifik] — научный
32. **expedition** [ekspɪ'dɪʃn] — экспедиция
33. **to cross** — пересекать, переправляться через
34. **machine** [mæ'ʃɪ:n] — машина
35. **board** [bɔ:d] — борт, палуба
on board a ... — на борту ...
36. **liner** ['laɪnə] — пароход, самолёт (*совершающие дальние рейсы*)
37. **to sail** [seɪl] — ходить, плыть, отправляться (*о пароходе*)
38. **Algeria** [æl'dʒɪəriə] — Алжир
39. **continent** [kɔntɪnənt] — континент, материк
40. **Madagascar** [mædə'gæskər] — Мадагаскар (*остров в Индийском океане*)

Задания к уроку 41

I. Translate into Russian.

1. Is he out of work now?
Yes, he has been out of work for about eight months.
2. His son had to leave school and start working at an office as a clerk.

II. Translate into English.

1. Он сейчас безработный?
Да, он без работы уже приблизительно месяцев восемь.
2. Его сыну пришлось оставить школу и начать работать в конторе в качестве служащего (писаря).

3. The doctor could not keep his large family on his scanty salary.
4. At last the mechanic had to give up all hope of finding work in his own country.
5. What are you looking for? I'm looking for my bag.
6. He should have gone to school in the morning, but he did not.
7. Did you have to **cut wood** yourself **the day before yesterday?**
Yes, I had to do it myself.
8. Mr. Dale got a job at last.
9. She does not have to come here; we shall bring the books to her house.
10. Did you find out their address?
Yes, we found out where they lived from their neighbours.
11. Do you know what despair is?
Oh, yes, I was in despair when I **failed at** my last **exam.**
12. Why don't you go to the doctor if you feel bad?
13. Sorry, but I must leave you. My brother is waiting for me.
14. She was kind enough to give us the only umbrella she had.
3. Доктор не мог содержать свою большую семью на своё скучное жалованье.
4. Наконец, механик должен был оставить всякую надежду найти какую-нибудь работу в своей родной стране.
5. Что ты ищешь?
Я ищу свой портфель.
6. Он должен был пойти в школу утром, но он не пошёл.
7. Вы должны были *рубить дрова* сами *позавчера?*
Да, мне пришлось это делать самой.
8. Мистер Дэйл получил, наконец, работу.
9. Она не должна приходить сюда; мы принесём ей книги домой.
10. Вы узнали их адрес?
Да, мы узнали, где они живут от их соседей.
11. Вы знаете, что такое отчаяние?
О да, я был в отчаянии, когда *провалился на* последнем *экзамене.*
12. Почему вы не пойдёте к врачу, если вы чувствуете себя плохо?
13. Простите, но я должен вас оставить. Меня ждёт брат.
14. Она была настолько любезна, что отдала нам единственный зонт, который у неё был.

15. He was good enough to take our Sam into his office.
16. He was the best mechanic in the whole neighbourhood.
17. Don't go there if you don't want to (go)!
18. Don't be so **impertinent**!
19. She was sitting on the sofa, pretending to read.
15. Он был достаточно добр, чтобы взять нашего Сэма к себе в контору.
16. Он был лучшим механиком во всей окрестности.
17. Не ходи туда, если тебе не хочется (идти туда)!
18. Не будь таким **дерзким**!
19. Она сидела на диване, делая вид, что читает.

III. Answer the following questions.

1. Who was out of work?
2. Who helped Mr. Dale to find work?
3. What country was Mr. Dale to go to?
4. Was Mrs. Dale happy, when she learned the news?
5. To whom did Lily go in order to get a job for Mr. Dale?
6. Why did Mr. Christine **refuse** to go to Mr. Trant?
7. Was Mr. Dale at home when Lily ran into his room?
8. What was Mrs. Dale doing at the moment?
9. What made Lily shout so loud?

IV. Translate the following words and expressions into Russian:

- | | |
|-----------------|---------------------------|
| 1) who | 12) than |
| 2) what | 13) because |
| 3) when | 14) in order to |
| 4) where | 15) of course |
| 5) why | 16) as if |
| 6) how | 17) either ... or |
| 7) how many | 18) neither... nor |
| 8) as soon as | 19) the sooner the better |
| 9) no less than | 20) enough |
| 10) if | 21) to like |
| 11) then | 22) like |

V. Ask questions to which the following sentences are answers.

1. Polly has a little brother.
2. His name is Jimmy.
3. They live in England.
4. Polly learns at school.
5. She learns well.
6. She will know everything.
7. Jimmy does not learn well.
8. Mother says he is a lazy boy.

The Carrot Runs Away to Africa

There was a lot of gossip in the little town in connection with Mr. Dale's departure.

Mr. Dale went about with his chin high.¹ Mrs. Dale ran to and fro with swollen eyes and smiling



lips. It was all so unusual: parting with Mr. Dale for almost a year, and the African wilderness, and the long trip over the ocean.

So her eyes were swollen with tears, but her lips smiled, for at the same time it was so pleasant to be envied, looked at, talked about by everybody.

It was so thrilling to be the wife of the famous Mr. Dale who was going to Africa.

¹ with his chin high — с поднятой головой

Only Jimmy the Carrot was gloomy and silent. He would gladly have had his right hand cut off in only he could go with the scientific expedition too. But that was out of the question, of course.

Lily tried to console her friend as much as she could, but Jimmy was inconsolable.

At last the day of the departure came. Mr. Dale kissed his children, shook hands with all his friends and went to the lorry that was standing at the gates loaded with all kinds of cases, bags, parcels and baskets, all covered with a big green tarpaulin.

Mrs. Dale was already sitting in the cab of the lorry, looking very proud in her Sunday straw hat and a bright new shawl over her shoulders. She was going to see Mr. Dale off.

Polly stood on the porch, waving her handkerchief and weeping. Jimmy was not to be seen anywhere.

"The boy was so upset that he ran away as soon as I kissed him," Mr. Dale said to his wife.

"No wonder," Mrs. Dale said, "our Carrot is such a tender-hearted kid. He's ashamed of crying in public."

"He is, he is," Mr. Dale answered.

"Good-bye, friends!" Mr. Dale cried, starting his lorry and waving his cap.

"Good-bye, old boy!"

"Have a pleasant journey!"

"Good luck, Thomas!"

"Write whenever you get the chance!"

"Don't worry, Tom, your friends will look after your family!"

"Good-bye; boys, and many thanks to all of you!"

(to be continued)

Words to Lesson 42

1. **gossip** ['gɔ:sɪp] — слухи, сплетни, пересуды
2. **connection** [kə'nekʃn] — связь
3. **departure** [dɪ'pə:tʃə] — отъезд
4. **to swell** [swel] — раздуваться, опухать
swelled [sweld] — *past*
swollen ['swoulən] — *p. p.*
5. **unusual** [ʌn'ju:zɪəl] — необычный
6. **to part** [pa:t] — расставаться
parting — расставание
7. **wilderness** ['wɪldənɪs] — дебри
8. **trip** [trip] — поездка
9. **to envy** ['envi] — завидовать; зависть
10. **to talk about** — говорить о..., обсуждать
11. **Jimmy would have had his hand cut off.** — Джимми дал бы отрезать себе руку.
12. **out of the question** — не могло быть и речи
13. **to console** [kən'soul] — утешать
14. **inconsolable** [ɪnkən'souləbl] — безутешный
15. **to load** [loud] — нагружать
16. **case** [keɪs] — ящик
17. **basket** ['ba:skɪt] — корзина
18. **tarpaulin** [ta:'pɔ:lin] — брезент
19. **cab** [kæb] — кабина (*шофер-па*)
20. **shawl** [ʃɔ:l] — шаль
21. **to see off** — провожать (*отъезжающих*)
22. **to weep** [wi:p] — плакать
wept [wept] — *past, p. p.*
23. **no wonder** — неудивительно
24. **tender-hearted** — чувствительный, нежный
25. **public** ['pləblɪk] — публика, народ
in public — при всех, при народе
26. **to start** — пускать (*машины*), тронуть
27. **old boy** — дружище
28. **luck** [lʌk] — удача, счастье
Good luck! — Желаю удачи!
29. **chance** [tʃɑ:n:s] — возможность, случай (*удобный*)
30. **porch** [pɔ:tʃ] — крыльце
31. **straw** [strɔ:] — солома

Задания к уроку 42

I. Translate into Russian.

1. Jimmy's real adventures will begin only when he reaches Africa.

II. Translate into English.

1. Настоящие приключения Джимми начнутся только тогда, когда он достигнет Африки.

2. There was a lot of gossip, talk, **sighs**, tears, secret envy and sleepless nights in the neighbourhood.
3. Jimmy's father went about with chin high.
4. No wonder she ran to and fro with swollen eyes and wet cheeks.
5. Jimmy was very proud of his father.
6. Will you go to the forest with us?
No, thank you. I can't walk much. My knee is swollen.
7. At the same time she was very much pleased to be envied, talked about and looked at.
8. It was so pleasant to be the wife of the famous Mr. Dale who was going to Africa.
9. The boy was silent.
10. The lorry loaded with all kinds of cases and parcels stood ready at the gate.
11. Run and help mother to carry that heavy basket!
12. His wife looked very proud in her best Sunday shawl.
13. She went to the station with her husband to see him off.
14. Their daughter stood on the porch, waving her hand.
2. Была масса сплетен, толков, **вздохов**, слёз, тайной зависти и бессонных ночей в окрестности.
3. Отец Джимми расхаживал с гордо поднятой головой.
4. Ничего удивительного, что она бегала туда и сюда, с опухшими глазами и мокрыми щеками.
5. Джимми очень гордился своим отцом.
6. Пойдёшь с нами в лес?
Нет, спасибо, я не могу много ходить. У меня распухло колено.
7. В то же самое время она была очень довольна, что ей завидуют, о ней говорят, на неё смотрят.
8. Было так приятно быть женой этого знаменитого мистера Дейла, который уезжал в Африку.
9. Мальчик молчал.
10. Грузовик, нагруженный всякого рода ящиками и свёртками, стоял готовый у ворот.
11. Беги и помоги маме нести эту тяжёлую корзину!
12. Его жена выглядела очень гордой в своей лучшей воскресной шали.
13. Она поехала со своим мужем на станцию, чтобы проводить его.
14. Их дочь стояла на крыльце, махая рукой.

15. No wonder he is ashamed to cry in public.
16. On the way to the station they had plenty of time to **talk over** their affairs.
15. Ничего удивительного, что он стыдится плакать при всех (при людях, при публике).
16. По дороге к станции у них было много времени, чтобы *переговорить о* своих делах.

III. Translate into Russian.

1. Jimmy was like his father.
2. The dark thing in the road looked like a strange animal.
3. She looked pale and weary.
4. Do as you like!
5. I should like to have a puppy.
6. He ran away like a scared rabbit.
7. There were about forty apple-trees in their garden.
8. The bird was flying about the room and would not return to its cage.
9. He looked about, but did not see anybody.
10. Have you got any money about you?
11. Don't walk about the town in that dirty dress!
12. They were proud of their children.
13. She felt ashamed when she was scolded in public.
14. The boy had to sit there all day long.

IV. Insert the necessary words taken from the text.

1. Jimmy was very ... of his father.
2. Mr. Dale became a ... man in his neighbourhood.
3. Mr. Dale decided to go to the station to ... him
4. The lorry was loaded with all kinds of ..., ..., ..., and
5. Polly stood on the ..., waving her hand.
6. Mr. Dale thought that Jimmy ... of crying in public.

V. Ask questions to which the **underlined** words will be answers.

1. He often goes to the forest in summer.
2. Jimmy liked to play with his friends.
3. Mother will buy two new books for us tomorrow.

The Carrot Runs Away to Africa

(continued)

The engine roared and the lorry swung forward. Mr. Dale put his right hand out of the cab window.

"Good-bye, Lily! Keep an eye on the Carrot!" Mr. Dale cried, waving his right hand to the girl. But Lily could not say a word in reply. There was a lump in her throat. She stood motionless with her eyes full of tears.



"Look, Tom, the girl is almost in hysterics," Mrs. Dale remarked. "I didn't even suspect that she was so fond of you, Tom."

"Well, what do you expect? The girl grew up with our children. She's a part of our family, isn't she? No wonder she takes the parting so much to heart," Mr. Dale said.

When the lorry was out of sight and the crowd dispersed, Lily took a letter out of her pocket and re-read it for the third time. It was a last farewell from Jimmy the Carrot to Miss Lilian Christine.

It ran as follows:

"My dear little friend, when you read this letter, I shall be driving¹ to the wharf, sitting in the back of my father's lorry under the green tarpaulin. You may be sure I'll be there! I can trust you as I've never trusted anybody in my life. I know you'll keep my secret.

Give Sam all the books that we hid under Roombo's kennel and tell him I'll remember him for ever and shall bring him a talking parrot.

Tomorrow when you come home from school, your Carrot will be sailing on the deck of a big ship. And then you may go to my mother and tell her that her son Jimmy Dale is safe and sound as well as his faithful Roombo.

Tell mother that I'll bring her the finest ostrich feathers from Africa. I'll bring a little elephant for Polly.

As for you, my faithful friend, I'll bring all the treasures of the Sahara desert and the largest lion skin, and I shall kill the lion myself. But now I give you this little statuette as a keepsake.

Remember me to all the boys.

I remain,
yours faithfully,
Jimmy the Carrot.

I've known all the time who got that job for my father. I saw you come out of Mr. Trant's office

¹ I shall be driving... — я буду ехать...

with a letter in your hand. Thank you with all my heart."

Lily took the statuette out of her pocket. It was a painted statuette of a small four year old boy in dark-blue trousers and a green shirt. The statuette had red hair, red ears, red cheeks and a red nose as small as a button. Its eyes were as blue as the sky.

Jimmy had made the statuette with his pocket-knife out of a small piece of wood and had painted it himself.

Lily sighed: it was all that Jimmy the Carrot had left to his little friend.

Words to Lesson 43

1. **to swing** [swɪŋ] — качаться, рвануться
swung [swʌŋ] — *past, p. p.*
2. **to keep an eye on** — присматривать за ...
3. **reply** [rɪ'plaɪ] — ответ; отвечать
4. **throat** [θrout] — горло
5. **hysterics** [hi'sterɪks] — истерика
6. **to remark** [ri'ma:k] — замечать, сказать
7. **fond** [fɔnd] — любящий
to be fond of — любить
8. **to disperse** [dɪs'pɛ:s] — разойтись, рассеяться
9. **to re-read** [ri:'ri:d] — перечитать
10. **farewell** ['feə'wel] — прощание, до свидания!
last farewell — последнее прости
11. **It ran as follows...** — Оно гласило ...
12. **wharf** [wɔ:f] — пристань
13. **to trust** [trʌst] — доверять
14. **life** [laɪf] — жизнь
15. **to keep a secret** — хранить тайну
16. **talking parrot** — говорящий попугай
17. **deck** [dek] — палуба
18. **safe and sound** ['seif ənd 'saund] — жив и здоров
19. **faithful** ['feiθful] — верный
yours faithfully — преданный вам (*в письме*)
20. **treasure** ['trezə] — сокровище
21. **skin** [skɪn] — шкура, кожа
22. **statuette** [stætju'et] — статуэтка

23. **keepsake** ['ki:pseɪk]— подарок на память, сувенир
24. **to paint** [peɪnt]— писать

красками, окрашивать, красить
painted ['peɪntid]— раскрашенный

Задания к уроку 43

I. Translate into Russian.

1. The lorry roared and swung forward.
2. The driver put his hand out of the cab window.
3. "Keep an eye on our Carrot!" Mr. Dale cried, waving his hand to Lily.
4. She stood motionless with tears in her eyes.
5. Her face was as pale as snow.
6. "The girl is almost in hysterics," Mrs. Dale remarked.
7. They had not even suspected that she was so fond of them.
8. She grew up with our children.
9. She is a part of our family, isn't she?
10. Don't take it so much to heart!
11. The crowd dispersed only when the lorry had disappeared out of sight.
12. She put his letter in her pocket.

II. Translate into English.

1. Грузовик заревел и рванулся вперёд.
2. Шофер высунул руку из окна кабинки.
3. «Посматривай за нашим Морковкой!» — крикнул мистер Дэйл, махая Лили рукой.
4. Она стояла неподвижно со слезами на глазах.
5. Её лицо было бледно, как снег.
6. «Девочка почти в истерике», — заметила миссис Дэйл.
7. Они даже не подозревали, что она так любила их.
8. Она выросла с нашими детьми.
9. Она член (часть) нашей семьи, не так ли?
10. Не принимай это так близко к сердцу!
11. Толпа разошлась, только когда грузовик уже скрылся из виду.
12. Она положила его письмо себе в карман.

13. This present was her friend's last farewell.
14. In the evening young Miss Christine re-read his letter.
15. You must rewrite the composition.
16. The boy trusted her as he had never trusted anybody before.
17. She promised to keep his secret.
18. Remember me to your mother!
19. Oh, Carrot, I'll never forget you!
20. Jimmy could not forget his little friend either.
13. Этот подарок был последним прощальным приветом от её друга.
14. Вечером юная мисс Кристин перечитала его письмо.
15. Ты должен переписать сочинение.
16. Мальчик доверял ей, как не доверял никогда никому раньше.
17. Она обещала хранить его тайну.
18. Передай от меня привет своей маме!
19. О, Морковка, я никогда не забуду тебя!
20. Джимми тоже не мог забыть свою маленькую подружку.

III. Translate the Russian sentences into English, using the following expressions:

| | | |
|-----------------|--------------|--------------|
| to be fond of | to be lazy | to be hungry |
| to be afraid of | to be sleepy | to be ready |
| to be late | to be angry | to be free |
| to be busy | | |

1. Вы готовы, да? — Нет, ещё не готов.
2. Он всегда был таким ленивым? — Да, всегда.
3. Он любит чтение.
4. Малыш боится гусей.
5. Не опаздывайте, пожалуйста!
6. Он всегда вечером занят? — Да, почти всегда.
7. Мама, мне хочется спать! Давай пойдём домой!
8. Почему ты так на него сердишься? Он неплохой мальчик.
9. Дайте мне что-нибудь поесть, я голоден.
10. Когда твоя мама будет свободна завтра? — Она освободится в 4 часа дня.

IV. Read and retell it in English.

While the lorry was driving to the wharf, Jimmy the Carrot was lying comfortably on something soft between two big cases in the back of the lorry. He saw Lily standing by the **roadside**, but he was afraid to attract her attention.

Jimmy saw that Lily was pale and that her lips were trembling. She had her dark-blue **sleeveless** dress on. Two golden **pig-tails** with light-blue ribbons at the ends hung down over her **sunburnt** shoulders.

One of her hands was **thrust** into the small pocket where Jimmy's present lay hidden together with his last farewell letter to her.

The boy **brushed** away some sudden tears and promised himself that he would never forget that sweet little girl in the straw hat from under which hung two thin golden pig-tails tied with blue ribbons.

V. Translate, using a dictionary.

A New Invention

Friend: How is your aeroplane getting along Robson?

Inventor: It is **complete**, with the exception of one little detail I have not yet **perfected**. I shall take that up next.

Friend: What is it?

Inventor: A mere trifle that I can **think out** at any time. The **principal feature** of my invention is a **safety net** that will travel along under my aeroplane to **prevent fatal** accidents. It will make **navigating the air absolutely free** from **danger**. By the **introduction** of that net I shall have **revolutionized** the **entire business**.

Friend: But how is the net itself to be kept from falling to the ground when anything happens to your aeroplane?

Inventor: That is the little detail I haven't **worked out** yet.

VI. Write a composition or retell a story with the help of the following questions.

1. Who are the heroes of the book?
2. What are their parents?
3. How old are the children?
4. Do they learn at school?
5. How do they learn?

6. Who helped Jimmy to learn spelling?
7. What kind of system did Lily invent to improve her spelling?
8. Did it help Jimmy?
9. What happened to Lily once?
(Tell the story of the fire.)
10. What happened to Jimmy's father?
11. Who helped him to find a job?
12. What kind of job was it?
13. Where was he to go?
14. Was Jimmy proud of his father?
15. What did Jimmy decide to do?
16. Did he tell anybody what he had decided to do?
17. Where did he hide?
18. To whom did he write a letter?
19. What did he say in the letter?

VII. Conversation (Dialogue).

Sam: Hallo, Hugh! Did you hear the news?

Hugh: What news?

Sam: Mrs. Dale has been searching for Jimmy **since** yesterday.

Hugh: You don't say so! Where can he be?

Sam: It's between ourselves **to be sure**, but I bet he ran away to Africa.

Hugh: But how could he?

Sam: If I were Mr. Dale's son, I would creep between the cases in the lorry and **lie low** there. I bet Jim hid himself under the tarpaulin in the lorry.

Hugh: Let's ask Lily. The Carrot is her bosom-friend so she must know his hiding-place.

Sam: You don't know my sister, sir. She'll never **let the cat out of the bag**, not she! If Jimmy told Lily his secret and asked her to keep it, she'll die, but keep it and never **let her friend down**. Lily's a **brick**.

Hugh: I'd have my right hand cut off to have such a sister.

Sam: Don't you take her for a lamb! As a friend she's all right, but as a sister ...

Hugh: Stop! Don't you say anything nasty about Lily or I'll ...

Sam: What? What? Won't you challenge me to **fight a duel**, will you?

Hugh: Do stop your **jabbering!** You're not fit to be her brother. Had I such a sister, I'd be the happiest boy in the world.

Sam: Unfortunately you aren't her brother. More than that you aren't even her friend. See? I wish you a pleasant journey home. Good evening, sir.

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

- a** [ə], **an** [ən] неопределённый артикль (*грам.*)
able [eibl] способный, умеющий
to be able мочь, быть в состоянии
about [ə'baut] кругом, вокруг; приблизительно, около; о
above [ə'bʌv] наверху, выше; наверх; раньше; над
absent ['æbsənt] отсутствующий
to be absent отсутствовать
absolutely ['æbsəlu:tli] совершенно, абсолютно
accident ['ækſidənt] несчастный случай
fatal accident случай со смертельным исходом
according to [ə'kɔ:dɪgtə] согласно, в соответствии с
accordion [ə'kɔ:djən] аккордеон
account for [ə'kaunt'fɔ:] считать за, принимать за
ache [eik] боль
across [ə'krɔ:s] поперёк; через, сквозь; на
act [ækt] действовать, исполнять обязанности
active voice ['ækтив'vois] действительный залог (*грам.*)
actor ['æktə] артист; актёр
actress ['æktrɪs] актриса
actually ['æktyuəli] фактически, на самом деле
- add** [æd] прибавлять, присоединять
addition [ə'dɪʃən] дополнение, добавление
in addition to вдобавок
address [ə'dres] адрес
to address обращаться к кому-либо
adjective ['ædziktiv] имя прилагательное (*грам.*)
admiration [ædmə'reiʃn] восхищение; восторг
admire [əd'maɪə] восхищаться
admiringly [əd'maɪəglɪ] восхищенно
adore [ə'dɔ:] обожать; поклоняться
advance [əd've:n:s] продвижение
in advance вперёд; заранее
adventure [əd'ventʃə] приключение; приключенческий
adverb ['ædvə:b] наречие (*грам.*)
adverbial modifier обстоятельство (*грам.*)
advice [əd'veɪs] совет
aerodrome ['eərədrom] аэродром
aeroplane ['eərəplein] самолёт, аэроплан
affair [ə'feə] дело
afraid [ə'freid] испуганный
to be afraid бояться
Africa ['æfrɪkə] Африка

| | |
|--|--|
| after ['a:ftə] после; после того, как | aloud [ə'laud] громко, вслух |
| afternoon ['a:ftə'nu:n] время после полудня | alphabet ['ælfəbit] алфавит, азбука |
| good afternoon! добрый день! | already [ɔ:l'redi] уже |
| again [ə'gen] снова, опять | also ['ɔ:lsou] тоже, также, к тому же |
| against [ə'genst] против; о, об | always ['ɔ:lwəz] всегда |
| age [eidʒ] возраст, век | am / лице единствен. числа от be |
| I haven't seen you for ages | I'm скр. разг.— I am |
| я не видел вас целый век | ambulance ['æmbjuləns] карета скорой помощи |
| ago [ə'gou] тому назад | America [ə'merikə] Америка |
| agree [ə'gri:] соглашаться | Americans американцы |
| agree with соглашаться с кем-либо | among [ə'mʌŋ] среди, между, из числа |
| agree to соглашаться с чем-либо | amount [ə'maunt] количество |
| agreed! решено! договорились! | and [ænd] и (союз) |
| ail [eɪl] болеть, беспокоить | and so on и так далее |
| what ails you? что вас беспокоит? что болит? | angrily ['æŋgrilɪ] сердито, гневно |
| air [eɪ] воздух; вид, манера | angry ['æŋgrɪ] сердитый, раздражённый |
| to put on airs важничать, задирать нос | animal ['ænɪməl] животное |
| by air(plane) по воздуху (самолётом) | animate ['ænɪmɪt] живой, одушевлённый |
| alarm [ə'lɑ:m] тревога; сигнал тревоги | announce [ə'nauns] объявление |
| album ['ælbəm] альбом | annual ['ænjuəl] ежегодный, годовой |
| Algeria [æl'dʒɪəriə] Алжир | another [ə'pləðə] другой; ещё один |
| alive [ə'laɪv] живой | answer ['a:nə] ответ |
| all [ɔ:l] весь, вся, всё; все | to answer отвечать |
| all over повсюду, везде | ant [ænt] муравей |
| all over the floor по всему полу | antonym ['æntənɪm] антоним |
| all right в порядке; вполне удовлетворительно | any ['enɪ] сколько-нибудь, какой-нибудь, любой |
| at all вообще | anybody ['enɪbɒdɪ] кто-нибудь |
| five in all всего пять | anyone ['enɪwʌn] кто-нибудь (при вопросе); всякий, любой (при утверждении) |
| that's all вот и всё; это всё | anything ['enɪθɪŋ] что-нибудь (при вопросе); ничто (при отрицании); что-угодно, всё (при утверждении) |
| not at all никакого, ничуть | have you lost anything? вы что-нибудь потеряли? |
| allow [ə'lau] позволять, разрешать | he hasn't found anything он ничего не нашёл |
| almost ['ɔ:lmoust] почти; едва не | |
| alone [ə'loun] один; одинокий | |
| along [ə'lɔ:g] вдоль, по; вместе | |
| along the road по дороге | |
| come along! пойдём вместе! | |

| | |
|---|---|
| take anything you like возьмите всё, что вам нравится | as many as you like сколько вам хочется (<i>для исчисляемых предметов</i>) |
| anywhere ['enɪwɛə] где-нибудь (<i>при вопросе</i>); нигде (<i>при отрицании</i>); где-угодно, везде (<i>при утверждении</i>) | as much as you like сколько вам хочется (<i>для неисчисляемых предметов</i>) |
| apologetically [ə'pɔlə'dʒetikəlɪ] извиняясь, извиняющимся тоном | as soon as как только |
| apologize [ə'pɔlədʒaɪz] извиняться | as well к тому же, ещё |
| apology [ə'pɔlədʒɪ] извинение | as well as так же, как и |
| to make apology принести извинение | ask [a:sk] спрашивать |
| appeal [ə'pi:l] обращение | ask for просить |
| to appeal обращаться к | ask a question задать вопрос |
| appear [ə'rɪə] показываться, появляться | asleep [ə'sli:p] спящий; затекший (<i>о руке, ноге</i>) |
| apple [æpl] яблоко | to fall asleep засыпать |
| apple-pie яблочный пирог | assistance [ə'sɪstəns] помощь; действие |
| apple-tree яблоня | assure [ə'ʃuə] уверять; убеждать |
| approach [ə'prɔ:tʃ] приближение | astonish [ə'stənɪʃ] удивлять; изумлять |
| to approach приближаться | at [æt] за, у, на, в |
| April ['eɪprəl] апрель | at dinner за обедом |
| arithmetic [ə'rɪθmətɪk] арифметика | at the table у стола |
| arm [a:m] рука (<i>от кисти до плеча</i>) | at all совсем не |
| arm-chair ['a:m'tʃeɪ] кресло (<i>подлокотниками</i>) | ate [et] <i>past</i> от eat |
| arms [a:ms] оружие | attack [ə'tæk] атака, нападение |
| armed [a:md] вооружённый | attention [ə'tenʃən] внимание |
| around [ə'raund] всюду, кругом; вокруг | attentively [ə'tentivli] внимательно |
| arrival [ə'rɑɪvəl] прибытие | attract [ə'trækt] привлекать |
| arrive [ə'rɑɪv] прибывать; достигать | August ['ɔ:gəst] август |
| article ['a:tɪkl] предмет, вещь; статья | aunt [a:nt] тётя, тётка |
| artist ['a:tɪst] художник, артист | automobile ['ɔ:təməbi:l] автомобиль |
| as [æz] как | autumn ['ɔ:təm] осень; осенний |
| as you know как вы знаете | aviation [eɪvɪ'eɪʃn] авиация |
| as так как | awake* [ə'weɪk] будить; просыпаться |
| as she is little так как она маленькая | awaked [ə'weɪkt] <i>p. p.</i> от awake |
| as ... as ... такой же, как | away [ə'wei] прочь |
| as for что касается | to fly away улететь |
| as if как будто | to run away убежать |

В

baby ['beɪbɪ] ребёнок, младенец
back [bæk] спина, спинка (*стула, в одежде*)
back [bæk] обратно, назад; задний
back yard задний двор
to be back вернуться
back пятиться
bacon ['beɪkən] бекон
bad [bæd] дурной, плохой, скверный
badly ['bædli] плохо; очень сильно
badly hurt сильно ушибся, ранен
bag [bæg] мешок, сумка
bag of bones кожа да кости
baker ['beɪkə] булочник, пекарь
the baker's булочная
balance ['bæləns] равновесие
ball [bɔ:l] мяч; бал
at the ball на балу
balloon [bə'lju:n] воздушный шар
bamboo [bæm'bū:] бамбук
band [bænd] лента, повязка
bandage ['bændidʒ] бинт
to bandage перевязывать
bang! [bæŋ] бац!
bar [ba:] бруск, плитка
bar of chocolate плитка шоколада
bare [bæə] голый, обнажённый
barefoot босые ноги, босиком
bargain ['ba:gɪn] сделка
into the bargain в придачу, к тому же
bargain is bargain уговор дороже денег (*посл.*)
bark [ba:k] лаять
barking лающий
barking dog seldom bite не та собака кусает, которая лает (*посл.*)
basket ['ba:skɪt] корзина

bat [bæt] летучая мышь
bath [ba:θ] ванна
to bath мыть, купать
bath-room ванная комната
bathing ['beɪðɪŋ] купание
be* [bi:] быть, существовать, находиться
be able to мочь, быть в состоянии
be about быть готовым, собираясь
be absent отсутствовать
be afraid бояться
be angry сердиться
be ashamed стыдиться
be asleep спать; онеметь (*о руке, ноге*)
my leg is asleep у меня онемела нога
be at a loss быть в затруднении
be away отсутствовать
be back возвращаться
be born родиться
be busy быть занятым
be fond (of) любить (*чтобы*)
be glad радоваться
be going намереваться
be hungry хотеть есть
be ill болеть
be in быть дома
she wasn't in её не было дома
be late опаздывать
be lazy лениться
be off уходить
be present присутствовать
be proud of гордиться
be sleepy хотеть спать
be sure конечно
they are sure to (come)
 они, конечно (придут)
be tired уставать
be to ... долженствовать
I'm to go я должен идти

- beak** [bi:k] клюв
bean [bi:n] боб
bear [beə] медведь
bear-cub медвежонок
bear* [beə] выносить, терпеть
beast [bi:st] зверь, животное
beat* [bit] бить, биться
beat up взбивать
beaten [bi:tən] *p. p.* от **beat**
beating бьющийся; биение (*о сердце*)
beautiful ['bju:tifl] красивый, прекрасный
beauty ['bju:ti] красота
became [bɪ'keɪm] *past* от **become**
because [bɪ'kɒz] потому что; так как
become* [bɪ'klm] делаться; становиться
bed [bed] постель, кровать
to go to bed ложиться спать
bedroom ['bedrum] спальня
bee [bi:] пчела
beef [bi:f] говядина
been [bi:n] *p. p.* от **be**
before [bɪ'fɔ:] перед, до; раньше, прежде
beg [beg] просить, умолять
began [bɪ'gæn] *past* от **begin**
begin [bɪ'gɪn] начинать(ся)
beginning [bɪ'gɪnɪŋ] начало
begun [bɪ'gʌn] *p. p.* от **begin**
behave [bɪ'hɛv] поступать, вести себя
behave oneself вести себя как следует
behaviour [bɪ'hɛvɪjə] поведение, манеры
behind [bɪ'haind] сзади, позади
believe [bɪ'lɪ:v] верить, доверять; думать
bell [bel] колокольчик, звонок
belly ['belɪ] живот, брюхо
belong to [bɪ'lɔŋtə] принадлежать (*кому-либо*)
beloved [bɪ'lʌvd] любимый
- below** [bɪ'lou] ниже; внизу
from below снизу
bench [bentʃ] скамья
bend* [bend] гнуть(ся), сгибаться
bent [bent] *past.* и *p. p.* от **bend**
berry ['berɪ] ягода
beside [bɪ'saɪd] рядом, около, близ
besides [bɪ'saɪdz] кроме того, сверх того
best [best] наилучший
best of all лучше всего
bet [bet] пари
to bet спорить на пари
to make a bet заключать пари
better ['betə] лучший; лучше
better late than never лучше поздно, чем никогда
between [bɪ'twi:n] между
it is between ourselves это — между нами
bewildered [bɪ'wɪldəd] растерянный, сбитый с толку
bicycle ['baɪsɪkl] велосипед
bicyclist велосипедист
big [bɪg] большой, крупный
biggest [bɪgɪst] наибольший
bind* [baɪnd] связывать
birch [bə:tʃ] берёза
bird [bə:d] птица
birthday ['bə:θdeɪ] день рождения
birthday present подарок ко дню рождения
many happy returns of the day! поздравляем с днём рождения!
bit [bit] *past* и *p. p.* от **bite**
bit [bit] кусочек, частица
a bit немножко
not a bit ничуть, несколько
bite [baɪt] укус
bite* кусаться(ся)
bitten [bitn] *p. p.* от **bite**

- bitter** ['bɪtə] горький
bitterly горько
black [blæk] чёрный
to black ваксить
black-beetle ['blæk'bɪ:təl] чёрный
 таракан
blackberry ['blæk'bəri] ежевика
blackboard ['blæk'bɔ:d] классная
 доска
blank [blæŋk] пустое, свободное
 место
blanket ['blæŋkit] одеяло (*шерстяное*)
blaze [bleɪz] сиять, сверкать
bled [bled] *past* и *p. p.* от **bleed**
bleed* [bli:d] кровоточить
bleeding кровоточащий
blew [blu:] *past* от **blow**
blind [blaind] слепой
 as **blind** as a bat слепой,
 как летучая мышь
blink [blɪŋk] моргать, хлопать
 (глазами)
blond [blɔnd] блондинка; бело-
 курый
blood [blad] кровь
blotting-paper ['blɔtɪŋpeɪpər] про-
 мокательная бумага
blouse [blaʊz] блуза, блузка
blow* [blou] дуть, веять
blue [blu:] голубой, синий
bluish ['blu(:)iʃ] голубоватый,
 синеватый
blush [blʌʃ] краснеть от смуще-
 ния
board [bɔ:d] борт (*судна*)
 on **board** на борту корабля
 (парохода)
boast [boust] хвастовство
 to **boast** хвастать(ся); гор-
 диться
boat [bɔ:t] лодка
boating катанье на лодке
body ['bɔdi] тело
boil [bɔɪl] кипятить
boiled кипячёный
bone [boun] кость
- bony** ['bɔni] костистый
bonnet ['bɔnɪt] шляпка (капор)
book [bu:k] книга
booking-office ['bukɪŋɔ:fɪs] билет-
 ная касса
boot [bu:t] ботинок
borrow ['bɔrou] занимать, брать
 взаймы
bosom ['bu:zəm] грудь, пазуха
bosom-friend закадычный
 друг
boss [bɔ:s] шишка, горб
both [bu:θ] оба
 both ... and ... как ..., так
 и ...
bother ['bɔθə] беспокоить, надо-
 едать
bottle [bɔ:tɪl] бутылка
bottom ['bɔ:təm] дно, днище
bought [bɔ:t] *past* и *p. p.* от
buy
bound [baund] граница, предел
bow [bau] кланяться; сгибаться
bow-wow ['bau'wau] собачий лай;
 гав-гав!
box [bɔks] ящик, коробка
boy [bɔi] мальчик
 old boy дружище
 lucky boy счастливчик
boy-friend приятель
bracket ['brækɪt] скобка
branch [bra:ntʃ] ветка
brave [breiv] храбрый, смелый
 as **brave** as a lion смелый,
 как лев
bravely храбро
bray [brei] кричать (*об осле*)
bread [bred] хлеб
bread and butter хлеб с мас-
 лом
brown bread чёрный хлеб
break* [breɪk] ломать(ся), раз-
 бивать(ся)
break [breɪk] перемена, перерыв
long break большая перемена
breakfast ['brekfəst] утренний
 завтрак

| | |
|---|---|
| breast [brest] грудь | built [bilit] <i>past</i> и <i>p. p.</i> от build |
| breath [breθ] дыхание | bull [bul] бык |
| to take someone's breath | as strong as a bull сильный, как бык |
| перехватить дыхание | |
| to hold breath затаить дыхание | |
| breathe [bri:ð] дышать | bundle [blndl] узел, связка |
| breeze [bri:z] лёгкий ветерок | burn* [bə:n] жечь, сжигать; гореть, сгорать |
| brick [brik] кирпич; молодчина | burnt [bə:nt] <i>past</i> и <i>p. p.</i> от burn |
| he is a brick! он — молодчина! | to be burnt to the ground сгореть до тла |
| bridge [bridʒ] мост | burst* [bə:st] разражаться; лопаться |
| bridge of a nose переносица | burst into (laughter) разразиться (смехом) |
| bright [brait] яркий, блестящий | burst past и <i>p. p.</i> от burst |
| brighten [braɪtn] начищать; проясняться | bus [bus] автобус |
| bring* [brɪŋ] приносить, доставлять | bush [buʃ] куст |
| broad [brɔ:d] широкий, ясный | business ['biznɪs] дело, предприятие |
| broke [brouk] <i>past</i> от break | bustle [bəsl] суматоха |
| broken ['broukən] <i>p. p.</i> от break ; разбитый, сломанный | to bustle суетиться |
| broken to pieces разбитый вдребезги | busy ['bizi] занятый |
| broom [brum] веник, щётка (для пола), метла | but [bʌt] но, лишь, только, кроме |
| broom-stick палка от щётки, метловище | butcher ['butʃə] мясник |
| brother ['brʌðə] брат | butter ['bltə] масло |
| brought [brɔ:t] <i>past</i> и <i>p. p.</i> от bring | bread and butter хлеб с маслом |
| brow [braʊ] бровь, лоб (<i>поэтич.</i>) | butter намазывать маслом |
| brown [braʊn] коричневый | butterfly ['bltəflai] бабочка |
| brush [brʌʃ] щётка | button [bltn] пуговица |
| to brush чистить щёткой, причёсываться щёткой | buy* [baɪ] покупать; приобретать |
| to brush away смахнуть | by [baɪ] около, рядом; за by the skirt за юбку |
| bug [bulg] клоп, жук | by к (<i>о времени</i>); по by six o'clock к шести часам |
| build* [bɪld] строить, создавать | by your clock по вашим часам |
| build [bɪld] форма; телосложение | by предлог, указывающий на причину: через, посредством |
| building ['bɪldɪŋ] здание, строение | by speaking говоря |

C

| |
|-----------------------------------|
| cab [kæb] кабинка |
| cacao [kə'ka:ou] какао |
| cage [keidʒ] клетка |
| cake [keik] торт, пирожное |
| calf [ka:f] телёнок |

| |
|--|
| call [kɔ:l] зов, оклик; телефонный звонок (вызов) |
| call звать, окликать; называть; вызывать |
| call back звать назад, отзывать |

| | |
|---|--|
| call down крикнуть (<i>сверху вниз</i>) | in that case в таком случае |
| call for зайти за (<i>кем-либо</i>) | case [keɪs] ящик |
| call in приглашать | castle [kɑ:sl] замок, дворец |
| call on зайти к (<i>в учреждение</i>) | cat [kæt] кошка |
| call up позвонить (<i>по телефону</i>) | catch* [kætʃ] ловить, поймать |
| call out крикнуть из | caught [kɔ:t] <i>past</i> и <i>p. p.</i> от catch |
| calm [ka:m] спокойный, тихий | cautiously ['kɔ:sɪslɪ] осторожно |
| calm успокаивать | cave [keɪv] пещера |
| came [keɪm] <i>past</i> от come | ceiling ['si:lɪŋ] потолок |
| camel ['kæməl] верблюд | celebrate ['selɪbreɪt] праздновать |
| camera ['kæmərə] камера, фотоаппарат | celebrated ['selɪbreɪtɪd] знаменитый |
| can [kæn] (could) мочь, уметь | celebration [səlɪ'bretɪʃn] празднование |
| candle [kændl] свеча | centre ['sentə] центр, середина |
| cannot ['kænɒt] <i>отрицат.</i> форма от can | certainly ['sə:tnlɪ] конечно, неизменно |
| can't [ka:nt] <i>сокр. разг.</i> от cannot | chain [tʃeɪn] цепь, цепочка |
| cap [kæp] кепка; фуражка, шапка | chair [tʃeɪə] стул |
| capital ['kæpɪtl] столица; прописная (заглавная) буква | chalk [tʃɔ:k] мел |
| capital превосходно, замечательно | challenge ['tʃælɪndʒ] вызывать, бросать вызов |
| capitalist ['kæpɪtləlist] капиталистический | chance [tʃa:nス] случайность, случай, шанс |
| captain ['kæptɪn] капитан | change [tʃeɪndʒ] обменивать(ся); менять(ся) |
| car [ka:] автомашина | change for менять на (small) change мелочь, сдача |
| card [ka:d] карта, карточка | chap [tʃæp] парень, малый |
| cardboard ['ka:dbɔ:d] картон | old chap старина |
| care [kɛə] заботиться | chapter ['tʃæptə] глава (<i>книги</i>) |
| I don't care! а мне всё равно! | character ['kærɪktə] действующее лицо; характер |
| careful ['kɛəfʊl] заботливый, осторожный | charming ['tʃa:mɪŋ] очаровательный |
| be careful! осторожнее! | chase [tʃeɪs] преследовать, охотиться |
| carefully ['kɛəfʊli] бережно, осторожно | chatter ['tʃætə] болтать |
| careless ['kɛəlis] небрежный, легкомысленный | chatterbox ['tʃætəbɔks] болтуны |
| carriage ['kærɪdʒ] экипаж | cheek [tʃi:k] щека |
| carrot ['kærət] морковь, морковка | cheer [tʃiə] крик одобрения, ура |
| carry ['kæri] везти, перевозить | three cheers for ... да здравствует ... |
| case [keɪs] случай, обстоятельство | to cheer кричать ура |
| | to cheer up ободрять |
| | cheerful ['tʃi:əful] бодрый, весёлый |

| | |
|---|---|
| cheerfully бодро, весело | clap [klæp] хлопать (в ладоши), аплодировать |
| cheese [tʃi:z] сыр | class [kla:s] класс |
| Cheetah ['tʃi:tə] Чита (<i>кличка</i>) | classroom классная комната |
| chemistry ['kemistrɪ] химия | clatter ['klætə] греметь, стучать |
| cherry ['tʃeri] (<i>множ. число cherries</i>) вишня | claw [kλ:] коготь |
| chess [tʃes] шахматы | claws клешни (<i>рака</i>) |
| chest [tʃest] ящик, сундук; грудь, грудная клетка | clean [kli:n] чистый |
| chest of drawers комод | clean чистить |
| chick [tʃik] цыплёнок | clear ['klɪə] ясный; ясно |
| chicken ['tʃɪkən] цыплёнок | clear очищать |
| chicken-hearted ['tʃɪkɪn'ha:tɪd] | clear the table убирать со стола |
| трусливый, малодушный | |
| chief [tʃi:f] шеф-повар; начальник | clerk [kla:k] служащий |
| chiefly ['tʃi:fli] главным образом, особенно | clever ['klevə] умный, ловкий |
| child [tʃaɪld] (<i>множ. число children</i>) ребёнок | climb [klaɪm] влезать, взбираться |
| childhood ['tʃaɪldhʊd] детство | climb down слезать |
| children ['tʃɪldrən] <i>множ. число от child</i> | cloak [klaʊk] плащ |
| chime [tʃaim] отбивать (<i>часы</i>) | clock [klɔk] часы |
| chimney ['tʃɪmni] труба (<i>дымовая</i>) | alarm-clock будильник |
| chimney-sweeper ['tʃɪmniswi:pə] | at two o'clock в два часа |
| трубочист | close [klouz] закрывать; заканчивать |
| chin [tʃɪn] подбородок | closet ['klɔzɪt] чулан, стенной шкаф |
| China ['tʃaɪnə] Китай | cloth [klɔθ] ткань |
| Chinese ['tʃaɪ'nɪ:z] китайский | clothes [klouðz] бельё |
| the Chinese китайцы | bed-clothes постельное бельё |
| choke [tʃouk] давить(ся), задыхаться | cloud [klaud] облако; туча |
| choke off отделаться от кого-либо | clown [klaun] клоун |
| choose* [tʃu:z] выбирать | coal [koul] уголь |
| chop [tʃɔp] отбивная котлета | coat [kout] пальто; пиджак |
| chose [tʃouz] <i>past</i> от choose | cock [kɔk] петух |
| chosen [tʃouzn] <i>p. p.</i> от choose | cock-a-doodle-do! кукареку! |
| Christmas ['krɪsməs] рождество | coffee ['kɔfi] кофе |
| cigarette [sigə'ret] папироса, сигарета | coffee-pot кофейник |
| cinema ['sɪnɪmə] кино | coin [kɔɪn] монета |
| at the cinema в кино (где?) | coke [kouk] кокс (<i>уголь</i>) |
| circus ['sə:kəs] цирк | cold [kould] холодный |
| at the circus в цирке | I'm cold мне холодно |
| city ['sɪti] город (<i>большой</i>) | it is cold холодно |
| | bitter cold ужасный холод |
| | to catch cold простудиться |
| | cold-blooded ['kould'blədɪd] хладнокровный |
| | collar ['kɔlə] воротник; ошейник |
| | collect [kə'lekt] собирать |

| | |
|---|--|
| colour ['kʌlə] цвет | consider [kən'sidə] рассматривать, обсуждать, принимать во внимание |
| what colour? какого цвета? | |
| coloured ['kʌləd] цветной | |
| colourless ['kʌləl̩s] бесцветный | |
| come* [klm] приходить; приезжать | contain [kən'tein] содержать (<i>в себе</i>) |
| come along идти (вместе) | continent ['kɔntinənt] материк, континент |
| come back возвращаться | continue [kən'tinju(:)] продолжать(ся) |
| come by проходить мимо | continued продолжающийся |
| come down спускаться, опускаться | to be continued продолжение следует |
| come in входить | continuous продолжающийся |
| come on! живей! идём! | contrary ['kɔntrəri] противоположность |
| come out выходить | on the contrary в обратном смысле |
| come to доходить до | conversation [kɔnvə'seɪʃən] беседа, разговор |
| come up подниматься; подходить | cook [kuk] повар |
| come p. p. от come | to cook готовить обед |
| comfortably ['kʌlmfətəblɪ] удобно, уютно | cookery-book поваренная книга |
| comma ['kɔmə] запятая | copy ['kɔpɪ] списывать |
| commander [kə'ma:ndə] командир | copy-book ['kɔpɪ'buk] тетрадь |
| common ['kɔmən] общий | cord [kɔ:d] верёвка, шнур |
| communist ['kɔmju:nɪst] коммунист | corn [kɔ:n] зерно; мозоль |
| companion [kəm'pænjən] товарищ | corner ['kɔ:nə] угол, уголок |
| compare [kəm'peə] сравнивать, сличать | around the corner за углом |
| comparision [kəm'pærɪsn] сравнение | cornice ['kɔ:nɪs] карниз |
| complete [kəm'pli:t] полный | correctly [kə'rektli] правильно, верно |
| complete заканчивать | cost [kɔst] стоить, обходиться |
| composition [kəmprə'zɪʃn] сочинение | cosy ['kouzi] уютный |
| comrade ['kɔmrɪd] товарищ | cottage ['kɔtidʒ] загородный дом |
| concert ['kɔnsət] концерт | cottage hospital небольшая сельская больница |
| at the concert на концерте | cough [kɔf] кашель |
| conclude [kən'klu:d] заключать, делать вывод | to cough кашлять |
| congratulate [kən'grætjuleit] поздравлять | could [kud] <i>past</i> от can |
| connection [kə'nekʃən] связь | count [kaunt] считать |
| in connection with в связи с | counting-out-rhyme считалочка |
| consciousness ['kɔnʃənsɪs] сознание | country ['kʌntri] страна |
| consent [kən'sent] согласие | in the country за городом |
| | couple [klpl] пара, два |

| | |
|---|--|
| courage ['kʌrɪdʒ] отвага, мужество | don't be cross! не сердись! |
| course [kɔ:s] ход, течение | crossly сердито |
| of course конечно | cross [krɔ:s] переправляться, пересекать |
| cover ['kʌvə] крышка; обложка, переплёт | cross one's mind приходить в голову |
| to cover покрывать | crow [krou] ворона |
| covering ['kʌvərɪŋ] покрышка, чехол | crow* кричать кукареку; ликовать |
| cow [kau] корова | crowd [kraʊd] толпа |
| coward ['kaʊəd] трус | crown [kraʊn] корона (<i>монета</i>) |
| cow-boy ['kaʊbɔɪ] ковбой | half-crown полкроны (<i>серебр. монета</i>) |
| cowshed ['kaʊʃed] хлев, коровник | cruel ['kruəl] жестокий |
| crab [k्रæb] краб | crust [krʌst] корка (<i>хлеба</i>) |
| crack [kræk] треск | cry [krai] плач |
| to crack трещать | to cry плакать; кричать |
| crane [kreɪn] подъёмный кран; журавль | cry-baby плакса |
| crash [kræʃ] грохот, треск | cub [kʌb] детёныш (<i>хищных зверей</i>) |
| crawl [krɔ:l] ползти; ползать | cuckoo ['ku:kü:] кукушка |
| crazy ['kreɪzɪ] сумасшедший | cup [kʌp] чашка |
| you are crazy! ты с ума сошёл! | cupboard ['kʌbəd] буфет |
| cream [kri:m] сливки; крем | curious ['kjuərɪəs] любопытный |
| creep* [kri:p] ползти | curl [kə:l] завивать; виться (<i>о волосах</i>) |
| crept [krep:t] past и p. p. от creep | curly-headed кудрявый |
| crew [kru:] past от crow | curl up свёртываться клубком |
| crib [krib] шпаргалка | curtain [kə:tn] занавеска |
| crisp [krisp] хрустящий | cushion ['ku:ʃən] подушка |
| crisp хрустеть | cut* [kʌt] (past, p. p. cut) резать; рубить (<i>древа</i>) |
| croak [krouk] квакать | cut wood рубить дрова |
| crocodile ['krɔ:kədail] крокодил | cut off отрезать |
| crop [krɔ:p] подстригать, обрезать | cut down рубить (<i>деревья</i>) |
| cross [krɔ:s] сердитый | cycle [saikl] ездить на велосипеде |
| to be cross сердиться | |

D

| |
|--|
| dad, daddy [dæd, 'dædi] папа, папочка. |
| dagger ['dægə] кинжал |
| daisy ['deɪzi] маргаритка |
| dance ['da:n:s] танцевать |
| dancer ['da:nse] танцор, танцовщик |

| |
|--|
| danger ['deindʒə] опасность |
| dangle [dæŋgl] свободно висеть, качаться |
| dangler ['dæŋglə] бездельник |
| dare [deə] (dared, durst) смеяться, отваживаться |
| how dare you? как ты смеешься? |

| | |
|--|--|
| daring ['deərɪŋ] смелый, отважный | departure [dɪ'pa:tʃə] отправление, отъезд |
| dark [dɑ:k] темнота; тёмный | depend (on) [dɪ'pend] зависеть (от) |
| darkness ['da:knɪs] темнота | depth [depθ] глубина |
| darling ['da:lɪŋ] любимый | desert ['dezət] пустыня |
| daughter ['dɔ:tə] дочь | desk [desk] парты |
| day [deɪ] день | despair [dɪs'peɪə] отчаяние |
| by day днём | desperately ['despərətlɪ] отчаянно, безнадёжно |
| day before yesterday позавчера | destroy [dɪs't्रɔɪ] разрушать, уничтожать |
| one day однажды | detail ['di:teɪl] деталь, подробность |
| daylight ['deɪlaɪt] дневной свет | detective [dɪ'tektɪv] сыщик; детективный |
| broad daylight совсем светло | dew [du:] роса |
| dead [ded] мёртвый; дохлый | dialogue ['daiəlɔg] диалог, разговор |
| deaf [def] глухой | diamond ['daɪəmənd] алмаз, бриллиант; бриллиантовый |
| deaf mute ['def' mju:t] глухонемой | dictate [dɪk'teɪt] диктовать |
| deal [di:l] количество | dictation [dɪk'teɪʃən] диктант |
| a great deal of много | dictionary ['dɪkʃənəri] словарь |
| dear [dɪə] дорогой, милый | did [dɪd] <i>past</i> от do |
| death [deθ] смерть | die [daɪ] умереть |
| I'm tired to death я до смерти устал | difference ['dɪfrəns] разница |
| December [di'sembə] декабрь | different ['dɪfrənt] другой, не такой, различный |
| decide [di'saɪd] решать(ся), принимать решение | difficult ['dɪfɪkəlt] трудный |
| decision [di'sɪzn] решение | difficulty ['dɪfɪkəlti] трудность |
| deck [dek] палуба | dining-room ['dai'nɪgrʊm] столовая |
| declaration [dekla'reɪʃən] объявление, декларация | dinner ['dinə] обед |
| declaration of war объявление войны | to have dinner обедать |
| declare [dr'kleə] объявлять | for dinner к обеду |
| decorate [dekə'reit] украшать | dip [dɪp] погружать, окунать |
| deed [di:d] дело; подвиг | direction [dɪ'rekʃən] направление |
| few words many deeds меньше слов, больше дел | director [dɪ'rektə] руководитель; директор |
| deep [di:p] глубокий | dirt [dɜ:t] грязь |
| deer [dɪə] олень | dirty ['dɜ:ti] грязный |
| delight [dɪ'lait] восхищение, восторг | to get dirty загрязниться |
| to be delighted быть в восторге, восхищаться | disappear [dɪs'ærپ] исчезать, скрыться |
| deliver [dɪ'livə] доставлять; передавать | disguise [dɪs'gaɪz] маскировка |
| democratic [dɛmə'krætɪk] демократический | in disguise переодетый, замаскированный |

- dish** [dɪʃ] блюдо
dislike [dɪs'laɪk] неприязнь
to dislike не любить, питать отвращение
disobey ['dɪsə'bey] ослушаться, не повиноваться
disperse [dɪspə:s] разойтись, рассеяться
disturb [dɪstə:b] беспокоить, мешать
ditty ['dɪtɪ] песенка
divert [dəvə:t] отвлекать
divide [dɪ'veɪd] делить, разделять
do* [du:] делать, выполнять
that will do! хватит! хорошо!
won't do! не годится!
well done! молодец! здорово!
do! ну же! пожалуйста!
doctor ['dɔ:kə] доктор, врач
document ['dɒkjumənt] документ
dog [dɒg] собака
doggy ['dɒgɪ] собачка
doll [dɒl] кукла.
domestic [də'mestɪk] домашний
done [dʌn] p. p. от **do**
donkey ['dəŋki] осёл
door [dɔ:] дверь
front door входная (парадная) дверь
double [dʌbl] двойной
doubt [daʊt] сомнение
doubtful ['daʊtfʊl] сомневающийся, полный сомнения
down [daʊn] вниз; внизу
doze [dəʊz] дремать
dozen [dʌzn] дюжина
dragon ['drægən] дракон
draw* [drɔ:] тащить, тянуть
draw out вытаскивать; вычерпывать
draw* рисовать, чертить
drawer чертёжник; (выдвижной) ящик
drawing ['drɔ:ɪŋ] рисунок
drawing-paper чертёжная бумага
drawn [drɔ:n] p. p. от **draw**
drawing-room ['drɔ:ɪŋrum] гостинная
dream [dri:m] сон, мечта
to dream* видеть сон, мечтать (*of—o*)
he never dreamt of it ему это и во сне не снилось
dreamer ['dri:mə] мечтатель, фантазёр
dreamt [dremt] past и p. p. от **dream**
dreary ['driərɪ] мрачный, тоскливый
dress [dres] платье
to dress одеваться
dressmaker ['dresmeɪkə] портниха
drew [dru:] past от **draw**
drift [drɪft] удаляться (от других)
drink* [drɪŋk] пить
drinking ['drɪŋkɪŋ] питьё
drive* [draɪv] везти, ехать (в автомобиле), управлять (машиной и т. п.), двигать
drive in (to) вколачивать, вбивать
driven [drɪvn] p. p. от **drive**
driver ['draɪvə] шофер
drop [drɔ:p] капля
to drop капать; уронить, выронить
drove [drəuv] past от **drive**
 drown [draun] тонуть
dry [draɪ] сухой
dry сушить
dub [dʌb] смазывать жиром (кожу)
duck [dʌk] утка
duckling ['dʌklɪŋ] утёнок
duel ['dju(:)əl] дуэль
to fight a duel драться на дуэли
dull [dʌl] скучный; глупый; пасмурный

dumb [dʌm] немой
during ['djuərɪŋ] в течение, в продолжение
dust [dʌst] пыль

dust-coat пыльник (*дорожное пальто*)
dusty ['dʌsti] пыльный
dynamo ['daɪnəməʊ] динамо

E

each [i:tʃ] каждый, всякий
each other ['i:tʃ'ʌðə] друг друга
eager ['i:gə] сильно желающий, стремящийся
eagle [i:gɛl] орёл
ear [i:ə] ухо
early ['ɜ:li] ранний; рано
earn [ɜ:n] зарабатывать
ear-ring ['i:əgɪŋ] серьга
earth [ɜ:θ] земля
how on earth? каким образом? как же?
easily ['i:zilɪ] легко, свободно
East [i:st] восток
easy ['i:zi] легко
eat* [i:t] есть, кушать
eaten [i:tn] p. p. от eat
eat up ['i:t'ʌp] пожирать, съедать
echo ['ekəʊ] эхо
to echo вторить
edge [edʒ] край, кромка
effort ['eфət] усилие, попытка
egg [eg] яйцо
egoist ['egɔɪst] эгоист
eight [eɪt] восемь
eighteen ['eɪ'ti:n] восемнадцать
eighteenth ['eɪ'ti:nθ] восемнадцатый
eighth [eɪtθ] восьмой
either ['aɪðə] каждый; либо, тоже; также (*при отрицании*)
elbow ['elbou] локоть
elder ['eldə] старший (*в семье*)
my elder sister моя старшая сестра
eldest ['eldɪst] самый старший (*в семье*)
electricity [ɪlekt'rɪsɪti] электричество

elephant ['elɪfənt] слон
eleven [ɪ'levn] одиннадцать
eleventh [ɪ'levnθ] одиннадцатый
else [els] ещё, кроме
what else? что ещё?
embarrassment [ɪm'bærəsmənt]
смузжение, замешательство
embroider [ɪm'brɔɪdə] вышивать
empty ['empti] пустой
empty-headed пустоголовый
empty высыпать, опорожнять
end [end] конец
in the end в конечном счёте
end кончать
enemy ['enimɪ] враг
engine ['endʒɪn] двигатель, мотор
to start the engine запускать мотор
engineer [endʒɪ'nɪə] инженер
England ['ɪŋglənd] Англия
English ['ɪnglɪʃ] английский
the English англичане
Englishman англичанин
enormous [ɪ'nɔ:məs] громадный, огромный
enormously [ɪ'nɔ:məslɪ] чрезвычайно, невероятно
enough [ɪ'nʌf] достаточно
enter ['entə] входить
enter the room входить в комнату
entire [ɪn'taɪə] полный, весь, целый
envelope ['envɪloʊp] конверт
envy ['envɪ] зависть
to envy завидовать
equivalent [ɪ'kwaɪvələnt] эквивалент; равноценный

escape [ɪs'keɪp] бегство, побег
narrow escape едва избежать опасности
escape убегать, скрыться
especially [ɪs'refəlɪ] особенно, главным образом
eve [i:v] канун
even ['i:vən] даже; как раз
evening ['i:vniŋ] вечер; вечерний
good evening! добный вечер!
event ['ivent] событие, случай
at all events во всех случаях
ever ['evə] всегда
for ever навсегда
evergreen ['evəgrɪ:n] вечнозелёный
every ['evri] каждый, всякий
everybody ['evrɪbɔ:dɪ] каждый, всякий (человек)
everyone ['evrɪwʌn] = **everybody**
everything ['evrɪθɪŋ] всё
everywhere ['evrɪwɛə] всюду, везде
exam [ɪg'zæm] экзамен (*разговорн.*)
examination [ɪg'zæmɪ'nейʃən] экзамен
examine [ɪg'zæmɪn] обследовать, осматривать; экзаменовать
example [ɪg'za:mpl] пример
for example например

excellent ['eksələnt] превосходный, отличный
except [ɪk'sept] за исключением
excepting [ɪk'septɪŋ] исключая
exception [ɪk'sepʃən] исключение
with the exception of за исключением
excited [ɪk'saɪtɪd] возбуждённый
excitedly возбуждённо
exclaim [ɪks'kleɪm] восклицать
exclamation point [eksklə'meɪʃən'poɪnt] восклицательный знак
excuse [ɪks'kjuz] извинять, прощать
exercise ['eksəsaɪz] упражнение
exercise-book учебник
expect [ɪks'pekt] ожидать
expedition [ekspɪ'dɪʃn] экспедиция
expensive [ɪks'pensɪv] дорогой, дорогостоящий
explain [ɪks'pleɪn] объяснять
expression [ɪks'preʃən] выражение
extremely [ɪks'tri:mli] чрезвычайно, крайне
extremity [ɪks'tri:mɪtɪ] крайность
to run to an extremity впадать в крайность
eye [aɪ] глаз; ушко (*иглы*)
eyebrow ['aɪbraʊ] бровь
eye-lid ['aɪlɪd] веко

F

face [feɪs] лицо
fact [fækt] факт, обстоятельство
fail [feil] провалиться, потерпеть неудачу
I failed in mathematics я провалился по математике
failure ['feɪljə] неуспех, неудача
fair [feə] честный (*разговорн.*)
it isn't fair нечестно, несправедливо
fairy ['feəri] волшебный, сказочный

fairy-tale сказка
faithful ['feiθful] верный, преданный
faithfully ['feiθfulɪ] верно, честно
yours faithfully преданный вам (*в письме*)
faithfulness ['feiθfulnɪs] верность, преданность
fall* [fɔ:l] падать
fall asleep заснуть
fall back отступить

- fall down** упасть
fall ill заболеть
fall in love влюбиться
fall into talk разговориться
fall off упасть с
fall to pieces развалиться на части
fall through провалиться (чрез)
fallen [fɔ:lən] *p. p.* от **fall**
falter ['fɔ:ltə] запинаться, заикаясь
family ['fæmili] семья, семейство
famous ['feiməs] знаменитый, известный
far [fa:] далеко, дальний
fare [fɛə] плата за проезд
farewell ['fɛə'wel] прощание
farm [fa:m] ферма
farmer ['fa:mə] фермер
farther ['fa:ðə] более отдалённый, дальше
farthest ['fa:ðɪst] самый дальний, дальше всего
fascinate ['fæsɪneɪt] очаровывать, привлекать
fascinating увлекательный, очаровательный
fast [fa:st] крепко, сильно; быстро
fasten [fa:sn] запирать(ся)
fat [fæt] жир, сало; жирный
fatal [feitl] роковой, смертельный
fatal accident случай со смертельным исходом
fate [feit] судьба
father ['fa:ðə] отец
fault [fɔ:lt] ошибка
favour ['feivə] помощь, одолжение, услуга
in somebody's favour в пользу (кого-либо)
favourite ['feivərit] любимец; любимый
fear [fiə] страх
have no fear! не бойся!
fearful ['fiəfʊl] ужасный, страшный; испуганный
- fearless** ['fiəlis] бесстрашный, мужественный
feast [fi:st] пир, праздник
feather ['fēðə] перо (*птичье*)
feature ['fi:tʃə] черта, особенность
February ['februəri] февраль
fed [fed] *past* и *p. p.* от **feed**
fee [fi:] плата, гонорар
feed* [fi:d] питать(ся), кормить(ся)
feed on питаться (*чем-либо*)
feel* [fi:l] чувствовать
feel lonely скучать
feet [fi:t] множ. число от **foot**
fell [fel] *past* от **fall**
fellow ['felou] товарищ, парень
felt [felt] *past* и *p. p.* от **feel**
felt [felt] фетр
felt-boots валенки
feminine ['femini:n] женский
fence [fens] забор, изгородь
fetch [fetʃ] принести, достать
few [fju:] немного, мало, немногие
 a few несколько
field [fi:ld] поле
field-mouse полевая мышь
fierce ['fi:s] свирепый, лютый
fifteen ['fif'ti:n] пятнадцать
fifteenth ['fif'ti:nθ] пятнадцатый
fifth [fifθ] пятый
fiftieth ['fifti:nθ] пятидесятый
fifty ['fifti] пятьдесят
fight [faɪt] бой, борьба; драка
 to **fight*** драться, сражаться
fighter ['faɪtə] боец; борец
figure ['figə] фигура
file [faɪl] напильник
fill [fil] наполнять, заполнять
film [film] кинофильм; плёнка
finally ['fainəli] в конце концов
find* [faɪnd] находить
find out узнать
find oneself оказаться, очутиться
fine [fain] мелкий, тонкий; прекрасно, -ный

finger ['fɪŋgə] палец (*руки*)
finish ['fɪnɪʃ] кончать
fir-tree ['fə:tri:] ель
fire ['faɪə] огонь, пламя; пожар;
 костёр
fire-brigade пожарная коман-
 да
fire-cock пожарный кран
fire-engine пожарная машина
fireman пожарник
to fire зажигать, поджигать;
 стрелять
fire-place ['faɪəpleɪs] камин
fireside ['faɪəsaɪd] место около
 камина
firm [fɜ:m] крепкий, твёрдый
first [fɜ:st] первый; сначала
 first of all прежде всего
fish [fɪʃ] рыба
 fishing рыбная ловля
 to fish удить, рыбачить
fist [fɪst] кулак
fit [fɪt] годный, достойный
five [faɪv] пять
flag [flæg] флаг, знамя
flame [fleɪm] пламя
flat [flæt] плоский, ровный; спу-
 щенный (*о шине*)
flea [fli:] блоха
fleece [fli:s] овечья шерсть
fleecy [fli:sɪ] курчавый
flesh [fleʃ] мясо (*сырое*)
flew [flu:] past от **fly**
flier ['flaɪə] лётчик
float [flaʊt] плавать; держаться
 на поверхности воды
flog [flɒg] пороть, стегать
flood [flʌd] наводнение
floor [flɔ:] пол; этаж
 ground floor первый этаж
 second floor второй этаж
flour ['flaʊə] мука
flower ['flaʊə] цветок
 flowerbed клумба
 flowerpot цветочный горшок
flown ['flaʊn] p. p. от **fly**
fly [flaɪ] муха

fly* [flaɪ] (flew, flown) летать
 fly away улететь
fold [fould] складывать
follow ['fɒləʊ] следовать, идти за
 as follows следующим обра-
 зом
followed сопровождающий, за
 которым следовал
following следующий
fond [fɔnd] любящий, нежный
 to be fond of любить (*что-*
либо)
food [fu:d] пища, питание; еда,
 корм
fool [fu:l] дурак
 foolish глупо
foot [fʊt] нога (*ступня*)
 on foot пешком
football ['fʊtbɔ:l] футбол
 to play football играть в
 футбол
footballer ['fʊtbɔ:lə] футболист
footprint ['fʊtprɪnt] след, отпе-
 чаток (*ноги*)
footstool ['fʊtstu:l] скамеечка
 для ног
for [fɔ:] для; ради, за; так как,
 потому что
 for that за это
for [fɔ:] в течение
 for hours часами
forbad [fə'bæd] past от **forbid**
forbid* [fə'bid] запрещать, не
 позволять
forbidden p. p. от **forbid**
forehead ['fɔrid] лоб
forest ['fɔrist] лес
forgave [fə'geɪv] past от **for-
 give**
forget* [fə'get] забывать
forget-me-not незабудка
forgive* [fə'gɪv] прощать
forgiven [fə'gɪvn] p. p. от **for-
 give**
forgot [fə'gɔt] past от **forget**
forgotten [fə'gɔtn] p. p. от **for-
 get**

fork [fɔ:k] вилка
form [fɔ:m] вид, форма, класс
(ступень обучения)
fortunately ['fɔ:tʃnətlɪ] удачно,
 счастливо
fortune ['fɔ:tʃən] удача, счастье
forty ['fɔ:ti] сорок
forward ['fɔ:wəd] передний; впе-
 рёд
fought [fɔ:t] *past* и *p. p.* от
fight
found [faʊnd] *past* и *p. p.* от **find**
fountain-pen ['faʊntɪnpɛn] авто-
 ручка
four [fɔ:] четыре
fourteen ['fɔ:tɪ:n] четырнадцать
fourteenth ['fɔ:tɪ:nθ] четырнадца-
 тый
fourth [fɔ:θ] четвёртый
fox [fɔks] лисица
frame [freɪm] рама, рамка
France [frɑ:ns] Франция
frantically ['fræntɪkli] неистово
freckle [frekl] веснушка
freckled веснушчатый
free [fri:] свободный; бесплатный
free освобождать
French [frentʃ] французский
 the French французы
fresh [freʃ] свежий
Friday ['fraɪdɪ] пятница
friend [frend] друг, приятель
girl-friend подружка
boy-friend дружок
a friend of yours = yours
friend
friendless ['frendlɪs] не имеющий
 друзей

friendship ['frendʃɪp] дружба
frighten [fraitn] пугать
frightened испуганный
frightful страшный, ужасный
frog [frəg] лягушка
from [frəm] от, из, с
from one to ten от одного
 до десяти
from morning to night с
 утра до ночи
from under из под
front [frənt] фронт; передний
an the front на фронте
in front of впереди, перед
frown [fraʊn] хмурить брови
fruit [fru:t] *собират.* фрукты
fruit-tree фруктовое дерево
fry [frai] жарить
frying-pan сковорода
out of the frying-pan into
fire из огня да в полымя
(посл.)
full [fʊl] полный, целый
full of flowers полон цветов
full stop [fʊlstɔ:p] точка
funny ['fʌnlɪ] смешной, забавный
fur [fɜ:] мех
fur coat меховая шуба
furious ['fjuərɪəs] взбешённый
to get furious приходить в
 ярость
furniture ['fɜ:nɪtʃə] мебель, об-
 становка
further ['fə:ðə] более отдалён-
 ный; дальнейший
furthest см. **farthest**
Future Indefinite Tense будущее
 неопределённое время (*грам.*)

G

gaily ['geili] весело
galosh [gə'lɔʃ] галоша
game [geim] игра
garden [ga:dn] сад
gardener ['ga:dner] садовник

garland ['ga:lənd] гирлянда
gas [gæs] газ
gas-stove (gas cooker) газо-
 вая плита
gasp [ga:sp] затрудненное дыхание

| | |
|---|---|
| to gasp дышать с трудом, задыхаться; открывать рот (<i>от изумления</i>) | giraffe [dʒɪ'ra:f] жираф(а) |
| gate [geɪt] ворота, калитка | girl [gɜ:l] девочка |
| gather ['gæðə] собирать(ся) | girl-friend подружка |
| gathering собрание, сбирающе | give* [gɪv] давать, отставать |
| gave [geɪv] <i>past</i> от give | give me дай мне |
| gay [geɪ] весёлый | give up прекращать, сдаваться |
| gaze [geɪz] пристально глядеть | given [gɪvn] <i>p. p.</i> от give |
| geese [gi:s] множ. число от goose | glad [glæd] довольный, радост- |
| gender ['dʒendə] род (<i>грам.</i>) | ный |
| general ['dʒenərəl] генерал | gladly радостно, охотно |
| general общий, всеобщий | glass [gla:s] стакан; стекло; стек- |
| in general вообще | лянный |
| generally обычно, как правило | glasses очки |
| generosity [dʒenə'resɪtɪ] велико- | glitter ['glɪtə] блестеть, сверкать |
| душие, щедрость | gloomily ['glu:mili] мрачно; уныло |
| generously великодушно | gloomy ['glu:mī] мрачный, тёмный |
| gentleman ['dʒentlmən] джентль- | gnat [næt] комар |
| мен | gnaw [nɔ:] гладить, грызть |
| geography [dʒɪ'ɔgrəfi] география | gnome [noim] гном, карлик |
| German ['dʒə:mən] немецкий | go* [go] идти, ходить |
| the Germans немцы | is gone, was gone исчез |
| get* [get] получать, доставать | go away уходить |
| get across перебираться, перевопляться | go back возвращаться |
| get along поживать | go down садиться (<i>о солнце</i>) |
| get angry сердиться | go home идти домой |
| get away удрать с добычей | go in (for) заниматься (<i>чем-либо</i>) |
| get down спуститься, сойти | go on продолжать |
| get into входить, влезать в | go out выходить |
| get off сойти; снимать | go to идти к |
| (платье) | goat [gout] коза |
| get on влезать на | god [gɔd] бог |
| get out выходить | gold [gould] золото; золотой |
| get out of here! убирайся | golden ['gouldən] золотистый; |
| отсюда! | золотой (<i>переносн.</i>) |
| get stuck застрять | gone [gɔn] <i>p. p.</i> от go |
| get together собирать(ся); | good [gud] хороший; добродуш- |
| встречать(ся) | good afternoon! добрый день! |
| get up вставать | good-bye! до свидания! |
| get used привыкать | good morning! добroe утро! |
| gigantic [dʒai'gæntik] | no good came of ничего |
| ский, громадный | хорошего не вышло |
| giggle [gɪgl] хихикать | for good навсегда, на всё время |
| | good-for-nothing никудыш- |
| | ный |
| | goodness ['gudnɪs] доброта |

goose [gu:s] гусь
silly goose глупышка
gooseberry ['guzbəri] крыжовник
goose flesh ['gu:sfles] гусиная кожа
I've got goose flesh all over у меня по всему телу мурашки
gossip ['gɔsip] сплетни, слухи
got [gɔt] *past* и *p.p.* от **get**
grade [greid] класс
grain [grein] зерно
gram [græm] грамм
grandfather ['grændfa:ðə] дед
grandpa ['grænpɑ:] дедушка
granny ['grænɪ] бабушка, бабуся
grapes [greips] виноград
 a **grape** виноградинка
grass [gra:s] трава
grating ['greɪtɪŋ] решётка (*камина*)
gratitude ['grætitju:d] благодарность
gravely ['greivli] серьёзно, печально, мрачно

great [greit] большой, великий
greedy ['gri:di] жадный
green [gri:n] зелёный
greet [gri:t] приветствовать, здороваться
greeting приветствие
grew [gru:] *past* от **grow**
grey [grei] серый
grim [grim] жестокий, мрачный
 grimly мрачно
grin [grin] ухмыляться, усмеяться
grip [grip] хватка, зажатие
groom [grum] конюх, грум
ground [graund] земля; почва
group [gru:p] группа
grow* [grou] расти, увеличиваться; делаться, становиться
grown [groun] *p.p.* от **grow**
grown-up ['grounpl] взрослый
guess [ges] угадать, отгадать
guest [gest] гость
guilty (of) ['gilti] виновный (в); виноватый (*о взгляде, виде*)
gun [gʌn] ружьё

H

had [hæd] *past* и *p.p.* от **have**
hair [heɪ] волос; волосы; шерсть (*животного*)
hair-pin шпилька
halt [ha:f] половина
half closed полузакрытый
hallo [hə'lou] алло! здорово!
ham [hæm] ветчина
hammer ['hæmə] молоток
 to **hammer** сильно стучать
hand [hænd] рука (*кисть*); стрелка часов
all hands on deck! все (люди) на палубу!
on the one hand с одной стороны
on the other hand с другой стороны

hand in hand рука об руку
hands off! руки прочь!
hands up! руки вверх!
at hand под рукой
at any hand во всяком случае
handbag дамская сумочка; (ручной) чемоданчик
handbook справочник
handkerchief носовой платок
handshake рукопожатие
handwork ручная работа
handwriting почерк
hand [hænd] передавать, протягивать
hang* [hæŋ] вешать, висеть
hang about бродить вокруг

happen ['hæpən] случаться, происходить
happen to be случайно оказаться
happily ['hæpli] счастливо
happiness ['hæpɪnɪs] счастье
happy ['hæpi] счастливый, удачный
hard [ha:d] твёрдый, жёсткий; сильный (*о дожде*); упорно
harden [ha:dn] затвердевать
hardly ['ha:dli] едва; с трудом
has [hæz] 3-е лицо единств. чи-
сло от have
hat [hæt] шляпа
hate [heit] ненавидеть
hateful ['heitful] ненавистный, отвратительный
have* [hæv] иметь, обладать
have got иметь
have on быть одетым
have to быть должно, вынужденным
have to do with иметь общее с
have breakfast завтракать
have dinner обедать
have supper ужинать
have tea пить чай
he [hi:] он
head [hed] голова
headache ['hedeik] головная боль
off one's head безумный, сошедший с ума
heading ['hedɪŋ] заглавие, заголовок
healthy ['helθi] здоровый
heap [hi:p] куча, груда
hear* [hi:e] слышать
heard [hə:d] past и p.p. от hear
heart [ha:t] сердце
by heart наизусть; по памяти
to take to heart принимать к сердцу
heavy ['hevɪ] тяжёлый
hedge [hedʒ] изгородь, ограда
hedgehog ['hedʒhɔ:g] ёж
heel [hi:l] пятка, каблук

held [held] past и p.p. от hold
help [help] помогать
help yourself to угощайтесь, берите!
help yourself to anything you like берите всё, что вам нравится
help помочь
helpful ['helpful] полезный
helpless ['helples] беспомощный
help [help] удержаться
could not help crying не мог удержаться, чтобы не плакать
hen [hen] курица
hen-house курятник
her [hə:] её, ей
her book её книга
here [hi:ə] здесь, тут
here is ..., here it is ...
 вот ...
here you are вот, пожалуйста
hero ['hiərou] герой
heroine ['heroiṇ] героиня
hers [hə:z] её; свой; принадлежащий ей
this book is hers эта книга её
herself [hə:’self] себя, самоё себя
she burnt herself она обожглась
to herself про себя
hid [hid] past от hide
hidden [hidn] p.p. от hide
hide* [haid] прятать(ся)
hide-and-seek прятки (*игра*)
hiding-place потайное место
high [hai] высокий, высоко
high and low вверх и вниз
him [him] ему, его
himself [him'self] себя, себе, -ся
he hurt himself он ушибся
hind [haɪnd] задний
hippo ['hiρou] сокр. от hippopotamus гиппопотам, бегемот
his [hiz] его, свой
his pen его ручка
hiss [his] шипеть

historical [his'tɔrikəl] исторический
history ['histəri] история
hit [hit] ударить, попасть в
hoarse [hɔ:s] хриплый, охрипший
hold* [hould] держать, владеть, иметь
hold on держаться
hole [houl] дыра, отверстие
hollow ['həlu:ə] пустота, дупло; впалый (*о щеках*)
home [houn] дом, жилище
at home дома
to take home отвести домой
homeless ['hounlɪs] бездомный
homework ['hounwə:k] домашняя работа
honest ['ɛnɪst] честный; честное слово (*разговорн.*)
honey ['hʌni] мёд; милый (*ласк.*)
honour ['ɛnə] честь
hook [huk] крюк, крючок
hook-nosed с крюковатым носом
hoot [hu:t] кричать (*о сове*); гудеть
hooting of a car гудок автомобиля
hop [hɔ:p] скакать
hope [ho:p] надежда
to hope надеяться
horn [hɔ:n] рог
horror ['hɔ:gə] ужас
horse [hɔ:s] лошадь
horseman всадник
horse-shoe подкова
hospital ['hɔ:sptl] больница
hot [hɔ:t] горячий, жаркий
I'm **hot** мне жарко
hour ['aʊə] час (*астрономический*)
half an hour полчаса

at the eleventh hour в последний момент, в последнюю минуту
house [haus] дом, жилище
how [hau] как? каким образом?
how are you? как поживаете?
how is your mother? как живает ваша мать?
how do you do? здравствуйте!
how long? сколько времени? (*как долго*)
how many? сколько?
how old are you? сколько вам лет?
howl [haul] рёв
to howl выть, завывать
huge [hju:dʒ] огромный, громадный
hum [hʌm] жужжать
human ['hju:mən] человек; человеческий
humming-bird ['hʌmɪŋbə:d] колибри
humour [hju:mə] юмор, шутливость
hundred ['hʌndrəd] сто, сотня
hung [hʌŋ] past и p.p. от **hang**
hungry ['hʌŋgrɪ] голодный
hunter ['hʌntə] охотник
hurriedly ['hʌrɪdli] торопливо, поспешно
hurry up ['hʌrlɪ'ʌp] торопиться
hurt* [hə:t] (p., p.p. **hurt**) причинить боль, повредить
it is hurting me мне больно
hurt [hə:t] past и p.p. от **hurt**; ранен(ный)
husband ['hʌzbənd] муж
hush [hʌʃ] тишина, молчание
hush! тише! тс!
hysterics [hɪ'sterɪks] истерика

I

I [ai] я
ice [ais] лёд
ice-cream мороженое

idea [ai'dɪə] идея; мысль
i.e. (that is) то-есть, т. е.
if [ɪf] если

| | |
|--|--|
| ignorance ['ignərəns] невежество; незнание | to turn inside out вывернуть наизнанку |
| ill [il] больной, нездоровий | insist [in'sist] настаивать |
| imagination [ɪmædʒɪ'neɪʃn] воображение, фантазия | instance ['instəns] пример |
| imagine [ɪ'mædʒɪn] воображать | for instance например |
| immediately ['ɪmi:dʒətlɪ] немедленно, тотчас же | instead of [in'sted əv] вместо, взамен |
| impassable [ɪm'pa:səbl] непроходимый, непроехжий | intend [ɪn'tend] намереваться |
| impertinent [ɪm'pə:tɪnənt] дерзкий | interest ['intrɪst] интерес, заинтересованность |
| impossible [ɪm'pɒsəbl] невозможный, невероятный | interested ['intrɪstɪd] заинтересованный |
| improve [ɪm'pru:v] улучшать(ся) | to be interested in заинтересоваться <i>чем-либо</i> |
| impudent ['ɪmpjʊdənt] дерзкий, нахальный | interesting ['intrɪstɪŋ] интересный |
| in [ɪn] на, у, в; через (<i>о времени</i>) | interpreter [ɪn'tə:prɪtə] переводчик (<i>устный</i>) |
| in five minutes через 5 минут | interrogative [ɪntə'rɔ:gətɪv] вопросительный |
| inanimate [ɪn'ænɪmɪt] неодушевлённый, неживой | interrupt [ɪntə'rʌpt] прерывать |
| inconsolable [ɪnkən'souləbl] безутешный | into ['ɪntu] в, на, к (<i>куда?</i>) |
| indeed [ɪn'di:d] в самом деле, действительно | introduction [ɪntrə'dʌkʃn] введение |
| Indian ['ɪndjən] индеец | invent [ɪn'vent] изобретать, делать открытие |
| indicate ['ɪndɪkeɪt] показывать, указывать | invention [ɪn'venʃn] изобретение |
| inexperienced [ɪnɪks'piəriənsət] неопытный | inventor [ɪn'ventə] изобретатель |
| infinitive [ɪn'fɪnitɪv] инфинитив (<i>неопределенная форма глагола</i>) | invisible [ɪn'vɪzəbl] невидимый |
| ink [ɪŋk] чернила | invite ['ɪnvait] приглашать |
| inkstand ['ɪŋkstænd] чернильница | iron ['aɪən] ютюг; железный |
| innocent ['ɪnəsnt] невинный, наивный | to iron гладить |
| insect ['ɪnsɛkt] насекомое | is [ɪz] <i>3-е лицо ед. ч. глагола to be</i> |
| insert [ɪn'sɛ:t] вставлять | island ['aɪlənd] остров |
| inside ['ɪn'saɪd] внутри, внутренний | it [ɪt] он, она, оно (<i>для вещей и животных</i>); это |
| inside out наизнанку | italicize [ɪ'tælisaiz] выделять курсивом |

J

| | |
|---------------------------------------|---|
| jabbering ['dʒæbərɪŋ] болтовня | Jack Frost ['dʒæk'frəst] Дед Мороз |
| jackal ['dʒækɔ:l] шакал | jam [dʒæm] варенье |
| jacket ['dʒækɪt] куртка, жакет | |

January ['dʒænjuəri] январь
jar [dʒɑ:] кувшин, банка
jelly ['dʒeli] желе
jelly-fish медуза
jewels ['dʒu:əls] драгоценности
jingle ['dʒɪŋgl] звенеть, бряцать
job [dʒɔb] работа
join [dʒɔin] соединять; присоединяться к
joke [dʒo:k] шутка
 practical joke (грубая) шутка
joke шутить
joker ['dʒo:kə] шутник
jolly ['dʒɔli] весёлый
joy [dʒɔi] радость, веселье

joyful ['dʒɔifl] радостный, счастливый
joyfully радостно
jug [dʒʌg] кувшин
juicy ['dʒui:sɪ] сочный
July [dʒui:lai] июль
jump [dʒʌmp] прыжок
jump прыгать, скакать
 jump off соскочить (*со стула*); спрыгнуть
 jump over перепрыгивать
 jump up подпрыгнуть
June [dʒui:n] июнь
just [dʒʌst] точно, как раз, только что
 just a minute! одну минутку!

К

keep [ki:p] хранить, держать
 keep green сохранять
 keep still не шуметь
 keep an eye приглядывать
 keep a secret хранить тайну
keeper ['ki:pə] сторож
keepsake ['ki:pseik] подарок на память, сувенир
kennel [kenl] конура, собачья будка
kept [kept] *past* и *p.p.* от **keep**
kerchief ['kə:tʃɪf] платок, косынка
kettle [ketl] котелок, котёл; чайник
key [ki:] ключ
 keyhole скважина (*замочная*)
 key-ring кольцо для ключей
kick [kik] ударять ногой; лягаться(ся), брыкаться
kid [kid] ребёнок, малыш
kill [kil] убивать
kind [kaɪnd] добрый, любезный
 you are very kind! вы очень любезны!
 how kind of you! как мило с вашей стороны!
kind род, сорт

all kinds of всякого рода
kind-hearted ['kaɪnd'ha:tid] мягкосердечный
kindly ['kaɪndlɪ] любезно
kindness ['kaɪndnɪs] доброта
kiss [kis] поцелуй
 to kiss целовать
kitchen ['kitʃin] кухня
kite [kaɪt] воздушный змей
kitten [kitn] котёнок
knee [ni:] колено
 knee-cap коленная чашечка
 knee-deep по колено
kneel * [ni:l] становиться, стоять на коленях
knelt [nelt] *past* и *p.p.* от **kneel**
knew [nju:] *past* от **know**
knife [naif] нож
 pocket-knife перочинный нож
knight [naɪt] рыцарь
knock [nɒk] удар, стук
knock стучать
 knock off сбить, отшибать
know * [noʊ] знать
 to know is never late познавать никогда не поздно
known [nou:n] *p.p.* от **know**

L

| | |
|---|---|
| lack [læk] недостаток, отсутствие (<i>чего-либо</i>) | lay the table накрывать на стол |
| lad [læd] паренёк | lay [lei] <i>past</i> от lie лежать |
| lady ['leidi] дама, госпожа | layer ['leɪə] несушка |
| ladybird ['leidbɜ:d] божья коровка | laziness ['leɪzɪnɪs] лень |
| laid [leid] <i>past</i> и <i>p.p.</i> от lay накрывать (стол) | lazy ['leɪzi] ленивый |
| lain [leɪn] <i>p.p.</i> от lie лежать | lead* [li:d] вести, приводить; руководить |
| lake [leɪk] озеро | lead away цветсти |
| lamb [læm] ягнёнок | leaf [li:f] (<i>множ. число leaves</i>) лист; листва |
| lamp [læmp] лампа | lean [li:n] тощий, худой |
| night-lamp ночная лампа | leap [li:p] прыжок |
| lamp-shade абажур | to give a leap прыгнуть |
| land [lænd] земля, суша | leap-frog ['li:pfrɔg] чехарда |
| by land по суше | learn* [lə:n] учиться, учить (<i>что-либо</i>); узнавать |
| on land на суше | learnt [lə:nt] <i>past</i> и <i>p.p.</i> от learn |
| language ['læŋgwɪdʒ] язык (<i>речь</i>) | least [li:st] менее всего |
| lap [læp] колени | at least по крайней мере |
| large [la:dʒ] большой, крупный | leather ['leðə] кожа |
| last [la:st] прошлый, в прошлом; последний | leathern кожаный |
| at last наконец | leave [li:v] разрешение |
| late [leit] поздний, поздно | leave* покидать, уходить; уезжать |
| later ['leɪtə] позже, спустя; более поздний | leave for good уезжать на всегда |
| latest ['leɪtɪst] самый поздний | lecture [lektrə] лекция |
| latter ['lætə] последний (из двух названных) | led [led] <i>past</i> и <i>p.p.</i> от lead |
| laugh [la:f] смех | left [lef] <i>past</i> и <i>p.p.</i> от leave |
| laugh смеяться | left левый |
| it's enough to make a cat laugh курам на смех | left-hand левый |
| laugh with the other side of the mouth от смеха перейти к слезам | leg [leg] нога |
| laughing-stock ['la:fɪŋstɔk] посмешище | lemon ['lemən] лимон |
| laughter ['la:ftə] смех | less [les] меньше, менее |
| to burst into laughter разразиться смехом | no less не менее |
| lawn [lɔ:n] лужайка, газон | lesson [lesn] урок |
| lay* [lei] класть, положить; накрывать | to give somebody a good lesson проучить кого-либо |
| lay egg нестись, класть яйца | the lesson is over урок окончен |

| | | |
|--|--------------------------------------|---|
| let the cat out of the bag | разболтать секрет | lizard [ˈlɪzəd] ящерица |
| let him alone! оставь его! | | load [ləud] нагружать |
| let go отпускать | | lock [lɒk] замок |
| let in впускать | | to lock запирать |
| don't let us lose time давайте не терять времени | | log [lɒg] бревно |
| let down подводить (<i>в беде</i>) | | lonely [ˈləʊnlɪ] одинокий |
| she never let her friends down | она никогда не подводит своих друзей | to feel lonely чувствовать одиноко |
| let past и <i>p.p.</i> от let | | long [lɔŋ] длинный |
| letter [ˈletə] буква; письмо | | long долго |
| library [ˈlaɪbrəri] библиотека | | any longer дольше |
| lick [lɪk] лизать, облизывать | | so long! пока! |
| lid [lɪd] крышка | | no longer больше не |
| lie * [laɪ] лежать | | look [luk] взгляд |
| lie in the sun лежать на солнышке | | look [luk] смотреть; выглядеть |
| lie down ложиться | | they look clean они выглядят чистыми |
| lie low притайтесь | | look about оглядываться, осматриваться |
| lie [laɪ] ложь | | look after смотреть за, заботиться |
| to tell a lie лгать, говорить неправду | | look at смотреть на |
| to lie лгать | | look for искать |
| life [laɪf] жизнь | | look here! послушай! |
| lift [lɪft] поднимать | | look like походить на, быть похожим |
| light [laɪt] свет; светло; лёгкий | | look up искать (<i>что-либо в справочнике</i>) |
| lighten [ˈlaɪtn] облегчать | | looking-glass [ˈlʊkiŋgla:s] зеркало |
| like [laɪk] нравиться, любить | | lorry [ˈlɔrɪ] грузовик |
| I like мне нравится | | lose * [lu:z] терять |
| as you like как хотите | | loss [lɒs] потеря, утрата |
| like [laɪk] похожий; подобно, так | | to be at a loss быть в затруднении |
| like that вот так | | lost [lɒst] <i>past</i> и <i>p.p.</i> от lose |
| the like of нечто подобное | | lot [lɒt] много, масса |
| lilac [ˈlaɪlæk] сирень; сиреневый | | a lot of уйма, много |
| lily [ˈlili] лилия | | lotto [ˈlɒtou] лото |
| line [laɪn] линия; строка | | lotus [ˈloutəs] лотос |
| liner [ˈlaɪnə] лайнер (<i>рейсовый пароход или самолёт</i>) | | loud [laud] громкий |
| lion [ˈlaɪən] лев | | loudly [ˈlaudli] громко, шумно |
| lip [lɪp] губа | | love [lʌv] любовь |
| listen [lɪsn] слушать | | to love любить |
| listen to me! послушай меня! | | lovely [ˈlaʊvlɪ] красивый, прекрасный |
| little [lɪtl] маленький, небольшой | | low [ləu] низкий; тихий |
| a little немного | | low мычать |
| live [liv] жить, существовать | | |

luck [лак] счастье, удача
good luck! желаем удачи!
lucky ['лаки] счастливый, удачный
luggage ['лэгидз] багаж
lullaby ['ллэбай] колыбельная
(песня)
lump [ламп] кусок (*крупный*),
комок

lump [ламп] наскочить, налететь
(на что-либо)
lunch [лантʃ] завтрак (второй)
to have lunch завтракать, за-
кусывать
lying ['лаинг] *present participle*
от **lie** лежать

M

ma [ма:] мама
ma'am [мэм] *сокр.* от **Madame**
сударыня
machine [мэши:n] машина
mad [мэд] сумасшедший
go mad сойти с ума; взбе-
ситься (*о животных*)
Madagascar [мэдэ:гэскэ] Ма-
дагаскар
made [мэйд] *past* и *p. p.* от **make**
what is made of? из чего
сделано?
madhouse ['мэдхаус] сумасшед-
ший дом
magazine [мэгэ:зи:n] журнал
main [mein] главный, основ-
ной
major ['мэйдзэ] майор
make* [мейк] делать; шить
(платье); заставлять
make noise шуметь
make up слагать стихи
make yourself at home!
будьте как дома!
he can't make head or tail
of он ничего не мог понять
mammy ['мэми] мамочка
man [мэн] (*множ. число men*)
человек; мужчина
old man старик
manage ['мэнедж]правляться,
ухитряться, суметь
many ['мэни] много (*для исчис-
ляемых предметов*)
many books много книг

as many as you like сколько
хотите
March [мэрч] март
march [мэрч] маршировать, ухо-
дить
mark [мэ:k] отметка; отпечаток,
след
to get a mark получить от-
метку
to give a mark давать от-
метку
market ['мэ:кет] рынок
marmalade ['мэ:мэлэид] марме-
лад
marriage ['мэридз] свадьба
masculine ['мэ:скюли:n] мужской
род (*грамм.*)
mass [мэ:s] масса
master ['мэ:стэ] овладеть
match [мэч] спичка
matter ['мэтэ] вопрос; дело
what is the matter? в чём
дело?
that doesn't matter! неваж-
но, это не имеет значения
mattress ['мэтрэс] матрац
May [мэй] май
may [мэй] (**might**) мочь, иметь
возможность; можно
maybe может быть
me [ми:] мне, меня
with me со мной
It's me! это — я
mean* [мэ:n] намереваться;
иметь в виду; значить

| | |
|--|--|
| mean well иметь благие намерения | mewl [mju:l] мяукать |
| it means это значит | middle [midl] середина |
| mean [mi:n] способ, средство | in the middle of посередине <i>(чего-либо)</i> |
| by all means любым способом | might [maɪt] сила, мощь |
| by no means ни в коем случае | with all his might изо всей силы |
| meaning ['mi:nɪŋ] значение | might [maɪt] <i>past</i> от may |
| meant [ment] <i>past</i> и <i>p. p.</i> от mean | mighty ['maɪtɪ] мощный |
| meanwhile ['mi:n'wail] тем временем, между тем | mile [maɪl] миля |
| measure ['meʒə] мера; мерка | milk [mɪlk] молоко |
| to take measure снимать мерку | milk and bread хлеб с молоком |
| meat [mi:t] мясо | milk доить |
| mechanic [mi'kænɪk] механик | mind [maɪnd] разум, дух |
| medical ['medɪkəl] медицинский | mind [maɪnd] иметь против, возражать |
| meet* [mi:t] встречать | mind [maɪnd] обращать внимание, придавать значение, запоминать |
| meeting ['mi:tɪŋ] митинг, собрание | never mind ничего, неважно |
| melt [melt] таять | mine [maɪn] мне, мой, моя, моё |
| melt away растаять | minister ['minɪstə] министр |
| memorize ['meməraɪz] заучивать наизусть; запоминать | minute ['mɪnɪt] минута |
| men [men] <i>множ. число</i> от man | miserable ['mɪzərəbl] жалкий, несчастный |
| mend [mend] исправлять, чинить | miss [mis] мисс (<i>обращение к девушке в Англии и Америке</i>) |
| in the end things will mend перемелется — мука будет! | mistake* [mɪ'steɪk] ошибаться |
| <i>(посл.)</i> | mistake ошибка |
| mention ['menʃn] упоминать, ссылаться на | by mistake по ошибке |
| don't mention it! не стоит (благодарности)! ничего! | to take mistake ошибаться |
| mere [mɪə] простой; явный, сущий | mistaken [mɪ'steɪkən] <i>p. p.</i> от mistake |
| merely просто | mistook [mɪs'tuk] <i>past</i> от mistake |
| meriment ['merɪmənt] веселье, развлечение | mister ['mɪstə] мистер, господин |
| merry ['meri] весёлый, радостный | mistress ['mistrɪs] учительница, хозяйка дома, госпожа |
| the more the merrier в теплоте не в обиде! <i>(посл.)</i> | mix up ['mɪks'ʌp] спутать, перепутать; смешать |
| merry-go-round ['merigou raund] | model [mɔdl] образец, модель |
| карусель | modestly ['mɒdɪstlɪ] скромно |
| message ['mesɪdʒ] сообщение, донесение; записка | moment ['moʊmənt] момент, мгновение |
| met [met] <i>past</i> и <i>p. p.</i> от meet | Monday ['mʌndɪ] понедельник |
| metal [metl] металл; металлический | |

| | |
|--|---|
| money ['mʌni] деньги | motor-car ['məutəkə:] легковой автомобиль |
| have you got money about you? у тебя есть деньги с собой? | mount [maunt] устанавливать |
| monkey ['mʌŋki] обезьяна | mountain ['mauntin] гора |
| month [mʌnθ] месяц | mouse [maʊs] (множ. число mice) мышь |
| last month в прошлом месяце | mouth [maʊθ] рот |
| moon [mu:n] луна | move [mu:v] движение |
| moonbeam ['mu:nbi:m] полоса лунного света | move двигаться; растрогать |
| moonlight ['mu:nlaɪt] лунный свет | to be moved растрогаться |
| moonstone ['mu:nstoun] лунный камень | movies ['mu:viz] кино |
| more [mɔ:] (any) more больше, ещё | Mr. ['mɪstə] скр. от mister |
| five more ещё пять | Mrs. ['mɪsɪz] скр. от mistress |
| more than anything else больше всего | much [mʌtʃ] много (для неисчисляемых предметов); гораздо (при сравнении) |
| I won't smoke any more я не буду больше курить | as much as you like сколько хотите |
| the more ... the better чем больше, тем лучше | very much, so much очень, весьма |
| morning ['mɔ:nɪŋ] утро | much more гораздо больше |
| this morning сегодня утром | mug [mʌg] кружка |
| in the morning утром | mule [mju:l] мул |
| most [məʊst] наибольший (превосх. степень от many и much) больше всего | mushroom ['mʌʃru:m] гриб |
| mother ['mʌðə] мать | music ['mju:zik] музыка |
| mother tongue [tʌŋ] родной язык | to have good (bad) hear for иметь хороший (плохой) слух (музыкальный) |
| motherland ['mʌðəlænd] родина, отчизна | must [mʌst] быть должностным |
| motionless ['mouʃənlis] неподвижный | mutter ['mʌtə] бормотать |
| | mutton [mʌtn] бааранина |
| | my [mai] принадлежащий мне; мой, моя, моё |
| | myself [mai'self] сам, сама |
| | mysterious [mɪ'stiəriəs] таинственный |
| | mystery ['mɪstəri] тайна |

N

| | |
|--|---------------------------------|
| nail [neil] гвоздь | to go by the name of ... |
| naive [neiv] наивный, простоватый | быть известным под именем ... |
| name [neim] имя (и фамилия) | named по имени |
| what is your name как тебя зовут? | first name имя |
| | name называть (по имени) |

narrow [ˈnærəʊ] узкий
nasty [ˈna:sti] гадкий, противный
nature [ˈneɪtʃə] природа; натура, характер
naughty [ˈnɔ:tɪ] непослушный, капризный
navigating the air [ˈnævɪgeɪtɪŋ] воздушный полёт
near [nɪə] подле, около; близкий
 near by рядом, близко
 near-by соседний
necessary [ˈnesəsəri] необходимый, нужный
neck [nek] шея
need [ni:d] нужда, беда
need нуждаться, быть нужным
 what do you need it for?
 для чего это вам нужно?
needle [ni:dl] иголка, игла
negative form [ˈnegətɪv fɔ:m] отрицательная форма (*грам.*)
neigh [neɪ] ржание
 to neigh ржать
neighbour [ˈneɪbə] сосед
neighbourhood [ˈneɪbəhud] соседство
neither [ˈnaɪðə] ни тот, ни другой; также не ...
 neither ... nor ... ни ... ни ...
nephew [ˈnevju:] племянник
nerve [nə:v] нерв
 to get on somebody's nerves
 действовать кому-то на нервы
nervous [ˈnə:vəs] нервный
 to get nervous нервничать
nervously [ˈnə:vəslɪ] нервно
nest [nest] гнездо
net [net] сеть, сетка
nettle [netl] крапива
neuter [ˈnju:tə] средний род
 (*грам.*)
never [ˈnevə] никогда
new [nju:] новый
news [nju:z] новость, новости
 what is the news? что нового?

no news ничего нового
bad news **flies fast** худые вести не лежат на месте
no news (is) a good news отсутствие вестей — неплохая весть (*посл.*)
newspaper [ˈnju:speɪpə] газета
next [nekst] следующий; рядом, около
nice [nais] славный, хороший, милый; вкусный
 that's nice of you! очень мило с твоей стороны!
 lots nicer намного лучше
 it isn't nice! некрасиво!
niece [ni:s] племянница
night [naɪt] ночь; ночной
 at night ночью
 good night! спокойной ночи!
night-bird ночная птица
last night вчера вечером; прошлой ночью
nil [nil] ноль
 one nil один ноль
nine [nain] девять
nineteen [ˈnaɪn̩t̩i:n] девятнадцать
nineteenth [ˈnaɪn̩t̩i:nθ] девятнадцатый
ninth [naɪnθ] девятый
ninny [ˈnɪni] дурачок, простофия
no [nou] нет
nobody [ˈnaubədɪ] никто
nod [nɒd] кивать головой (*знак согласия*)
noise [nɔɪz] шум, гам
none [nʌn] никто, ничто; никакой
 I'm none the better of it мне от этого не легче
nonsense [nɔnsəns] вздор, ерунда
noon [nu:n] полдень
North [nɔ:θ] север
nose [nouz] нос
not [nɒt] не, нет, ни

note [nout] заметка, записка
notebook тетрадь
nothing [нʌθɪŋ] ничто, ничего
next to nothing почти ничего,
очень мало
notice ['nautis] замечать

noun [naun] имя существительное (*грам.*)
November [no'vember] ноябрь
now [nau] теперь, сейчас
by now к этому времени
nut [nʌt] орех

О

oak [ouk] дуб
obey [ə'beɪ] слушаться, подчиняться
object ['ɔbdʒikt] предмет, вещь
to object возражать
oblige [ə'blaɪdʒ] обязывать
to be obliged быть обязаны
obvious ['ɔbviəs] очевидный, явный, ясный
occasion [ə'keɪzən] случай, возможность
on the occasion of по случаю (*чего-либо*)
occur [ə'kə:] происходить, случаться
ocean ['ou̯ɛn] океан
o'clock [ə'klɒk]:
what o'clock is it? который час?
it is eight o'clock (сейчас) восемь часов
at two o'clock sharp в два часа ровно
October [ək'toubə] октябрь
of [ɔv] предлог, соотвеств. родительному падежу
the house of my parents дом моих родителей
off [ɔ:f] указывает на удаление, завершение действия, выключение, снятие (одежды) и др.
the cover is off крышка снята
I'm off! Я ухожу!
to jump off спрыгнуть
to drink off выпить (до дна)

to switch off выключить (свет, газ, радио)
to take off снять (пальто, шляпу и т. п.)
offence [ə'fens] обида
he meant no offence он не хотел обидеть
offend [ə'fend] обижать, оскорблять
offer ['ɔfə] предложение
to offer предлагать
office ['ɔfɪs] контора, учреждение
officer ['ɔfɪsə] офицер
often [ɔ:fn] часто
Oh, my (O my)! ['ou'mai] вскидывание Ах, боже мой!
O. K. ['ou' kei] ладно
old [ould] старый
how old are you? сколько тебе лет?
on [ɔn] на
once [wʌns] (один) раз; никогда, однажды
once again, once more ещё раз
at once немедленно, сейчас же
once (upon a time) жил-был (*начало сказок*)
one [wʌn] один
one употребляется как слово-заместитель во избежание повторения ранее упомянутого существительного
I've lost my pencil, will you give me another one? Я потерял свой карандаш, не дадите ли вы мне другой (каран-

даш)? употребляется вместо
 местоимения в безличных
 предложениях
one can see видно
no one никто
only ['ounli] только; единственный
the only son единственный
 сын
open [oupn] открывать
opinion [ə'pɪnjən] мнение
opposite ['ɔprəzɪt] противополож-
 ный
or [ɔ:] или
orange ['ɔrindʒ] апельсин; оран-
 жевый, апельсиновый
orange tree апельсиновое де-
 рево
orchard ['ɔ:tʃəd] фруктовый сад
order ['ɔ:də] порядок, род, свой-
 ство
in order to для того, чтобы
out of order неисправимый
organize ['ɔ:gənaɪz] организовы-
 вать
orphan ['ɔ:fən] сирота
ostrich ['ɔstrɪtʃ] страус
other ['ʌðə] другой, иной
otherwise ['ʌðəwaɪz] иначе, в
 противном случае
our ['auə] наш

ours ['auəz] наш
ourselves [auə'selvz] себя, себе
we shall only harm ourselves
 мы только повредим себе
out of ['aut̩fʊ] из
outside ['aut̩saɪd] наружный,
 внешний; снаружи
oven [əvn] печь
over ['ouvə] над, выше; через
 (сверху)
a bridge over the river мост
 через реку
the lesson is over урок окон-
 чен (*указывает на прекра-
 щение действия*)
all over повсюду, везде
overcoat ['ouvəkəut] пальто
overcome [ouvə'klm] побо-
 роть, преодолеть
overhead ['ouvəhɛd] верхний,
 наверху
owing to ['ouɪŋtə] по причине,
 вследствие, из-за
owl [auł] сова
own [oun] иметь, владеть; при-
 знавать(ся)
own [oun] милый, дорогой, род-
 ной; собственный
owner ['ouпə] владелец
ox [ɔks] (*множ. число oxen*)
 бык

P

pa [pa:] папа, папочка
pack [pæk] упаковывать
page [peɪdʒ] страница
paid [peɪd] *past* и *p. p.* от **pay**
pail [peɪl] ведро
pain [peɪn] боль; огорчение
pained [peɪnd] огорчённый, оби-
 женный
painful ['peɪnfl] мучительный
painless ['peɪnlɪs] безболезненный
paint [peɪnt] раскрашивать, пи-
 сать красками

painted ['peɪntid] раскрашен-
 ный
painter ['peɪntə] художник
pair ['peə] пара
pale [peɪl] бледный
palm [pa:m] пальма; ладонь
pan [pæn] сковорода
pancake ['rænkeɪk] блин
pant [pænt] часто и тяжело ды-
 шать, отдуваться; говорить
 задыхаясь
panther ['rænθə] пантера

| | |
|---|--|
| paper ['peɪpə] бумага; бумажный | penknife ['pennkaɪf] перочинный ножик |
| paper-bag бумажный пакет | penny ['penɪ] пенни, пенс (<i>англ. бронзовая монета</i>) |
| paper-knife разрезной ножик | people [pi:pl] народ, люди |
| parachute-jumper ['rætəfju:t- 'dʒʌmpə] парашютист | perfect ['rə:fɪkt] совершенствовать |
| parallel ['pærəlel] параллельный | perhaps [pə'haeps] может быть, возможно |
| parcel [pa:sł] пакет, свёрток | period ['priəriəd] период, время |
| parents ['peərənts] родители | permission [prə'miʃən] позволение, разрешение |
| parrot ['pærət] попугай | without permission без разрешения |
| part [pa:t] часть; член | pet [pet] любимчик |
| part расставаться | phone [fəʊn] звонить по телефону |
| parting ['pa:tɪŋ] расставание, прощание | photo ['fəutou] фото |
| pass [pa:s] передавать; проходить | physician [fɪ'zɪʃən] врач, доктор |
| pass by проходить мимо | piano [pjæno] рояль |
| passive voice ['pæsɪv'veɪs] страдательный залог (<i>грам.</i>) | to play the piano играть на рояле |
| past [pā:st] прошлый; после (<i>о часах</i>) | pick [pɪk] собирать, рвать |
| half past two половина третьего | pick out вытаскивать, выковыривать, выбирать |
| paste [peɪst] тесто (<i>сдобное</i>) | pick up поднимать, подбирать |
| patient ['peɪʃənt] пациент, больной | picture ['pɪktʃə] картина, портрет |
| patient терпеливый | to take pictures фотографировать |
| patiently ['peɪʃəntli] терпеливо | pie [paɪ] пирог |
| patter ['pætə] скороговорка | piece [pi:s] кусок, часть |
| patter стучать, барабанить (<i>о дожде</i>) | to pieces в куски |
| pause [pa:z] пауза перерыв | pig [pɪg] поросёнок |
| pay* [pei] платить | pigtail ['pɪgtel] косичка, коса |
| pay attention обращать внимание | pile [paɪl] куча, груда |
| pea [pi:] горох, горошина | pillow ['pɪlou] подушка |
| pea soup гороховый суп | pilot ['paɪlət] пилот, лётчик |
| as like as two peas похожи, как две горошины | pin [pɪn] булавка |
| peach [pi:tʃ] персик | pin-cushion подушечка для булавок |
| peach-tree персиковое дерево | one could hear a pin fall слышно, как муха пролетит |
| pear [peə] груша | pin прикалывать |
| pear-tree грушевое дерево | pine-tree ['paɪntri:] сосна |
| peasant ['rezənt] крестьянин | pink [pɪŋk] гвоздика; розовый |
| peep [pi:p] выглядывать; подглядывать | pistol [pɪstɔ:l] пистолет, револьвер |
| pen [pen] перо (<i>писчее</i>), ручка с пером | |
| pencil [pensl] карандаш | |

| | |
|---|---|
| pity ['piti] жалость | polite [pə'lait] вежливый |
| what a pity! как жалко! | politely вежливо |
| place [pleis] место; дом | pompous ['pɒmpʊs] напыщенный |
| market-place рыночная пло- | pond [pɒnd] пруд |
| щадь | pool [pu:l] лужа, небольшой |
| at my place у меня (дома) | пруд |
| place поместить, положить | poor [pu:e] бедный |
| plan [plæn] план; чертёж | pop [pɒp] высунуть (<i>быстро</i>) |
| plane [plein] самолёт | porch [pɔ:tʃ] крыльцо |
| plank [plæŋk] планка, доска | pork [pɔ:k] свинина |
| plant [pla:nt] растение | porridge ['pɔ:ridʒ] каша |
| to plant сажать | position [pə'zɪʃən] положение |
| plate [pleit] тарелка | possible ['pɔ:səbl] возможный, |
| play [plei] игра; пьеса, спектакль | возможно |
| play [plei] играть | postman ['poustmən] почтальон |
| play by ear играть по слуху | pot [pɒt] горшок, котелок |
| play from music играть по | potatoes [pə'teɪtəuz] картофель |
| нотам | pour [pɔ:] лить(ся), наливать, |
| playful ['pleiful] игривый, весё- лый | разливать (<i>чай и т. п.</i>) |
| pleasant [pleznt] приятный; ми- лый | pout [paʊt] надувать губы |
| please [pli:z] пожалуйста | practical ['præktykəl] практичес- кий; действительный, насто- ящий |
| to be pleased быть доволь- ным | practical joke (грубая) шут- ка |
| if you please пожалуйста | practice ['præktyis] практика, ра- бота |
| plentiful ['plentiful] обильный, изобильный | prance [pra:ns] танцевать, пры- гать |
| plenty of ['plenti'ev] много | prefer [pri'fə:] предпочитать |
| plight [plaɪt] (бедственное) по- ложение | prepare [pri'rɛp] готовиться, приготавливаться |
| plum [plʌm] слива | present [preznt] подарок |
| plural ['plu:əgl̩] множественное число (<i>грам.</i>) | to make present дарить |
| pocket ['rəkit] карман; карман- ный | press [pres] прижимать |
| pocket-knife карманный но- жик | pretend [pri'tend] притворяться, делать вид |
| poem ['rouim] стихотворение, поэма | pretty ['priti] хорошенъкий; пре- лестный |
| poet ['rouit] поэт | as pretty as a picture пре- лестный, как на картинке |
| point ['rɔint] точка, острё; мо- мент | pretty ['priti] довольно, очень |
| point (to) ['rɔint'tu] показывать, указывать (на) | pretty soon довольно скоро |
| poise [rɔiz] висеть (в воздухе) | prevent [pri'vent] предотвра- щать, мешать |
| poisonous ['rɔiznəz] ядовитый | prick [pri:k] шип, колючка |
| | to prick колоть |

| | |
|--|--|
| principal ['prɪnsəpəl] главный, основной | punish ['pʌnɪʃ] наказывать |
| print [print] отпечаток, печать | pupil [pju:pɪl] ученик, учащийся |
| finger's print отпечаток пальцев | puppy ['pʌpɪ] щенок |
| printing ['prɪntɪŋ] печатание | purple [pɜːpl] пурпурный цвет, пурпур |
| prize [praɪz] награда, приз | purpose ['pɜːpəs] намерение, цель |
| probably ['prəbəbli] вероятно | on purpose to ... с целью ... |
| proceed [prə'si:d] продолжать (говорить) | purr [pɜː] мурлыкать |
| professor [prə'fesə] профессор | push [puʃ] толкать(ся) |
| profound [prə'faʊnd] глубокий; полный | push the way пробивать дорогу (пробираться) |
| promise ['prɒmɪs] обещание | pussy-cat киска |
| to promise обещать | put* [put] класть, ставить |
| pronounce [prə'naʊns] произносить | put away отложить, убрать |
| pronunciation [prənʌnsɪ'eɪʃən] | put back поставить на место |
| произношение | put by (for the rainy day) копить, откладывать деньги (на чёрный день) |
| protest [prə'test] протестовать, возражать | put down положить |
| proud [praʊd] гордый | put in вставить |
| to be proud of гордиться (чем-либо) | put off откладывать |
| proudly ['praʊdlɪ] гордо | never put off till tomorrow what you can do today не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня |
| proverb ['prəvəb] пословица | put on надевать |
| public ['pʌblɪk] публика, народ | put out высовывать; гасить (огонь) |
| in public при народе, при всех | put up at остановиться в (гостинице) |
| pudding ['pu:dɪŋ] пудинг | put up with уживаться |
| puff [pʌf] пыхтеть | puzzle [pʌzl] загадка |
| puff out выбиваться клубами | puzzle-rhyme ['pʌzl'raim] стишок-загадка |
| pull [pul] тянуть, дёргать | puzzled [pʌzld] озадаченный |
| pull up подтягивать, подтаскивать | puzzling ['pʌzlɪŋ] сбивающий с толку |
| pump [pʌmp] качать, накачивать | |
| punch [pʌntʃ] пробивать билеты (компостировать) | |

Q

| | |
|-----------------------------------|---|
| quail [kweɪl] перепёлка | queer-looking странного вида |
| quarrel ['kwɔ:rəl] ссора | |
| to quarrel ссориться | question ['kwestʃən] вопрос |
| quarter ['kwɔ:tə] четверть | out of the question не может быть и речи |
| queer ['kwiə] странный | |

quickly ['kwɪkli] быстро
as quickly as possible как
можно быстрее
quickness ['kwɪknis] быстрота

quiet ['kwaɪət] спокойный, ти-
хий
quite [kwaɪt] вполне, совершен-
но, совсем

R

rabbit ['ræbɪt] кролик
radio ['reɪdiəʊ] радио
I heard it on the radio я
слышал это по радио
radio set радиоприёмник
rag [ræg] тряпка
railroad ['reɪlrəʊd] amer. желез-
ная дорога
railway ['reɪlweɪ] железнодоро-
га
rain [reɪn] дождь
it rains, it is raining идёт
дождь
raincoat ['reɪnkəʊt] непромокаемый плащ
rainy ['reini] дождливый
raise [reɪz] поднимать
ran [ræn] past от **run**
rang [ræŋ] past от **ring**
rat [ræt] крыса
rather ['ra:ðə] скорее, лучше,
довольно, конечно
raw [rɔ:] сырой, недоваренный
razor ['reɪzə] бритва
reach [ri:tʃ] достать, достигать,
дотянуться
read* [ri:d] читать
read [red] past, p. p. от **read**
reader ['ri:də] читатель
readiness ['redɪnɪs] готовность
in readiness наготове
ready ['redi] готовый
to get ready приготовиться
to be ready быть готовым
real ['riəl] настоящий
reality ['ri(:)ælɪti] действитель-
ность, реальность
realize ['riəlaɪz] понимать (ясно,
в деталях)

really ['riəli] действительно, в
самом деле
reappear ['ri:ə'pɪə] снова появ-
ляться
reason [ri:zn] привычка
recall [ri'kɔ:l] звать обратно
receive [ri'si:v] получать
receiver [ri'si:və] телефонная
трубка; приёмник
recipe ['resipi] рецепт
recite [ri'saɪt] декламировать
red [red] красный, рыжий
red-headed рыжеголовый
refrigerator [rɪ'frɪdʒəreɪtə] холо-
дильник
refuse [rɪ'fju:z] отказаться(ся)
regain [rɪ'geɪn] получать обратно
rejoice [ri'dʒɔ:s] веселиться(ся),
радоваться
I'm rejoiced to ... я рад ...
rejoicing [ri'dʒɔ:sɪŋ] веселье
remain [ri'meɪn] оставаться
remaining оставшийся
remark [ri'ma:k] заметить, ска-
зать
remember [ri'membə] помнить,
вспомнить; передавать привет
remember me to your sister передай (мой) привет своей
сестре
remembrance [ri'membəns] вос-
поминание; привет (*через ко-
го-либо*)
remind [ri'maɪnd] напоминать
repair [ri'peɪ] ремонт, починка;
ремонтный
repair shop ремонтная мастер-
ская
to repair ремонтировать

| | |
|--|---|
| repeat [ri'pi:t] повторять | rider ['raɪdə] всадник |
| repentance [ri'pentəns] раскаяние | right [raɪt] верный, правильный; |
| replace [ri'pleɪs] ставить или | правый (<i>в противоположность левому</i>); прямой (<i>о линии</i>) |
| класть обратно на место | |
| reply [ri'plai] ответ | you are right ты прав |
| to reply отвечать | that's right правильно |
| represent [reprɪ'zent] изображать, | all right хорошо |
| представлять | |
| reproduction [ri:prə'dʌkʃn] копия, | right правильно; прямо; точно, |
| репродукция | как раз; совершенно; очень |
| reptile ['reptail] пресмыкающееся | to guess right правильно |
| republic [ri'publik] республика | угадать |
| re-read ['ri:ri:d] перечитывать | it serves him right так ему и |
| resemblance [ri'zembləns] сход- | надо |
| ство | |
| rest [rest] опираться, преклонить | go right ahead идите прямо- |
| the rest остальной, -ое, -ые | вперёд |
| result [rɪ'zʌlt] результат, исход | right now сейчас, в этот мо- |
| retell [ri'tel] пересказывать | мент |
| return [rɪ'tɔ:n] возвращение; воз- | ring [rɪŋ] кольцо |
| ражение, ответ | ring* [rɪŋ] звонить |
| in return в ответ | ring up звонить по телефону |
| to return возвращать(ся); воз- | ripe [raɪp] зрелый, спелый |
| ражать, отвечать | ripen ['raɪpən] зреть, созревать |
| revolution [revə'lju:ʃn] революция | rise* [raɪz] поднимать(ся); всхо- |
| revolutionize [revə'lju:ʒnaɪz] | дить (<i>о солнце</i>) |
| извести переворот | |
| rewrite ['ri:'rait] переписать | risen [rɪzn] <i>p. p.</i> от rise |
| rhyme [raɪm] стишок, рифма | river ['rɪvə] река |
| puzzle-rhyme стишок-загадка | road [rəʊd] дорога |
| to make rhymes писать стиши- | roadside обочина дороги, |
| ки | край дороги |
| ribbon ['rɪbən] лента | roar [rɔ:] рычать, орать |
| rice [raɪs] рис | rock [rɔ:k] качать |
| rich [ritʃ] богатый | rocket ['rɔ:kɪt] ракета |
| to get rich разбогатеть | rocking-chair ['rɔ:kɪŋ'tʃeɪ] кресло- |
| rid (of) [rid] (rid, ridded) из- | качалка |
| бавлять, освобождать (<i>от</i> | roof [ru:f] крыша |
| чего-либо) | room [ru:m] комната |
| riddle [rɪdl] загадка | rope [rəʊp] канат; нитка; вязка |
| ride [raɪd] прогулка (<i>верхом, на</i> | rose [rouz] роза |
| <i>велосипеде</i>); езда, поездка | rose [rouz] <i>past</i> от rise |
| to steal a ride ехать «зайцем» | rough [rʌf] грубый, шершавый |
| ride ехать (<i>в автобусе, в трам-</i> | round [raʊnd] круглый; вокруг, |
| <i>вае, на велосипеде и т. п.</i>) | за, позади |
| ride on horseback ехать вер- | row [raʊ] ряд |
| хом | rub [rʌb] тереть |
| | rude [ru:d] грубый, оскорби- |
| | тельный; жестокий, суровый |

rug [rʌg] ковёр, коврик
rule [ru:l] правило
run* [rʌn] бежать; проходить
(о трамвае, о машине); гласить (о тексте, о документе)
it ran as follows в нём было
 следующее
run away убежать

run out of выбегать из
runaway ['rʌnəwei] беглец
runner ['rʌnpə] бегун
rush [rʌʃ] бросаться, мчаться
Russian ['rʌʃən] русский; по-
 русски
the Russians русские
rustle [rʌsl] шорох, шелест
to rustle шелестеть

S

sack [sæk] мешок
sad [sæd] печальный
sadly печально
saddle [sædl] седло
safe [seif] безопасный, надёжный;
 невредимый
safe and sound цел и невре-
 дим, жив и здоров
safety ['seifti] безопасность
safety net предохраняющая сет-
 ка
safety-pin безопасная, англий-
 ская булавка
said [sed] *past* и *p. p.* от **say**
sail [seil] идти под парусами,
 плыть
sake [seik] ради
for my sake ради меня
salary ['sæləri] жалованье
salt [sɔ:lt] соль
same [seim] тот (же) самый
the same одно и то же; то
 же самое
sand [sænd] песок
sank [sæŋk] *past* от **sink**
Santa Claus ['sæntə'klaʊz] Дед
 Мороз (Санта Клаус)
sat [sæt] *past* и *p. p.* от **sit**
satisfactory [sætɪs'fæktəri] удов-
 летворительный, достаточный
Saturday ['sætədeɪ] суббота
saucepans ['sɔ:sprən] кастрюля
saucer ['sɔ:sə] блюдце
sausage ['sɔ:sɪdʒ] колбаса; сосиска

save [seiv] спасать
saw [sɔ:] *past* от **see**
say* [sei] (**said**) говорить, ска-
 зать
say it all again скажи все
 сначала
you don't say so! неужели!
 не может быть!
they say говорят
saying ['seɪŋ] поговорка
as the saying goes как гово-
 рится
scald [skɔ:ld] ошпаривать, обва-
 ривать
scamper ['skæmpə] поспешное
 бегство; беглое чтение
to scamper удирать
scanty ['skænti] скучный
scare [skεə] пугать
scared испуганный
to be scared испугаться
scarf [skɑ:f] шарф
scarlet ['ska:lit] алый (цвет)
skatter ['skætə] разбрасывать
skattered разбросанный
scene [si:n] сцена; место дейст-
 вия
school [sku:l] школа; школьный
at school в школе
schoolbag ранец, портфель
school-book учебник
schoolboy ученик
school-children ученики
schoolgirl ученица

| | |
|--|--|
| science ['saɪəns] наука | sell * [sel] продавать(ся) |
| scientific ['saɪən'tifik] научный | semicolon ['semi'kou�ən] точка с запятой |
| scold [skould] бранить(ся), ругать | send * [send] посыпать, отправлять |
| score [skɔ:] два десятка; счёт <i>(в спорте)</i> | sent [sent] <i>past</i> и <i>p. p.</i> от send |
| scramble [skræmbl] выбраться, карабкаться | sentence ['sentəns] предложение (грам.) |
| scrape [skreip] беда, затруднительное положение | separate ['sep̄rit] отдельный |
| to get into a scrape попасть в беду | separate ['sep̄əreit] отделять(ся), разделять(ся) |
| scrape [skreip] скоблить, скрести | September [səp̄tembə] сентябрь |
| scraping соскребание | series ['siəri:z] серия, комплект |
| scream [skri:m] крик, вопль | seriously ['siəriəsli] серьёзно |
| to set a scream поднять крик | serve [sə:v] служить; подавать (на стол) |
| to scream вопить, кричать | it serves you right! ты этого заслуживаешь (так тебе и надо)! |
| scrub [skrʌb] тереть, скрести | set * [set] ставить, класть; садиться (о солнце); сидеть (о платье) |
| scurry ['skʌri] убежать | set (on eggs) сажать (на яйца) |
| sea [si:] море; морской | set free пустить на свободу |
| sea bird ['si: 'bə:d] морская птица | set in установиться, начаться |
| seaman ['si:mən] моряк; матрос | set fire to } поджечь |
| search [sə:tʃ] искать, обыскивать | set fire on } поджечь |
| seashore ['si:'ʃɔ:] морской берег | set to (work) приняться за (работу) |
| sea-sick ['si:'sɪk] морская болезнь | set sails зд. пускаться в плавание, плыть |
| to be sea-sick болеть морской болезнью | set up поднимать (шум) |
| seat [si:t] сиденье, место | settle [setl] решить, уладить (вопрос) |
| take a seat! садитесь! | seven [sevn] семь |
| second ['sekənd] второй | seventeen ['sevn'ti:n] семнадцать |
| second секунда | seventeenth ['sevn'ti:nθ] семнадцатый |
| secret ['si:krit] тайна, секрет | seventh ['sevnθ] седьмой |
| secretly тайно, тайком | seventy ['sevnti] семьдесят |
| see * [si:] смотреть, видеть | severe [sɪ'ver] строгий, суровый |
| Oh, I see! понимаю! | severely [sɪ'verlɪ] строго, сурово |
| see off провожать (<i>отъезжающих</i>) | shade [ʃeɪd] тень |
| seed [si:d] семена | in the shade в тени |
| seek * [si:k] искать, разыскивать | |
| seem [si:m] казаться, представляться | |
| seen [si:n] <i>p. p.</i> от see | |
| seize [si:z] хватать, схватить | |
| seldom ['seldəm] редко | |

- shade** оттенок
shake [ʃeɪk] трясти(сь), встряхивать; дрожать, качать
shake hands здороваться, пожать друг другу руки
shaken [ʃeɪkn] *p. p.* от **shake**
shall [ʃæl] вспомогательный глагол; служит для образования будущего времени в 1 лице
 I'll *сокр. разг.=I shall*
shame [ʃeɪm] стыд
shame on you! как (тебе) не стыдно!
for shame! стыдно!
shape [ʃeɪp] форма
share [ʃeə] делить(ся), поделить(ся)
shark [ʃɑ:k] акула
sharp [ʃɑ:p] острый; точно, ровно (*о времени*)
sharpen [ʃɑ:rən] точить
shave* [ʃeɪv] бриться
shaved [ʃeɪvd] *past* от **shave**
shaven [ʃeɪvn] *p. p.* от **shave**
shawl [ʃɔ:l] шаль
she [ʃi:] она
shed [ʃed] *past* и *p. p.* от **shed**
shed* [ʃed] проливать слезы
sheep [ʃi:p] овца
sheet [ʃi:t] простыня; лист (*бумаги*)
shift [ʃɪft] перемещать, передвигать
shilling ['ʃiliŋ] шиллинг (*англ. монета*)
shine* [ʃaɪn] сиять; сияние
ship [ʃɪp] корабль, судно
 by **ship** пароходом
shirt [ʃɜ:t] рубашка (*мужская*)
shock [ʃɔ:k] удар
shock поражать, шокировать
 it is just shocking! это потрясающе! (ужасно!)
shocked [ʃɔ:kt] поражённый, удивлённый
shoe [ʃu:] (полу)ботинок, туфля; башмак
 a pair of **shoes** пара ботинок
shoemaker ['ʃu:mekə] сапожник
shone [ʃɔ:n] *past* и *p. p.* от **shine**
shook [ʃuk] *past* от **shake**
shoot* [ʃu:t] стрелять
shop [ʃɒp] магазин, лавка
shopkeeper ['ʃɑ:kɪ:pə] лавочник, владелец магазина
shopping ['ʃɑ:piŋ] посещение магазина (*с целью покупки*)
 to do **shopping** делать покупки
shore [ʃɔ:] берег (*моря, озера*)
short [ʃɔ:t] короткий; низкого роста
shorten [ʃɔ:tən] укорачивать(ся)
shot [ʃɔ:t] *past* и *p. p.* от **shoot**
should [ʃʊd] должен
 we **should** be **punctual** мы должны быть точными
shoulder ['ʃouldə] плечо
shout [ʃaut] кричать
show* [ʃo:u] показывать
shrill [ʃrɪl] пронзительный, резкий
shut* [ʃʌt] закрывать(ся), запирать(ся)
shut up (заставить) замолчать
shut up! замолчи!
shutter ['ʃʌtə] ставень
sick [sɪk] больной
side [saɪd] сторона
 the **wrong side** изнанка
sigh [saɪ] вздох
 to **sigh** вздыхать
sight [saɪt] взгляд; зрение; зрелище, вид
 to catch **sight of** увидеть
 to come into **sight** появиться, показаться
from sight от взора
out of sight из вида
 to go out of **sight** скрыться
silence ['saɪləns] молчание
in silence молча
 to keep **silence** молчать

silent ['saɪlənt] молчаливый
 to be **silent** молчать
silk [sɪlk] шёлк
silly ['sili] глупый
silver ['sɪlvə] серебро; серебряный
silvery ['sɪlvərɪ] серебристый
simple ['simpl] простой
Simple Simon Семён-простак (Иванушка-дурачок)
simply ['simplɪ] просто
since [sɪns] с тех пор
 since yesterday со вчерашнего дня
sing* [sɪŋ] петь
singer ['sɪŋə] певец
sink* [sɪŋk] опускать(ся); тонуть, погружаться
sir [sə:] сэр, господин
sister ['sistə] сестра
sit* [sɪt] сидеть
 sit down садиться
 sit up засиживаться
situation [sɪtju'eɪʃn] место, положение
six [siks] шесть
sixteen ['siks'ti:n] шестнадцать
sixteenth ['siks'ti:nθ] шестнадцатый
sixth [siksθ] шестой
sixty ['siks'ti] шестьдесят
skin [skɪn] шкура, кожа
skip [skɪp] скакать, прыгать skipping-rope скакалка
skirt [skə:t] юбка
sky [skai] небо
 in the sky на небе
sky-blue ['skai'bli:] лазурь
sky-scraper ['skaiskreipə] небоскрёб
slam [slæm] хлопать, захлопывать(ся) (о двери и т. п.)
slap [slæp] хлопать, шлёпать
sleep [sli:p] сон
 have a sleep on it! утро вчеря мудренее
 you haven't got enough (a) sleep ты не выспался

sleep* [sli:p] спать, засыпать
 had been **sleeping** спала
sleep like a log спать как убитый
sleepless ['sli:plɪs] бессонный
sleepy ['sli:pɪ] сонный
 I'm **sleepy** мне хочется спать
sleeve [sli:v] рукав
sleeveless ['sli:vles] без рукавов
slept [slept] past и p.p. от **sleep**
slice [sleɪs] ломтик, ломоть
slid [slɪd] past и p.p. от **slide**
slide* [slaɪd] скользить; всовывать
slight [slait] лёгкий, незначительный; малейший
 I haven't the slightest idea не имею ни малейшего представления
slip [slip] ошибка, промах; длинная узкая полоска (чего-либо)
slip of paper полоска бумаги
slip скользить
slip off сбросить (одежду)
slipper ['slipə] комнатная туфля
slippery ['slipərɪ] скользкий
slow [slou] медленно
 slow but sure медленно, но верно
sly [slai] хитрый
 slyly хитро
small [smɔ:l] маленький, небольшой
smeare ['smiə] мазать, пачкать
smell* [smel] чувствовать запах, чуять;нюхать (at); пахнуть (of)
smile [smail] улыбка
 to **smile** улыбаться
smoke [smouk] дым; курение
 to **smoke** дымить(ся); курить
smooth [smuð] гладкий, ровный
smooth [smu:ð] приглаживать, разглаживать(ся)
snail [sneil] улитка
snake [sneɪk] змея
sneak [sni:k] ябеда, доносчик

| | |
|--|---|
| snow [snou] снег, снежный | song [sɔŋ] песня |
| it snows (<i>it is snowing</i>) идёт снег | in a sing-song нараспев |
| snowball ['snouబ:ล] снежок, снежный ком | sonny ['sənɪ] сынок |
| to play snowballs играть в снежки | soon [su:n] вскоре, скоро; быстро |
| snowdrop ['snouðrɔ:p] подснежник | sooner раньше, скорее |
| snow man ['snou'�æn] снежная баба | no sooner than едва только, |
| so [sou] так, таким образом; итак | the sooner, the better чем скорее, тем лучше |
| how are you? So-so как вы себя чувствуете? ничего | sooner or later рано или поздно, в конце концов |
| soak [souk] отмокать, впитывать | soot [sut] сажа |
| soap [soup] мыло | sorry ['sɔri] огорчённый |
| soup dish мыльница | to be sorry огорчаться |
| sob [sɔb] всхлипывать, рыдать | I'm sorry! виноват! простите! |
| sock [sɔk] носок | sort [sɔ:t] вид, сорт |
| sofa ['soufə] диван, софа | a sort of что-то вроде |
| soft [sɔft] мягкий, тихий | SOS ['es'ou'es] (<i>save our souls</i>) |
| soften [sɔfn] смягчать(ся) | (радио)сигнал бедствия (спасите наши души) |
| softly ['sɔftli] мягко, тихо | sought [sɔ:t] <i>past</i> и <i>p.p.</i> от seek |
| softness ['sɔftnis] мягкость | soul [soul] душа |
| soil [sɔil] пачкать(ся) | little bodies may have great souls мал золотник, да дорог (<i>посл.</i>) |
| sold [sould] <i>past</i> и <i>p.p.</i> от sell | sound [saund] звук |
| soldier ['souldzə] солдат | to sound звучать, издавать звук |
| solve [solv] решать, разрешать (<i>вопрос</i>) | sound здоровый, крепкий |
| some [sʌm] какой-нибудь, какой-то; немного, несколько | soup [su:p] суп |
| some or other тот или другой | soup-plate ['su:pplεɪt] глубокая тарелка |
| some of ... некоторые из ... | sour ['sauə] кислый |
| some more ещё | South [sauθ] юг |
| somebody ['sʌmbədɪ] кто-то, кто-нибудь | in the South на юге |
| somehow ['sʌmhaʊ] как-то, кое-как, как-нибудь | soy [sɔi] соя |
| something ['sʌmtθɪŋ] что-то, кое-что, нечто | space [speis] пространство |
| sometimes ['sʌmtaɪmz] иногда, по временам | span [spa:n] <i>past</i> от spin |
| somewhere ['sʌmweə] где-то; куда-то, куда-нибудь | spank [spæŋk] (от)шлёпать (ладонью) |
| son [sʌn] сын | sparkle [spa:kł] искриться, сверкать |

- spell** * [spel] писать или произносить слово по буквам
spelling ['speliŋ] орфография, правописание
spend * [spend] тратить, расходовать
spider ['spaɪdə] паук
spill * [spil] проливать, разливать(ся)
there's no use to cry over the spilt milk потерянного не вернёшь (посл.)
spilt [spilt] *past* от **spill**
spin * [spin] крутить(ся), вертеть(ся), описывать круги
spit * [spit] плевать(ся)
spoil * [spaɪl] портить, баловать
spoilt *past* и *p.p.* от **spoil**
spoke [spouk] *past* от **speak**
spoken ['spoukən] *p.p.* от **speak**
spoon [spu:n] ложка
spoonful полная ложка
sport [spɔ:t] спорт
sports виды спорта
sportsman ['spɔ:tsmən] спортсмен
spot [spɔt] пятно, место
to spot пачкать, покрывать(ся) пятнами
spotted покрытый пятнами; пятнистый
spring [sprɪŋ] весна
spring [sprɪŋ] пружина
spring* прыгать, вскакивать
spun [spʌn] *past* и *p.p.* от **spin**
squat [skwæt] сидеть на корточках
squeamish ['skwi:mɪʃ] привередливый, разборчивый
squirrel ['skwɪrəl] белка
staircase ['steəkeɪs] лестница
stand * [stænd] стоять
stand up вставать; быть прочным
star [sta:] звезда
stare [steə] смотреть пристально
start [sta:t] отправляться, начинать; пускать (*машину*)
startle [sta:t'l] испугаться, вздрогнуть от испуга
station [steiʃn] станция; место
statuette [stætju'et] статуэтка
stay [stei] оставаться; ждать
stay back оставаться; ждать
stay at останавливаться в (*гостинице*)
steadily ['stedili] упорно
steady ['stedi] твёрдый, устойчивый; упорный
steal * [sti:l] воровать, красть
steam [sti:m] пар
steel [sti:l] сталь; стальной
step [step] шаг; ступенька
stick [stik] палка
as cross as two sticks зол, как чёрт
stick * [stik] воткнуться, прилипать
stick out торчать, высовываться
still [stil] тихий, спокойный, бесшумный
still [stil] всё ещё, однако, все же
stint [stint] скучиться
were unstinted не скучились
stir [stɪr] мешать, помешивать
stocking ['stɔ:kɪŋ] чулок
stolen ['stoulən] *p.p.* от **steal**
stomach ['stʌmæk] желудок; живот
stomach-ache боль в животе
stone [stoun] камень
stood [stʊd] *past* и *p.p.* от **stand**
stop [stɔp] кончать, переставать
stop chattering! перестань болтать!
store [stɔ:] магазин (*большой*)
storey ['stɔ:ri] этаж
fifty-storeyed пятидесятиэтажный
stork [stɔ:k] аист
storm [stɔ:m] буря
story ['stɔ:ri] рассказ, повесть
story-teller ['stɔ:ritelə] рассказчик

- stove** [stouv] печь, плита
straight [streit] прямой; прямо
straighten ['streitn] выпрямлять
strange [streindz] странный, удивительный; чужой
stranger ['streindzə] незнакомец
straw [strɔ:] солома; соломенный
 straw hat соломенная шляпа
stream [stri:m] течь, литься
street [stri:t] улица
 in the street на улице
stress [stres] подчёркивать, делать ударение
stretch [stretʃ] растягивать, тянуть
 stretch out протягивать (руку)
strict [strikt] строгий, требовательный
strike* [straik] ударять; чиркать (спичкой)
string [striŋ] верёвка (тонкая)
stroke [strouk] гладить (рукой), поглаживать
strong [strɔŋ] сильный, крепкий (о чae)
struggle [strʌgl] борьба
 to struggle бороться
stub [stʌb] окурок; пенёк
stubborn ['stʌbən] упрямый
stuck [stʌk] past и p.p. от stick
student ['stju:dənt] студент
study ['stʌdi] (рабочий) кабинет
 study изучать, исследовать; заниматься, учиться
stun [stʌn] оглушить, ошеломить
stupid ['stju:pɪd] глупый, тупой
subject ['sʌbdʒikt] тема
 to change subject переменить тему (разговора)
substitute ['sʌbstɪtju:t] замена; заменитель; заместитель
 to substitute (for) заменять; замещать (кого-либо)
success [sək'ses] успех, удача
 no success безуспешно
succeed [sək'si:d] достигать, преуспевать
- such** [sʌtʃ] такой
sudden [sʌdn] неожиданный
 all of a sudden внезапно
 suddenly внезапно, вдруг
suffer ['sʌfə] страдать
suffix ['sʌfiks] суффикс (грам.)
sugar ['sʊgə] сахар
sugar-basin ['sʊgəbeɪsn] сахарница
suit [sju:t] костюм
sum [sʌm] сумма, количество
summer ['sʌmə] лето
sun [sʌn] солнце
 in the sun на солнце
sunburnt ['sʌnbə:nt] загорелый
Sunday ['sʌndi] воскресенье
 on Sundays по воскресеньям
sunflower ['sʌnflaʊə] подсолнечник
sunray ['sʌnreɪ] луч солнца
sunrise ['sʌnraɪz] восход солнца
sunset ['sʌnset] заход солнца
sunshade ['sʌnseɪd] зонтик (от солнца)
sunshine ['sʌnʃain] солнечный свет; хорошая погода
suppose [sə'poʊz] предполагать, полагать
sure [süə] уверенный, верный; конечно
 to be sure конечно, разумеется
surely ['süəli] несомненно, верно
surface ['sə:fɪs] поверхность
surprise [sə'praɪz] удивление
 in surprise удивленно
 to give a great surprise очень удивить (кого-либо)
surround [sə'raund] окружать
suspect [sə:s'pekt] подозревать
swallow ['swɔ:ləu] ласточка
swallow up ['swɔ:lou'ʌp] проглотить
swarm [swɔ:m] толпа; рой
swam [swæm] past от swim
sweep* [swi:p] мести, подметать

sweet [swi:t] сладкий; милый
 (разговорн.)
as sweet as honey сладкий
 как мёд
sweet конфета
sweets [swi:ts] конфеты; сладости
sweeten [swi:tn] подслащивать
swell* [swel] раздуваться, увеличиваться(ся)
swept [swept] *past* и *p.p.* от **sweep**
swift [swif特] быстро
swim [swim] плавание
 to have a **swim** поплавать
 to **swim*** плавать
swimmer ['swimə] пловец

swing* [swiŋ] качать(ся), размахивать
swing forward рвануться вперед
switch [switʃ] выключатель
switch включать, выключать
switch off выключать (*свет, газ и т. п.*)
switch on включать (*свет, газ и т. п.*)
swollen ['swoʊlən] *p.p.* от **swell**;
 распухший
swung [swʌŋ] *past* и *p.p.* от **swing**
swung forward см. **swing forward**
synonym ['sɪnənɪm] синоним
 (грам.)
system ['sɪstɪm] система

Т

table [teibl] стол
 at the **table** за столом
table-cloth ['teiblkloθ] скатерть
tail [teil] хвост
tailor ['teilə] портной
take* [teik] брать
 take away уносить
 take care (of) заботиться (о)
 take down снимать (*сверху*)
 take for принимать за
 take home забрать домой
 take leave прощаться
 take off снимать
 take out вынимать
 take part принимать участие
 take place происходить
 take up поднимать; браться за (*что-либо*)
 take a seat садиться
taken ['teikən] *p.p.* от **take**
tale [teil] рассказ, разговор
talk [tɔ:k] разговор
talk разговаривать
 talk about обсуждать
 talk over переговорить

talkies ['tɔ:kiz] разг. звуковое кино
talking ['tɔ:kɪŋ] говорящий
tall [tɔ:l] высокий; высокого роста
tame [teim] ручной
tame приручать
tap [tæp] кран (*водопроводный*)
tarpaulin [ta:'rɔ:lin] брезент
tart [ta:t] торт (*домашний*)
taste [teist] пробовать, иметь вкус
 it tastes good вкусно
tastless ['teistlis] безвкусный;
 безвкусно
tasty ['teisti] вкусный; приятный
taught [tɔ:t] *past* и *p.p.* от **teach**
taxi-driver ['taksidraivə] шофер такси
tea [ti:] чай
 to have tea пить чай
Russian tea чай с лимоном
 без молока (*в стаканах*)
for tea к чаю
tea-kettle ['ti:ketl] чайник (*для кипячения воды*)

teapot ['ti:pɔt] чайник (*для заварки*)
tea-set ['ti:set] чайный сервиз
tea-spoon ['ti:spu:n] чайная ложка
teach* [ti:tʃ] учить, обучать
teacher ['ti:tʃə] учитель(ница)
tear [tiə] слеза
 tearful полный слёз; плачущий
tear* [teə] рвать
 tear off срывать
tease [ti:z] дразнить
teeth [ti:θ] множ. число от **tooth**
telephone ['telifoun] телефон
television [tel'i'veizn] телевидение;
 телевизионный
TV set ['ti:vii'set] телевизор
tell* [tel] рассказывать, сообщать; велеть; приказывать
 tell lies лгать
 tell on доносить; ябедничать
 tell the truth говорить правду
temper ['tempə] нрав, характер
 to lose one's temper выйти из себя
ten [ten] десять
tender ['tendə] мягкий
 to boil tender сварить до мягкости
tender-hearted ['tendə'ha:tid]
 мягкосердечный, добрый
tennis ['tenis] теннис (*игра*)
tenth [tenθ] десятый
terrible ['terəbl] ужасный, страшный
terribly ['terəbli] ужасно
text [tekst] текст
textbook ['tekstbuk] учебник
than [ðæn] чем (*при сравнении*)
 he is clever than she он умнее, чем она (он умнее её)
thank [θæŋk] благодарить
 thank you! спасибо!
thanks [θæŋks] благодарность
thanks to благодаря (*предлог*)
that [ðæt] тот, та, то
 for that за это
that вот, что, чтобы

that [ðæt] то есть
that is what you are! вот ты кто!
that's why вот почему
that will do довольно, достаточно
the [ði:, ðə] определённый артикль (*грам.*)
theatre ['θeitə] театр
their [ðeər] их, свой
theirs [ðeəz] их (*употребляется вместо существительного*)
 this book is theirs это их книга
them [ðem] им, их
themselves [ðem'selvz] себя, сами
 they wash themselves они моются
then [ðen] тогда, потом
there [ðeər] там; туда
there are ['ðear'a:] есть, имеются
there is ['ðeər'iz] есть, имеется
 there is a good girl будь хорошей девочкой
these [ði:z] множ. число от **this**,
they [ðei] они
thick [θik] толстый; густой; чистый (*о дожде*)
thin [θin] тонкий, худой; мелкий (*о дожде*); жидкий, слабый (*о супе, чае и т. п.*)
 to grow thin редеть
thing [θiŋ] вещь, предмет; дело, случай
 how are things (getting on)?
 разг. ну, как идут дела?
things [θiŋz] вещи (*дорожные*), багаж; одежда, личные вещи
 take off your things снимите пальто, разденьтесь
think* (*about, of*) [θiŋk] думать (*о ком-либо, о чём-либо*), полагать, считать
 think out продумать до конца
third [θɜ:d] третий
thirsty ['θɜ:sti] томимый жаждой
 I'm thirsty я хочу пить

thirteen ['θɜ:n] тринацать
thirteenth ['θɜ:nθ] тринацатый
thirty ['θɜ:ti] тридцать
this [ðɪs] этот, эта, это
those [ðoʊz] множ. число от
 that
though [ðoʊ] хотя, несмотря на
thought [θɔ:t] мысль
thoughtful задумчивый
thoughtfully задумчиво
thoughtless беспечный; бес-
 печно
thought past и *p.p.* от **think**
thousand ['θaʊzənd] тысяча
thread [θred] нитка
threat [θret] угроза
 there is a threat of rain собирается дождь
threaten [θretn] нападать; угрожать
three [θri:] три
 a **three** «тройка» (*оценка*)
threw [θru:] *past* от **throw**
thrilling ['θrɪlɪŋ] захватывающий
throat [θrout] горло
through [θru:] сквозь, через
throw [θrou] бросание, бросок
throw* бросать, кидать
thrust* [θrlst] всовывать; вклю-
 лачивать
thumb [θʌm] большой палец
 (*руки*)
Thursday ['θɜ:zdi] четверг
ticket ['tikit] билет
we-ket-collector контролёр
wee [taidi] опрятный, аккуратный
wi-n [taidi] убирать, приводить в по-
 writ ядок
 tai завязывать
 tig [taɪgə] тигр
 it [taɪt] крепко; туго, плотно
 ht плотно прилегающий, тес-
 ный (*о платье*); опрятный,
 аккуратный (*об одежду, обувь*)
till [tɪl] до тех пор, пока; до
 from morning till night с утра
 до ночи

time [taɪm] время
it is time to... пора
in time вовремя
in no time мгновенно, очень
 быстро
from time to time время от
 времени
what time is it? который час?
time раз
many a time много раз
that time на этот раз
tin [tɪn] олово
tiny ['tainer] очень маленький,
 крошечный
tip [tip] кончик
 on tiptoe на цыпочках
tire или **tyre** ['taɪə] шина
tire (of) утомлять(ся), уставать
 (от чего-либо)
tired ['taɪəd] усталый, утомлён-
 ный
to be tired уставать
title [taɪtl] заглавие
to [tu:] к, до, на, в (*куда*); без
 (*о часах*)
from one to ten от одного
 до десяти
twenty to eight без двадцати
 (минут) восемь (часов)
to and fro туда и сюда, взад
 и вперёд
tobacco [tə'bækou] табак
today [tə'deɪ] сегодня
toe [tou] палец (*на ноге*)
 tiptoe пальцы ног, цыпочки
together [tə'geðə] вместе
told [taʊld] *past* и *p.p.* от **tell**
tomato [tə'ma:tou] помидор
tomorrow [tə'mɔgrou] завтра
tone [tou:n] тон
tongue [tʌŋ] язык
 the mother tongue родной
 язык
tonight [tə'nait] сегодня вечером
too [tu:] тоже; слишком
took [tuk] *past* от **take**
tool [tu:l] инструмент

tooth [tu:θ] зуб; зубной
top [tɔ:p] верхушка, макушка
 on top сверху, на
topic ['tɔ:pɪk] тема, предмет
topsyturvy ['tɔ:psɪ'tɔ:vɪ] кувырком, вверх тормашками
tore [tɔ:] past от **tear**
torn [tɔ:n] p. p. от **tear**
touch [tʌtʃ] касаться, трогать
tough [tʌf] трудный
towards [tə'wɔ:dz] к, по направлению к
tower ['tauə] башня
 tower clock башенные часы
town [taʊn] город (*небольшой*)
 to town в город
toy [tɔɪ] игрушка: игрушечный
train [treɪn] поезд
 by train поездом
tram [træm] трамвай
transcribe [træns'kraɪb] транскрибировать (писать значками)
translate [træns'leɪt] переводить (from — с, into — на)
translation [træns'leɪʃn] перевод
translator [træns'leɪtə] переводчик
transparent [træns'peərənt] прозрачный
travel [trævl] путешествовать
travelling ['trævliŋ] путешествие
tread* [tred] ступать, идти; наступать, топтать
treasure ['trezə] сокровище
tree [tri:] дерево
 in the tree на дереве
tremble [trembl] дрожать
tremendously [tri'mendəslɪ] чрезвычайно, страшно
trifle [traɪfl] пустяк, мелочь
trip [trip] путешествие, поездка
trod [trɒd] past от **tread**
trodden [trɒdn] p. p. от **tread**
trouble [trʌbl] беспокойство, тревога; беда
 to trouble беспокоить(ся)

trousers ['traʊzəz] брюки, штаны
true [tru:] верный, правдивый
 it it true? это правда?
trunk [trʌŋk] ствол (*дерева*)
trunk чемодан; дорожный сундук
trust [trʌst] доверять(ся)
 trusting доверчивый
truth [tru:θ] правда
 to tell the truth говорить правду
try [trai] пытаться, пробовать
Tuesday ['tju:zdi] четверг
tug [tʌg] тянуть, дёргать
tulip ['tju:lɪp] тюльпан
tumble [tʌmlɪb] падать; кувыркаться
turkey ['tə:kɪ] индюк, индюшка
turkey-cock индюк
turkey-hen индюшка
turn [tə:n] поворот
turn поворачивать(ся), повёртывать(ся)
turn away отвертываться
turn into превращаться
turn off выключить (*свет*), закрыть (*кран*)
turn on включить (*свет*), открыть (*кран*)
turn out выгонять
turn over перевёртывать(ся)
turn round оборачиваться
turn становиться, делаться
turn pale бледнеть
turn red краснеть
twelfth [twelfθ] двенадцатый
twelve [twelv] двенадцать
twentieth ['twenti:θ] двадцатый
twenty ['twenti] двадцать
twice [twais] дважды
 twice a week два раза в неделю
twig [twɪg] ветка, прут
twinkle ['twɪŋkl] мерцать, сиять
two [tu:] два
 a two «двойка» (*оценка*)

U

ugly ['ʌglɪ] безобразный, гадкий
umbrella [ʌm'brelə] зонт (*от дождя*)
unboiled [ʌn'bɔɪld] некипячёный
uncertain [ʌn'se:tən] точно неизвестный, сомнительный, неуверенный
uncle [ʌŋkl] дядя
unconscious [ʌn'kɔnʃəs] бессознательный
under ['ʌndə] под; ниже, вниз
underline [ʌndə'lain] подчёркивать
understand* [ʌndə'stænd] понимать
understood [ʌndə'stud] *past* и *p. p.* от **understand**
undress ['ʌn'dres] раздеваться
unemployment ['ʌnmpl'ment] безработица
unexpected ['ʌnɪks'pektɪd] неожиданный
unexpectedly неожиданно
unfortunate [ʌn'fɔ:tʃn̩t] неудачный; несчастливый
unfortunately к несчастью, к сожалению
unhappy [ʌn'hæpɪ] несчастливый
unheard ['ʌn'hə:d] неслышанный
it is **unheard!** это ни на что не похоже!
heard-of [ʌn'hə:dəv] неслыханный
hook ['ʌp'huk] отцепить; снять крючка
town ['ʌp'noun] незнакомец; звестный

unless [ən'les] если не
unlike ['ʌnl'aɪk] в отличие от
unpleasant [ʌn'pleznt] неприятный
unsolved ['ʌn'sɔlvd] нерешённый (*о задаче, проблеме*)
unsuspecting ['ʌnsəs'pektɪŋ] не подозревающий
until [ən'til] см. **till**
unusual [ʌn'ju:ʒuəl] необычный
up [ʌp] вверх; вверху
what's up? что случилось?
upon [ə'pɔn] см. **on**
upper ['ʌpə] верхний
uppermost самый верхний; наиважнейший
upset [ʌp'set] взъяннованный, расстроенный
upside-down ['ʌpsaɪd'daʊn] вверх дном, в беспорядке
upstairs ['ʌp'steɪz] наверху, в верхнем этаже, вверх (по лестнице)
urgent ['ɜ:dʒənt] срочный, крайне необходимый
us [ʌs] нам; нас
use [ju:s] употребление, применение
no use бесполезно
use [ju:z] употреблять, применять
useful ['ju:sful] полезный
useless ['ju:slis] бесполезный
usual ['ju:ʒuəl] обычный, обыкновенный
as usual как обычно
usually ['ju:ʒuəli] обычно

V

щетный, напрасный
красно
различный
аза

veal [vi:l] телятина
verb [və:b] глагол
very ['verɪ] очень
the very самый

at his very feet к самым его ногам
vet [vet] сокращ. от **veterinary** ветеринар
vice versa ['vaɪsə've:sə] наоборот, обратно
violet ['vaɪəlɪt] фиалка; фиолетовый
visible ['vɪzəbl] видимый
visit ['vɪzɪt] визит, посещение

to visit посещать, навещать
visitor ['vɪzɪtə] посетитель, гость
voice [voɪs] голос
volley-ball ['vɔlibɔ:l] волейбол
vowel ['vaʊəl] гласный (звук)
voyage [vɔɪdʒ] путешествие (*по морю*)
to voyage путешествовать (*по морю*)

W

wait [weɪt] ждать
just wait! погоди же!
wait a bit! подожди немножко!
wait (for) ожидать, ждать (*кого-либо*)
waiting ['weɪtiŋ] ожидание
wake* [weɪk] просыпаться; будить
wake up см. **wake**
waked [weɪkt] *p. p.* от **wake**
walk [wɔ:k] прогулка пешком
to go for a walk пойти гулять
to walk идти, ходить
wall [wɔ:l] стена
wallpaper ['wɔ:lpeɪpər] обои
want [wɔ:nt] хотеть, желать
war [wɔ:] война
wardrobe ['wɔ:droub] гардероб
warm [wɔ:m] тёплый, жаркий; сердечный
warmly горячо
warn [wɔ:n] предупреждать
was [wɔ:z] *past* от **be** (*единств. число*)
was gone исчез(ла)
wash [wɔʃ] мыться
washing мытьё
watch [wɔ:tʃ] часы (*наручные, карманные*)
watch следить, наблюдать
water ['wɔ:tə] вода
to water полить (*животных*)

waterspout ['wɔ:təspɔ:t] водосточная труба
wave [weɪv] развеваться (*о флагах*), махать (*рукой, платком*)
way [wei] дорога, путь; способ
by the way между прочим
way out выход (*из затруднения*)
we [wi:] мы
weak [wi:k] слабый
wealth [weɪlθ] богатство
wealthy богатый, состоятельный
weapon ['wepən] оружие
wear* [weə] носить, быть одетым
wearily ['weərili] устало
wearry ['wiərɪ] уставший, утомлённый
weather ['weðə] погода
in the weather на улице, *ie*, дворе
Wednesday ['wenzdi] пятница
wee [wi:] крошечный, маленький
weed [wi:d] сорняк
week [wi:k] неделя
weep* [wi:p] плакать
well [wel] хорошо
well done! здорово, сиять
well known (хороший)
(оценка)

well здоровый

to be well быть здоровым

well выражает удивление, согласие и т. п.

well, ... ну, ...

went [went] past от **go**

wept [wept] past и р.р. от **weep**

were [wə:] past от **be** (множ. число)

west [west] запад

wet [wet] мокрый

wet смачивать

wharf [wɔ:f] пристань, причал

wharves [wɔ:vz] множ. число от **wharf**

what [wɔt] что, какой

what colour? какого цвета?

what if что если

what is he? кто он? (по профессии)

what is up? что случилось?

wheel [wi:l] колесо

wheelbarrow ['wi:lba:rəu] тачка

when [wen] когда

whenever [wen'e:və] как только, когда (только)

where [weə] где, куда

whether ['wedə] ли (частица)

which [wɪtʃ] какой, который

which of them который из них

while [wail] пока; в то время как

wimp ['wimpə] хныкать

wip [wip] хлестать, сечь

per ['wispə] шёпот

whisper шептать

е [wisl] свист

whistle свистеть

e [wart] белый

i: [wɔ:t] кто; который

u: [wɔ:l] целое; целый, весь

irted искренний, от

одца

u: [kɔ:g] кого, которого

кому

чей, чья, чьё, чьи

why [wai] почему

why выражает удивление, нерешительность, возражение, нетерпение и т. п.

why, it is a mere nail! да ведь это просто гвоздь!

why, yes, I think so как вам сказать? Я думаю, да

wicked ['wikid] злой, нехороший

wide [waɪd] широкий; широко

wife [waif] жена

wild [waɪld] дикий

wilderness ['wɪldənɪs] дикая местность, дебри; пустыня

will [wil] вспомогательный глагол будущего времени для всех лиц, кроме 1-го лица

will you come out? не выйдешь ли ты?

willing ['wɪlɪŋ] желающий; готовый (сделать что-либо)

to be willing хотеть

win [win] выигрывать

wind [wind] ветер

window ['windou] окно

window-sill ['windousɪl] подоконник

wine [wain] вино

wing [wɪŋ] крыло

wink [wɪŋk] моргать, мигать; мерцать

winner ['winə] победитель

winter ['wɪntə] зима; зимний

in winter зимой

winter coat зимнее пальто, шуба

wipe [waip] вытираять

wireless ['waɪəlɪs] беспроволочный; радио

by wireless по радио

the wireless радио(приёмник)

wise [waiz] мудрый, благородный

with [wið] с

without [wi'ðaut] без

without looking не глядя

without telling не говоря

- woke** [wouk] *past* от **wake**
- wolf** [wulf] волк
- wolves** [wulvz] множ. число от **wolf**
- woman** [wumən] женщина
- women** [wimin] множ. число от **woman**
- won** [wən] *past* и *p. p.* от **win**
- wonder** ['wʌndə] удивление, изумление; чудо
(*it is*) **no wonder** (*that*) неудивительно (, что)
- wonder (at)** удивляться (*чему-либо*), интересоваться
I wonder! интересно!
- wonderful** ['wʌndəfʊl] удивительный, замечательный, чудесный
- won't** [wount] сокр. разг. **will not**
- wood(s)** [wud(z)] лес, роща; дерево, древесина
- wooden** деревянный
- woodman** ['wudmən] лесник
- word** [wə:d] слово
I give you my word даю слово, обещаю
upon my word честное слово
- wore** [wə:] *past* от **wear**
- work** [wə:k] работа
at his work (он) на работе
out of work без работы
- work (at)** работать, заниматься (*чем-либо*)
work out решить (*задачу*), разрабатывать, составлять
- worker** ['wə:kə] рабочий
- world** [wə:ld] мир, вселенная
- worm** [wə:m] червяк
- worn** [wɔ:n] *p. p.* от **wear**
- worry** ['wʌrgi] беспокойный
don't worry! не беспокойся!
- worse** [wə:s] худший; хуже
- worst** [wə:st] наихудший
- worst** одержать верх, победить
- worth** [wə:θ] стоящий, заслуживающий
- what is it worth?** сколько это стоит?
- to be worth** стоить, быть достойным
- for all one is worth** изо всех сил
- would** [wud] вспомогательный глагол; служит для образования условного наклонения, для выражения желания, вежливой просьбы и т. п.
- I'd* сокращ. разг.=**I would**
- would you like ...** не могли бы вы ...
- I would like you to ...** я хотел бы, что бы вы ...
- would** бывало
- he would sit for hours looking at coloured pictures in his books** он, бывало, часами рассматривал цветные картинки в своих книжках
- wound** [wu:nd] рана
- to wound** ранить
- wounded** ранен(ый)
- wrap** [ræp] завёртывать; обертывать
- wrench** [rentʃ] вывертывать, вырывать
- wretched** ['retʃid] несчастный, жалкий
- write *** [rait] писать
- write out** переписывать
- write down** записывать
- writer** ['raɪtə] писатель, автор
- writing-table** ['raɪtɪŋteibl] пишеменный стол
- written** [ritn] *p. p.* от **write**
писанный
- wrong** [rɔ:g] неправильный, бочный
- what is wrong?** что лось? что тут такое
- that is wrong** неверно, сиять
- I'm wrong** я ошиб
- wrote** [rout] *past* оценка)

Y

yard [jɑ:d] двор

yawn [jɔ:n] зевать

year [jɪə] год

New Year's day Новый год

New Year's tree новогодняя ёлка

yell [jel] вопить

yellow ['jelou] жёлтый

yellowish желтоватый

yes [jes] да

yesterday ['jestədɪ] вчера

yet [jet] ещё, все же

you [ju:] ты, вы

young [jʌŋ] молодой

youngest самый молодой

your [jɔ:] твой, ваш

yours [jɔ:z] твой, ваш

friend of yours = **your friend**

yourself [jɔ: self] себя, себе

yourselves [jɔ:'selvz] множ. чи-

ло от yourself

youth [ju:θ] юноша

Z

zebra ['zi:brə] зебра

Zoo [zu:] зоосад

**СПИСОК НЕСТАНДАРТНЫХ (НЕПРАВИЛЬНЫХ) ГЛАГОЛОВ,
ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ В ПОСОБИИ**
(в словаре они отмечены значком *)

| Infinitive | Past Indefinite | Past Participle |
|--|--|--|
| awake [ə'weɪk] будить be [bi:] быть | awoke [ə'wouk] was [wəz] <i>ед. ч.</i> were [wə:] <i>мн. ч.</i> | awaked [ə'weɪkt] been [bi:n] |
| bear [beə] выносить, терпеть beat [bi:t] быть become [bɪ'kʌm] становиться, делаться | bore [bo:] beat [bi:t] became [bɪ'keɪm] | borne [bɔ:n] beaten [bi:tn] become [bɪ'kʌm] |
| begin [bɪ'gɪn] начинать(ся) bend [bend] гнуть(ся) bind [baɪnd] связывать bite [baɪt] кусать(ся) bleed [bli:d] истекать кровью, кровоточить | began [bɪ'gæn] bent [bent] bound [baʊnd] bit [bit] bled [bled] | begun [bɪ'gʌn] bent bound bitten [bitn] bled |
| blow [blou] дуть break [breɪk] ломать, разбивать | blew [blu:] broke [brouk] | blown [bloun] broken [broukn] |
| bring [brɪŋ] приносить build [bɪld] строить burn [bə:n] гореть, жечь burst [bə:st] разрываться buy [baɪ] покупать catch [kætʃ] ловить, схватить choose [tʃu:z] выбирать come [kʌm] приходить cost [kəst] стойти creep [kri:p] ползти crow [krou] кукарекать cut [klɪt] резать do [du:] делать | brought [brɔ:t] built [bɪlt] burnt [bə:nt] burst bought [bɔ:t] caught [kɔ:t] chose [tʃouz] came [keɪm] cost crept [krept] crew [kru:] cut did [dɪd] | brought built burnt burst bought caught chosen [tʃouzat' come (б), cost в crept ча crowed ! cut , сиять done [dɪnka]) |

| Infinitive | Past Indefinite | Past Participle |
|---|---------------------------|----------------------------|
| draw [drɔ:] рисовать; та-щить | drew [dru:] | drawn [drɔ:n] |
| dream [dri:m] мечтать, видеть сны | dreamt [dremt] | dreamt |
| drink [drɪŋk] пить | drained [dri:md] | drained |
| drive [draɪv] везти, ехать | drank [dræŋk] | drunk [drʌŋk] |
| eat [i:t] есть, кушать | drove [drouv] | driven [drɪvn] |
| fall [fɔ:l] падать | ate [et, eit] | eaten [i:tn] |
| feed [fi:d] кормить | fell [fel] | fallen ['fɔ:lən] |
| feel [fi:l] чувствовать | fed [fed] | fed |
| fight [faɪt] сражаться, бороться | felt [felt] | felt |
| find [faɪnd] находить | fought [fɔ:t] | fought |
| fly [flaɪ] летать | found [faʊnd] | found |
| forbid [fə'bɪd] запрещать | flew [flu:] | flown |
| forget [fə'get] забывать | forbade [fə'b'eɪd] | forbidden [fə'bɪdn] |
| forgive [fə'gɪv] прощать | forgot [fə'gɒt] | forgotten [fɔ:gətn] |
| freeze [fri:z] замерзать, замораживать | forgave [fə'geɪv] | forgiven [fə'gɪvn] |
| get [get] получать | froze [frouz] | frozen [frouzn] |
| give [giv] давать | got [gɒt] | got |
| go [gou] идти, ехать | gave [geɪv] | given [gɪvn] |
| grow [grou] расти, выращивать | went [went] | gone [gən] |
| hang [hæŋ] висеть | grew [gru:] | grown [groun] |
| have [hæv] иметь | hung [hʌŋ] | hung |
| hear [hɪə] слышать | had [hæd] | had |
| hide [haɪd] прятать(ся) | heard [hə:d] | heard |
| hit [hit] ударять | hid [hid] | hid |
| hold [hould] держать | hit | hidden [hidn] |
| hurt [hə:t] повредить, ушибиться | held [held] | hit |
| keep [ki:p] держать, хранить | hurt | held |
| knell [ni:l] становиться на колени | kept [kept] | hurt |
| know [nou] знать | knelt [nelt] | kept |
| lay [laɪ] класить | knew [nju:] | knelt |
| lead [lɛd] вести | laid [leid] | known [noun] |
| learn [lɜ:n] учить | led [led] | laid |
| | learnt [lə:nt] | led |
| | learned [lə:nt] | learnt |
| | | learned |

| Infinitive | Past Indefinite | Past Participle |
|---|-----------------|------------------|
| leave [li:v] оставлять | left [left] | left |
| let позволять | let | let |
| lie [laɪ] лежать | lay [lei] | lain [leɪn] |
| lose [lu:z] терять | lost [lɒst] | lost |
| make [meɪk] делать | made [meɪd] | made |
| mean [mi:n] значить, иметь в виду | meant [ment] | meant |
| meet [mi:t] встречать(ся) | met | met |
| pay [peɪ] платить | paid [peɪd] | paid |
| put [put] класть | put | put |
| read [ri:d] читать | read [red] | read [red] |
| ride [raɪd] ездить верхом | rode [rəʊd] | ridden [rɪdn] |
| ring [rɪŋ] звонить, звенеть | rang [ræŋ] | rung [rʌŋ] |
| rise [raɪz] подниматься | rose [rouz] | risen [rɪzn] |
| run [rʌn] бежать | ran [ræn] | run |
| say [seɪ] сказать | said [sed] | said |
| see [si:] видеть | saw [sɔ:] | seen [si:n] |
| seek [si:k] искать | sought [sɔ:t] | sought |
| sell [sel] продавать | sold [sould] | sold |
| send [send] посыпать | sent [sent] | sent |
| set [set] ставить; заходить (о солнце) | set | set |
| shake [ʃeɪk] трясти | shook [ʃuk] | shaken [ʃeɪkn] |
| shave [ʃeɪv] брить(ся) | shaved [ʃeɪvd] | shaven [ʃeɪvn] |
| shed [ʃed] проливать (слёзь, кровь) | shed | shed |
| shine [ʃain] сиять, светить | shone [ʃən] | shone |
| shoot [ʃu:t] стрелять | shot [ʃɒt] | shot |
| show [ʃou] показывать | Showed [ʃouɪd] | shown [ʃoun] |
| shut [ʃʌt] закрывать | shut | shut |
| sing [sɪŋ] петь | sang [sæŋ] | sung [sʌŋ] |
| sink [sɪŋk] тонуть | sank [sæŋk] | sunk [sʌŋk] (е), |
| sit [sɪt] сидеть | sat [sæt] | sat |
| sleep [sli:p] спать | slept [slept] | slept |
| slide [slaɪd] скользить | slid [slɪd] | slid |
| smell [smel] пахнуть; нюхать | smelt [smel:t] | smelt |
| sow [sou] сеять | smelled [smeld] | smelled |
| speak [spi:k] говорить | sowed [soud] | sown [soun] |
| spell [spel] произносить слово по буквам | spoke [spouk] | spoken [sp] |
| spend [spend] тратить | spelt | spelt |
| | spent | spent |
| | | сиять (нка) |

Продолжение

| Infinitive | Past Indefinite | Past Participle |
|--------------------------------------|-------------------------|--------------------|
| spill [spil] пролить | spilt [spilt] | spilt |
| spin [spin] крутить(ся), вертеть(ся) | spilled [spıld] | spilled |
| spit [spit] плевать(ся) | spun [spən] | spun |
| spoil [spɔɪl] баловать, портить | span [spæn] | |
| spring [sprɪŋ] прыгать | spat [spæt] | spat |
| stand [stænd] стоять | spoilt | spoilt |
| steal [sti:l] красть | spoiled [spɔɪld] | spoiled |
| stick [stik] прилипать | sprang [spræŋ] | sprung [sprʌŋ] |
| strike [straɪk] ударять | stood [stud] | stood |
| sweep [swi:p] мести | stole [stoul] | stolen ['stoulen] |
| swell [swel] пухнуть, раздуваться | stuck [stʌk] | stuck |
| swim [swim] плавать | struck [strʌk] | struck |
| swing [swɪŋ] качать(ся) | swept [swept] | swept |
| take [teɪk] брать | swelled [sweld] | swollen ['swoulen] |
| teach [ti:tʃ] обучать | swam [swæm] | swum [swʌm] |
| tear [t̬eə] (разо)рвать | swung [swʌŋ] | swung |
| tell [tel] сообщать | took [tuk] | taken [teɪkn] |
| think [θɪŋk] думать | taught [tɔ:t] | taught |
| throw [θrou] бросать | tore [tɔ:] | torn [tɔ:n] |
| thrust [θrəst] всовывать | told [tould] | told |
| tread [tred] ступать, идти | thought [θɔ:t] | thought |
| understand [ʌndə'stænd] понимать | threw [θru:] | thrown [θroun] |
| wake [weɪk] будить | thrust | thrust |
| wear [wɛə] носить одежду | trod [trəd] | trodden [trədn] |
| weep [wi:p] плакать | understood [ʌndə'dstud] | understood |
| win [win] выигрывать | woke [wouk] | waked [weɪkt] |
| write [rait] писать | wore [wɔ:] | woken ['woukən] |
| | wept [wept] | worn [wɔ:n] |
| | won [wən] | wept |
| | wrote [rout] | won |
| | | written [ritn] |

Валентина Ивановна Скульпэ
АНГЛИЙСКИЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Редактор *Р. И. Зелянин*
Внешнее оформление художника *И. Г. Брюлина*
Оформление художников
Л. Д. Гагаркиной и Н. П. Лобанёва
Художественный редактор *И. Л. Волкова*
Технический редактор *В. И. Корнеева*
Корректор *К. П. Лосева*

* * *

Сдано в набор 6/XII 1962 г. Подписано к печати 2/IX
1963 г. 70×108¹/₁₆. Печ. л. 30,5 (41,79) + вкл. 1¹/₈ (0,17) +
приложение 8 (10,96). Уч.-изд. л. 25,17 + вкл. 0,12 +
приложение 14,6. Тираж 350 000 (1 — 150 000) экз.
Заказ 1953.

* * *

Учпедгиз. Москва. 3-й проезд Марьиной рощи, 41
Ленинградский Совет народного хозяйства. Управле-
ние целлюлозно-бумажной и полиграфической про-
мышленности. Типография № 1 „Печатный Двор“
имени А. М. Горького. Ленинград, Гатчинская, 26.

Цена без переплёта 1 р. 09 к. с приложением.
Переплёт бумажный 8 коп.
Переплёт коленкоровый 15 коп.